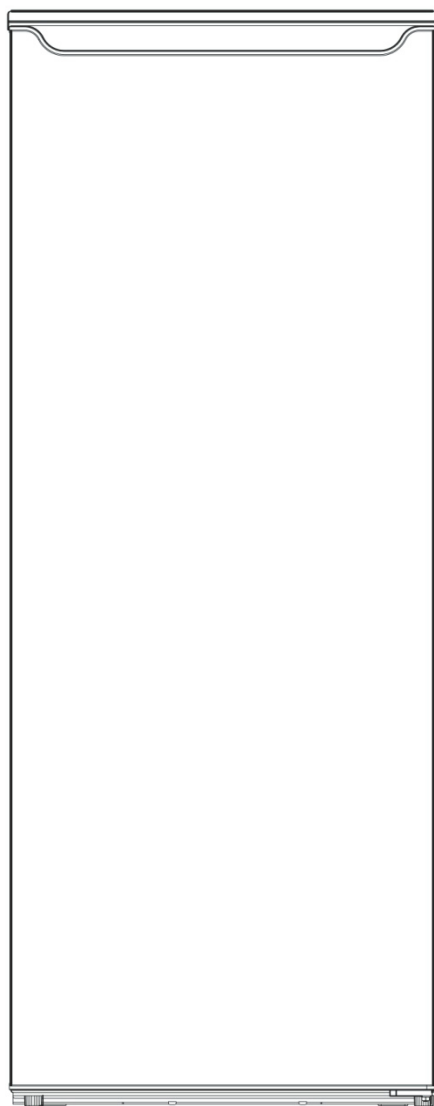




USER MANUAL

# ONE DOOR LARDER





## LANGUAGES

Italiano .....	5
English .....	10
Français .....	13
Español .....	18
Deutsch .....	23
Portoguese .....	28
Nederlands .....	33
Ελληνικά .....	38
Dansk .....	43
Svenska .....	46
Suomi .....	49
Norsk .....	52
Hrvatski .....	55
Srpski .....	59
Čeština .....	63
Polski .....	67
Slovenščina .....	72
Slovenský .....	76
Română .....	80
Български .....	84
Magyar .....	89
Русский .....	93



## INDICE:

Sezione 1. INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Sezione 2. Installazione dell'elettrodomestico

Sezione 3. Uso dell'elettrodomestico

Sezione 4. Manutenzione

Sezione 5. RISPARMIO ENERGETICO

Grazie per aver acquistato questo prodotto.

Prima di utilizzare il frigorifero, leggere attentamente questo manuale di istruzioni per ottimizzare il rendimento dell'elettrodomestico. Conservare tutta la documentazione per future consultazioni o per altri proprietari. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico o applicazioni simili, come:

- zone cucina per il personale di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi,
- aziende agricole, clienti di hotel e motel e altri ambienti residenziali,
- ad es. Bed and Breakfast (B&B),
- servizi di catering e altri usi diversi dalla vendita al dettaglio.

Questo elettrodomestico deve essere utilizzato esclusivamente per la conservazione di alimenti. Altri utilizzi sono pericolosi e il produttore in questi casi non sarà responsabile. Si raccomanda di consultare le condizioni della garanzia. Per un funzionamento senza problemi e per ottimizzare il rendimento dell'elettrodomestico, leggere attentamente queste istruzioni. Il mancato rispetto delle istruzioni fornite potrebbe annullare il diritto all'assistenza gratuita durante il periodo di garanzia.

## Sezione 1. INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Questa guida contiene numerose informazioni importanti per la sicurezza. Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro per una facile consultazione durante l'uso dell'elettrodomestico.

Il frigorifero contiene un gas refrigerante (isobutano, R600a) e un gas isolante (ciclopentano); entrambi i gas sono altamente compatibili con l'ambiente ma sono infiammabili.



**Attenzione: rischio di incendio**

Se il circuito di refrigerazione è visibilmente danneggiato:

- evitare la vicinanza con fiamme libere e fonti di ignizione.

Ventilare accuratamente l'ambiente in cui è installato l'elettrodomestico

### AVVERTENZA!

- Durante le operazioni di pulizia o trasporto dell'elettrodomestico, fare attenzione a non toccare i cavi metallici del condensatore sul retro dell'elettrodomestico per evitare di ferirsi le dita e le mani o di danneggiare il prodotto.
- Questo elettrodomestico non può essere impilato con altri elettrodomestici. Non sedersi né salire sull'elettrodomestico. Non è progettato per simili utilizzi. Ci si potrebbe ferire o l'elettrodomestico potrebbe danneggiarsi.

- Accertarsi che il cavo di alimentazione non resti impigliato sotto l'apparecchiatura per evitare che si laceri o si danneggi.

Quando l'elettrodomestico viene posizionato, fare attenzione a non danneggiare il pavimento, i tubi, il rivestimento delle pareti ecc. Non spostare l'elettrodomestico tirandolo per il coperchio o per la maniglia. Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio o manomettere i controlli. In caso di inosservanza delle istruzioni, l'azienda declina qualunque responsabilità.

- Non installare l'elettrodomestico in luoghi umidi, unti o polverosi, e non esporlo all'acqua e alla luce solare diretta.
- Non installare l'elettrodomestico accanto a caloriferi o materiali infiammabili.
- In caso di interruzione della corrente, non aprire il coperchio. Se il blackout non supera le 20 ore, gli alimenti congelati non dovrebbero subire alterazioni. Se l'interruzione della corrente dura di più, controllare il cibo e consumarlo immediatamente o ricongelarlo solo dopo averlo cotto.
- Se il coperchio del congelatore orizzontale non si riapre facilmente subito dopo che è stato chiuso, non si tratta di un problema, in quanto tale condizione dipende dalla differenza di pressione che si bilancerà entro pochi minuti consentendo nuovamente l'apertura del coperchio.
- Collegare l'elettrodomestico all'alimentazione elettrica solo dopo aver tolto l'imballo e le protezioni per il trasporto.
- Prima di accendere l'elettrodomestico, attendere almeno 4 ore per consentire all'olio del compressore di assestarsi nel caso in cui l'elettrodomestico sia stato trasportato in posizione orizzontale.
- Utilizzare il congelatore solo per gli scopi previsti, ossia la conservazione e il congelamento di alimenti.
- Non conservare medicinali o materiali di ricerca nelle cantinette. Non conservare

medicinali o materiali di ricerca che richiedano un controllo rigido della temperatura di conservazione, in quanto potrebbero deteriorarsi e provocare reazioni incontrollate e pericolose.

- Prima di qualunque intervento, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica.
- Quando il prodotto viene consegnato, accertarsi che non sia danneggiato e che tutti i componenti e gli accessori siano in perfette condizioni.
- In caso di perdita nell'impianto di refrigerazione, non toccare la presa di corrente ed evitare l'uso di fiamme libere. Aprire la finestra e arieggiare l'ambiente. Rivolgersi al centro assistenza per chiedere la riparazione.
- Non adoperare adattatori né cavi di prolunga.
- Non tirare o piegare eccessivamente il cavo di alimentazione e non toccare la spina con le mani umide.
- Per scongiurare il rischio di incendi o scosse elettriche, non danneggiare la spina e/o il cavo di alimentazione.
- Se il cavo di alimentazione dell'elettrodomestico dovesse essere danneggiato, farlo sostituire dal produttore, dal suo servizio tecnico o da un tecnico qualificato, per evitare rischi.
- Non collocare o conservare materiali infiammabili o estremamente volatili (ad es. etere, benzina, GPL, propano, bombolette per aerosol, adesivi, alcool puro), in quanto possono provocare esplosioni.
- Non adoperare né conservare spray infiammabili (ad es. bombolette di vernice spray) accanto alle cantinette, in quanto potrebbero svilupparsi incendi o esplosioni.
- Non collocare oggetti e/o contenitori pieni d'acqua sopra l'elettrodomestico.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghie e prese multiple.
- Non smaltire l'elettrodomestico nel fuoco. Fare attenzione a non danneggiare il circuito/i tubi di raffreddamento

dell'elettrodomestico durante il trasporto e l'uso. In caso di danni, non esporre l'elettrodomestico al fuoco o a potenziali fonti di ignizione, e ventilare immediatamente l'ambiente in cui è installato.

- L'impianto di refrigerazione collocato nella parte posteriore e nella parte interna delle cantinette contiene refrigerante, per cui occorre particolare attenzione a non danneggiare i tubi.
- Non adoperare apparecchiature elettriche all'interno dei compartimenti dell'elettrodomestico destinati alla conservazione degli alimenti, a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore.
- Non danneggiare il circuito di refrigerazione.
- Non usare oggetti meccanici o utensili diversi da quelli consigliati dal produttore per accelerare lo sbrinamento.
- Non adoperare apparecchiature elettriche all'interno dei compartimenti per la conservazione degli alimenti, a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore.
- Tenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione sull'involucro del frigorifero.
- Non toccare gli elementi di raffreddamento interni, soprattutto con le mani bagnate, per evitare bruciate o lesioni.
- Non adoperare oggetti appuntiti o affilati (ad es. coltelli o forchette) per rimuovere il ghiaccio.
- Non utilizzare asciugacapelli, stufe o apparecchi simili per lo sbrinamento.
- Non adoperare coltelli o oggetti appuntiti per rimuovere brina o ghiaccio. Il circuito del refrigerante potrebbe danneggiarsi ed eventuali fuoriuscite potrebbero provocare danni oculari o incendi.
- Non adoperare dispositivi meccanici o altre apparecchiature per accelerare il processo di sbrinamento.
- Evitare nel modo più assoluto l'uso di fiamme libere o apparecchiature elettriche (ad es. stufe, pulitrici a vapore,

- candele, lampade a olio e altri oggetti simili) per accelerare lo sbrinamento.
- Non lavare con acqua la zona del compressore, ma dopo la pulizia strofinarla con un panno asciutto per evitare la formazione di ruggine.
- Tenere pulita la presa di corrente, in quanto l'eccesso di residui di polvere può causare incendi.
- Il prodotto è progettato e realizzato esclusivamente per l'uso domestico.
- Qualora il prodotto venga installato o utilizzato in ambienti commerciali o non residenziali, la garanzia potrebbe essere annullata.
- Il prodotto deve essere installato correttamente, posizionato e utilizzato secondo le istruzioni riportate nel manuale d'uso fornito in dotazione.
- La garanzia vale solo per i prodotti nuovi e non è trasferibile se il prodotto viene rivenduto.
- L'azienda declina qualunque responsabilità in caso di danni incidentali o consequenziali.
- La garanzia non limita in alcun modo i diritti dell'utente previsti dalla legge.
- Le cantinette non possono essere riparate dall'utente. Tutti gli interventi devono essere effettuati esclusivamente da personale qualificato.
- Se occorre smaltire un vecchio prodotto con un lucchetto applicato allo sportello, accertarsi che venga lasciato in condizioni sicure per evitare il pericolo di intrappolamento di bambini.
- Questo elettrodomestico può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni, da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone inesperte solo sotto supervisione o se hanno appreso le modalità di utilizzo sicuro dell'elettrodomestico e sono consapevoli dei relativi rischi.
- Impedire ai bambini di giocare con l'elettrodomestico. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza supervisione.

- **Blocchi:** se il frigorifero e/o il congelatore è provvisto di bloccaporte, tenere lontani i bambini dall'elettrodomestico per evitare che rimangano intrappolati nel dispositivo di blocco. Prima di smaltire un vecchio frigorifero o congelatore, smontare i dispositivi di blocco per motivi di sicurezza.

#### Avviso di sicurezza

- Prima di installare e accendere l'elettrodomestico si raccomanda di leggere questo libretto per intero. Il fabbricante non si assume responsabilità per installazioni o utilizzi inadeguati.
- Se questo elettrodomestico deve sostituire un vecchio frigorifero con serratura, come misura di sicurezza rompere oppure **togliere la serratura e/o lo sportello** prima dello smaltimento.
- Il vostro vecchio frigorifero contiene gas isolanti e refrigeranti che devono essere smaltiti correttamente. Prima del trasporto per lo smaltimento nel rispetto della normativa vigente, verificare che il circuito del refrigerante non sia danneggiato. In caso di qualsiasi dubbio contattare per indicazioni le autorità locali.
- Questo elettrodomestico può contenere il refrigerante isobutano (R600a/R134a), un gas naturale assolutamente compatibile con l'ambiente; tuttavia, è necessario adoperare prudenza poiché l'isobutano è un gas infiammabile. È essenziale accertarsi che i tubi del refrigerante non si siano danneggiati durante il trasporto e l'installazione dell'apparecchio. Se il circuito del refrigerante è danneggiato, evitare di accendere fiamme o scintille ed arieggiare il locale in cui è situato il frigo.
- Nel caso fosse necessario, utilizzare l'adattatore secondo le istruzioni fornite dal produttore e verificare l'assenza di sovraccarichi del circuito elettrico per evitarne il surriscaldamento.
- I cavi non devono essere ritorti o piegati, e vanno tenuti lontani dalle superfici calde.
- Non inserire la spina dell'elettrodomestico con le mani bagnate.
- Al termine dell'installazione accertarsi che il cavo di alimentazione non sia incastrato sotto l'elettrodomestico.
- Prima di accendere l'elettrodomestico accertarsi che rimanga in posizione verticale per almeno 4 ore.
- Dopo l'uso e prima di eseguire interventi di manutenzione è necessario scollegare la spina dell'elettrodomestico.

#### AVVERTENZA!

- Questo elettrodomestico è destinato all'uso domestico e a utilizzi simili a quelli di seguito indicati:
- zone cucina per il personale di officine, uffici e altri ambienti lavorativi;
- fattorie e clienti di hotel, motel e altri ambienti residenziali;
- bed & breakfast;
- catering e analoghi servizi del tipo non al dettaglio.
- Le istruzioni riportano che:
- La piastra non deve essere utilizzata da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e sufficiente conoscenza del suo utilizzo, a meno che ciò avvenga sotto la supervisione di qualcuno o siano state date istruzioni relative al suo utilizzo;
- È necessario impedire ai bambini di giocare con l'elettrodomestico.
- Non danneggiare il circuito di refrigerazione.
- **AVVERTENZA** - Tenere sempre le aperture di ventilazione, sull'alloggiamento del frigorifero o incassate, sgombre.
- **AVVERTENZA** - Non usare dispositivi meccanici o comunque diversi da quelli consigliati dal produttore per rendere più veloce lo sbrinamento.
- **AVVERTENZA** - Non adoperare apparecchiature elettriche all'interno dei compartimenti dell'elettrodomestico destinati alla conservazione degli alimenti, a meno che non siano del tipo consigliato dal produttore.
- **ATTENZIONE:** Durante la collocazione dell'elettrodomestico nella sede prescelta, verificare che il cavo di alimentazione non sia incastrato o danneggiato.
- **ATTENZIONE:** Non sistemare prese multiple o alimentatori portatili nella parte posteriore dell'elettrodomestico.
- Non porre sostanze esplosive come lattine di aerosol con propellente infiammabile all'interno di questo elettrodomestico.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore, da un rappresentante o da una persona con analogha qualifica per evitare danni.

#### Sezione 2. Installazione dell'elettrodomestico

- **IMPORTANTE!** Prima di accenderlo per la prima volta, questo elettrodomestico deve rimanere in posizione verticale per almeno 4 ore.
- Questo elettrodomestico è stato progettato soltanto per un uso domestico.
- Togliere dall'elettrodomestico l'imballaggio e il nastro adesivo.
- Lavare l'interno dell'elettrodomestico con acqua tiepida contenente una limitata quantità di bicarbonato di sodio (da 5 ml a 0,5 litri di acqua).
- Sistemare l'elettrodomestico in ambiente secco e al riparo dalla luce solare diretta.
- Non collocare l'elettrodomestico vicino a un forno o ad altre fonti di calore, ad es. un calorifero.

- Non porre questo elettrodomestico in ambienti freddi, ad es. garage o capanni. Ciò potrebbe limitare l'azione di congelamento del freezer.
- In caso di collocazione in prossimità di un altro frigorifero o freezer, rispettare una distanza di almeno 2 cm tra gli elettrodomestici, per evitare la formazione di condensa.
- Lasciare uno spazio di almeno 50 mm al di sopra dell'elettrodomestico. Se non è possibile rispettare questa distanza, è necessario lasciare uno spazio di 25 mm su ciascun lato dell'elettrodomestico.
- Montare sul condensatore i distanziali dal muro in plastica nella parte posteriore dell'elettrodomestico, per garantire un volume aria tra quello e il muro.
- Non sistemare né conservare oggetti pesanti sopra l'elettrodomestico.
- Verificare che l'elettrodomestico si trovi su una superficie piana e stabile.
- L'elettrodomestico deve essere collocato in piano. Regolare l'orizzontalità dell'elettrodomestico agendo sulla vite che determina l'altezza dei piedini (ruotare manualmente o mediante chiave di tipo adatto).
- Verificare che l'elettrodomestico sia in posizione verticale e che tutti i piedini siano a contatto con il pavimento, in modo che la posizione del mobile risulti stabile.
- Collegare la spina alla vicina presa da 13 A e verificare che l'elettrodomestico non sia collocato sopra il cavo di alimentazione.

## Sezione 3. Uso dell'elettrodomestico

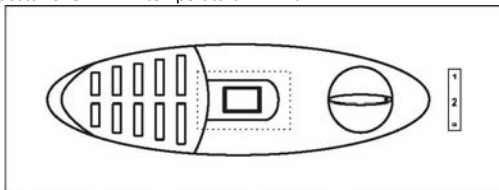
### 3.1 Accensione dell'elettrodomestico

- Prima di accendere l'elettrodomestico lasciarlo in posizione verticale per almeno 4 ore.
- Collegare il frigorifero all'alimentazione elettrica e accenderlo.
- Impostare il regolatore del termostato sul valore richiesto, come descritto nella sezione Impostazione della temperatura (3.2.).
- Lasciare il frigorifero acceso per circa 4 ore per consentirgli di raggiungere la temperatura corretta.

### 3.2 Impostazione della temperatura

La manopola di regolazione della temperatura è situata sulla lampada all'interno del frigorifero.

- Impostazione "0": Unità spenta
- Impostazione "MIN": Unità accesa: temperatura massima
- Impostazione "NORMALE": funzionamento normale (adatto alla maggior parte delle situazioni)
- Impostazione "MAX": temperatura minima



### Importante!

In caso di elevate temperature ambiente, ad es. nelle calde giornate estive, è possibile che sia necessario impostare il termostato sulla temperatura più bassa. Ciò può causare il continuo funzionamento del compressore per preservare la bassa temperatura all'interno del frigorifero.

### 3.3 Segnali di funzionamento normale

Quando il refrigerante viene pompato nell'impianto di raffreddamento e lungo le serpentine e i tubi nella parte posteriore dell'elettrodomestico, è possibile avvertire un rumore di tenue gorgoglio o un suono di bolle. Con il compressore in funzione si può avvertire un leggero rumore di ronzio o di pulsazione. Il termostato comanda il funzionamento del compressore e a ogni ciclo di inserimento e disinserimento è possibile avvertire un leggero scatto.

### 3.4 Consigli per il risparmio energetico

- Non installare l'elettrodomestico accanto a fonti di calore, come forni, lavastoviglie o termosifoni.
- Sistemare l'elettrodomestico in un ambiente fresco e adeguatamente ventilato e accertarsi che le prese di aerazione siano pulite.
- Evitare per quanto possibile di lasciare aperto lo sportello per un periodo di tempo prolungato, per impedire l'ingresso di aria calda nell'armadio, la formazione di ghiaccio e un elevato consumo energetico. Verificare che non si siano oggetti che possano impedire la chiusura corretta delle porte.
- Verificare che le guarnizioni dello sportello siano pulite e prive di tagli o fenditure.
- Conservare gli alimenti più deperibili (quelli con una durata di conservazione più breve, come le carni cucinate) nella parte più fredda del frigorifero. Il cassetto per verdure e insalate è la parte più calda del frigo e deve essere utilizzata per verdure, insalate, frutta ecc. (vedere la Descrizione dell'elettrodomestico a Pagina 2).
- Non sovraccaricare il frigorifero: il ricircolo dell'aria di raffreddamento che mantiene bassa la temperatura del cibo può venire ostruito, con conseguente formazione di aria calda.
- Non porre alimenti caldi all'interno del frigorifero o del congelatore ma consentirne prima il raffreddamento.

### 3.5 In caso di interruzione dell'alimentazione

In caso di interruzione della corrente, tenere lo sportello chiuso. Dopo il ripristino dell'alimentazione il funzionamento dell'elettrodomestico riprende ma il raggiungimento della temperatura di esercizio prevista può richiedere un certo tempo. Verificare lo stato dei cibi e dei liquidi conservati all'interno del frigorifero.

## Sezione 4. Manutenzione

Prima di eseguire qualsiasi intervento di pulizia o manutenzione, **SCOLLEGARE l'elettrodomestico dall'alimentazione ELETTRICA.**

### 4.1 Pulizia interna

Lavare l'interno dell'elettrodomestico e i relativi accessori con acqua tiepida e bicarbonato di sodio (da 5 ml a 0,5 litri di acqua). Sciacquare e asciugare completamente. Non utilizzare detergenti, polveri abrasive, prodotti per pulire molto profumati, cere per lucidare o prodotti generici che contengano candeggina o alcool.

### 4.2 Pulizia esterna

Lavare la superficie esterna dell'armadio con acqua saponata tiepida. NON usare detergenti aggressivi. Il lato inferiore del prodotto può presentare bordi affilati, quindi porre la dovuta attenzione durante l'intervento di pulizia. Una o due volte l'anno togliere la polvere dal lato posteriore dell'elettrodomestico e dal compressore ivi presente, utilizzando una spazzola o l'aspirapolvere, poiché l'accumulo di polvere può compromettere il funzionamento dell'elettrodomestico e provocare un aumento del consumo energetico.

### 4.3 Sbrinamento

Lo sbrinamento del vano frigorifero avviene automaticamente. Tuttavia, il congelatore deve essere sbrinato periodicamente. Quanto la formazione di ghiaccio al suo interno supera lo spessore di 3-5 mm, svuotare il congelatore del suo contenuto e spegnere l'elettrodomestico, lasciare lo sportello aperto e consentire lo scioglimento del ghiaccio. Sistemare i cibi congelati in una borsa termica oppure avvolgerli in un giornale spesso. **Non utilizzare oggetti affilati per staccare il ghiaccio dalle pareti.** Pulire e asciugare le superfici interne, chiudere lo sportello e ripristinare l'alimentazione dell'elettrodomestico. Dopo il ripristino dell'alimentazione il funzionamento dell'elettrodomestico riprende ma il raggiungimento della temperatura di esercizio prevista può richiedere un certo tempo.

### 4.4 In caso di inutilizzo dell'elettrodomestico

In caso di inutilizzo per prolungati periodi di tempo, togliere i cibi contenuti al suo interno, scollegare l'alimentazione elettrica e pulire l'elettrodomestico, lasciando lo sportello aperto fino al suo successivo utilizzo.

### 4.5 Sostituzione della lampada interna (eccetto vano congelatore)

- Disinserire l'alimentazione dell'elettrodomestico.
- Togliere il coperchio in plastica della lampada.
- Smontare la lampada dall'unità di illuminazione.
- Sostituire la lampada con altra di tipo adatto.
- Rimontare il coperchio e accendere nuovamente l'elettrodomestico.

### 4.6 In caso di anomalie di funzionamento

Assenza di alimentazione all'elettrodomestico:

- Verificare che non si sia verificata un'interruzione di corrente elettrica.
- Verificare il collegamento dell'elettrodomestico alla presa di alimentazione.
- Verificare lo stato del fusibile (da 13 A) nella spina.
- Verificare che il termostato sia impostato sulla posizione MIN o superiore (vedere la sezione 3.2.)
- Il motore rimane continuamente in funzione:
- Gli sportelli sono chiusi correttamente?
- Di recente sono state aggiunte grandi quantità di cibo all'interno dell'elettrodomestico? - In caso affermativo, attendere il ripristino della temperatura interna prevista.
- Gli sportelli dell'elettrodomestico sono stati aperti frequentemente? - in caso affermativo, attendere il ripristino della temperatura interna prevista.
- Verificare che il regolatore del termostato non sia stato impostato sul valore massimo.

Eccessiva presenza/formazione di ghiaccio:

- Accertarsi che gli sportelli siano chiusi correttamente
- Accertarsi che le guarnizioni degli sportelli siano pulite e funzionali
- Verificare che il regolatore del termostato non sia stato impostato sul valore massimo.

Il funzionamento dell'elettrodomestico è rumoroso:

- Fare riferimento alla sezione 3.4, Segnali di funzionamento normale.
- Accertarsi che l'elettrodomestico sia stato installato correttamente (vedere la sezione 1).

Se dopo i controlli il problema persiste, rivolgersi al proprio venditore.

#### Assicurazione

**! La garanzia fornita per questo prodotto non copre la perdita di ! quanto contenuto nel frigorifero e nel congelatore.**

Qualsiasi richiesta di danni o di risarcimento oppure di rimborso di costi diretti o indiretti, comprendendo qualsiasi perdita economica o danneggiamento di alimenti o altri beni è da considerarsi esclusa.

Si consiglia di esaminare regolarmente il frigorifero e il congelatore per verificarne il corretto funzionamento; è possibile patire perdite dovute al deterioramento degli alimenti in seguito a guasto oppure a imprevisto mancato funzionamento dell'elettrodomestico, dei fusibili, delle spine o dell'alimentazione; tali perdite possono venire coperte dalla polizza assicurativa della casa o da altre forme di copertura assicurativa. Per ulteriori informazioni rivolgersi al proprio consulente assicurativo.



## Sezione 5. RISPARMIO ENERGETICO

Per risparmiare energia, attenersi alle seguenti raccomandazioni:

- Installare l'elettrodomestico lontano da fonti di calore, non esposto alla luce solare diretta e in un ambiente ben ventilato.
- Non introdurre alimenti caldi nel frigorifero per evitare l'aumento della temperatura interna e il funzionamento continuo del compressore.
- Per garantire un'adeguata circolazione dell'aria, non introdurre quantità eccessive di alimenti.
- In caso di accumulo di ghiaccio, sbrinare l'elettrodomestico per agevolare il trasferimento del freddo.
- In caso di assenza di energia elettrica, tenere chiuso il più possibile lo sportello del frigorifero.
- Aprire o tenere aperti gli sportelli dell'elettrodomestico per il minor tempo possibile.
- Evitare di regolare il termostato su una temperatura troppo fredda.
- Rimuovere la polvere accumulata sulla parte posteriore dell'elettrodomestico.

### SMALTIMENTO DEI VECCHI ELETTRODOMESTICI



Sull'unità è riportato il simbolo di conformità alla Direttiva europea 2012/19/UE relativa allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate (WEEE).

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto contengono sostanze inquinanti (pericolose per l'ambiente) e componenti riutilizzabili. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto devono essere sottoposte a trattamenti specifici per rimuovere e smaltire adeguatamente tutte le sostanze inquinanti e per recuperare e riciclare i materiali.

Osservando alcune regole basilari, tutti possono contribuire a evitare danni ambientali causati dalle apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto non devono essere gestite come rifiuti domestici.

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto devono essere consegnate negli appositi punti di raccolta gestiti dagli enti comunali o da aziende regolarmente registrate. In molti paesi è prevista la raccolta a domicilio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto di dimensioni notevoli.

In molti paesi, quando si acquista un nuovo elettrodomestico, quello vecchio può essere restituito al rivenditore che è obbligato a prelevarlo gratuitamente alla consegna di quello nuovo, purché sia di tipo equivalente e abbia le stesse funzioni di quello fornito.

### Conformità

L'applicazione del contrassegno  sul prodotto garantisce la conformità a tutti i requisiti in materia di sicurezza, salute e ambiente previsti dalla legge.

## SUMMARY:

[Section 1. SAFETY INFORMATION](#)

[Section 2. Installation](#)

[Section 3. Operating the Appliance](#)

[Section 5. Maintenance](#)

[Section 6. ENERGY SAVING](#)

Thank you for purchasing this product.

Before using your refrigerator, please carefully read this instruction manual in order to maximize its performance. Store all documentation for subsequent use or for other owners. This product is intended solely for household use or similar applications such as:

- the kitchen area for personnel in shops, offices and other working environments
- on farms, by clientele of hotels, motels and other environments of a residential type
- at bed and breakfasts (B & B)
- for catering services and similar applications not for retail sale.

This appliance must be used only for purposes of storage of food, any other use is considered dangerous and the manufacturer will not be responsible for any omissions.

Also, it is recommended that you take note of the warranty conditions.

### Section 1. SAFETY INFORMATION

The refrigerator contains a refrigerant gas (R600a: isobutane) and insulating gas (cyclopentane), with high compatibility with the environment, that are, however, inflammable.

We recommend that you follow the following regulations so as to avoid situations dangerous to you:

#### WARNING!

Before performing any operation, unplug the power cord from the power socket.

- The refrigeration system positioned behind and inside the Wine Coolers contains refrigerant. Therefore, avoid damaging the tubes.
- If in the refrigeration system a leak is noted, do not touch the wall outlet and do not use open flames. Open the window and let air into the room. Then call a service centre to ask for repair.
- Do not scrape with a knife or sharp object to remove frost or ice that occurs. With these, the refrigerant circuit can be damaged, the spill from which can cause a fire or damage your eyes.
- Do not install the appliance in humid, oily or dusty places, nor expose it to direct sunlight and to water.
- Do not install the appliance near heaters or inflammable materials.
- Do not use extension cords or adapters.
- Do not excessively pull or fold the power cord or touch the plug with wet hands.
- Do not damage the plug and/or the

power cord; this could cause electrical shocks or fires.

- It is recommended to keep the plug clean, any excessive dust residues on the plug can be the cause fire.
- Do not use mechanical devices or other equipment to hasten the defrosting process.
- Do not use or store inflammable sprays, such as spray paint, near the Wine Coolers. It could cause an explosion or fire.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Do not place or store inflammable and highly volatile materials such as ether, petrol, LPG, propane gas, aerosol spray cans, adhesives, pure alcohol, etc. These materials may cause an explosion.
- Do not store medicine or research materials in the Wine Coolers.
- When the material that requires a strict control of storage temperatures is to be stored, it is possible that it will deteriorate or an uncontrolled reaction may occur that can cause risks.
- Maintain the ventilation openings in the appliance enclosure or in the built-in structure, free of obstruction.
- Do not place objects and/or containers filled with water on the top of the appliance.
- Do not perform repairs on this Wine Coolers. All interventions must be performed solely by qualified personnel.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or with a lack of experience and knowledge; provided that they have been given adequate supervision or instruction concerning how to use the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be made by children without supervision

## Safety Advice

- Please read this booklet thoroughly before installing and switching on the appliance. The manufacturer accepts no responsibility for incorrect installation and usage.
- If this appliance is to replace an old refrigerator with a lock, as a safety measure break or **remove the lock and/or door** before disposal.
- Your old appliances contain insulation gases and refrigerant that must be disposed of correctly. Please ensure that the refrigerant circuit is not damaged before the appliance is taken away for correct disposal in line with current legislation. If there is any doubt contact your Local Authority for instructions.
- This appliance may contain the refrigerant isobutene (R600a/R134a). This is a natural gas with a high level of environmental compatibility; however, caution is required as isobutene is a flammable gas. It is essential to ensure that refrigerant tubes are not damaged during transportation and the installation of the appliance. In the event
- that the refrigerant circuit is damaged, avoid naked flames or sources of ignition and ventilate the room in which the appliance is situated.
- If using an adaptor, this must be used in accordance with the manufacturers instructions and ensure that the electrical circuit is not overloaded as this could cause overheating.
- Do not twist or bend the cables, and keep them away from hot surfaces.
- Do not plug in or unplug this appliance with wet hands.
- Following installation make sure that the power cable is not trapped underneath the appliance.
- Ensure the appliance is left in an upright position for at least 4 hours before you switch it on.
- The appliance has to be unplugged after use and before carrying out user maintenance on the appliance.

## WARNING!

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments;
- catering and similar non-retail applications.
- The instructions state that:
- - the appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- - children being supervised not to play with the appliance.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- WARNING – Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- WARNING – Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- WARNING – Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- WARNING: When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- WARNING: Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

## Section 2. Installation

- **IMPORTANT!** This appliance must be left to stand in an upright position for at least 4 hours before being switched on for the first time.
- This appliance has been designed for Domestic Use Only.
- Remove all packaging and securing tape from the appliance.
- Wash the interior of the appliance with luke warm water containing a small amount of bicarbonate soda (5ml to 0.5 litres of water).
- Position the appliance in a dry atmosphere and out of direct sunlight.
- Do not position next to a cooker or other sources of heat, i.e. radiator.
- This appliance should not be sited in a cold atmosphere, i.e. garage or shed. Doing so may cause the freezer unit to underfreeze.
- If positioned next to another fridge or freezer, leave a minimum gap of 2cm between the appliances in order to avoid condensation.
- A clearance of 50mm should be left above the appliance. If this cannot be achieved you should ensure a clearance of 25mm is maintained on each side of the appliance.
- Fit the plastic wall spacers to the condenser on the rear of the appliance, this will ensure an air gap between the appliance and the wall.
- Do not place or store heavy items on the top of this appliance.
- Ensure that the appliance is positioned on a firm flat floor.
- This appliance must be level. Adjust the level by screwing the adjustable feet up or down (use your fingers or a suitable spanner).
- Ensure that the appliance is upright and both feet are in firm contact with the floor so that the cabinet is stable.
- Connect the plug to an adjacent 13amp socket out let and ensure that the appliance is not standing on the supply cable.

## Section 3. Operating the Appliance

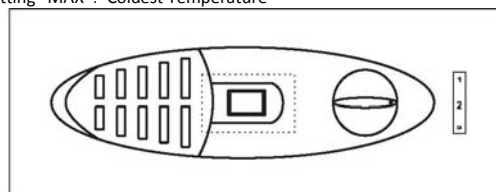
### 3.1 Switching on the Appliance

- Allow the appliance to stand upright for a minimum of 4 hours before you switch it on.
- Plug in the appliance and switch on at the mains supply.
- Set the thermostat control to the required setting as detailed in the Temperature Control section (3.2.).
- Leave the appliance for approximately 4 hours for the correct temperature to be reached.

### 3.1 Temperature Control

The temperature selector knob is located on the lamp unit inside the refrigerator.

- Setting "0": Unit Off
- Setting "MIN": Unit On- Warmest Temperature
- Setting "NORMAL": Normal Operation (adequate for most situations)
- Setting "MAX": Coldest Temperature



### Important!

During high ambient temperatures e.g. on hot summer days, it may be necessary to set the thermostat to the coldest setting. This may cause the compressor to run continuously in order to maintain a low temperature in the cabinet.

### 3.3 Normal Operating Sounds

You may hear faint gurgling or bubbling sounds when the refrigerant is pumped to the cooling system and through the coils or tubing at the rear of the appliance. When the compressor is in operation you may hear a slight whirring sound or pulsating noise. The thermostat controls the operation of the compressor, and you may hear a slight click as it cycles in and out.

### 3.4 Energy Saving Advice

- Do not install the appliance close to sources of heat, such as a cooker, dishwasher or radiator.
- Locate the appliance in a cool well-ventilated room and make sure that the air vents are clear
- Try to avoid keeping the doors open for a long time, warm air will enter the cabinet and may cause a build-up of ice as well as affecting the energy consumption. Ensure there are no obstructions preventing the doors from closing properly
- Ensure that the door seals are clean and there are no tears or splits.
- Keep the most perishable foods, (those with a short shelf-life, such as cooked meats), in the coldest part of the fridge. The Salad Crisper Box is the warmest part of your fridge and should be used for vegetables, salads and fruits etc. (see Description of Appliance on Page 2)
- Do not overload the fridge: the cooling air that circulates to keep the fridge cold gets blocked and pockets of warm air form.
- Do not put hot food into the fridge or freezer? let it cool down first.

### 3.5 In the Event of a Power Failure

If there is a power failure, keep the doors closed. When the power has been restored the appliance will start to operate but it may take some time to achieve the pre-set operating temperature. Check the condition of your stored food items and liquids.

## Section 5. Maintenance

**Before any maintenance or cleaning work is carried out, DISCONNECT the appliance from the ELECTRICITY supply.**

### 4.1 Internal Cleaning

Clean the interior and accessories with warm water and bicarbonate of soda (5ml to 0.5 litre of water). Rinse and dry thoroughly. Do not use detergents, abrasive powders, highly perfumed cleaning products, wax polishes or cleaning products containing bleach or alcohol.

### 4.2 External Cleaning

Wash the outer cabinet with warm soapy water. Do NOT use abrasive products. There may be sharp edges on the underside of the product, so care should be taken when cleaning. Once or twice a year dust the rear of the appliance and the compressor at the back of the appliance, with a brush or vacuum cleaner, as an accumulation of dust will affect the performance of the appliance and cause increased energy consumption.

### 4.3 Defrosting

The fridge compartment will automatically defrost itself. However, you will need to defrost the freezer periodically. When ice build up in the freezer exceeds 3-5mm, empty the contents and switch off the appliance, leave the door open and allow the ice to melt. Place the frozen foods items in a cool-bag or wrap them in thick newspaper. **Do not use sharp objects to scrape the ice away.** Clean and dry the interior, close the door and turn on the power to the appliance. When the power has been restored the appliance will start to operate but it may take some time to achieve the pre-set operating temperature.

#### 4.4 When the appliance is not in use

When the appliance is not in use for long periods, remove the contents, disconnect from the electricity supply and clean the appliance, leaving the door ajar until you wish to use the appliance again.

#### 4.5 Changing the Interior Light (Except Freezer compartment)

- Switch off the power supply to the appliance
- Remove the plastic light cover
- Remove the lamp from the light unit.
- Replace the lamp with a suitable replacement.
- Refit the cover and switch the appliance back on.

#### 4.6 What to do if something goes wrong

There is no power to the appliance:

- Check there is not a power cut
- Check there is power to the electric socket/appliance
- Check the fuse in the plug (Must be 13 amp)
- Check that the thermostat has been set to position MIN or above (see section 3.2.)

The compressor runs continuously:

- Are the doors closed correctly?
- Have large quantities of food recently been added to the appliance? - if yes, allow the interior temperature to recover
- Have the appliance doors been opened frequently? - if yes, allow the interior temperature to recover
- Check that the Thermostat Control has not been set to maximum

There is excessive frost/ice build up:

- Ensure that the doors have been closed correctly
- Ensure that the door seals are clean and sealing correctly
- Check that the Thermostat Control has not been set to maximum

The appliance is making a noise:

- Refer to Normal Operating Sounds, section 3.4
- Ensure that the appliance has been installed correctly (see section 1).

If after the above checks there is still a fault please contact your retailer.

#### Insurance

**! Any warranty provided with this product does not cover loss of !  
fridge/freezer content.**

Any claim for loss, damage, costs or expenses of an indirect or consequential nature including any economic loss or damage to foodstuffs or any other goods is excluded. We recommend that you inspect your fridge/freezer regularly to check that it is working correctly, losses can result from deterioration following breakdown or accidental failure of the appliance, fuses, plugs or public electricity supply, these can be covered by your standard home insurance or might require extra cover. Check with your insurance provider.

## Section 6. ENERGY SAVING

For better energy saving we suggest:

Installing the appliance away from heat sources and not exposed to direct sunlight and in a well ventilated room.

Avoid putting hot food into the refrigerator to avoid increasing the internal temperature and therefore causing continuous functionalizing of the compressor. Do not excessively stuff foods so as to ensure proper air circulation.

Defrost the appliance in case there is ice to facilitate the transfer of cold.

In case of absence of electrical energy, it is advisable to keep the refrigerator door closed.

Open or keep the doors of the appliance open as little as possible. Avoid adjusting the setting to temperatures too cold.

Remove dust present on the rear of the appliance

#### Scrapping old Appliance



This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

WEEE contains both polluting substances (which can cause negative consequences for the environment) and basic components (which can be re-used). It is important to have WEEE subjected to specific treatments, in order to remove and dispose properly all pollutants, and recover and recycle all materials.


Individuals can play an important role in ensuring that WEEE does not become an environmental issue; it is essential to follow some basic rules:

-WEEE should not be treated as household waste;

-WEEE should be handed over to the relevant collection points managed by the municipality or by registered companies. In many countries, for large WEEE, home collection could be present.

In many countries, when you buy a new appliance, the old one may be returned to the retailer who has to collect it free of charge on a one-to-one basis, as long as the equipment is of equivalent type and has the same functions as the supplied equipment.

#### Conformity

By placing the  mark on this product, we are confirming compliance to all relevant European safety, health and environmental requirements which are applicable in legislation for this product.

## TABLE DES MATIÈRES :

[Chapitre 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ](#)

[Chapitre 2. Installation de l'appareil](#)

[Chapitre 3. Fonctionnement de l'appareil](#)

[Chapitre 5. Entretien](#)

[Chapitre 5. ÉCONOMIE D'ÉNERGIE](#)

Merci d'avoir acheté ce produit.

Avant d'utiliser votre réfrigérateur, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi afin d'optimiser sa performance. Conserver l'ensemble de la documentation pour un usage ultérieur ou pour d'autres propriétaires. Ce produit est conçu uniquement pour une utilisation ménagère ou des applications similaires comme :

- coins-cuisine du personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
- dans les exploitations agricoles, pour la clientèle des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel
- dans les hébergements Bed and Breakfast (B & B)
- pour les services de restauration et des applications similaires non destinées à une vente au détail.

Cet appareil doit être utilisé uniquement à des fins de conservation d'aliments, toute autre utilisation est considérée comme dangereuse et le fabricant ne sera pas responsable de toute omission. De plus, il est recommandé de prendre note des conditions de garantie. Pour obtenir la meilleure performance possible et un fonctionnement sans problème de votre appareil, il est très important de lire attentivement ces instructions. Tout non-respect de ces instructions peut annuler votre droit à des services gratuits pendant la période de garantie.

### Chapitre 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Ce guide contient de nombreuses informations importantes sur la sécurité. Nous vous suggérons de conserver ces instructions dans un endroit sûr pour une référence ultérieure aisée et une bonne utilisation de l'appareil.

Ce réfrigérateur contient un gaz réfrigérant (R600a : isobutane) et un gaz isolant (cyclopentane), qui présentent une compatibilité élevée avec l'environnement mais des propriétés inflammables.



Attention : risque d'incendie

En cas de dommages du circuit de réfrigérant :

- Éviter des flammes ouvertes et des sources d'inflammation.

Bien aérer la pièce dans laquelle se trouve l'appareil.

#### AVERTISSEMENT !

- Il convient de prêter une attention particulière lors du nettoyage/du transport de l'appareil pour éviter de toucher les fils métalliques du condenseur à l'arrière de l'appareil, en raison du risque de blessures aux doigts et aux mains et du risque de détérioration de l'appareil.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être empilé avec un autre appareil. Ne pas essayer de s'asseoir ou de se tenir debout

sur le dessus de votre appareil étant donné qu'il n'est pas conçu à cet effet.

Vous pourriez vous blesser ou endommager l'appareil.

- Assurez-vous que le câble secteur ne se retrouve pas coincé sous l'appareil pendant et après le transport/le déplacement de l'appareil, pour éviter de couper ou d'endommager le câble secteur.
- Au moment de positionner votre appareil, veillez à ne pas endommager votre plancher, vos tuyaux, les revêtements muraux etc. Ne déplacez pas l'appareil en le tirant par le couvercle ou la poignée. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil ou falsifier les commandes. Notre entreprise décline toute responsabilité en cas de non-respect des instructions.
- Ne pas installer l'appareil dans des endroits humides, huileux ou poussiéreux, ne pas l'exposer à la lumière directe du soleil et à l'eau.
- Ne pas installer l'appareil à proximité de radiateurs ou de matériaux inflammables.
- En cas de panne de courant, n'ouvrez pas le couvercle. Si la panne dure moins de 20 heures, les aliments surgelés ne devraient pas être affectés. Si la panne dure plus longtemps, alors il convient de vérifier les aliments et de les manger immédiatement ou bien de les cuire et de les congeler à nouveau.
- Si vous trouvez que le couvercle du congélateur coffre est difficile à ouvrir juste après l'avoir ouvert, ne soyez pas inquiet. Cela vient de la différence de pression qui doit s'égaliser et permettre au couvercle de s'ouvrir normalement après quelques minutes.
- Ne pas brancher l'appareil à l'alimentation électrique avant d'avoir retiré tous les protecteurs d'emballage et de transport.
- Le laisser reposer au moins 4 heures avant de l'allumer pour permettre à l'huile du compresseur de décanter s'il a été transporté horizontalement.
- Ce congélateur doit uniquement être

utilisé aux fins prévues (c.-à-d. la conservation et la congélation de denrées comestibles).

- Ne pas conserver des médicaments ou des substances de recherche dans le rafraîchisseur de vin. Lorsque la matière à conserver requiert un contrôle strict des températures de conservation, il est possible qu'elle se détériore ou qu'une réaction incontrôlée se produise, laquelle peut entraîner des risques.
- Avant de procéder à tout fonctionnement, débrancher le cordon électrique de la prise électrique.
- A la livraison, vérifiez que le produit n'est pas endommagé et que toutes les pièces et les accessoires sont en parfait état.
- Si une fuite est détectée dans le système de réfrigération, ne pas toucher la sortie murale et ne pas utiliser de flammes ouvertes. Ouvrir la fenêtre et aérer la pièce. Ensuite appeler un service après-ventes pour demander une réparation.
- Ne pas utiliser de rallonges ni d'adaptateurs.
- Ne pas tirer ou plier de manière excessive le cordon d'alimentation ou ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.
- Ne pas endommager la fiche et/ou le cordon d'alimentation ; cela pourrait provoquer des chocs électriques ou des incendies.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent après-vente ou toute autre personne qualifiée pour éviter tout danger.
- Ne pas placer ou conserver des substances inflammables ou hautement volatiles tels que l'éther, le pétrole, le GPL, le gaz propane, les bombes d'aérosol, les colles, l'alcool pur etc. Ces substances peuvent provoquer une explosion.
- Ne pas utiliser ou conserver des sprays inflammables, tels que de la peinture en aérosol, auprès du rafraîchisseur de vin. Cela pourrait entraîner une explosion ou un incendie.
- Ne pas placer d'objets et/ou de récipients contenant de l'eau sur le dessus de l'appareil.
- Nous ne recommandons pas l'utilisation de rallonges et d'adaptateurs multiples.
- Ne pas jeter l'appareil au feu. Veiller à ne pas endommager le circuit/les tuyaux de refroidissement de l'appareil pendant le transport et l'utilisation. En cas de dommage, ne pas exposer l'appareil au feu, à une source d'inflammation potentielle et aérer immédiatement la pièce dans laquelle se trouve l'appareil.
- Le système de réfrigération positionné derrière et à l'intérieur du rafraîchisseur de vin contient du réfrigérant. Par conséquent, éviter d'endommager les tuyaux.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation des aliments de l'appareil, sauf s'ils correspondent aux modèles recommandés par le fabricant.
- Ne pas endommager circuit réfrigérant.
- Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, hormis ceux recommandés par le fabricant.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation des aliments, sauf s'ils correspondent aux modèles recommandés par le fabricant.
- Ne touchez pas aux pièces de réfrigération internes, en particulier si vos mains sont humides, car vous pourriez vous brûler ou vous blesser.
- Maintenir les ouvertures de ventilation situées dans le bâti de l'appareil ou sur la structure encastrée, libres de toute obstruction.
- Ne pas utiliser d'objets pointus ou tranchants comme des couteaux ou des fourchettes pour retirer la couche de glace.
- Ne jamais utiliser de sèche-cheveux, de chauffages électriques ou d'autres appareils électriques similaires pour le dégivrage.

- Ne pas gratter avec un couteau ou un objet tranchant pour retirer le givre ou la glace apparus. Ceux-ci pourraient causer des dégâts sur le circuit réfrigérant, toute projection en résultat peut provoquer un incendie ou endommager vos yeux.
- Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou d'autre équipement pour accélérer le processus de dégivrage.
- Éviter impérativement l'utilisation de flamme nue ou d'un équipement électrique, comme des radiateurs, des nettoyeurs à vapeur, des bougies, des lampes à pétrole ou similaires pour accélérer la phase de dégivrage.
- Ne jamais utiliser de l'eau pour laver le compresseur, l'essuyer avec un chiffon sec après le nettoyage pour éviter la rouille.
- Il est recommandé de garder la fiche dans un état propre, tout résidu de poussière présente en excès sur la fiche peut être la cause d'un incendie.
- Le produit est conçu et fabriqué pour un usage domestique uniquement.
- La garantie s'annule si le produit est installé ou utilisé dans des espaces domestiques non-résidentiels ou commerciaux ;
- Le produit doit être correctement installé, positionné et utilisé conformément aux instructions contenues dans le Manuel d'instructions de l'utilisateur fourni.
- La garantie s'applique uniquement aux produits neufs et n'est pas transférable si le produit est revendu.
- Notre entreprise décline toute responsabilité pour les dommages accessoires ou consécutifs.
- La garantie ne diminue en rien vos droits statutaires ou juridiques.
- Ne pas effectuer de réparation sur ce rafraîchisseur de vin. Toutes les interventions doivent uniquement être réalisées par un personnel qualifié.
- Si vous mettez au rebut un produit usagé doté d'une serrure ou d'un verrou fixé sur la porte, assurez-vous qu'il soit laissé dans un état sécurisé pour éviter que des

enfants ne s'y retrouvent piégés.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou sans expérience et connaissances, s'ils sont sous une surveillance appropriée ou bien s'ils ont été informés quant à l'utilisation de l'appareil de manière sûre, et s'ils comprennent les risques impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Verrous : si votre réfrigérateur/congélateur est équipé d'un verrou, pour empêcher les enfants de se faire piéger, rangez la clé hors de portée et loin de l'appareil Si vous éliminez un vieux réfrigérateur/congélateur cassez tous les vieux verrous ou loquets par mesure de sécurité.

#### Consignes de sécurité

- Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'installer et d'allumer l'appareil. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable d'une installation et d'une utilisation incorrectes.
- Si cet appareil doit remplacer un vieux réfrigérateur avec verrou, par mesure de sécurité cassez ou **ôtez le verrou et/ou la porte** avant de le mettre au rebut.
- Vos vieux appareils contiennent des gaz isolants et un réfrigérant qui doivent être éliminés correctement. Veuillez vérifier que le circuit réfrigérant n'est pas endommagé avant que l'appareil soit retiré pour être mis au rebut conformément à la législation en vigueur. En cas de doute, contactez votre administration locale pour recevoir des instructions.
- Cet appareil peut contenir de l'isobutène réfrigérant (R600a/R134a). Il s'agit d'un gaz naturel ayant un niveau élevé de compatibilité environnementale ; toutefois, il faut faire attention car l'isobutène est un gaz inflammable. Il est essentiel de vérifier que les tubes du réfrigérant ne sont pas endommagés au cours du transport et de l'installation de l'appareil. Si le circuit réfrigérant est endommagé, évitez les flammes nues ou les sources d'inflammation et aérez la pièce dans laquelle l'appareil se trouve.
- Si vous utilisez un adaptateur, il doit être conforme aux instructions du fabricant et garantir l'absence de surcharge du circuit électrique car cela pourrait provoquer une surchauffe.
- Ne tordez pas et ne pliez pas les câbles. Conservez-les loin des surfaces chaudes.
- Ne branchez pas et ne débranchez pas cet appareil avec les mains mouillées.
- Après avoir effectué l'installation, vérifiez que le cordon d'alimentation n'est pas coincé sous l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil reste bien à la verticale pendant au moins 4 heures avant de l'allumer.
- Il faut débrancher l'appareil après utilisation et avant d'effectuer l'entretien sur l'appareil.

#### AVERTISSEMENT !

- Cet appareil est conçu pour être utilisé dans une habitation et pour des applications similaires telles que :
- coins-cuisine du personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
- habitations rurales et par des clients dans des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel ;
- environnements de type chambres d'hôtes ou B&B ;
- restauration et applications similaires non dédiées à la vente au détail.
- Les instructions indiquent que :
- l'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) à capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou sans expérience et connaissances, à moins d'être surveillés ou d'avoir appris à utiliser l'appareil ;
- Les enfants sous surveillance ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- N'endommagez pas le circuit réfrigérant.

- AVERTISSEMENT - Maintenez les ouvertures de ventilation situées dans le bâti de l'appareil ou sur la structure encastrée, libres de toute obstruction.
- AVERTISSEMENT - N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage, hormis ceux recommandés par le fabricant.
- AVERTISSEMENT - N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de conservation des aliments de l'appareil, sauf s'ils correspondent aux modèles recommandés par le fabricant.
- AVERTISSEMENT : Lors du positionnement de l'appareil, vérifiez que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ou abîmé.
- AVERTISSEMENT : Ne placez pas des systèmes multiprises portatifs ou des alimentations portatives à l'arrière de l'appareil.
- Ne rangez pas des substances explosives comme des bombes d'aérosol contenant un combustible inflammable dans cet appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, le service après-vente ou un électricien qualifié pour éviter tout risque d'accident.

## Chapitre 2. Installation de l'appareil

- **IMPORTANT !** Cet appareil doit être laissé à la verticale pendant au moins 4 heures avant d'être allumé pour la première fois.
- Cet appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement.
- Ôtez tout l'emballage et le ruban de sécurité de l'appareil.
- Lavez l'intérieur de l'appareil avec de l'eau tiède contenant une petite quantité de bicarbonate de soude (5 ml pour 0,5 litre d'eau).
- Positionnez l'appareil dans un endroit sec et à l'abri du soleil.
- Ne le positionnez pas près d'une cuisinière ou d'autres sources de chaleur, comme par ex. un radiateur.
- Cet appareil ne doit pas être placé dans une atmosphère froide, par ex. un garage ou un abri de jardin. Cela pourrait porter l'unité congélateur à sous-congeler.
- S'il est positionné à côté d'un autre réfrigérateur ou congélateur, laissez un espace d'au moins 2 cm entre les appareils pour éviter la condensation.
- Un espace libre de 50 mm doit être laissé au-dessus de l'appareil. Si cela n'est pas possible, vous devez garantir un espace libre de 25 mm de chaque côté de l'appareil.
- Placez les entretoises de mur en plastique au niveau du condenseur à l'arrière de l'appareil, cela garantira un vide d'air entre l'appareil et le mur.
- Ne placez pas et ne rangez pas d'objets lourds sur le dessus de cet appareil.
- Assurez-vous que l'appareil soit placé sur un sol plan et solide.
- Cet appareil doit être mis à niveau. Réglez le niveau en vissant ou dévissant les pieds réglables (utilisez vos doigts ou une clé adaptée).
- Vérifiez que l'appareil soit à la verticale et que les deux pieds soient bien au contact du sol afin que l'armoire soit stable.
- Branchez la fiche sur une prise de 13 A voisine et vérifiez que l'appareil ne se trouve pas sur le cordon d'alimentation.

## Chapitre 3. Fonctionnement de l'appareil

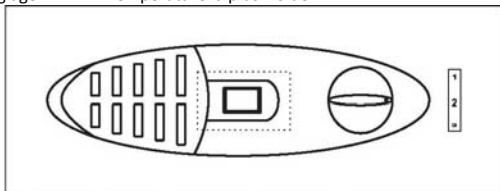
### 3.1 Mise en marche de l'appareil

- Laissez l'appareil à la verticale pendant au moins 4 heures avant de l'allumer.
- Branchez l'appareil et mettez-le sous tension.
- Réglez le thermostat sur la valeur requise comme cela est expliqué dans le paragraphe Réglage de la température (3.2).
- Laissez l'appareil pendant environ 4 heures pour qu'il atteigne la bonne température.

### 3.2 Réglage de la température

Le bouton de sélection de la température est situé sur le bloc d'éclairage à l'intérieur du réfrigérateur.

- Réglage "0" : Unité éteinte.
- Réglage "MIN" : Unité allumée - Température la plus chaude.
- Réglage "NORMAL" : Fonctionnement normal (adapté à la plupart des situations).
- Réglage "MAX" : Température la plus froide.



### Important !

Lorsque les températures ambiantes sont élevées, par ex. les journées chaudes d'été, il peut s'avérer nécessaire de régler le thermostat sur le réglage le plus bas. Cela peut entraîner un fonctionnement du compresseur en permanence pour maintenir une température faible dans l'armoire.

### 3.3 Sons d'un fonctionnement normal

Il peut arriver que vous entendiez des gargouillements ou des bouillonnements quand le réfrigérant est pompé par le système de refroidissement et à travers les bobines ou les tubes à l'arrière de l'appareil. Quand le compresseur fonctionne, vous pouvez entendre un léger ronronnement ou une pulsation. Le thermostat commande le fonctionnement du compresseur et il peut arriver que vous entendiez un léger dé clic lorsqu'un cycle commence ou se termine.

## 3.4 Conseils en matière d'économies d'énergie

- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur, comme une cuisinière, un lave-vaisselle ou un radiateur.
- Placez l'appareil dans une pièce fraîche bien aérée et assurez-vous que les événements d'aération ne sont pas obstrués.
- Efforcez-vous d'éviter de garder les portes ouvertes pendant longtemps, car de l'air chaud entrera dans l'armoire et pourra entraîner la formation de glace ainsi qu'affecter la consommation d'énergie. Assurez-vous qu'aucune obstruction empêche de fermer les portes correctement.
- Assurez-vous que les joints des portes soient propres, ni déchirés ni fendus.
- Gardez les aliments les plus périssables (ceux ayant une durée de conservation courte, comme les viandes cuisinées) dans la partie la plus froide du réfrigérateur. Le bac à légumes est la partie la plus chaude de votre réfrigérateur et devrait être utilisé pour les légumes, les salades et les fruits, etc. (voir Description de l'appareil à la page 2).
- Ne remplissez pas trop le réfrigérateur : l'air de refroidissement qui circule pour maintenir le réfrigérateur froid peut se retrouver bloqué et des poches d'air chaud peuvent se former.
- Ne placez pas des aliments chauds dans le réfrigérateur ou le congélateur. Laissez-les refroidir d'abord.

## 3.5 En cas de panne de courant

En cas de panne de courant, n'ouvrez pas les portes. Quand le courant reviendra, l'appareil recommencera à fonctionner mais il lui faudra un certain temps pour atteindre la température de fonctionnement prédéfinie. Contrôlez l'état des aliments et des liquides que vous y avez stockés.

## Chapitre 5. Entretien

Avant d'effectuer tout travail d'entretien ou de nettoyage, **DÉBRANCHEZ** l'appareil du **SECTEUR**.

### 4.1 Nettoyage de l'intérieur

Nettoyez l'intérieur et les accessoires avec de l'eau chaude et du bicarbonate de soude (5 ml pour 0,5 litre d'eau). Rincez et essuyez minutieusement les parties nettoyées.

N'utilisez pas de détergents, poudres abrasives, produits de nettoyage extrêmement parfumés, cires de polissage ou produits de nettoyage contenant de l'eau de javel ou de l'alcool.

### 4.2 Nettoyage de l'extérieur

Lavez l'armoire extérieure avec de l'eau chaude savonneuse. N'UTILISEZ PAS de produits abrasifs. Des bords coupants peuvent se trouver sous le produit, il faut donc faire attention lors du nettoyage. Une ou deux fois par an, dépoussiérez l'arrière de l'appareil et le compresseur au dos de l'appareil avec une brosse ou un aspirateur, car l'accumulation de poussière affecte les performances de l'appareil et provoque une augmentation de la consommation d'énergie.

### 4.3 Dégivrage

Le compartiment du réfrigérateur se dégivrera automatiquement. Vous aurez néanmoins besoin de dégivrer régulièrement le congélateur. Quand l'accumulation de glace dans le congélateur dépasse 3 à 5 mm, videz le contenu et éteignez l'appareil, laissez la porte ouverte et attendez que la glace fonde. Placez les aliments surgelés dans une glacière ou enveloppez-les dans un journal épais. **N'utilisez pas d'objets pointus pour enlever la glace.** Nettoyez et séchez l'intérieur, fermez la porte et rallumez l'appareil. Quand le courant reviendra, l'appareil recommencera à fonctionner mais il lui faudra un certain temps pour atteindre la température de fonctionnement prédéfinie.

### 4.4 Quand l'appareil n'est pas utilisé

Quand l'appareil ne doit pas fonctionner pendant de longues périodes, sortez le contenu, débranchez l'appareil et nettoyez-le, en laissant la porte entrouverte jusqu'à ce que vous décidiez de l'utiliser à nouveau.

### 4.5 Remplacement de l'ampoule à l'intérieur (à l'exception du compartiment du congélateur)

- Mettez l'appareil hors tension.
- Ôtez le couvercle en plastique de l'éclairage.
- Enlevez l'ampoule du bloc d'éclairage.
- Remplacez l'ampoule par une autre adaptée.
- Remettez le couvercle et rallumez l'appareil.

### 4.6 Que faire quand quelque chose ne va pas

L'appareil n'est pas alimenté en courant :

- Vérifiez s'il y a une panne de courant.
- Vérifiez si la prise électrique/l'appareil est alimenté(e) en courant.
- Contrôlez le fusible dans la fiche (il doit être de 13 A).
- Contrôlez que le thermostat a été réglé sur la position MIN ou plus (voir paragraphe 3.2).

Le compresseur fonctionne en permanence :

- Les portes sont-elles fermées correctement ?
- Avez-vous récemment placé de grandes quantités de nourriture dans l'appareil ?  
- Si la réponse est oui, attendez que la température intérieure revienne à la température réglée.
- Les portes de l'appareil ont-elles été ouvertes fréquemment ? - Si la réponse est oui, attendez que la température intérieure revienne à la température réglée.
- Vérifiez que le thermostat n'a pas été réglé au maximum.



Une quantité excessive de givre/glacé s'est formée :

- Vérifiez que les portes ont été fermées correctement.
- Vérifiez que les joints des portes sont propres et parfaitement étanches.
- Vérifiez que le thermostat n'a pas été réglé au maximum.

L'appareil fait du bruit :

- Reportez-vous aux Sons d'un fonctionnement normal, paragraphe 3.4.
- Vérifiez que l'appareil a été installé correctement (voir chapitre 1).

Si le problème persiste après les vérifications susmentionnées, veuillez contacter votre revendeur.

#### **Assurance**

**! Toute garantie fournie avec ce produit ne couvre pas la perte du contenu du réfrigérateur/congélateur.**

Toute réclamation pour une perte, des dégâts, des coûts ou des frais d'une nature indirecte ou consécutive y compris toute perte économique ou dégâts aux denrées alimentaires ou à tout autre bien est exclue.

Nous vous recommandons de contrôler régulièrement votre réfrigérateur/congélateur pour vérifier qu'il fonctionne correctement. Des pertes peuvent être dues à une détérioration à la suite d'une panne ou d'une défaillance accidentelle de l'appareil, des fusibles, prises ou alimentation secteur, celles-ci peuvent être couvertes par votre assurance-habitation standard ou peuvent nécessiter une couverture supplémentaire. Informez-vous auprès de votre assureur.

## **Chapitre 5. ÉCONOMIE D'ÉNERGIE**

Pour des économies d'énergie optimales, nous suggérons ce qui suit :

- Installer l'appareil à distance des sources de chaleur et éloigné de la lumière directe du soleil dans une pièce bien ventilée.
- Éviter de déposer des aliments chauds dans le réfrigérateur pour éviter une augmentation de la température intérieure et provoquer ainsi un fonctionnement continu du compresseur.
- Ne pas entasser d'aliments de manière excessive afin d'assurer une bonne circulation de l'air.
- Dégivrer l'appareil en cas de givre pour faciliter le transfert du froid.
- En cas de coupure de courant, il est conseillé de garder la porte du réfrigérateur fermée.
- Ouvrir ou garder les portes de l'appareil ouvertes le moins possible.
- Éviter de régler le thermostat sur des températures trop basses.
- Retirer la poussière présente sur l'arrière de l'appareil.

## **MISE AU REBUT DES APPAREILS USAGES**



Cet appareil est marqué conformément à la Directive Européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). Les DEEE contiennent à la fois des substances polluantes (qui peuvent avoir des conséquences négatives sur l'environnement) et des composants de base (qui peuvent être ré-utilisés). Il est important que les DEEE soient soumis à des traitements spécifiques afin de retirer et d'éliminer tous les polluants de manière appropriée et de valoriser et recycler tous les matériaux.


Chaque personne individuelle peut jouer un rôle important en s'assurant que les DEEE ne deviennent pas un problème environnemental ; il est essentiel de suivre certaines lois fondamentales :

les DEEE ne doivent pas être traités comme des déchets ménagers.

les DEEE doivent être remis aux points de collecte appropriés, gérés par les municipalités ou des entreprises agréées. Dans de nombreux pays, en cas de DEEE de grande taille, la collecte à domicile peut être à disposition.

Dans de nombreux pays, lorsque vous achetez un nouvel appareil, l'ancien peut être retourné au vendeur qui doit le collecter gratuitement sous forme d'échange, dans la mesure où l'équipement est d'un type équivalent et qu'il possède les mêmes fonctions que l'équipement fourni.

## **Conformité**

En apposant la marquée  sur ce produit, nous confirmons qu'il est conforme à toutes les exigences européennes en matière de sécurité, de santé et d'environnement qui sont applicables dans la législation pour ce produit.

## ÍNDICE:

### Sección 1. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

#### Sección 3. Instalación del aparato

#### Sección 4. Uso del aparato

#### Sección 5. Mantenimiento

#### Sección 5. AHORRO ENERGÉTICO

Gracias por haber adquirido este producto.

Antes de utilizar el frigorífico, le aconsejamos que lea atentamente este manual de instrucciones para maximizar su rendimiento. Guarde toda la documentación para consultas o propietarios futuros. Este producto deberá destinarse únicamente a usos domésticos u otras aplicaciones similares, como:

- el área de cocina para personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo,
- en casas de campo o por clientes de hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial,
- en establecimientos *bed and breakfasts* (B&B),
- para servicios de catering y usos similares no destinados a la venta al por menor.

Este aparato deberá ser destinado única y exclusivamente a la conservación de alimentos. Cualquier otro uso se considera peligroso y el fabricante no podrá ser considerado responsable de cualquier omisión. Asimismo, se recomienda leer las condiciones de garantía. Es importante leer atentamente estas instrucciones para conseguir el máximo rendimiento y un funcionamiento óptimo de su electrodoméstico. No respetar estas instrucciones podría dejar sin validez su derecho a acceder al servicio técnico gratuito durante el período de garantía.

## Sección 1. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Esta guía puede contener información de seguridad importante. Le sugerimos guardar estas instrucciones en un lugar seguro para poder consultarlas en el futuro y garantizar que tenga una buena experiencia con el electrodoméstico.

El congelador contiene un gas refrigerante (R600a: isobutano) y gas aislante (ciclopentano) que, aunque poseen una elevada compatibilidad con el medio ambiente, son inflamables.



**Precaución: riesgo de incendio**

En caso de producirse daños en el circuito de refrigerante:

Evite llamas desnudas y fuentes de ignición.

Ventile a fondo la estancia donde se encuentre situado el electrodoméstico.

### PRECAUCIÓN

- Durante la limpieza y el transporte, deberá tener cuidado de no tocar los cables metálicos del condensador en la parte posterior del electrodoméstico, puesto que podría lesionarse los dedos y las manos o dañar el producto.
- Este electrodoméstico no se puede instalar apilado sobre otro. No intente sentarse ni ponerse de pie sobre el electrodoméstico pues no ha sido diseñado para dichos usos. Podría dañar

el electrodoméstico o sufrir lesiones personales.

- Para evitar que se produzcan cortes o daños en el cable de alimentación, asegúrese de que no quede atrapado debajo del electrodoméstico durante y después del transporte/traslado del electrodoméstico.
- Al colocar el electrodoméstico, tenga cuidado de no causar daños en revestimientos de suelos, tuberías, revestimientos de paredes, etc. No intente mover el electrodoméstico tirando de la puerta o del asa. No permita que los niños jueguen con el electrodoméstico ni con los controles. Nuestra empresa declina toda responsabilidad en caso de que no se sigan las instrucciones pertinentes.
- No instale el electrodoméstico en un lugar húmedo o sucio, ni lo exponga a la luz directa del sol o el agua.
- No instale el electrodoméstico cerca de calentadores o materiales inflamables.
- En caso de fallo en el suministro eléctrico, no abra la puerta. Si el corte en el suministro eléctrico se prolonga durante menos de 20 horas, los alimentos congelados no deberían verse afectados. Si el corte se prolonga durante más tiempo, deberá procederse a la comprobación de los alimentos y consumirse de inmediato; también se pueden cocinar y volver a congelar.
- Si le resulta difícil abrir la puerta del congelador justo después de cerrarla, no se preocupe. Esto se debe a la diferencia de presión que deberá equalizarse para permitir que la puerta vuelva a abrirse normalmente transcurridos unos minutos.
- No conecte el electrodoméstico al suministro eléctrico hasta que todos los embalajes y protectores para el transporte se hayan retirado por completo.
- Si el electrodoméstico se ha transportado en posición horizontal, proceda a colocarlo en su lugar de instalación y espere un mínimo de 4 horas antes de

- ponerlo en marcha para que repose el aceite del compresor.
- Este congelador solo debe utilizarse para los fines para los que ha sido concebido, a saber, el almacenamiento y la congelación de productos comestibles.
  - No guarde medicamentos ni material de laboratorio en la cámara de vino. Es posible que, al almacenar material que requiere un estricto control de la temperatura de almacenamiento, este se deteriore o que se produzca una reacción incontrolada peligrosa.
  - Antes de llevar a cabo cualquier operación, desenchufe el cable de alimentación de la toma eléctrica.
  - Una vez recibido, realice las comprobaciones pertinentes a fin de garantizar que el producto no presenta daños y que todos los componentes y accesorios están en perfecto estado.
  - Si se advierte una fuga en el sistema de refrigeración, no toque la toma mural y no utilice llamas vivas. Abra la ventana y ventile la estancia. A continuación, llame a un centro de asistencia técnica para solicitar la reparación.
  - No use cables prolongadores ni adaptadores.
  - No tire en exceso del cable. No pliegue el cable. No toque el enchufe con las manos húmedas.
  - No dañe el enchufe o el cable de alimentación; esto podría provocar incendios o descargas eléctricas.
  - El fabricante, su servicio técnico o un técnico cualificado deben sustituir el cable de alimentación que esté dañado para evitar riesgos.
  - No coloque ni almacene materiales inflamables y muy volátiles, como éter, gasolina, GLP, gas propano, aerosoles, adhesivos, alcohol puro, etc. Estos materiales pueden provocar una explosión.
  - No utilice ni almacene aerosoles inflamables, como pintura en spray, cerca de la cámara de vino. Esto podría provocar explosiones o incendios.
  - No coloque objetos ni contenedores con agua encima del aparato.
  - No recomendamos el uso de cables prolongadores ni adaptadores con varias tomas.
  - No arroje el electrodoméstico al fuego. Tenga cuidado de no dañar las tuberías/el circuito de refrigeración del electrodoméstico durante el transporte o el uso. En caso de daños, no exponga el electrodoméstico al fuego, a una fuente de ignición potencial y ventile de inmediato la estancia donde se encuentre situado el electrodoméstico.
  - El sistema de refrigeración situado en la parte posterior e interior de la cámara de vino contiene refrigerante. Por lo tanto, evite dañar los tubos.
  - No use dispositivos eléctricos dentro de los compartimentos para alimentos del electrodoméstico, salvo que sean del tipo recomendado por el fabricante.
  - No dañe el circuito refrigerante.
  - No utilice dispositivos mecánicos u otros equipos para acelerar el proceso de descongelación, salvo aquellos recomendados por el fabricante.
  - No use dispositivos eléctricos dentro de los compartimentos para alimentos, salvo que sean del tipo recomendado por el fabricante.
  - Para evitar lesiones o quemaduras, no toque los elementos de refrigeración internos, sobre todo si tiene las manos mojadas.
  - No obstruya las aberturas de ventilación de la carcasa del electrodoméstico o de la estructura integrada.
  - No use objetos puntiagudos o afilados como cuchillos o tenedores para eliminar la escarcha.
  - No utilice secadores de pelo, estufas eléctricas u otros aparatos similares para descongelar.
  - No utilice un cuchillo o cualquier objeto afilado para eliminar escarcha o hielo. Si lo hace, el circuito refrigerante podría resultar dañado y las fugas podrían provocar incendios o daños oculares.

- No utilice dispositivos mecánicos u otros equipos para acelerar el proceso de descongelación.
- Evite absolutamente el uso de llamas descubiertas o equipos eléctricos para acelerar la fase de descongelación, tales como calefactores, limpiadores de vapor, velas, lámparas de aceite y similares.
- Nunca realice un lavado con agua del compresor, simplemente pase un paño seco para evitar el óxido tras la limpieza.
- Se recomienda mantener el enchufe limpio; cualquier exceso de polvo sobre el enchufe podría provocar un incendio.
- Este producto está diseñado y construido únicamente para usos domésticos.
- La garantía quedará sin validez si el producto se instala o utiliza en lugares comerciales o no residenciales.
- El producto debe instalarse, ubicarse y manejarse correctamente, de acuerdo con las instrucciones contenidas en el Manual de instrucciones del usuario suministrado.
- La garantía se aplica solo a productos nuevos y no es transferible si se revende el producto.
- Nuestra empresa declina toda responsabilidad en caso de datos incidentales o emergentes.
- La garantía no afectará, en ningún caso, a sus derechos legales.
- No lleve a cabo reparaciones en la cámara de vino. Todas las intervenciones debe llevarlas a cabo únicamente personal cualificado.
- Si va a eliminar un producto antiguo con un cerrojo o un pasador instalado en la puerta, asegúrese de depositarlo en condiciones seguras que eviten que queden niños atrapados en su interior.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, siempre y cuando estén supervisados o hayan recibido instrucciones adecuadas acerca de cómo utilizarlo de forma segura y entiendan los riesgos implicados.
- Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños sin supervisión no deben realizar operaciones de limpieza y mantenimiento.
- Bloqueos: si su frigorífico/congelador está dotado con un bloqueo, para evitar que los niños se queden atrapados, guarde la llave fuera de su alcance y no en las cercanías de la aplicación. Al eliminar un viejo frigorífico/congelador, rompa todos los bloqueos o pasadores como una medida de seguridad.

#### Advertencia de seguridad

- Por favor, lea este manual completamente antes de instalar y encender el aparato. El fabricante no acepta responsabilidad alguna por una instalación y un uso incorrectos.
- Si este aparato sustituye un frigorífico antiguo con cerrojo, como medida de seguridad, rompa o retire el cerrojo y/o la puerta antes de la eliminación.
- Su aparato usado contiene gases de aislamiento y refrigerante y debe ser eliminado correctamente. Por favor, asegúrese de que el circuito refrigerante no está dañado antes de que el aparato se lleve a la eliminación adecuada según la legislación vigente. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con las autoridades locales para obtener instrucciones.
- Este aparato puede contener el refrigerante isobuteno (R600a/R134a). Este es un gas natural con un alto nivel de compatibilidad medioambiental; sin embargo, debe prestarse atención porque el isobuteno es un gas inflamable. Es esencial asegurar que los tubos del refrigerante no resulten dañados durante el transporte y la instalación del aparato. En caso de que el circuito de refrigerante resulte dañado, evite llamas libres o fuentes de ignición y ventile la habitación en la que está instalado el aparato.
- Si se usa un adaptador, este debe usarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante y debe asegurarse que el circuito eléctrico no resulte sobrecargado ya que esto podría causar sobrecalentamiento.
- No retuerza ni doble los cables, y manténgalos siempre lejos de superficies calientes.
- No conecte o desconecte esta aplicación con las manos húmedas.
- Tras la instalación, asegúrese de que el cable de alimentación no está atrapado debajo del aparato.
- Asegúrese de dejar el aparato en posición vertical durante al menos 4 horas antes de encenderlo.
- El aparato tiene que desconectarse después del uso y antes de llevar a cabo el mantenimiento.

#### PRECAUCIÓN

- Este aparato está diseñado para su uso doméstico y para aplicaciones similares, tales como:
  - cocinas para personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
  - granjas y el uso por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
  - entornos tipo pensión.
  - catering y similares aplicaciones no minoristas.
- Las instrucciones establecen que:
  - este aparato no está pensado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, a no ser que sea bajo supervisión o después de recibir instrucciones precisas respecto a su uso.
  - Los niños no deben jugar con este electrodoméstico.
  - No dañe el circuito refrigerante.
- PRECAUCIÓN - No obstruya las aberturas de ventilación de la carcasa del electrodoméstico o de la estructura integrada.
- PRECAUCIÓN - No utilice dispositivos mecánicos u otros equipos para acelerar el proceso de descongelación, salvo aquellos recomendados por el fabricante.
- PRECAUCIÓN - No use dispositivos eléctricos dentro de los compartimentos para alimentos del electrodoméstico, salvo que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- PRECAUCIÓN: Al posicionar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no está atrapado o dañado.
- PRECAUCIÓN: No ubique tomas de corriente múltiples portátiles o fuentes de alimentación portátiles en la parte trasera de la aplicación.
- No almacene en este aparato sustancias explosivas, como botes de aerosol con propelente inflamable.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por el servicio técnico o cualquier profesional cualificado similar para evitar peligros.

#### Sección 3. Instalación del aparato

- ¡IMPORTANTE! Este aparato debe dejarse en posición vertical durante al menos 4 horas antes de ser encendido por primera vez.
- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para el uso doméstico.
- Retire del aparato el empaquetado y la cinta de seguridad.

- Lave todo el interior del aparato con agua tibia con una pequeña cantidad de bicarbonato sódico (5ml para 0,5 litros de agua).
- Coloque el aparato en una atmósfera seca y fuera de la luz directa del sol.
- No lo coloque cerca de un hornillo u otras fuentes de calor, p. ej., un radiador.
- Este aparato no debería instalarse en una atmósfera fría, p.ej., un garaje o un cobertizo. Hacerlo podría provocar que la unidad del congelador se congelara excesivamente.
- Si se instala cerca de un refrigerador o de un congelador, hay que dejar un espacio libre mínimo de 2 cm entre los aparatos para evitar la condensación.
- Por encima del aparato debe dejarse un espacio libre de 50mm. Si esto no puede garantizarse, deberá asegurarse de dejar un espacio libre de 25mm en cada lado de la aplicación.
- Ajuste al condensador los espaciadores de pared de plástico en la parte trasera del aparato, esto garantizará un espacio libre entre el aparato y la pared.
- No coloque ni almacene objetos pesados en la parte superior del aparato.
- Asegúrese de que el aparato se coloca sobre un suelo plano firme.
- Este aparato debe estar nivelado. Ajuste el nivel enroscando o desenroscando el pie de apoyo ajustable (use sus dedos o una llave adecuada).
- Asegúrese de que el aparato está en vertical y con ambos pies en firme contacto con el suelo de manera que el frigorífico sea estable.
- Conecte el enchufe a una toma de 13 amp adyacente y asegúrese de que el aparato no se apoya sobre el cable de alimentación.

## Sección 4. Uso del aparato

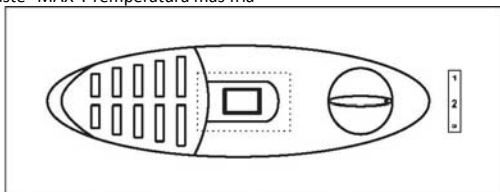
### 3.1 Encendido del aparato

- Deje que el aparato esté al menos 4 horas en posición vertical antes de encenderlo.
- Conecte el aparato a la red eléctrica y enciéndalo.
- Ajuste el control de termostato en la configuración deseada de la manera que se detalla en la sección Control de la Temperatura (3.2.).
- Deje el aparato durante unas 4 horas hasta que alcance la temperatura correcta.

### 3.2 Control de la temperatura

El selector de temperatura está situado en la unidad de la lámpara dentro del frigorífico.

- Ajuste "0": Unidad apagada
- Ajuste "MIN": Unidad encendida - Temperatura más caliente
- Ajuste "NORMAL": Funcionamiento normal (adecuado para la mayoría de situaciones)
- Ajuste "MAX": Temperatura más fría



### ¡Importante!

Durante elevadas temperaturas ambiente, p. ej., en días de verano calurosos, podría ser necesario ajustar el termostato a la temperatura más baja. Esto podría hacer que el compresor funcionara continuamente para mantener la baja temperatura en el frigorífico.

### 3.3 Sonidos de funcionamiento normales

Podría escuchar ligeros sonidos de gorgoteo o burbujeo cuando se bombea el refrigerante al sistema de refrigeración y a través de las bobinas y tuberías en la parte trasera del aparato. Cuando el compresor está en funcionamiento, podría escuchar un ligero sonido chirriante o un ruido intermitente. El termostato controla el funcionamiento del compresor y podría escuchar un ligero clic al activarse y desactivarse el ciclo.

### 3.4 Advertencia para el ahorro energético

- No instale la aplicación cerca de fuentes de calor, como un hornillo, lavavajillas o un radiador.
- Coloque la aplicación en una habitación fresca bien ventilada y asegúrese de que las rendijas de ventilación están despejadas.
- No tenga las puertas abiertas durante demasiado tiempo, entraría aire caliente en el frigorífico y podría causar la formación de hielo, así como afectar al consumo de energía. Asegúrese de que no hay obstáculos que impidan que las ventanas se cierren adecuadamente.
- Asegúrese de que las juntas de las puertas están limpias y de que no haya desgarros y separaciones.
- Conserve los alimentos más rápidamente perecederos (aquellos con una breve vida de almacenamiento, como las carnes cocinadas), en la parte más fría del frigorífico. El cajón para verduras y ensalada es la parte más caliente de su refrigerador y debería usarse para frutas, verduras, ensaladas, etc. (véase la descripción de la aplicación en la página 2)
- No sobrecargue el frigorífico: el aire de refrigeración que circula para mantener el frigorífico frío se bloquearía y se formaría bolsas de aire caliente.
- No meta comida caliente en el frigorífico o en el congelador, déjala enfriar antes.

### 3.5 En caso de un fallo del suministro eléctrico

En caso de fallo en el suministro eléctrico, no abra las puertas. Cuando se haya restablecido la alimentación, el aparato comenzará a funcionar, pero podría llevar un tiempo alcanzar la temperatura de funcionamiento pre-configurada. Controle el estado de la comida y los líquidos almacenados.

## Sección 5. Mantenimiento

**Antes de llevar a cabo cualquier trabajo de limpieza o mantenimiento, DESCONECTE el aparato de la alimentación ELÉCTRICA.**

### 4.1 Limpieza interna

Limpie todo el interior del aparato y los accesorios con agua caliente y con una pequeña cantidad de bicarbonato sódico (5ml para 0,5 litros de agua). Aclare y seque completamente. No utilice detergentes, polvos abrasivos, productos de limpieza altamente perfumados, ceras de pulido o productos de limpieza que contengan lejía o alcohol.

### 4.2 Limpieza externa

Lave la parte externa del refrigerador con agua con jabón caliente. NO utilice productos abrasivos. Podría haber bordes afilados en la parte inferior del producto, así que hay que tener cuidado al limpiar. Una o dos veces al año, limpie el polvo del aparato y del compresor en la parte trasera del aparato, con un cepillo o un aspirador, ya que una acumulación de polvo afectaría a las prestaciones del aparato y podría causar un mayor consumo de energía.

### 4.3 Descongelación

El compartimento frigorífico se descongelará por sí solo automáticamente. Sin embargo, tendrá que descongelar el congelador periódicamente. Cuando la formación de hielo en el congelador supera los 3-5 mm, vacíelo y apague el aparato, deje la puerta abierta hasta que el hielo se derrita. Coloque los alimentos congelados en una bolsa térmica o envuélvalos en varias capas de papel de periódico. **No utilice objetos afilados para raspar el hielo.** Limpie y seque el interior, cierre la puerta y vuelva a conectar el aparato. Cuando se haya restablecido la alimentación, el aparato comenzará a funcionar, pero podría llevar un tiempo alcanzar la temperatura de funcionamiento pre-configurada.

### 4.4 Cuando el aparato no esté en uso

Cuando el aparato no esté en uso durante largos periodos de tiempo, saque sus contenidos, desconéctelo de la alimentación eléctrica y límpielo, dejando la puerta entreabierta hasta que desee volver a usarlo.

### 4.5 Cambio de la luz interna (excepto en el compartimento congelador)

- Corte la alimentación eléctrica a la aplicación.
- Quite la cubierta de plástico de la luz.
- Saque la bombilla de la unidad de iluminación.
- Sustituya la bombilla con un repuesto adecuado.
- Vuelva a ajustar la cubierta y vuelva a encender el aparato.

### 4.6 Qué hacer si algo va mal

El aparato no recibe alimentación:

- Controle que no hay un corte de alimentación
- Controle que la toma eléctrica/aparato recibe alimentación eléctrica
- Controle el fusible en el conector (debe ser de 13 amp)
- Controle que el termostato haya sido colocado en la posición MIN o superior (véase la sección 3.2.)

El compresor funciona de manera continua:

- ¿Están todas las puertas cerradas correctamente?
- ¿Se han añadido recientemente grandes cantidades de comida al aparato? – Si es así, deje que se recupere la temperatura interna
- ¿Se han abierto frecuentemente las puertas del aparato? - Si es así, deje que se recupere la temperatura interna
- Controle que el Control del Termostato no se haya ajustado al máximo

Hay una excesiva formación de hielo/escarcha:

- Asegúrese de que las puertas se han cerrado correctamente
- Asegúrese de que las juntas de las puertas estén limpias y sellen correctamente
- Controle que el Control del Termostato no se haya ajustado al máximo

El aparato emite ruidos:

- Consulte la sección 3.4 Sonidos de funcionamiento normales
- Asegúrese de que el aparato haya sido instalado correctamente (véase la sección 1).

Si después de los controles arriba indicados el fallo persiste, por favor, póngase en contacto con su vendedor.

### Seguro

**! La garantía ofrecida con este producto no cubre la pérdida del ! contenido del frigorífico/congelador.**

Queda excluida cualquier reclamación por pérdida, daños, costes o gastos de naturaleza indirecta o consecuente, incluyendo cualquier pérdida económica o daño a los alimentos o a cualquier otro bien.

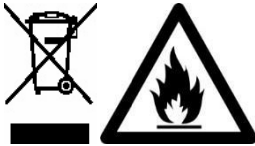
Recomendamos inspeccionar su frigorífico/congelador regularmente para comprobar que funciona correctamente, las pérdidas pueden ser el resultado de daños tras una avería o un fallo accidental del aparato, de los fusibles, conectores o del suministro público de electricidad, y estos podrían ser cubiertos por su seguro particular estándar o podrían requerir una cobertura extraordinaria. Consulte a su aseguradora.

## Sección 5. AHORRO ENERGÉTICO

Para reducir el consumo energético, sugerimos:

- Instalar el aparato alejado de fuentes de calor, de la luz directa del sol y en una habitación bien ventilada.
- Evitar introducir alimentos calientes en el frigorífico para no elevar la temperatura interior y, así, provocar un funcionamiento continuo del compresor.
- No sobrecargar el electrodoméstico para garantizar una buena circulación del aire.
- Descongelar el aparato en caso de un exceso de hielo a fin de facilitar la transferencia del frío.
- En caso de cortes en el suministro eléctrico, se recomienda mantener cerrada la puerta del congelador.
- Abrir o mantener abiertas las puertas del electrodoméstico el menor tiempo posible.
- Evitar ajustar el termostato en temperaturas excesivamente frías.
- Eliminar el polvo presente en la parte posterior del electrodoméstico.

## DESECHAR EL ELECTRODOMÉSTICO ANTIGUO



Este electrodoméstico cumple la directiva europea 2012/19/EU en materia de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

Los RAEE contienen tanto sustancias contaminantes (que pueden conllevar consecuencias negativas para el medio ambiente) como componentes básicos (que se pueden reutilizar). Es importante que los RAEE se sometan a tratamientos específicos para eliminar y desechar adecuadamente los contaminantes y recuperar y reciclar todos los materiales.

Las personas desempeñan un papel clave a la hora de garantizar que los RAEE no se conviertan en un problema medioambiental. Para ello, es esencial seguir ciertas normas básicas:

Los RAEE no deben recibir el mismo tratamiento que los residuos domésticos.

Los RAEE deben depositarse en los puntos limpios pertinentes, gestionados por las autoridades locales o por empresas autorizadas. En muchos países, existe un servicio de recogida a domicilio de RAEE de gran tamaño.

En muchos países, al comprar un electrodoméstico nuevo, el distribuidor podría encargarse de la recogida del antiguo de forma totalmente gratuita, siempre y cuando el equipo tenga características similares y sea del mismo tipo que el equipo suministrado.

### Conformidad

Mediante la colocación de la marca  en este producto confirmamos el cumplimiento de todos los requisitos legislativos europeos relevantes en materia de seguridad, salud y medio ambiente establecidos para este producto.

## ZUSAMMENFASSUNG:

Abschnitt 1. SICHERHEITSINFO

Abschnitt 2. Geräteinstallation

Abschnitt 3. Gerätebetrieb

Abschnitt 4. Wartung

Abschnitt 5. ENERGIE SPAREN

Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts.

Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch des Kühlschranks diese Anleitung sorgfältig, um das Gerät optimal zu nutzen. Bewahren Sie die gesamte Referenzdokumentation zum Nachschlagen oder für einen eventuellen späteren Besitzer auf. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch und vergleichbare Verwendung bestimmt, wie:

- Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen,
- in landwirtschaftlichen Betrieben, für die Nutzung durch Gäste von Hotels, Motels und ähnlichen Unterkünften,
- Bed & Breakfast (B&B),
- Catering-Dienste und ähnliche Zwecke im Einzelhandel.

Das Gerät darf ausschließlich für die Konservierung von Lebensmitteln verwendet werden. Jede andere Verwendung wird als gefährlich erachtet und der Hersteller weist im Fall der Nichtbeachtung jede Haftung zurück. Bitte lesen Sie auch die Garantiebestimmungen. Um die bestmögliche Leistung zu erzielen und einen problemlosen Betrieb zu gewährleisten, lesen Sie zunächst diese Anweisungen sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zum Erlöschen des Anspruchs auf kostenlosen Kundenservice während der Garantiezeit führen.

### Abschnitt 1. SICHERHEITSINFO

Diese Anleitung enthält wichtige Sicherheitsinformationen. Bewahren Sie diese Anleitung daher zum Nachschlagen und damit Sie Ihr Gerät optimal nutzen können sicher auf.

Die Kühltruhe enthält ein Kühlgas (R600a: Isobutan) und ein Schaumtreibmittel (Cyclopentane) zur Isolierung, die sehr umweltfreundlich, aber entflammbar sind.



**Vorsicht: Feuergefahr**

Wenn der Kühlkreislauf beschädigt wird:

- Offenes Feuer und Zündquellen vermeiden.

Den Raum, in dem sich das Gerät befindet, gut lüften.

### WARNUNG!

- Vorsicht beim Reinigen/Tragen des Geräts, sodass das Metall der Kühlschläufen nicht berührt wird, da dies Finger und Hände verletzen oder das Gerät beschädigen könnte.
- Dieses Gerät ist nicht geeignet, um darauf oder darunter weitere Geräte zu stapeln. Nicht auf dem Gerät sitzen oder stehen, da es dafür nicht geeignet ist. Dies könnte zu Personenschäden führen oder das Gerät beschädigen.
- Darauf achten, dass das Stromkabel während und nach dem Tragen/Verschieben des Geräts nicht darunter stecken bleibt, damit es nicht

beschädigt oder zerschnitten wird.

- Beim Aufstellen des Geräts darauf achten, dass der Fußboden, Leitungen, Wandverkleidungen usw. nicht beschädigt werden. Gerät nicht verschieben, indem an der Klappe oder am Griff gezogen wird. Erlauben Sie Kindern nicht mit dem Gerät zu spielen oder an den Bedientasten herumzuspielen. Unser Unternehmen übernimmt keine Haftung, falls diese Anweisungen nicht befolgt werden.
- Das Gerät nicht in Umgebungen mit feuchter, öliger oder staubiger Atmosphäre installieren sowie vor direkter Sonneneinstrahlung und Wasser schützen.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen oder entflammbaren Materialien installieren.
- Bei einem Stromausfall nicht die Klappe öffnen. Dauert der Stromausfall weniger als 20 Stunden an, wird die Tiefkühlware nicht beeinträchtigt. Dauert der Stromausfall länger, sollten die Lebensmittel überprüft und sofort verzehrt oder gekocht und erneut eingefroren werden.
- Lässt sich die Klappe der Kühltruhe schwierig öffnen, nachdem Sie diese gerade geschlossen haben, so ist dies normal. Dies liegt am Druckausgleich, der hergestellt wird. Die Klappe lässt sich normalerweise nach wenigen Minuten wieder öffnen.
- Das Gerät erst dann an die Stromversorgung anschließen, wenn sämtliches Verpackungsmaterial und Transportschutzvorrichtungen entfernt wurden.
- Das Gerät vor dem Einschalten mindestens vier Stunden lang stehen lassen, wenn es im Liegen transportiert wurde, damit sich das Kompressoröl absetzen kann.
- Diese Kühltruhe darf nur für den vorgesehenen Zweck (z.B. Lagern und Einfrieren von Lebensmitteln) verwendet werden.

- Keine Medikamente oder Materialien für wissenschaftliche Forschungen aufbewahren. Wird Material gelagert, das eine strenge Kontrolle der Lagertemperatur erfordert, so kann sich die Qualität verschlechtern oder es kann eine unvorhergesehene Reaktion auftreten, die zu Risiken führen kann.
- Vor jedem Eingriff am Gerät den Netzstecker ziehen.
- Bei der Lieferung überprüfen, ob das Produkt nicht beschädigt ist und ob alle Teile und Zubehör unversehrt sind.
- Wenn Sie am Kühlsystem ein Leck feststellen, nicht die Netzsteckdose berühren und unbedingt offenes Feuer vermeiden. Das Fenster öffnen und den Raum gut lüften. Wenden Sie sich an den Kundenservice, um das Gerät reparieren zu lassen.
- Zum Anschluss keine Verlängerungskabel und Adapter verwenden.
- Das Netzkabel nicht stark spannen oder biegen und den Netzstecker nicht mit nassen Händen berühren.
- Den Netzstecker und/oder das Netzkabel nicht beschädigen - Stromschlag- und Brandgefahr!
- Ein beschädigtes Netzkabel muss vom Hersteller oder dem zugelassenen Kundendienst oder ähnlich qualifizierter Person ausgewechselt werden, um Gefahren vorzubeugen.
- Keine brennbaren und hoch flüchtigen Substanzen wie Äther, Benzin, Flüssiggas, Propan, Sprühdosen, Klebstoffe, reinen Alkohol usw. in der Kühltruhe aufbewahren - Explosionsgefahr!
- In der Nähe der Kühltruhe keine brennbaren Sprays wie z.B. Farbspraydosen aufbewahren. Es besteht Explosions- oder Brandgefahr.
- Keine Gegenstände oder mit Wasser gefüllten Behälter auf das Gerät stellen.
- Keine Verlängerungskabel und Mehrfachsteckleisten verwenden.
- Gerät nicht durch Verbrennen entsorgen. Darauf achten, dass die Kühlschleife des Geräts während des Transports oder im Betrieb nicht beschädigt wird. Bei einer Beschädigung das Gerät keinem offenen Feuer oder möglichen Zündquellen aussetzen und den Raum, in dem sich das Gerät befindet, sofort gut lüften.
- Das Kühlsystem an der Rückseite und im Inneren des Geräts enthält ein Kältemittel. Es muss daher darauf geachtet werden, die Leitungen nicht zu beschädigen.
- Im Inneren des Gefriergeräts keine elektrischen Geräte benutzen, es sei denn, sie sind vom Hersteller empfohlen.
- Den Kühlkreislauf nicht beschädigen.
- Keine mechanischen oder sonstigen Hilfsmittel verwenden, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, es sei denn, dies ist vom Hersteller so empfohlen.
- Im Inneren des Kühlschranks keine elektrischen Geräte benutzen, es sei denn, der Typ wurde vom Hersteller empfohlen.
- Die Lüftungsgitter am Gehäuse des Geräts und innerhalb der Einbauöffnung nicht verstopfen oder verschließen.
- Nicht die internen Kühlelemente berühren, besonders nicht mit nassen Händen, da Sie sich verbrennen oder anderweitig verletzen können.
- Keine scharfkantigen Gegenstände wie Messer oder Gabeln verwenden, um Eisschichten damit zu entfernen.
- Keinen Haarfön, Heizgeräte oder sonstige elektrische Geräte zum Abtauen verwenden.
- Wenn sich an den Innenwänden eine Eisschicht bildet, diese nicht mit einem Messer oder sonstigen scharfen Gegenständen abkratzen. Dies kann den Kühlkreislauf beschädigen und das austretende Kältemittel kann sich entzünden oder die Augen schädigen.
- Keine mechanischen oder sonstigen Hilfsmittel verwenden, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.
- Auf keinen Fall offene Flammen oder elektrische Geräte wie Heizelemente oder Dampfstrahlreiniger sowie keine Kerzen,



- Öllampen oder Ähnliches verwenden, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.
- Für die Reinigung des Kompressors kein Wasser darauf schütten. Nach der feuchten Reinigung mit einem Tuch gründlich trocken reiben, um Rost zu vermeiden.
- Den Netzstecker sauber halten. Starke Staubablagerungen erhöhen die Brandgefahr.
- Das Produkt ist nur für die Verwendung in Privathaushalten vorgesehen.
- Die Garantie erlischt, wenn das Produkt für gewerbliche Zwecke und nicht in Privathaushalten eingesetzt wird.
- Das Produkt muss im Einklang mit den Anweisungen im Bedienungshandbuch richtig installiert, aufgestellt und betrieben werden.
- Die Garantie gilt nur für neue Produkte und erlischt, wenn das Produkt weiterverkauft wird.
- Unser Unternehmen übernimmt keine Haftung für Unfälle oder Folgeschäden im Zusammenhang mit dem Produkt.
- Die Garantie führt nicht zum Erlöschen gesetzlicher Rechte.
- Nicht versuchen, das Gerät selbst zu reparieren. Technische Eingriffe dürfen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Wenn Sie ein Altgerät entsorgen, das ein Schloss oder eine Verriegelung an der Tür hat, stellen Sie sicher, dass hier versehentlich keine spielenden Kinder eingesperrt werden können.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen benutzt werden, wenn diese in die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden oder beaufsichtigt werden und wenn ihnen die damit verbundenen Gefahren bekannt sind.
- Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Pflege sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht erfolgen.

- Schlösser:** Falls Ihr Kühlschrank/Gefriergerät mit einem Schloss versehen ist, den Schlüssel außerhalb der Reichweite von Kindern und nicht in der Nähe des Geräts aufbewahren, damit spielende Kinder nicht im Gerät eingeschlossen werden können. Wenn Sie ein Altgerät entsorgen, zerstören oder entfernen Sie zur Sicherheit alle Schlösser und Riegel.

#### Sicherheitshinweis

- Lesen Sie diese Anleitung vor der Installation und Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für eine fehlerhafte Installation oder Verwendung.
- Wenn dieses Gerät einen alten Kühlschrank mit Schloss ersetzen soll, das Schloss vor der Entsorgung abbrechen oder entfernen.
- Ihr Altgerät enthält Kühlgas und Schaumtreibmittel zur Isolierung und muss daher ordnungsgemäß entsorgt werden. Überprüfen Sie, ob der Kühlkreislauf nicht beschädigt ist, bevor das Altgerät entsprechend der geltenden Gesetzgebung ordnungsgemäß entsorgt wird. Informieren Sie sich gegebenenfalls bei ihrer örtlichen Behörde.
- Dieses Gerät kann das Kühlmittel Isobuthan (R600a/R134a) enthalten. Dies ist ein natürliches und umweltverträgliches Gas, sollte jedoch aufgrund seiner hohen Brennbarkeit mit Vorsicht behandelt werden. Daher ist es sehr wichtig, dass die Kühlschleife beim Transport und bei der Installation des Geräts nicht beschädigt wird. Falls der Kühlkreislauf beschädigt werden sollte, offenes Feuer oder Zündquellen vermeiden und den Raum, in dem sich das Gerät befindet, gut lüften.
- Wenn ein Adapter verwendet werden soll, muss dies im Einklang mit den Herstelleranweisungen geschehen und sichergestellt werden, dass der Stromkreislauf nicht überlastet ist, da dies zu einer Überhitzung des Geräts führen könnte.
- Kabel nicht knicken oder verdrehen und von heißen Oberflächen fernhalten.
- Netzstecker des Geräts nicht mit feuchten Händen ein- oder ausstecken.
- Nach der Installation überprüfen, ob das Stromkabel nicht unter dem Gerät eingeklemmt ist.
- Vor dem Einschalten muss das Gerät mindestens vier Stunden lang aufrecht stehen.
- Nach Gebrauch und vor eventuellen Wartungsmaßnahmen muss das Gerät von der Stromversorgung getrennt werden.

#### WARNUNG!

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch und vergleichbare Verwendung bestimmt, wie:
  - Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen,
  - in landwirtschaftlichen Betrieben, für die Nutzung durch Gäste von Hotels, Pensionen und ähnlichen Unterkünften,
  - Bed & Breakfast (B&B),
  - Catering-Dienste und ähnliche, nicht kommerzielle Zwecke.
- Die Anweisungen besagen Folgendes:
  - Das Gerät ist nicht durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen zu verwenden, sofern diese nicht in die Bedienung des Geräts eingewiesen wurden oder beaufsichtigt werden.
  - Kinder sind anzuweisen, nicht mit dem Gerät zu spielen.
  - Den Kühlkreislauf nicht beschädigen.
  - WARNUNG: Die Lüftungsschlitze am Gehäuse des Geräts und innerhalb der Einbauöffnung nicht verstopfen oder blockieren.
  - WARNUNG: Keine mechanischen oder sonstigen Hilfsmittel verwenden, um den Abtauvorgang zu beschleunigen, es sei denn, dies ist vom Hersteller so empfohlen.
  - WARNUNG: Im Inneren des Gefriergeräts keine elektrischen Geräte benutzen, es sei denn, sie sind vom Hersteller empfohlen.
  - WARNUNG: Beim Aufstellen des Geräts darauf achten, dass das Stromkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
  - WARNUNG: Keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungen hinter dem Gerät platzieren.
  - Keine explosiven Substanzen mit entzündlichen Treibgasen, wie Sprühdosen, in diesem Gerät lagern.
  - Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder von seinem Service-Mitarbeiter, oder einer gleichwertig qualifizierten Person ausgetauscht werden, um jegliches Risiko zu vermeiden.

#### Abschnitt 2. Geräteinstallation

- WICHTIG! Vor dem erstmaligen Einschalten muss das Gerät mindestens vier Stunden lang aufrecht stehen.
- Dieses Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt.
- Sämtliches Verpackungsmaterial und Klebestreifen entfernen.
- Den Innenraum mit einer lauwarmen Natronlauge (5 ml auf 0,5 Liter Wasser) auswaschen.
- Das Gerät in einem trockenen Raum ohne direkte Sonneneinstrahlung aufstellen.

- Nicht in der Nähe von Herden oder sonstigen Hitzequellen wie beispielsweise Radiatoren aufstellen.
- **Das Gerät darf nicht in kalten Räumen, z.B. Garagen oder Schuppen aufgestellt werden. Dies könnte dazu führen, dass die Gefrierleistung nicht die gewünschte Gefrierleistung erbringt.**
- Wird das Gerät neben einem anderen Kühlschrank oder Gefriergerät aufgestellt, eine mindestens 2 cm breite Lücke zwischen den Geräten lassen, um Kondensation zu vermeiden.
- Über dem Gerät sollten mindestens 50 mm Platz sein. Wenn dies nicht möglich ist, sollten an allen Seiten des Geräts mindestens 25 mm frei bleiben.
- Die Abstandhalter aus Plastik am Kondensator auf der Rückseite anbringen, damit die Luft zwischen Gerät und Wand zirkulieren kann.
- Keine schweren Gegenstände auf dem Gerät platzieren oder aufbewahren.
- Gewährleisten, dass das Gerät auf einem festen, flachen Boden aufgestellt wird.
- Dieses Gerät muss in der Waage sein. Gerät durch Justieren der Stellfüße (mit den Fingern oder mit einem passenden Schraubenschlüssel) in die Waage bringen.
- Sicherstellen, dass das Gerät aufrecht steht und dass die Stellfüße den Boden berühren, damit es stabil steht.
- Netzstecker in eine Schuko-Steckdose (13 Ampere) stecken und sicherstellen, dass das Gerät nicht auf dem Stromkabel steht.

## Abschnitt 3. Gerätebetrieb

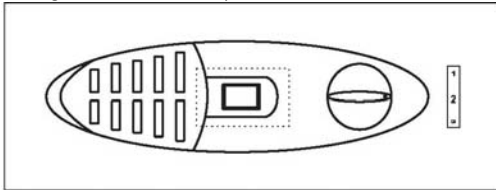
### 3.1 Einschalten des Geräts

- Vor dem Einschalten sollte das Gerät mindestens vier Stunden lang aufrecht stehen.
- Gerät einstecken und an der Hauptstromversorgung einschalten.
- Das Thermostatrad wie im Abschnitt „Temperaturkontrolle“ (3.2.) beschrieben einstellen.
- Das Gerät zirka 4 Stunden lang eingeschaltet lassen, bis die richtige Temperatur erreicht ist.

### 3.2 Temperaturkontrolle

Der Drehknopf für die Temperatúrauswahl befindet sich an der Lampe im Geräteinneren.

- Einstellung „0“: Einheit aus
- Einstellung „MIN“: Einheit ein - Wärmste Temperatur
- Einstellung „NORMAL“: Normalbetrieb (passend für die meisten Situationen)
- Einstellung „MAX“: Kälteste Temperatur



### Wichtig!

Bei hohen Umgebungstemperaturen, wie beispielsweise im Hochsommer, muss das Thermostatrad eventuell auf die kälteste Einstellung gedreht werden. Dies kann dazu führen, dass der Kompressor kontinuierlich läuft, um eine niedrige Kühltemperatur aufrechtzuerhalten.

### 3.3 Normale Betriebsgeräusche

Wenn das Kühlmittel in das Kühlsystem und durch die Kühlschleife auf der Geräterückseite gepumpt wird, kann ein leises Gurgeln oder Blubbern entstehen. Wenn der Kompressor arbeitet, ist eventuell ein leises Surren oder Rauschen zu hören. Das Thermostat regelt den Betrieb des Kompressors und kann beim Ein- und Ausschalten leicht klicken.

### 3.4 Tipps zum Energie sparen

- Das Gerät nicht in der Nähe von Hitzequellen wie Herden, Spülmaschinen oder Radiatoren aufstellen.
- Das Gerät an einem kühlen, gut belüfteten Ort aufstellen und gewährleisten, dass die Lüftungsschlitze frei bleiben.
- Möglichst vermeiden, dass die Türen lange Zeit offen stehen, weil warme Luft in das Innenfach gelangen kann, was dazu führt, dass sich an den Wänden Eis bilden kann und dass der Energieverbrauch erhöht wird. Darauf achten, dass keine Gegenstände die Türen daran hindern, fest zu schließen.
- Darauf achten, dass die Türdichtungen sauber und intakt sind.
- Lebensmittel mit der kürzesten Haltbarkeit (wie zubereitetes Fleisch) im kältesten Teil des Kühlschranks aufbewahren. Das Gemüsefach ist der wärmste Teil des Kühlschranks und sollte für Gemüse, Salat, Obst usw. verwendet werden (siehe „Gerätebeschreibung“ auf Seite 2).
- Den Kühlschrank nicht überladen: Die zirkulierende Luft wird blockiert und es können sich Warmbereiche bilden.
- Heiße oder warme Lebensmittel zuerst abkühlen lassen, bevor sie im Kühlschrank gelagert werden.

### 3.5 Bei einem Stromausfall

Bei einem Stromausfall nicht die Türen öffnen. Ist die Stromversorgung wiederhergestellt, nimmt das Gerät seinen Betrieb wieder auf; es dauert jedoch eine Weile, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist. Prüfen Sie regelmäßig die gelagerten Lebensmittel und Getränke und entfernen Sie Verdorbenes.

## Abschnitt 4. Wartung

**Vor der Wartung oder Reinigung das Gerät von der STROMVERSORGUNG TRENNEN.**

### 4.1 Reinigen des Innenraums

Den Innenraum und Zubehörteile mit einer lauwarmen Natronlauge (5 ml auf 0,5 Liter Wasser) auswaschen. Sorgfältig abwaschen und abtrocknen. Keine Reinigungsmittel, Scheuerpulver, stark parfümierte Reiniger, Wachspolituren oder Produkte mit Bleiche oder Alkohol verwenden.

### 4.2 Reinigen der Außenseiten

Die Außenseiten mit warmem Spülwasser abwaschen. Verwenden Sie KEIN Scheuermittel. Achten Sie bei der Reinigung auf scharfe Kanten an der Geräteunterseite. Ein oder zweimal im Jahr die Geräterückseite und den Kompressor mit einer Bürste oder mit dem Staubsauger reinigen, da angesamelter Staub zu einem erhöhten Stromverbrauch führen kann.

### 4.3 Abtauen

Das Gerät führt automatische Abtauvorgänge durch. Sie sollten das Gefrierfach jedoch in regelmäßigen Abständen auch selber abtauen. Wenn die angesammelte Eisschicht 3-5 mm überschreitet, Gerät leeren und ausschalten. Die Tür offen lassen und warten, bis das Eis abgetaut ist. Tiefkühlprodukte in einer Kühltasche aufbewahren oder dick in Zeitungspapier einwickeln. **Keine scharfkantigen Gegenstände verwenden, um das**

**Eis abzukratzen.** Innenraum reinigen und abtrocknen, Türe schließen und Gerät an die Stromversorgung anschließen. Ist die Stromversorgung wiederhergestellt, nimmt das Gerät seinen Betrieb wieder auf; es dauert jedoch eine Weile, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist.

### 4.4 Wenn das Gerät nicht gebraucht wird

Wird das Gerät längere Zeit nicht gebraucht, den Inhalt entfernen, Gerät von der Stromversorgung trennen und reinigen. Tür bis zur erneuten Inbetriebnahme offen lassen.

### 4.5 Austausch der Lampe (außer Gefrierfach)

- Gerät ausschalten und von der Stromversorgung trennen.
- Abdeckung aus Plastik entfernen.
- Lämpchen herausschrauben und
- durch ein passendes Lämpchen ersetzen.
- Abdeckung wieder aufsetzen und Gerät einschalten.

### 4.6 Maßnahmen zur Fehlerbehebung

Das Gerät hat keinen Strom:

- Prüfen, ob ein Stromausfall vorliegt.
- Verbindung zwischen Steckdose und Gerät prüfen.
- Sicherung im Stecker prüfen (muss 13 Ampere betragen).
- Prüfen, ob das Thermostatrad auf MIN oder höher (siehe Abschnitt 3.2.) eingestellt wurde.

Der Kompressor läuft ununterbrochen:

- Sind die Türen richtig geschlossen?
- Wurden erst kürzlich große Mengen an Lebensmitteln in das Gerät gelegt? Wenn ja, warten, bis die gewünschte Kühltemperatur wiederhergestellt ist.
- Wurden die Gerätertüren häufig geöffnet? - Wenn ja, warten, bis die gewünschte Kühltemperatur wiederhergestellt ist.
- Prüfen, ob das Thermostatrad auf die höchste Stellung gedreht wurde.

Es bildet sich ungewöhnlich viel Eis/Frost:

- Prüfen, ob die Türen richtig geschlossen sind.
- Prüfen, ob die Türdichtungen sauber sind und richtig schließen.
- Prüfen, ob das Thermostatrad auf die höchste Stellung gedreht wurde.

Das Gerät macht Geräusche:

- Siehe „Normale Betriebsgeräusche“, Abschnitt 3.4
- Prüfen, ob das Gerät richtig installiert wurde (siehe Abschnitt 1).

Sollte das Problem nach den oben genannten Überprüfungen weiterhin bestehen, kontaktieren Sie Ihren Händler.

### Versicherung

**! Die mit diesem Produkt verbundenen Garantien erstrecken sich ! nicht auf den Inhalt des Kühlschranks/Gefrierfachs.**

Alle Ersatzansprüche bezüglich des Verlustes, der Beschädigung oder der Kosten indirekter oder resultierender Art, einschließlich eines wirtschaftlichen Verlusts oder Schadens von Lebensmitteln oder sonstigen Gütern, sind von der Gewährleistung ausgenommen.

Es ist zu empfehlen, den Kühlschrank/das Gefriergerät regelmäßig auf seine ordnungsgemäße Funktion zu überprüfen. Der Verfall von gelagerten Lebensmitteln kann aus einem Stromausfall oder aus einer versehentlichen Beschädigung des Geräts, seiner Sicherungen oder Stecker resultieren. Dies kann eventuell von der Hausratversicherung oder von einer Zusatzversicherung abgedeckt werden. Informieren Sie sich diesbezüglich bei Ihrem Versicherer.

## Abschnitt 5.ENERGIE SPAREN

Tipps zum Energiesparen:

- Das Gerät entfernt von Hitzequellen, vor Sonneneinstrahlung geschützt und in einem gut belüfteten Raum aufstellen.
- Keine warmen Speisen in das Gerät stellen. Dies erhöht die Innentemperatur und der Kompressor arbeitet im Dauerbetrieb.
- Das Gerät nicht übermäßig füllen, um eine korrekte Belüftung zu gewährleisten.
- Wenn sich eine Eisschicht bildet, das Gerät abtauen, um die Kälteabgabe zu erleichtern.
- Bei Stromausfall die Klappe möglichst geschlossen halten.
- Die Klappe so selten wie möglich öffnen und nicht zu lange offen halten.
- Den Thermostat nicht auf eine übermäßig geringe Temperatur einstellen.
- Staubablagerungen von der Geräterückseite entfernen.

## ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN



Dieses Elektrohaushaltsgerät ist entsprechend der EU-Richtlinie 2012/19/CE über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.


Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten umweltschädigende Substanzen, aber auch Grundkomponenten, die wiederverwendet werden können. Daher ist es wichtig, Elektro- und Elektronik-Altgeräte spezifisch zu entsorgen, um alle schädlichen Substanzen zu entfernen und wiederverwendbare Teile zu recyceln. Verbraucher leisten einen wichtigen Beitrag zur Gewährleistung, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht zu einem Umweltproblem werden. Halten Sie sich daher bitte an die folgenden Grundregeln:

Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.

Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen bei zugelassenen Sammelstellen abgegeben werden, die von der Stadtverwaltung oder anderen zuständigen Stellen verwaltet werden. In vielen Ländern wird für die Entsorgung großer Elektro- und Elektronik-Altgeräte ein Abholservice angeboten.

Beim Kauf eines neuen Geräts wird das alte möglicherweise vom Händler zurückgenommen, der es kostenfrei entsorgt, sofern das neue Gerät von einem ähnlichen Typ ist und die gleiche Funktion erfüllt wie das Altgerät.

### Konformität

Durch  Zeichen auf diesem Produkt wird seine Einhaltung aller geltenden Sicherheits-, Gesundheits- und Umweltauflagen bestätigt, die gesetzlich für dieses Produkt vorgeschrieben sind.

## RESUMO:

### Secção 1. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

#### Secção 2. Instalação do aparelho

#### Secção 3. Operação do aparelho

#### Secção 4. Manutenção

### Secção 5. ECONOMIA DE ENERGIA

Obrigado por adquirir este produto.

Antes de usar o seu frigorífico, por favor leia este manual de instruções cuidadosamente para maximizar o seu desempenho.

Guarde toda a documentação para uso subsequente ou para outros proprietários. Este produto foi previsto apenas para uso doméstico ou aplicações semelhantes, tais como:

- a zona da cozinha para o pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho
- em quintas, pela clientela de hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial
- em pensões (B & B)
- para serviços de catering e aplicações semelhantes que não para venda a retalho.

Este aparelho deve ser usado apenas para armazenar comida, qualquer outro uso é considerado perigoso e o fabricante não será responsável por quaisquer omissões. É também recomendado que anote as condições da garantia. Para obter o melhor desempenho possível e um funcionamento livre de problemas do seu aparelho, é muito importante que leia cuidadosamente estas instruções. Caso não cumpra estas instruções, poderá invalidar o seu direito a assistência gratuita durante o período de garantia.

## Secção 1. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Este guia contém muitas informações de segurança importantes. Sugerimos que guarde estas instruções num local seguro para uma referência fácil e uma boa experiência com o aparelho.

O frigorífico contém um gás refrigerante (R600a: isobutano) e um gás isolante (ciclopentano), com alta compatibilidade com o ambiente, que são, contudo, inflamáveis.



**Cuidado: risco de incêndio**  
Caso o circuito refrigerante esteja danificado:

- Evite chamas nuas e fontes de ignição. Ventile cuidadosamente a divisão onde o aparelho está situado.

### AVISO!

- Deve ter cuidado ao limpar/transportar o aparelho para evitar tocar nos fios metálicos do condensador na parte traseira do aparelho, já que poderá sofrer lesões nos seus dedos e mãos ou danificar o seu produto.
- Este aparelho não está concebido para ser empilhado com qualquer outro aparelho. Não tente sentar-se ou permanecer em pé no topo do seu aparelho, pois este não está concebido

para tal utilização. Você pode magoar-se ou danificar o aparelho.

- Certifique-se que o cabo de alimentação não fica retido sob o aparelho durante ou após o transporte/movimentação do mesmo, para evitar que o cabo de alimentação seja cortado ou danificado.
- Ao posicionar o seu aparelho, tenha cuidado para não danificar o seu pavimento, canos, revestimentos de parede, etc. Não mova o aparelho puxando-o pela tampa ou pela pega. Não permita que crianças brinquem com o aparelho ou mexam nos comandos. A nossa empresa declina aceitar qualquer responsabilidade caso as instruções não sejam respeitadas.
- Não instale o aparelho em locais húmidos, oleosos ou poeirentos, nem o exponha à luz solar direta ou à água.
- Não instale o aparelho próximo de aquecedores ou materiais inflamáveis.
- Caso ocorra uma falha de energia não abra a tampa. A comida congelada não deverá ser afetada se a falha durar menos de 20 horas. Caso a falha seja mais prolongada, então a comida deve ser verificada e comida de imediato, ou cozinhada e então recongelada.
- Caso a tampa da arca congeladora seja difícil de abrir imediatamente depois de a ter fechado, não se preocupe. Isto deve-se à diferença de pressão que irá equilibrar-se e permitir que a tampa seja aberta normalmente após alguns minutos.
- Não ligue o aparelho à alimentação de energia até que todas as proteções de embalagem e de transporte tenham sido removidas.
- Deixe repousar durante pelo menos 4 horas antes de ligar, para permitir que o óleo do compressor estabilize, caso tenha sido transportado na horizontal.
- Este congelador só deverá ser utilizado para os fins previstos (i.e. armazenamento e congelação de géneros alimentícios).
- Não armazene medicamentos ou

materiais de pesquisa nos Frigoríficos para Vinho. Quando pretender armazenar um material que exija um controlo rigoroso das temperaturas de armazenamento, é possível que se deteriore ou que ocorra uma reação descontrolada que pode causar riscos.

- Antes de realizar qualquer operação, desligue o cabo de alimentação da tomada.
- Aquando da entrega, certifique-se que o produto não está danificado e que todos os componentes e acessórios estão em perfeitas condições.
- Se reparar numa fuga no sistema de refrigeração, não toque na tomada de parede e não use chamas nuas. Abra a janela e deixe entrar ar no compartimento. Depois ligue a um centro de serviço para solicitar uma reparação.
- Não use extensões ou adaptadores.
- Não puxe ou dobre o cabo de alimentação excessivamente ou toque na ficha com as mãos molhadas.
- Não danifique a ficha e/ou o cabo de alimentação; isso pode causar choques elétricos ou incêndios.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, o mesmo deve ser substituído pelo serviço de assistência técnica do fabricante ou por um técnico qualificada para evitar perigo
- Não coloque ou armazene materiais inflamáveis e altamente voláteis como éter, petróleo, GPL, gás propano, latas de spray aerosol, adesivos, álcool puro, etc. Estes materiais podem provocar uma explosão.
- Não use ou armazene sprays inflamáveis, tais como tinta em spray, perto dos Frigoríficos para Vinho. Isso pode causar uma explosão ou incêndio.
- Não coloque objetos e/ou recipientes com água no topo do aparelho.
- Não recomendamos a utilização de extensões e adaptadores.
- Não elimine o aparelho através do fogo. Tenha cuidado para não danificar o circuito/tubos de refrigeração do

aparelho durante o transporte e utilização. Em caso de danos, não exponha o aparelho a uma fonte potencial de ignição e ventile de imediato a divisão onde o aparelho se situa.

- O sistema de refrigeração posicionado atrás e no interior dos Frigoríficos para Vinho contém refrigerante. Logo, evite danificar os tubos.
- Não use aparelhos elétricos no interior dos compartimentos para armazenamento de comida do aparelho, a não ser que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- Não danifique o circuito de refrigeração.
- Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação, que não os recomendados pelo fabricante.
- Não use aparelhos elétricos no interior dos compartimentos para armazenamento de comida do aparelho, a não ser que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- Não tocar os elementos de refrigeração internos, especialmente com as mãos molhadas, pois pode sofrer queimaduras ou ferimentos graves.
- Mantenha as aberturas de ventilação no revestimento do aparelho ou na estrutura integrada, livres de obstruções.
- Não use objetos pontiagudos ou afiados tais como facas ou garfos para remover o gelo.
- Nunca use secadores de cabelo, aquecedores elétricos ou outros aparelhos similares para a descongelação.
- Não use uma faca ou um objecto afiado para remover o gelo que possa existir. Caso os utilize, o circuito de refrigerante pode danificar-se, e a fuga que daí decorrer pode causar um incêndio ou danificar os seus olhos.
- Não use dispositivos mecânicos ou outro equipamento para acelerar o processo de descongelamento.
- Evite completamente a utilização de chamas nuas ou equipamento elétrico, tais como aquecedores, máquinas de

limpeza a vapor, velas, lâmpadas a óleo e similares de forma a acelerar a fase de descongelamento.

- Nunca use água para lavar a área do compressor, limpe-a com um pano seco cuidadosamente depois de limpar para evitar a ferrugem.
- Recomendamos que mantenha a ficha limpa, quaisquer resíduos de poeira excessivos na ficha podem causar um incêndio.
- O produto foi concebido e fabricado apenas para uso doméstico.
- A garantia será anulada caso o produto seja instalado ou utilizado em instalações comerciais ou não-residenciais.
- O produto deve ser instalado, localizado e operado corretamente de acordo com as instruções contidas no folheto de Instruções para o Utilizador fornecido.
- A garantia só é aplicável a produtos novos e não pode ser transferida caso o produto seja vendido novamente.
- A nossa empresa declina qualquer responsabilidade por danos incidentais ou consequentes.
- A garantia não diminui de qualquer forma os seus direitos estatutários ou legais.
- Não realize reparações neste Frigorífico para Vinhos. Todas as intervenções devem ser realizadas exclusivamente por pessoal qualificado.
- Caso esteja a descartar um produto velho com um fecho ou trava instalado na porta, certifique-se que esta é deixada num estado seguro para evitar o aprisionamento de crianças.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças de idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, caso lhes tenha sido fornecida supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e desde que compreendam os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção pelo utilizador não deve ser realizada por

crianças sem supervisão.

- **Fechos:** se o seu frigorífico/congelador estiver equipado com um fecho, para impedir que crianças fiquem presas no interior mantenha a chave fora do alcance e longe do aparelho. Caso esteja a descartar um frigorífico/congelador velho certifique-se de que parte quaisquer fechos ou travas que possam existir como salvaguarda.

#### Conselho de segurança

- Leia este manual exaustivamente antes de instalar ou de ligar o aparelho. O fabricante não aceita qualquer responsabilidade pela instalação ou utilização incorreta do aparelho.
- Se este aparelho se destinar a substituir um frigorífico antigo com um fecho, como medida de segurança quebre ou **remova o fecho e/ou a porta** antes de eliminar o aparelho.
- Os seus aparelhos antigos possuem gases de isolamento e refrigerante que têm de ser eliminados de forma correta. Certifique-se de que o circuito refrigerante não se encontra danificado antes do aparelho ser levado para eliminação correta de acordo com a legislação atual. Se tiver alguma dúvida contacte a sua autoridade local para obter instruções.
- Este aparelho pode conter o refrigerante isobuteno (R600a/R134a). Trata-se de um gás natural com um elevado nível de compatibilidade ambiental; contudo,
- é necessário cuidado, uma vez que o isobuteno é um gás inflamável. É essencial assegurar que os tubos de refrigerante não são danificados durante o transporte e a instalação do aparelho. Na eventualidade de que o circuito refrigerante esteja danificado, evite chamas nuas ou fontes de ignição e ventile a divisão em que se encontra o aparelho.
- Se utilizar um adaptador, este tem de ser usado em conformidade com as instruções do fabricante e deve assegurar que o circuito elétrico não é sobrecarregado uma vez que isto poderia causar o sobreaquecimento.
- Não torça ou dobre os cabos, e mantenha-os longe de superfícies quentes.
- Não ligue ou desligue este aparelho com as mãos molhadas.
- Após a instalação, certifique-se de que o cabo de alimentação não se encontra preso debaixo do aparelho.
- Certifique-se de que o aparelho repousa numa posição vertical durante pelo menos quatro horas antes de o ligar.
- O aparelho tem de ser desligado da tomada depois de utilizado e antes de realização de manutenção por parte do utilizador.

#### AVISO!

- Este aparelho está previsto para ser usado em meio doméstico e em aplicações similares tais como:
  - áreas de cozinha para o pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
  - quintas e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
  - ambientes de tipo hospedagem residencial;
  - aplicações de catering e idênticas não comerciais.
- As instruções indicam que:
  - o aparelho não deve ser usado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções;
  - As crianças supervisionadas não devem brincar com o aparelho.
- Não danifique o circuito refrigerante.
- AVISO - Mantenha as aberturas de ventilação no revestimento do aparelho ou na estrutura integrada, livres de obstruções.
- AVISO - Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação, que não aqueles recomendados pelo fabricante.
- AVISO - Não use aparelhos elétricos no interior dos compartimentos para armazenamento de comida do aparelho, a menos que estes sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- AVISO: Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não se encontra preso ou danificado.
- AVISO: Não coloque tomadas triplas múltiplas portáteis ou fontes de alimentação portáteis na parte traseira do aparelho.
- Não guarde substâncias explosivas como, por exemplo, latas de aerossóis, com um carburante inflamável no interior deste aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, este deve ser substituído pelo fabricante, pelo agente de serviço ou por pessoas qualificadas similares de forma a evitar o perigo.

#### Secção 2. Instalação do aparelho

- **IMPORTANT!** Este aparelho tem de repousar numa posição vertical durante pelo menos quatro horas antes de ser ligado pela primeira vez.
- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico.
- Retire todo o material de embalagem e fita adesiva de segurança do aparelho.
- Lave o interior do aparelho com água morna com uma pequena quantidade de bicarbonato de sódio (5 ml por 0,05 litros de água).
- Instale o aparelho numa atmosfera seca e longe de exposição solar direta.

- Não coloque o aparelho próximo de um fogão ou de outras fontes de calor como, por exemplo, um aquecedor.
- **Este aparelho não deve ser instalado numa atmosfera fria como, por exemplo, uma garagem ou telheiro. Se colocar o aparelho num local deste tipo isto pode fazer com que a unidade do congelador funcione de forma deficiente.**
- Se posicionado próximo de outro frigorífico ou congelador, deixe um intervalo mínimo de 2 cm entre os aparelhos para evitar a formação de condensação.
- Deve deixar um intervalo de 50 mm na área superior do aparelho. Se isto não for possível, deve assegurar a manutenção de um intervalo de 25 mm em cada lado do aparelho.
- Coloque os espaçadores de parede em plástico do condensador na parte traseira do aparelho, o que irá assegurar a existência de um intervalo de ar entre o aparelho e a parede.
- Não coloque ou guarde artigos pesados na parte superior deste aparelho.
- Certifique-se de que o aparelho está colocado sobre um pavimento plano e firme.
- Este aparelho tem de estar nivelado. Ajuste o nível apertando ou desapertando os pés ajustáveis (use os dedos ou uma chave apropriada).
- Certifique-se de que o aparelho se encontra numa posição vertical e que ambos os pés estão em firme contacto com o chão de modo a que o compartimento esteja estável.
- Ligue a ficha a uma tomada de 13 ampères adjacente e certifique-se de que o aparelho não está em cima do cabo de alimentação.

## Secção 3. Operação do aparelho

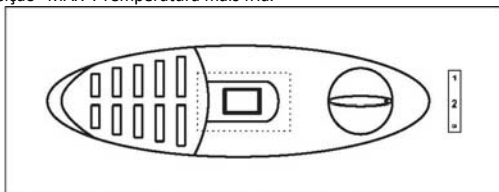
### 3.1 Ligar o aparelho

- Deixe o aparelho repousar numa posição vertical durante pelo menos quatro horas antes de o ligar.
- Ligue a ficha do aparelho à tomada elétrica e ative-o.
- Programe o controlo do termostato para a definição pretendida conforme descrito na secção de Controlo da temperatura (3.2.).
- Deixe o aparelho repousar durante cerca de quatro horas para que possa atingir a temperatura correta.

### 3.2 Controlo da temperatura

O botão rotativo seletor de temperatura encontra-se localizado na unidade de iluminação no interior do frigorífico.

- Posição "0": Unidade desligada.
- Posição "MÍN": Unidade ligada - Temperatura mais quente.
- Posição "NORMAL": Operação normal (adequado para a maioria das situações).
- Posição "MÁX": Temperatura mais fria.



### Importante!

Durante períodos de temperaturas ambientes elevadas como, por exemplo, dias quentes de verão, pode ser necessário programar o termostato para a definição mais fria. Isto pode fazer com que o compressor tenha de funcionar continuamente com vista a manter a baixa temperatura do aparelho.

### 3.3 Sons normais de funcionamento

Poderá escutar um baixo som de gorgolejo ou de bolhas de água quando o refrigerante é bombeado para o sistema de refrigeração e através das bobinas ou tubagem na parte traseira do aparelho. Quando o compressor estiver a funcionar é possível que escute um ruído pulsante ou um som ligeiramente sibilante. O termostato controla

o funcionamento do compressor, e pode escutar um ligeiro clique à medida que este realiza o seu ciclo de funcionamento.

### 3.4 Conselho de poupança de energia

- Não instale o aparelho próximo de fontes de calor como, por exemplo, fogão, máquina de lavar loiça ou aquecedor.
- Coloque o aparelho numa divisão bem ventilada e certifique-se que os orifícios de ventilação não estão obstruídos.
- Evite manter as portas abertas durante longos períodos de tempo, uma vez que ar quente pode entrar para o aparelho e pode causar a acumulação de gelo bem como pode também afetar o consumo de energia. Certifique-se de não existem obstruções nas portas que impeçam o fecho correto do aparelho.
- Certifique-se que os vedantes das portas estão limpos e que não existem rasgos ou fissuras.
- Mantenha os alimentos perecíveis (aqueles com uma curta vida útil como, por exemplo, carnes cozinhadas), na zona mais fria do frigorífico. A gaveta para legumes e verduras é a zona mais quente do seu frigorífico e deve ser usada para legumes, saladas e frutas, etc. (ver Descrição do aparelho na página 2).
- Não sobrecarregue o frigorífico: o ar refrigerante que circula para manter o frigorífico frio é impedido de circular e ocorre a formação de ar quente.
- Não coloque comida quente no frigorífico ou congelador! Deixe-a arrefecer primeiro.

### 3.5 Na eventualidade de uma falha elétrica

Se ocorrer uma falha elétrica, mantenha as portas fechadas. Quando a alimentação for restaurada o aparelho começará a funcionar novamente mas poderá ser necessário algum tempo para que volte a atingir a temperatura de funcionamento

anteriormente definida. Verifique a condição dos seus artigos de comida e líquidos armazenados.

## Secção 4. Manutenção

Antes de realizar qualquer trabalho de manutenção ou de limpeza, **DESLIGUE** o aparelho da tomada **ELÉTRICA**.

### 4.1 Limpeza do interior

Limpe o interior e os acessórios com água morna e bicarbonato de sódio (5 ml por 0,5 litro de água). Enxague e seque exaustivamente. Não utilize detergentes, pós abrasivos, produtos de limpeza excessivamente perfumados, produtos de polimento com cera ou produtos de limpeza com lixívia ou álcool.

### 4.2 Limpeza do exterior

Lave o revestimento exterior do aparelho com água com sabão. NÃO use produtos abrasivos. Podem existir arestas aguçadas na parte inferior do produto, pelo que deve ter cuidado ao realizar a limpeza do produto. Uma ou duas vezes por ano limpe a sujidade existente parte traseira do aparelho, com uma escova ou um aspirador, uma vez que a acumulação de poeiras irá afetar o desempenho do aparelho e causar o aumento do consumo de energia.

### 4.3 Descongelamento

O compartimento do frigorífico irá descongelar sozinho automaticamente. Contudo, terá de descongelar o congelador de forma periódica. Quando a acumulação de gelo no congelador exceder os 3 a 5 mm, esvazie o conteúdo e desligue o aparelho, deixe a porta aberta e deixe o gelo derreter. Coloque os artigos congelados num saco térmico ou embrulhe-os em papel de jornal grosso. **Não utilize objetos aguçados para raspar o gelo.** Limpe e seque o interior, feche a porta e ligue a alimentação do aparelho.

Quando a alimentação for restaurada o aparelho começará a funcionar novamente mas poderá ser necessário algum tempo para que volte a atingir a temperatura de funcionamento anteriormente definida.

### 4.4 Quando não estiver a utilizar o aparelho

Quando o aparelho não for utilizado por longos períodos, retire o conteúdo do interior, desligue o aparelho da tomada elétrica e limpe o aparelho, deixando a porta aberta até desejar voltar a usar o aparelho.

### 4.5 Substituir a luz interior (exceto compartimento do congelador)

- Desligue o aparelho da fonte de alimentação.
- Retire a cobertura em plástico da luz.
- Retire a lâmpada da unidade de iluminação.
- Substitua a lâmpada por uma de tipo apropriado.
- Volte a instalar a cobertura e volte a ligar o aparelho.

### 4.6 O que fazer se acontecer algo de errado

O aparelho não está a receber alimentação elétrica:

- Verifique se não houve uma falha elétrica.
- Verifique se a tomada elétrica/aparelho está a receber alimentação elétrica.
- Verifique o fusível na ficha (tem de ser de 13 ampères).
- Verifique se o termostato foi programado para a posição MÍN ou superior (ver secção 3.2.).

O compressor funciona continuamente:

- As portas estão fechadas corretamente?
- Foram colocadas grandes quantidades de alimentos no aparelho recentemente?
  - Se sim, deixe que a temperatura interior volte ao normal.
- As portas do aparelho foram abertas com grande frequência? - Se sim, deixe que a temperatura interior volte ao normal.
- Verifique se o controlo do termostato não está programado na posição máxima.

Existe uma acumulação excessiva de gelo:

- Certifique-se de que as portas foram fechadas correctamente.
- Certifique-se de que os vedantes da porta estão limpos e a vedar correctamente.
- Verifique se o controlo do termostato não está programado na posição máxima.

O aparelho está a fazer um ruído:

- Consulte "Sons normais de funcionamento", na secção 3.4.
- Certifique-se de que o aparelho foi instalado corretamente (ver secção 1).

Se após as verificações anteriores ainda estiver a ocorrer um problema, contacte o seu revendedor.

### Seguro

**! Qualquer garantia fornecida com este produto não abrange ! a perda de conteúdo do frigorífico/congelador.**

Qualquer reivindicação de perda, dano, custos ou despesas de uma natureza indireta ou subsequente, incluindo qualquer perda económica ou dano causado a produtos alimentares ou outros produtos, é excluída.

Recomendamos que inspecione o seu frigorífico/congelador regularmente para verificar se este está a funcionar corretamente, uma vez que podem ocorrer perdas como resultado de deterioração após falha accidental ou avaria do aparelho, fusíveis, fichas

e alimentação elétrica de rede pública, sendo que estas podem ser abrangidas pelo seu seguro doméstico habitual ou podem exigir uma cobertura adicional. Aconselhe-se com a sua seguradora.

## Secção 5. ECONOMIA DE ENERGIA

Para uma melhor economia de energia sugerimos:

- A instalação do aparelho afastado de fontes de calor e sem estar exposto a luz solar direta num local bem ventilado.
- Evite colocar comida quente no frigorífico para evitar aumentar a temperatura interna e, portanto, causando o funcionamento contínuo do compressor.
- Não amontoe excessivamente os alimentos para garantir uma circulação adequada do ar.
- Descongele o aparelho caso tenha gelo para facilitar a transferência do frio.
- Em caso de falha de energia eléctrica, é recomendado que mantenha a porta do frigorífico fechada.
- Abra ou mantenha as portas do aparelho abertas o mínimo possível.
- Evite ajustar o termostato para temperaturas demasiado frias.
- Remova o pó presente na traseira do aparelho.

### ELIMINAÇÃO DE APARELHOS VELHOS



Este aparelho está marcado de acordo com a Directiva europeia 2012/19/CE sobre Resíduos de Equipamento Eléctrico e Electrónico (DEEE).

Os DEEE contêm substâncias poluentes (que podem causar consequências negativas para o ambiente) e componentes básicos (que podem ser reutilizados).

É importante que os DEEE sejam submetidos a tratamentos específicos, de maneira a remover e eliminar adequadamente todos os poluentes, e recuperar e reciclar todos os materiais.


Os indivíduos têm um papel importante ao assegurar que os DEEE não se tornam num problema ambiental, é essencial seguir algumas regras básicas:

Os DEEE não devem ser tratados como resíduos domésticos.

Os DEEE devem ser entregues nos pontos de recolha relevantes geridos pelo município ou por companhias registadas. Em muitos países, a recolha casa-a-casa, para DEEE de grandes dimensões, pode existir.

Em muitos países, ao comprar um novo aparelho, o antigo pode ser devolvido ao comerciante que tem de o recolher sem qualquer custo, um-para-um, desde que o equipamento seja de tipo equivalente e tenha as mesmas funções que o equipamento fornecido.

### Conformidade

Ao colocar a marca  neste produto, estamos a confirmar a conformidade com todos os requisitos de segurança, saúde e ambiente relevantes que são aplicáveis na legislação sobre este produto.



## OVERZICHT:

[Deel 1. INFORMATIE OVER DE VEILIGHEID](#)

[Deel 2. Installatie van het apparaat](#)

[Deel 3. Het apparaat bedienen](#)

[Deel 4. Onderhoud](#)

[Deel 5. ENERGIEBESPARING](#)

Bedankt voor de aankoop van dit product.

Lees deze instructiehandleiding zorgvuldig door voordat u uw koelkast gaat gebruiken, voor de beste prestaties van het apparaat.

Bewaar alle documentatie voor toekomstig gebruik of voor andere eigenaren. Dit product is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik of voor soortgelijke toepassingen, zoals:

- de keukenruimte voor personeel in winkels, kantoren en andere werkomgevingen
- op boerderijen, door gasten van hotels, motels en andere woonomgevingen
- in bed and breakfasts (B & B)
- voor cateringservices en dergelijke toepassingen die niet voor de kleinhandel zijn. Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt voor het bewaren van voedsel.

Elk ander gebruik moet als gevaarlijk worden beschouwd en de fabrikant is niet verantwoordelijk voor nalatigheid. Het is ook aan te raden om de garantievoorwaarden door te lezen. Voor de beste prestaties en probleemloze werking van uw apparaat, is het zeer belangrijk om deze instructies zorgvuldig te lezen. Als u deze instructies niet in acht neemt, kan uw recht op gratis onderhoud tijdens de garantieperiode vervallen.

## Deel 1. INFORMATIE OVER DE VEILIGHEID

In deze handleiding staat veel belangrijke veiligheidsinformatie. We raden u aan om deze instructies op een veilige plaats te bewaren om ze gemakkelijk te kunnen raadplegen en optimaal van uw apparaat gebruik te kunnen maken.

De koelkast bevat een koelgas (R600a: isobutaan) en een isolerend gas (cyclopentaan), die milieuvriendelijk, maar wel brandbaar zijn.



Voorzichtig: brandgevaar

Als het koelcircuit beschadigd raakt:

- Vermijd open vuur en ontstekingsbronnen.

Ventileer de ruimte waarin het apparaat staat zeer goed.

### WAARSCHUWING!

- Wees bij het reinigen/verplaatsen van het apparaat voorzichtig om de metalen condensatordraden aan de achterkant van het apparaat niet aan te raken, omdat u daardoor uw vingers en handen kunt verwonden of uw product kunt beschadigen.
- Dit apparaat is niet ontworpen om op andere apparaten te stapelen. Probeer niet op uw apparaat te zitten of te staan, omdat het daar niet voor is ontworpen. U kunt uzelf verwonden of het apparaat

beschadigen.

- Zorg ervoor dat het netsnoer niet beklemd zit onder het apparaat tijdens en na het vervoeren/verplaatsen van het apparaat, om te voorkomen dat het netsnoer doorgesneden of beschadigd raakt.
- Let bij het plaatsen van uw apparaat goed op om uw vloer, leidingen, wandbekleding enz. niet te beschadigen. Verplaats het apparaat niet door het aan het deksel of de handgreep te trekken. Laat kinderen niet met het apparaat spelen of aan de bedieningselementen komen. Ons bedrijf wijst alle aansprakelijkheid van de hand als de instructies niet worden gevolgd.
- Installeer het apparaat niet in vochtige, olieachtige of stoffige plaatsen en stel het niet bloot aan direct zonlicht of water.
- Installeer het apparaat niet in de buurt van verwarmingsapparaten of ontvlambare materialen.
- Open het deksel niet als er een stroomstoring is. Als de storing korter dan 20 uur duurt, zou deze geen effect moeten hebben op bevroren voedsel. Als de storing langer duurt, moet het voedsel worden gecontroleerd en onmiddellijk worden geconsumeerd of bereid en daarna opnieuw ingevroren.
- Maakt u zich geen zorgen als het deksel van de diepvrieskist moeilijk te openen is meteen nadat u het heeft gesloten. Dit komt door het drukverschil, dat gewoonlijk na enkele minuten verdwijnt waardoor het deksel gewoon kan worden geopend.
- Sluit het apparaat niet aan op de elektriciteitsvoorziening voordat alle verpakkingen en transportbeschermers zijn verwijderd.
- Laat het apparaat minstens 4 uur staan voordat u het aanzet, om de compressorolie te laten stabiliseren na horizontaal transport.
- Deze vriezer mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel (d.w.z. het bewaren en invriezen van eetbare voedingsmiddelen).

- Bewaar geen medicijnen of onderzoeksmaterialen in de wijnkoelers. Als er materiaal moet worden opgeslagen waarvoor een strenge controle van de opslagtemperatuur vereist is, kan dit bederven of kan er een ongecontroleerde reactie optreden die risico's kan veroorzaken.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u handelingen uitvoert.
- Controleer bij levering of het product niet beschadigd is en of alle onderdelen en accessoires in perfecte staat zijn.
- Als in het koelsysteem een lek opgemerkt wordt, raak dan de wandcontactdoos niet aan en gebruik geen open vlammen. Open het venster en laat lucht de kamer binnenkomen. Bel vervolgens een servicecentrum en vraag om reparatie.
- Gebruik geen verlengsnoeren of adapters.
- Trek niet te hard aan het netsnoer, vouw het niet dubbel en raak de stekker niet met natte handen aan.
- Beschadig de stekker en/of het netsnoer niet; dit kan elektrische schokken of brand veroorzaken.
- Plaats geen brandbare en sterk vluchtige materialen zoals ether, benzine, LPG, propaangas, spuitbussen, lijm, pure alcohol, enz. op of in het apparaat. Deze materialen kunnen een explosie veroorzaken.
- Als het netsnoer van het apparaat is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens technische dienst of personen met vergelijkbare kwalificaties, om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Gebruik of bewaar geen ontvlambare sprays, zoals verfbussen in de buurt van de wijnkoelers. Deze kunnen een explosie of brand veroorzaken.
- Plaats geen voorwerpen en/of houders gevuld met water bovenop het apparaat.
- We raden het gebruik van verlengsnoeren en multi-adapters niet aan.
- Verbrand het apparaat niet als u het weg wilt doen. Wees voorzichtig dat u het koelcircuit/de koelleidingen van het apparaat niet beschadigt tijdens het transport en het gebruik. Stel in het geval van schade het apparaat niet bloot aan brand, mogelijke ontstekingsbronnen en ventileer onmiddellijk de ruimte waarin het apparaat staat.
- Het koelsysteem dat zich achter en binnenin de wijnkoelers bevindt, bevat een koelmiddel. Zorg er daarom voor dat de buizen niet beschadigd raken.
- Gebruik geen elektrische apparaten in de bewaarruimten voor levensmiddelen van het apparaat, tenzij deze van het type zijn dat door de fabrikant wordt aanbevolen.
- Beschadig het koelcircuit niet.
- Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooien te versnellen, behalve als deze door de fabrikant worden aanbevolen.
- Gebruik geen elektrische apparaten in de bewaarruimten voor levensmiddelen, tenzij deze van het type zijn dat door de fabrikant wordt aanbevolen.
- Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de ingebouwde constructie open blijven.
- Raak geen interne koelelementen aan, met name met natte handen. Dit kan brandwonden of andere verwondingen veroorzaken.
- Gebruik geen puntige of scherpe voorwerpen zoals messen of vorken om ijs te verwijderen.
- Gebruik nooit haardrogers, elektrische verwarmers of dergelijke elektrische apparaten voor het ontdooien.
- Schraap de rijm en de ijsaanslag die optreedt niet af met een mes of scherp voorwerp. Deze kunnen het koelcircuit beschadigen en de lekkage uit het circuit kan brand veroorzaken of uw ogen beschadigen.
- Gebruik geen andere mechanische toestellen of apparaten om het ontdooiingsproces te versnellen.
- Gebruik absoluut geen open vuur of elektrische apparatuur, zoals verwarmers, stoomreinigers, kaarsen, olielampen en dergelijke om de ontdooiingsfase te

versnellen.

- Gebruik nooit water om de compressor te reinigen. Veeg deze na het reinigen goed af met een droge doek om roest te voorkomen.
- Het wordt aanbevolen om de stekker schoon te houden, te veel stof op de stekker kan brand veroorzaken.
- Het product is alleen ontworpen en gebouwd voor huishoudelijk gebruik.
- De garantie vervalt als het product wordt geïnstalleerd of gebruikt in commerciële of niet-residentiële huishoudelijke omgevingen.
- Het product moet op de juiste manier worden geïnstalleerd, geplaatst en gebruikt, volgens de instructies in de bijgeleverde handleiding.
- De garantie geldt alleen op nieuwe producten en is niet overdraagbaar als het product wordt doorverkocht.
- Ons bedrijf wijst iedere aansprakelijkheid voor incidentele of gevolgschade van de hand.
- De garantie vermindert op geen enkele wijze uw statutaire of wettelijke rechten.
- Voer geen reparaties uit aan deze wijnkoelers. Alle ingrepen mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.
- Als u een oud product dat een slot of grendel op de deur heeft weggooit, zorg er dan voor dat het veilig wordt achtergelaten, zodat kinderen er niet in opgesloten kunnen raken.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits deze geschikt toezicht hebben of instructies hebben gekregen om het apparaat veilig te kunnen gebruiken en de gevaren die erbij betrokken zijn te kunnen begrijpen.
- Kinderen mogen niet spelen met het apparaat. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

- **Sloten:** als uw koelkast/vriezer een slot heeft om te voorkomen dat kinderen erin worden opgesloten, bewaar de sleutel dan buiten hun bereik en niet in de buurt van het apparaat. Als u een oude koelkast/vriezer wegdoet, verwijder dan voor de veiligheid de oude sloten of grendels.

#### Veiligheidsvoorschriften

- Lees dit boekje goed door voordat u het apparaat installeert en inschakelt. De fabrikant accepteert geen aansprakelijkheid voor een onjuiste installatie en gebruik.
- Als dit apparaat een oude koelkast met slot vervangt, maak voor de veiligheid het slot dan kapot of **verwijder het slot en/of de deur** voordat u de oude koelkast afvoert.
- Uw oude apparaten bevatten isolatiegassen en koudemiddel die op de juiste manier moeten worden afgevoerd. Controleer of het koelcircuit niet is beschadigd voordat het apparaat wordt opgehaald om op de juiste manier te worden afgevoerd volgens de geldende wetgeving. Neem bij twijfel contact op met uw plaatselijke autoriteit voor instructies.
- Dit apparaat kan het koudemiddel isobuteen (R600a/R134a) bevatten. Dit is een natuurlijk gas dat zeer goed compatibel is met het milieu; u moet echter wel voorzichtig zijn omdat isobuteen brandbaar is. Het is van essentieel belang om te controleren of de koudemiddelslangen niet zijn beschadigd tijdens het vervoer en de installatie van het apparaat. Als het koelcircuit is beschadigd, vermijd dan open vuur of ontstekingsbronnen en ventileer de ruimte waarin het apparaat staat.
- Als u een adapter gebruikt, moet deze worden gebruikt volgens de instructies van de fabrikant. Zorg ervoor dat het elektrische circuit niet wordt overbelast, omdat dit oververhitting kan veroorzaken.
- Verdraai en buig de kabels niet en houd ze uit de buurt van hete oppervlakken.
- Steek de stekker niet in het stopcontact en haal deze er niet uit met natte handen.
- Zorg er na de installatie voor dat de voedingskabel niet onder het apparaat beklemd is.
- Laat het apparaat minstens 4 uur rechtop staan voordat u het inschakelt.
- De stekker van het apparaat moet uit het stopcontact worden gehaald voordat u onderhoud aan het apparaat gaat uitvoeren.

#### WAARSCHUWING!

- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of voor soortgelijke toepassingen, zoals:
  - keukenruimten in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
  - op boerderijen en door klanten van hotels, motels en andere omgevingen van een residentieel type;
  - in bed and breakfast-omgevingen;
  - voor catering en dergelijke toepassingen die niet voor de kleinhandel zijn.
- In de instructies staat dat:
  - het apparaat niet mag worden gebruikt door personen (ook kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij deze toezicht hebben of instructies hebben gekregen;
  - u moet opletten dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Beschadig het koelcircuit niet.
- **WAARSCHUWING** - Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de ingebouwde constructie open blijven.
- **WAARSCHUWING** - Gebruik geen mechanische apparaten of andere middelen om het ontdooien te versnellen, behalve als deze door de fabrikant worden aanbevolen.
- **WAARSCHUWING** - Gebruik geen elektrische apparaten in de bewaarruimten voor levensmiddelen van het apparaat, tenzij deze van het type zijn dat door de fabrikant wordt aanbevolen.
- **WAARSCHUWING:** Zorg er bij het neerzetten van het apparaat voor dat het netsnoer niet bekneld of beschadigd raakt.
- **WAARSCHUWING:** Plaats niet meerdere draagbare stopcontacten of draagbare voedingen op de achterkant van het apparaat.
- Sla geen explosieve stoffen, zoals spuitbussen met een brandbaar drijfgas, op in dit apparaat.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens vertegenwoordiger of vergelijkbaar gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.

#### Deel 2. Installatie van het apparaat

- **BELANGRIJK!** Dit apparaat moet minstens 4 uur rechtop staan voordat het voor de eerste maal mag worden ingeschakeld.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik ontworpen.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en bevestigingsband van het apparaat.
- Reinig de binnenkant van het apparaat met lauwwater met een klein beetje zuiveringszout (5 ml op 0,5 liter water).
- Plaats het apparaat in een droge omgeving en niet in direct zonlicht.
- Plaats het niet naast een fornuis of andere warmtebronnen, zoals een radiator.
- **Dit apparaat mag niet in een koude omgeving worden geplaatst, zoals een garage of schuur.** Daardoor kan de vriezer onvoldoende vriezen.

- Houd bij plaatsing naast een andere koelkast of vriezer minimaal 2 cm ruimte over tussen de apparaten om condensatie te voorkomen.
- Er moet 50 mm ruimte boven het apparaat vrij worden gehouden. Als dit niet mogelijk is, moet u ervoor zorgen dat er 25 mm ruimte is aan alle zijden van het apparaat.
- Bevestig de plastic wandafstandstukken op de condensator aan de achterkant van het apparaat. Dit zorgt ervoor dat er ruimte tussen het apparaat en de wand blijft.
- Plaats geen zware voorwerpen op dit apparaat.
- Zorg ervoor dat het apparaat op een stevige, vlakke vloer staat.
- Dit apparaat moet waterpas staan. Zet het waterpas door de stelpotjes omhoog of omlaag te schroeven (met uw vingers of een geschikte schroefleutel).
- Zorg ervoor dat het apparaat rechtop staat en dat beide poten stevig contact maken met de vloer, zodat de kast stabiel staat.
- Sluit de stekker aan op een stopcontact van 13 amp. in de buurt en zorg ervoor dat het apparaat niet op de voedingskabel staat.

## Deel 3. Het apparaat bedienen

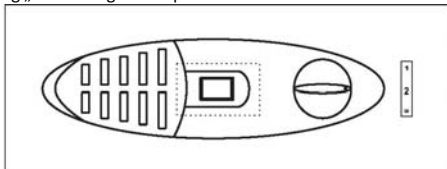
### 3.1 Het apparaat inschakelen

- Laat het apparaat minstens 4 uur rechtop staan voordat u het inschakelt.
- Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact en schakel de hoofdvoeding in.
- Zet de thermostaat op de vereiste instelling, volgens de beschrijving in het gedeelte De temperatuur regelen (3.2.).
- Het duurt ongeveer 4 uur voordat het apparaat de juiste temperatuur heeft bereikt.

### 3.2 De temperatuur regelen

De temperatuurselectieknop zit op de lampunit in de koelkast.

- Instelling „0“: Eenheid uit.
- Instelling „MIN“ Eenheid aan - Hoogste temperatuur.
- Instelling „NORMAL“ Normale werking (geschikt voor de meeste omstandigheden).
- Instelling „MAX“ Laagste temperatuur.



## Belangrijk!

Bij hoge omgevingstemperaturen, zoals op hete zomerdagen, kan het nodig zijn om de thermostaat op de koudste stand te zetten. Hierdoor kan de compressor voortdurend blijven werken om een lage temperatuur in de kast te behouden.

### 3.3 Normale geluiden tijdens de werking

U kunt zacht gorgelende of borrelende geluiden horen wanneer het koudemiddel naar het koelsysteem en door de spoelen of leidingen op de achterkant van het apparaat wordt gepompt. Wanneer de compressor werkt, kunt u een licht zoemend of pulserend geluid horen. De thermostaat regelt de werking van de compressor. U kunt een zachte klik horen als deze in en uit wordt geschakeld.

### 3.4 Advies voor energiebesparing

- Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen, zoals een fornuis, vaatwasmachine of radiator.
- Plaats het apparaat in een koele, goed geventileerde ruimte en zorg ervoor dat de luchtgaten vrij zijn.
- Probeer te vermijden dat de deuren lang open staan; er komt dan warme lucht de kast binnen, waardoor er ijs gevormd kan worden en het energieverbruik kan stijgen. Zorg ervoor dat er geen belemmeringen zijn waardoor de deuren niet goed sluiten.
- Zorg ervoor dat de afdichtingen van de deuren schoon zijn en dat er geen scheuren of gaten in zitten.
- Bewaar de meest bederfelijke levensmiddelen (met een beperkte houdbaarheid, zoals bereid vlees) in het koudste gedeelte van de koelkast. De groentelade is het warmste gedeelte van uw koelkast en moet worden gebruikt voor groenten, salades, fruit, enz. (zie de Beschrijving van het apparaat op pagina 2).
- Zorg ervoor dat de koelkast niet te vol is: de koelende lucht die circuleert om de koelkast koud te houden, raakt dan geblokkeerd en er vormen zich warme-luchtzakken.
- Plaats geen heet voedsel in de koelkast of vriezer. Laat het eerst afkoelen.

### 3.5 Bij een stroomstoring

Houd de deuren gesloten als er een stroomstoring is. Als de stroom weer terug is, gaat het apparaat weer werken, maar het kan even duren voordat de ingestelde bedrijfstemperatuur is bereikt. Controleer de staat van uw opgeslagen etenswaren en vloeistoffen.

## Deel 4. Onderhoud

**KOPPEL het apparaat LOS van de ELEKTRISCHE voeding voordat u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden gaat uitvoeren.**

### 4.1 De binnenkant reinigen

Reinig de binnenkant en de accessoires van het apparaat met warm water met zuiveringszout (5 ml op 0,5 liter water). Goed afspoelen en droogmaken. Gebruik geen reinigingsmiddelen, schurende poeders, sterk geparfumeerde reinigingsproducten, was-glansmiddelen of reinigingsmiddelen die chloor of alcohol bevatten.

### 4.2 De buitenkant reinigen

Reinig de buitenkant van de kast met warm zeepwater. Gebruik GEEN schurende producten. De onderkant van het product kan scherpe randen hebben; wees daarom voorzichtig bij het reinigen. Stof een- of tweemaal per jaar de achterkant van het apparaat en de compressor op de achterkant van het apparaat af, met een borstel of een stofzuiger, omdat een ophoping van stof invloed heeft op de prestaties van het product en ervoor zorgt dat het energieverbruik toeneemt.

### 4.3 Ontdooien

Het koelkastgedeelte ontdooit zichzelf automatisch. U moet de vriezer echter wel regelmatig ontdooien. Als het opgebouwde ijs in de vriezer dikker wordt dan 3-5 mm, leeg dan de vriezer en schakel het apparaat uit, laat de deur open staan en laat het ijs smelten. Doe de bevroren levensmiddelen in een koeltas of wikkel ze in dikke lagen krantenpapier. **Schraap het ijs niet weg met scherpe voorwerpen.** Reinig en droog de binnenkant, sluit de deur en schakel de voeding van het apparaat in. Als de stroom weer terug is, gaat het apparaat weer werken, maar het kan even duren voordat de ingestelde bedrijfstemperatuur is bereikt.

### 4.4 Wanneer het apparaat niet wordt gebruikt.

Wanneer het apparaat een lange periode niet wordt gebruikt, maak het dan leeg, koppel het los van de elektrische voeding en reinig het. Laat de deur op een kier staan totdat u het apparaat weer wilt gebruiken.

### 4.5 Het lampje vervangen (met uitzondering van vriezergedeelte)

- Schakel de voeding naar het apparaat uit.
- Verwijder de plastic kap van de verlichting.
- Verwijder de lamp uit de verlichtingsunit.
- Vervang de lamp door een geschikte nieuwe lamp.
- Plaats de kap terug en schakel het apparaat weer in.

### 4.6 Wat te doen als er iets misgaat

Het apparaat krijgt geen stroom:

- Controleer of er geen stroomonderbreking is.
- Controleer of het stopcontact/apparaat voeding ontvangt.
- Controleer de zekering in de stekker (moet 13 amp zijn).
- Controleer of de thermostaat op de stand MIN of hoger staat (zie deel 3.2).

De compressor draait voortdurend:

- Zijn de deuren goed gesloten?
- Zijn er kortgeleden grote hoeveelheden voedsel in het apparaat gelegd? - als dat het geval is, laat de binnentemperatuur zich dan herstellen.
- Zijn de deuren van het apparaat vaak geopend? - als dat het geval is, laat de binnentemperatuur zich dan herstellen.
- Controleer of de thermostaat niet op het maximum is gezet.

Er wordt overmatig veel ijs opgebouwd:

- Controleer of de deuren goed zijn gesloten.
- Controleer of de afdichtingen van de deur schoon zijn en de deuren goed afdichten.
- Controleer of de thermostaat niet op het maximum is gezet.

Het apparaat maakt geluid:

- Raadpleeg Normale geluiden tijdens de werking, deel 3.4.
- Controleer of het apparaat juist is geïnstalleerd (zie deel 1).

Als er na de bovenstaande controles nog steeds een storing is, neem dan contact op met uw verkoper.

### Verzekering

**! Alle eventuele garanties die bij dit product worden geleverd, ! gelden niet voor het verlies van de inhoud van de koelkast/vriezer.**

Eventuele claims voor verlies, schade, kosten of uitgaven voor indirecte of gevolgschade, inclusief economische verliezen of schade aan levensmiddelen of andere goederen zijn uitgesloten.

We raden u aan om uw koelkast/vriezer regelmatig te controleren om er zeker van te zijn dat hij goed werkt; verliezen kunnen het gevolg zijn van bederf na een defect of onopgemerkte storing van het apparaat, zekeringen, stekkers of de openbare elektriciteitsvoorziening; deze kunnen gedekt zijn door uw standaard huishoudelijke verzekering of kunnen extra dekking nodig hebben. Controleer dit bij uw verzekeringsmaatschappij.

## Deel 5. ENERGIEBESPARING

Voor meer energiebesparing raden we het volgende aan:

- Het apparaat uit de buurt van warmtebronnen te installeren, niet bloot te stellen aan direct zonlicht en in een goed geventileerde ruimte te plaatsen.
- Te vermijden om warm voedsel in de koelkast te zetten om te voorkomen dat de interne temperatuur stijgt waardoor de compressor doorlopend blijft werken.
- Niet teveel voedsel te plaatsen om een goede luchtcirculatie te garanderen.
- Het apparaat te ontdooien als er ijsvorming is om de koude-overdracht te vergemakkelijken.
- De koelkastdeur gesloten te houden als er stroomuitval is.
- De deuren van het apparaat zo weinig mogelijk te openen en ze zo kort mogelijk open te houden.
- De thermostaat niet op een te lage temperatuur in te stellen.
- Stof van de achterkant van de koelkast te verwijderen.

## OUDE APPARATEN SLOPEN



Dit apparaat is gemarkeerd conform de Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE). WEEE bevat beide vervuilende stoffen (die negatieve gevolgen voor het milieu kunnen hebben) en basiscomponenten (die hergebruikt kunnen worden). Het is belangrijk om WEEE te onderwerpen aan specifieke behandelingen ten einde alle vervuilende stoffen juist te verwijderen en af te voeren en alle materialen te recupereren en te recyclen.


Individen kunnen een belangrijke rol spelen om ervoor te zorgen dat WEEE geen milieuprobleem wordt. Het is van essentieel belang om enkele basisregels te volgen:

WEEE mag niet worden behandeld als huishoudafval.

WEEE moet ingeleverd worden bij relevante inzamelpunten die worden beheerd door de gemeente of door geregistreerde bedrijven. In vele landen kan thuisophaling beschikbaar zijn voor grote WEEE.

In landen kan, wanneer u een nieuw apparaat koopt, het oude teruggegeven worden aan de detailhandelaar die het gratis moet verzamelen met dien verstande dat de apparatuur van een gelijkwaardig type is en dezelfde functies had als de geleverde apparatuur.

### Conformiteit

Door het -merk op dit product te plaatsen, bevestigen we dat het voldoet aan alle relevante Europese veiligheids-, gezondheids- en milieu-eisen die van toepassing zijn in de wetgeving voor dit product.

## ΣΥΝΟΨΗ:

Ενότητα 1. Πληροφορίες ασφαλείας

Ενότητα 3. Εγκατάσταση της συσκευής

Ενότητα 3. Λειτουργία της συσκευής

Ενότητα 4. Συντήρηση

Ενότητα 5. Εξοικονόμησης ενέργειας

Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος.

Πριν χρησιμοποιήσετε το ψυγείο σας, παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών προκειμένου να μεγιστοποιήσετε την απόδοσή του. Φυλάξτε όλα τα έγγραφα για μετέπειτα χρήση ή για άλλους ιδιοκτήτες. Αυτό το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση ή για παρόμοιες εφαρμογές, όπως:

- την κουζίνα του προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα
- σε αγροκτήματα, από τους πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ και σε άλλα οικιακά περιβάλλοντα
- σε πανσιόν (B & B)
- για υπηρεσίες κέτερινγκ και παρόμοιες εφαρμογές, όχι για λιανικές πωλήσεις.

Η συσκευή αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για την αποθήκευση τροφίμων, οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται επικίνδυνη και ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν παραλείψεις. Επίσης, συνιστάται να λάβετε υπόψη τους όρους της εγγύησης. Για να απολαύσετε την καλύτερη δυνατή απόδοση και λειτουργία χωρίς προβλήματα από τη συσκευή σας, είναι πολύ σημαντικό να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να ακυρώσει το δικαίωμά σας για δωρεάν σέρβις κατά την περίοδο εγγύησης.

### Ενότητα 1. Πληροφορίες ασφαλείας

Αυτός ο οδηγός περιέχει πολλές σημαντικές πληροφορίες ασφαλείας. Σας προτείνουμε να φυλάξετε τις οδηγίες αυτές σε ασφαλές σημείο για εύκολη αναφορά και για μια καλή εμπειρία με τη συσκευή.

Το ψυγείο περιέχει ένα ψυκτικό αέριο (R600a: ισοβουτάνιο) και ένα μονωτικό αέριο (κυκλοπεντάνιο), με υψηλή συμβατότητα με το περιβάλλον, τα οποία ωστόσο είναι, εύφλεκτα.



**Προσοχή:** κίνδυνος πυρκαγιάς

Εάν τυχόν το ψυκτικό κύκλωμα υποστεί βλάβη:

- Αποφύγετε τις γυμνές φλόγες και τις πηγές ανάφλεξης.

Αερίστε καλά το χώρο στον οποίο βρίσκεται η συσκευή.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Κατά τον καθαρισμό/τη μεταφορά της συσκευής πρέπει να επιδείξετε προσοχή ώστε να αποφύγετε να αγγίξετε τα μεταλλικά σύρματα του συμπυκνωτή στο πίσω μέρος της συσκευής, καθώς μπορεί να τραυματίσετε τα δάχτυλα και τα χέρια σας ή να προκαλέσετε βλάβη στο προϊόν σας.
- Αυτή η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για στοίβαξη με οποιαδήποτε άλλη συσκευή. Μην επιχειρήσετε να καθίσετε ή να σταθείτε επάνω στη συσκευή σας διότι

δεν έχει σχεδιαστεί για τέτοια χρήση.

Μπορεί να τραυματιστείτε ή να καταστρέψετε τη συσκευή.

- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει πιαστεί κάτω από τη συσκευή κατά τη διάρκεια και μετά τη μεταφορά/μετακίνηση της συσκευής, για να αποφύγετε κόψιμο ή βλάβη του καλωδίου.
- Κατά την τοποθέτηση της συσκευής σας προσέξτε να μην προκαλέσετε ζημιές στο δάπεδο, σε σωλήνες, επενδύσεις τοίχων κλπ. Μην μετακινείτε τη συσκευή τραβώντας την από το καπάκι ή τη λαβή. Μην επιτρέπετε σε παιδιά να παίζουν με τη συσκευή ή να επεμβαίνουν στα χειριστήρια. Η εταιρεία μας αποποιείται οποιασδήποτε ευθύνη σε περίπτωση μη τήρησης των οδηγιών.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή σε χώρους με υγρασία, λίπη ή σκόνη και μην την εκθέτετε σε άμεσο ηλιακό φως και νερό.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε θερμαντικά σώματα ή εύφλεκτα υλικά.
- Εάν υπάρχει διακοπή ρεύματος, μην ανοίξετε το καπάκι. Τα κατεψυγμένα τρόφιμα δεν θα πρέπει να επηρεαστούν εάν η
- διακοπή διαρκέσει λιγότερο από 20 ώρες. Εάν η διακοπή διαρκέσει περισσότερο, τότε τα τρόφιμα θα πρέπει να ελεγχθούν και να καταναλωθούν αμέσως ή να μαγειρευτούν και να καταψυχθούν εκ νέου.
- Εάν διαπιστώσετε ότι το καπάκι του καταψύκτη ανοίγει δύσκολα αμέσως μετά το κλείσιμο, μην ανησυχήσετε. Αυτό οφείλεται στη διαφορά πίεσης η οποία θα εξισωθεί μετά από λίγα λεπτά και θα επιτρέψει να ανοίξετε κανονικά το καπάκι.
- Μην συνδέετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος πριν αφαιρέσετε όλα τα υλικά συσκευασίας και τα προστατευτικά μεταφοράς.
- Εάν η συσκευή μεταφέρθηκε οριζόντια αφήστε την για τουλάχιστον 4 ώρες πριν την ενεργοποιήσετε για να επιτρέψετε στο λάδι του συμπιεστή να επανέλθει.

- Αυτός ο καταψύκτης πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον προοριζόμενο σκοπό του (δηλ. αποθήκευση και κατάψυξη τροφίμων).
- Μην αποθηκεύετε φάρμακα ή υλικά έρευνας στα Wine Cooler. Όταν πρόκειται να αποθηκευτεί ένα υλικό που απαιτεί αυστηρό έλεγχο θερμοκρασίας αποθήκευσης, είναι πιθανό να υποβαθμιστεί ή να συμβεί μια ανεξέλεγκτη αντίδραση που μπορεί να προκαλέσει κινδύνους.
- Πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.
- Κατά την παράδοση, ελέγξτε ώστε να βεβαιωθείτε ότι το προϊόν δεν έχει υποστεί ζημιά και ότι όλα τα μέρη και τα εξαρτήματα είναι σε άριστη κατάσταση.
- Εάν σημειωθεί διαρροή στο σύστημα ψύξης, μην αγγίξετε την πρίζα και μη χρησιμοποιήσετε γυμνές φλόγες. Ανοίξτε το παράθυρο και αφήστε να αεριστεί το δωμάτιο. Στη συνέχεια καλέστε ένα κέντρο σέρβις για να ζητήσετε επισκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης ή προσαρμογείς.
- Μην εφαρμόσετε υπερβολική έλξη ή κάμψη στο καλώδιο τροφοδοσίας και μην αγγίζετε το φινι με βρεγμένα χέρια.
- Εάν έχει προκληθεί ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο τεχνικό του ή άτομο με παρόμοια τεχνική κατάρτιση έτσι ώστε να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- Μην προκαλείτε ζημιές στο φινι και/ή το καλώδιο τροφοδοσίας, αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Μην τοποθετείτε ή αποθηκεύετε εύφλεκτα και εξαιρετικά πτητικά υλικά όπως ο αιθέρας, βενζίνη, υγραέριο, προπάνιο, σπρέι αεροζόλ, κόλλες, καθαρό οινόπνευμα, κτλ. Αυτά τα υλικά μπορεί
  - να προκαλέσουν έκρηξη.
- Μη χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε εύφλεκτα σπρέι, όπως σπρέι βαφής, κοντά στα Wine Cooler. Αυτό μπορεί να
  - προκαλέσει έκρηξη ή πυρκαγιά.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα και/ή δοχεία με νερό επάνω στη συσκευή.
- Δεν συνιστούμε τη χρήση καλωδίων επέκτασης και πολύπριζων.
- Μην απορρίπτετε τη συσκευή σε φωτιά. Προσέξτε να μην υποστεί ζημιά, το ψυκτικό κύκλωμα και οι σωλήνες ψυκτικού της συσκευής κατά τη μεταφορά και τη χρήση. Σε περίπτωση ζημιάς μην εκθέσετε τη συσκευή σε φωτιά, πιθανές πηγές ανάφλεξης και αερίστε αμέσως το χώρο όπου βρίσκεται η συσκευή.
- Το σύστημα ψύξης που βρίσκεται πίσω από και μέσα στα Wine Cooler περιέχει ψυκτικό. Συνεπώς, αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στους σωλήνες.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο εσωτερικό των θαλάμων αποθήκευσης τροφίμων της συσκευής, εκτός αν είναι του τύπου που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Μην προκαλείτε ζημιές στο ψυκτικό κύκλωμα.
- Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή άλλα μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης, εκτός από εκείνα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο εσωτερικό των θαλάμων αποθήκευσης τροφίμων, εκτός αν είναι του τύπου που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Μην ακουμπάτε εσωτερικά στοιχεία του συστήματος ψύξης, ειδικά εάν είναι βρεγμένα τα χέρια σας, γιατί μπορεί να καείτε ή να τραυματιστείτε.
- Διατηρείτε τα ανοίγματα εξαερισμού στο περίβλημα της συσκευής ή στην εντοιχισμένη κατασκευή, ελεύθερα από εμπόδια.
- Μη χρησιμοποιήσετε αιχμηρά αντικείμενα όπως μαχαίρια ή πιρούνια για να αφαιρέσετε τον πάγο.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε σεσουάρ μαλλιών, ηλεκτρικές θερμάστρες ή άλλες ηλεκτρικές συσκευές για την απόψυξη.
- Μη χρησιμοποιήσετε μαχαίρι ή αιχμηρό

αντικείμενο για να αφαιρέσετε τον πάγο που δημιουργείται. Αυτά μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στο ψυκτικό κύκλωμα, η διαρροή από το οποίο μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή βλάβη στα μάτια σας.

- Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή άλλο εξοπλισμό για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης.
- Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε γυμνή φλόγα ή
- ηλεκτρικές συσκευές, όπως θερμαντήρες, ατμοκαθαριστές, κεριά, λάμπες πετρελαίου ή κάτι παρόμοιο, προκειμένου να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης.
- Ποτέ μην χρησιμοποιήσετε νερό για να πλύνετε το συμπιεστή, σκουπίστε τον καλά με ένα στεγνό πανί μετά τον καθαρισμό για να προλάβετε τη σκουριά.
- Συνιστάται να διατηρείτε το φινις καθαρό, οποιαδήποτε υπερβολικά υπολείμματα σκόνης στο φινις μπορεί να είναι η αιτία πυρκαγιάς.
- Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί μόνο για οικιακή χρήση.
- Η εγγύηση θα ακυρωθεί εάν το προϊόν εγκατασταθεί ή χρησιμοποιηθεί σε εμπορικούς ή μη οικιακούς χώρους.
- Το προϊόν πρέπει να εγκατασταθεί, τοποθετηθεί και λειτουργήσει σωστά σύμφωνα με τις οδηγίες που αναγράφονται στο παρεχόμενο φυλλάδιο Οδηγιών Χρήσης.
- Η εγγύηση ισχύει μόνο για καινούρια προϊόντα και δεν είναι μεταβιβάσιμη εάν μεταπωληθεί το προϊόν.
- Η εταιρεία μας αποποιείται οποιασδήποτε ευθύνης για τυχαίες ή επακόλουθες βλάβες.
- Η εγγύηση με κανένα τρόπο δεν μειώνει τα νόμιμα ή νομικά σας δικαιώματα.
- Μην πραγματοποιείτε επισκευές σε αυτό το Wine Cooler. Όλες οι επεμβάσεις πρέπει να πραγματοποιούνται αποκλειστικά από εξειδικευμένο προσωπικό.
- Εάν απορρίπτετε ένα παλιό προϊόν με πόρτα εξοπλισμένη με κλειδαριά ή

μάνταλο, βεβαιωθείτε ότι έχει αφεθεί σε ασφαλή κατάσταση για να προληφθεί η παγίδευση παιδιών.

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητικές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, υπό την προϋπόθεση ότι τους έχει παρασχεθεί επαρκής εποπτεία ή καθοδήγηση σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και ότι κατανοούν τους κινδύνους που υπάρχουν.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Κλειδαριές: Εάν το ψυγείο/καταψύκτης σας είναι εφοδιασμένο με κλειδαριά, για να προληφθεί η παγίδευση παιδιών, φυλάσσετε το κλειδί μακριά και όχι κοντά στη συσκευή. Εάν απορρίπτετε ένα παλιό ψυγείο/καταψύκτη αποσπάστε οποιεσδήποτε παλιές κλειδαριές ή μάνδαλα ως προληπτικό μέτρο.

#### Συμβουλές Ασφαλείας

- Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτό το φυλλάδιο πριν εγκαταστήσετε και ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη για λανθασμένη εγκατάσταση και χρήση.
- Εάν αυτή η συσκευή πρόκειται να αντικαταστήσει ένα παλιό ψυγείο εφοδιασμένο με κλειδαριά, ως μέτρο ασφαλείας καταστρέψτε ή **αφαιρέστε την κλειδαριά και/ή την πόρτα** πριν από την απόρριψη.
- Οι παλιές συσκευές σας περιέχουν αέραμόνωση και ψυκτικό, τα οποία πρέπει να απορρίπτονται κατάλληλα. Παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι το ψυκτικό κύκλωμα δεν έχει υποστεί ζημιά πριν από τη απομάκρυνση της συσκευής για σωστή απόρριψη σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Εάν υπάρχουν οποιεσδήποτε αμφιβολίες, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για οδηγίες.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να περιέχει το ψυκτικό ισοβουτάνιο (R600a/R134a). Αυτό είναι ένα φυσικό αέριο με υψηλό επίπεδο περιβαλλοντικής συμβατότητας, ωστόσο, απαιτείται προσοχή καθώς το ισοβουτάνιο είναι ένα εύφλεκτο αέριο. Είναι απαραίτητο να διασφαλίσετε ότι οι σωλήνες του ψυκτικού δεν έχουν υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά και την εγκατάσταση της συσκευής. Σε περίπτωση βλάβης στο ψυκτικό κύκλωμα, αποφύγετε τις γυμνές φλόγες ή τις πηγές ανάφλεξης και αερίστε το χώρο στον οποίο βρίσκεται η συσκευή.
- Εάν χρησιμοποιείτε αντάπτορα, αυτός πρέπει να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή και να εξασφαλίζεται ότι το ηλεκτρικό κύκλωμα δεν υπερφορτώνεται, διότι έτσι μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση.
- Μη συστρέψετε ή λυγίζετε τα καλώδια και κρατήστε τα μακριά από θερμές επιφάνειες.
- Μη συνδέετε ή αποσυνδέετε το φινις της συσκευής με βρεγμένα χέρια.
- Μετά την εγκατάσταση βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει παγιδευτεί κάτω από τη συσκευή.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει παραμείνει σε όρθια θέση για τουλάχιστον 4 ώρες πριν την ενεργοποίησή της.
- Η συσκευή πρέπει να αποσυνδεθεί μετά τη χρήση και πριν ο χρήστης πραγματοποιήσει τη συντήρηση της συσκευής.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακές και παρόμοιες εφαρμογές, όπως:
  - την κουζίνα του προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα,
  - σε αγροικίες, από τους πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ και σε άλλα οικιακά περιβάλλοντα,
  - σε περιβάλλοντα τύπου πανσιόν,
  - για υπηρεσίες κέτερινγκ και παρόμοιες εφαρμογές μη λιανικής πώλησης.



- Οι οδηγίες δηλώνουν ότι:
  - η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητικές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν τους έχουν παρασχεθεί οδηγίες ή επίβλεψη;
  - τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται για να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Μην προκαλείτε ζημιές στο ψυκτικό κύκλωμα.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Διατηρείτε τα ανοίγματα εξαερισμού στο περίβλημα της συσκευής ή στην εντοιχισμένη κατασκευή, ελεύθερα από εμπόδια.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Μη χρησιμοποιείτε μηχανικές συσκευές ή άλλα μέσα για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης, εκτός από εκείνα που συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές στο εσωτερικό των θαλάμων αποθήκευσης τροφίμων της συσκευής, εκτός αν είναι του τύπου που συνιστά ο κατασκευαστής.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κατά την τοποθέτηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας δεν έχει παλιδευτεί ή υποστεί ζημιά.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τοποθετείτε φορητά πολύπριζα ή φορητές συσκευές τροφοδοσίας στο πίσω μέρος της συσκευής.
- Μην αποθηκεύετε σε αυτή τη συσκευή εκρηκτικές ουσίες, όπως σπρέι αεροζόλ με εύφλεκτο προωθητικό.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το σέρβις ή από παρόμοια εξειδικευμένα άτομα, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.

### Ενότητα 3. Εγκατάσταση της συσκευής

- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Αυτή η συσκευή πρέπει να παραμείνει σε όρθια θέση για τουλάχιστον 4 ώρες πριν ενεργοποιηθεί για πρώτη φορά.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση.
- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και την ταινία στερέωσης από τη συσκευή.
- Πλύνετε το εσωτερικό της συσκευής με χλιαρό νερό που περιέχει μια μικρή ποσότητα διττανθρακικού νατρίου (σόδα) (5ml σε 0,5 λίτρο νερού).
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε ξηρό περιβάλλον και μακριά από το άμεσο ηλιακό φως.
- Μην την τοποθετήσετε δίπλα σε μια κουζίνα ή σε άλλες πηγές θερμότητας, δηλ. καλοριφέρ.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται σε ψυχρό περιβάλλον, δηλ. **υκαράζ ή αποθήκη**. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει υπόψυξη στη **μονάδα του καταψύκτη**.
- Εάν τοποθετηθεί δίπλα σε ένα άλλο ψυγείο ή καταψύκτη, αφήστε ένα διάκενο τουλάχιστον 2cm μεταξύ των συσκευών για να αποφύγετε τη συμπύκνωση.
- Ένα διάκενο 50mm θα πρέπει να υπάρχει πάνω από τη συσκευή. Εάν αυτό δεν είναι εφικτό, θα πρέπει να εξασφαλίσετε τη διατήρηση ενός διάκενου 25mm σε κάθε πλευρά της συσκευής.
- Τοποθετήστε τους πλαστικούς αποστάτες τοίχου στον συμπυκνωτή στο πίσω μέρος της συσκευής, αυτό θα εξασφαλίσει ένα διάκενο αέρα μεταξύ της συσκευής και του τοίχου.
- Μην τοποθετείτε και μην αποθηκεύετε βαριά αντικείμενα επάνω σε αυτή τη συσκευή.
- Εξασφαλίστε ότι η συσκευή είναι τοποθετημένη σε σταθερό επίπεδο δάπεδο.
- Αυτή η συσκευή πρέπει να είναι οριζοντιωμένη. Ρυθμίστε το αλφάδιασμα βιδώνοντας τα ρυθμιζόμενα πέλματα προς τα επάνω ή προς τα κάτω (με τα δάκτυλά σας ή ένα κατάλληλο κλειδί).
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σε όρθια θέση και ότι και τα δύο πέλματα είναι σε σταθερή επαφή με το δάπεδο, έτσι ώστε ο θάλαμος να είναι ευσταθής.
- Συνδέστε το φις σε μια παρακείμενη πρίζα 13amp και εξασφαλίστε ότι η συσκευή δεν στηρίζεται επάνω στο καλώδιο τροφοδοσίας.

### Ενότητα 3. Λειτουργία της συσκευής

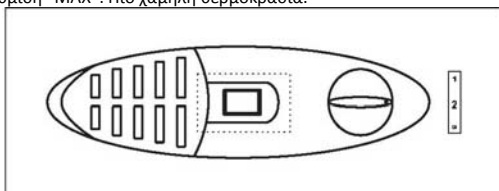
#### 3.1 Ενεργοποίηση της συσκευής

- Αφήστε τη συσκευή να παραμείνει σε όρθια θέση για τουλάχιστον 4 ώρες πριν την ενεργοποιήσετε.
- Συνδέστε τη συσκευή και ενεργοποιήστε την τροφοδοσία.
- Ρυθμίστε το διακόπτη του θερμοστάτη στην απαιτούμενη ρύθμιση όπως περιγράφεται λεπτομερώς στην ενότητα Ρύθμιση της θερμοκρασίας (3.2).
- Αφήστε τη συσκευή για περίπου 4 ώρες για να επιτευχθεί η σωστή θερμοκρασία.

#### 3.2 Ρύθμιση της θερμοκρασίας

Ο διακόπτης επιλογής θερμοκρασίας βρίσκεται στη μονάδα του λαμπτήρα στο εσωτερικό του ψυγείου.

- Ρύθμιση "0": Συσκευή απενεργοποιημένη.
- Ρύθμιση "MIN": Συσκευή ενεργοποιημένη- Πιο υψηλή θερμοκρασία.
- Ρύθμιση "NORMAL": Κανονική λειτουργία (επαρκής για τις περισσότερες περιπτώσεις).
- Ρύθμιση "MAX": Πιο χαμηλή θερμοκρασία.



### Σημαντικό!

Όταν επικρατούν υψηλές θερμοκρασίες περιβάλλοντος, π.χ. στις ζεστές μέρες του καλοκαιριού, μπορεί να χρειαστεί να ρυθμίσετε τον θερμοστάτη στην ψυχρότερη ρύθμιση. Αυτό μπορεί να προκαλέσει τη συνεχή λειτουργία του συμπιεστή, προκειμένου να διατηρηθεί χαμηλή η θερμοκρασία στο θάλαμο.

#### 3.3 Κανονικοί ήχοι λειτουργίας

Μπορεί να ακούσετε ελαφρούς ήχους σαν γουργούρισμα ή πουρμπουλήθρες όταν το ψυκτικό αντλείται προς το σύστημα ψύξης και διαμέσου της σερπαντίνας ή των σωληνώσεων στο πίσω μέρος της συσκευής. Όταν λειτουργεί ο συμπιεστής, μπορεί να ακούσετε ένα ελαφρύ βουητό ή έναν παλμικό θόρυβο. Ο θερμοστάτης ελέγχει τη λειτουργία του συμπιεστή και ενδέχεται να ακούσετε ένα "κλικ", καθώς ενεργοποιείται και απενεργοποιείται.

#### 3.4 Συμβουλές εξοικονόμησης ενέργειας

- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας, όπως μια κουζίνα, ένα πλυντήριο πιάτων ή ένα καλοριφέρ.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε ένα δροσερό και καλά αεριζόμενο χώρο και βεβαιωθείτε ότι οι αεραγωγοί δεν παρεμποδίζονται.
- Προσπαθήστε να μην αφήνετε ανοιχτές τις πόρτες για πολύ ώρα, ο θερμός αέρας θα εισέλθει στο θάλαμο και μπορεί να προκαλέσει συσσώρευση πάγου καθώς και να επηρεάσει την κατανάλωση ενέργειας. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια που να εμποδίζουν τις πόρτες να κλείσουν σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι τα λάστιχα στις πόρτες είναι καθαρά και δεν έχουν κοκίσματα ή κοψίματα.
- Διατηρείτε τα πιο ευπαθή τρόφιμα (αυτά με μικρή διάρκεια ζωής, όπως μαγειρεμένα κρέατα), στο ψυχρότερο μέρος του ψυγείου. Το συρτάρι λαχανικών είναι το πιο θερμό τμήμα του ψυγείου σας και θα πρέπει να χρησιμοποιείται για λαχανικά, σαλάτες και φρούτα κλπ. (βλ. Περιγραφή της συσκευής στη σελίδα 2)
- Μην υπερφορτώνετε το ψυγείο: ο αέρας ψύξης που κυκλοφορεί για να διατηρεί το ψυγείο ψυχρό παρεμποδίζεται και δημιουργούνται θύλακες θερμού αέρα.
- Μην τοποθετείτε ζεστά τρόφιμα στο ψυγείο ή στον καταψύκτη, αφήστε τα πρώτα να κρυώσουν.

#### 3.5 Σε περίπτωση διακοπής ρεύματος

Εάν υπάρχει διακοπή ρεύματος, διατηρήστε τις πόρτες κλειστές. Όταν αποκατασταθεί η τροφοδοσία, η συσκευή θα αρχίσει να λειτουργεί, αλλά μπορεί να χρειαστεί λίγος χρόνος για να επιτευχθεί η προκαθορισμένη θερμοκρασία λειτουργίας. Ελέγξτε την κατάσταση των αποθηκευμένων τροφίμων και υγρών.

### Ενότητα 4. Συντήρηση

Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή καθαρισμού, **ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ** τη συσκευή από την **ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ** παροχή.

#### 4.1 Εσωτερικός καθαρισμός

Πλύνετε το εσωτερικό και τα εξαρτήματα με χλιαρό νερό και διττανθρακικό νάτριο (σόδα) (5ml σε 0,5 λίτρο νερού). Ξεπλύνετε και στεγνώστε καλά. Μη χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά, σκόνες που χαράζουν, προϊόντα καθαρισμού με υψηλή περιεκτικότητα σε άρωμα, κεριά ή προϊόντα καθαρισμού που περιέχουν λευκαντικό ή αλκόολ.

#### 4.2 Εξωτερικός καθαρισμός

Πλύνετε το εξωτερικό του θαλάμου με ζεστό σαπουνόνερο. ΜΗ χρησιμοποιήσετε προϊόντα που χαράζουν. Μπορεί να υπάρχουν αιχμηρές ακμές στο κάτω μέρος του προϊόντος, οπότε πρέπει να επιδείξετε προσοχή κατά τον καθαρισμό. Μία ή δύο φορές το χρόνο ξεσκονίζετε το πίσω μέρος της συσκευής και το συμπιεστή στο πίσω μέρος της συσκευής με μια βούρτσά ή μια ηλεκτρική σκούπα, καθώς η συσσώρευση σκόνης θα επηρεάσει την απόδοση της συσκευής και θα προκαλέσει αυξημένη κατανάλωση ενέργειας.

#### 4.3 Απόψυξη

Ο θάλαμος του ψυγείου θα αποψυχθεί αυτόματα. Ωστόσο, περιοδικά θα χρειαστεί να αποψύχετε τον καταψύκτη. Όταν η συσσώρευση πάγου στο εσωτερικό του καταψύκτη υπερβεί τα 3-5 mm, αφαιρέστε το περιεχόμενο και απενεργοποιήστε τη συσκευή, αφήστε την πόρτα ανοιχτή και επιτρέψτε στον πάγο να λιώσει. Τοποθετήστε τα κατεψυγμένα τρόφιμα σε μια ισοθερμική τσάντα ή τυλίξτε τα σε παχιά εφημερίδα.

**Μη χρησιμοποιήσετε αιχμηρά αντικείμενα για να ζύσετε τον πάγο.** Καθαρίστε και στεγνώστε το εσωτερικό, κλείστε την πόρτα και ενεργοποιήστε τη συσκευή. Όταν αποκατασταθεί η τροφοδοσία, η συσκευή θα αρχίσει να λειτουργεί, αλλά μπορεί να χρειαστεί λίγος χρόνος για να επιτευχθεί η προκαθορισμένη θερμοκρασία λειτουργίας.

#### 4.4 Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται

Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλα χρονικά διαστήματα, αφαιρέστε το περιεχόμενο, αποσυνδέστε την από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος και καθαρίστε τη συσκευή, αφήνοντας την πόρτα ανοιχτή έως ότου επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε ξανά τη συσκευή.

#### 4.5 Αλλαγή του εσωτερικού λαμπτήρα (εκτός από το θάλαμο του καταψύκτη)

- Απενεργοποιήστε την παροχή ρεύματος στη συσκευή.
- Αφαιρέστε το πλαστικό καπάκι του λαμπτήρα.
- Αφαιρέστε το λαμπτήρα από τη μονάδα του λαμπτήρα.
- Αντικαταστήστε το λαμπτήρα με ένα κατάλληλο ανταλλακτικό.
- Επανατοποθετήστε το καπάκι και ενεργοποιήστε ξανά τη συσκευή.

#### 4.6 Τι να κάνετε εάν κάτι πάει στραβά

Δεν υπάρχει ρεύμα στη συσκευή:

- Ελέγξτε ότι δεν υπάρχει διακοπή ρεύματος.
- Ελέγξτε ότι υπάρχει ρεύμα στην πρίζα/συσκευή.
- Ελέγξτε την ασφάλεια στην πρίζα (Πρέπει να είναι 13 amp).
- Ελέγξτε εάν ο θερμοστάτης έχει ρυθμιστεί στη θέση MIN ή υψηλότερα (βλ. ενότητα 3.2.).

Ο συμπιεστής λειτουργεί συνεχώς:

- Είναι οι πόρτες σωστά κλεισμένες;
- Έχετε προσθέσει πρόσφατα μεγάλες ποσότητες τροφίμων στη συσκευή; - εάν ναι, επιτρέψτε την ανάκτηση της εσωτερικής θερμοκρασίας.
- Ανοίγεται συχνά τις πόρτες της συσκευής; - εάν ναι, επιτρέψτε την ανάκτηση της εσωτερικής θερμοκρασίας.
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης του θερμοστάτη δεν έχει ρυθμιστεί στο μέγιστο.

Υπάρχει υπερβολική συσσώρευση παγετού/πάγος:

- Βεβαιωθείτε ότι οι πόρτες έχουν κλείσει σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι τα λασίχα στις πόρτες είναι καθαρά και στεγανοποιούν σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης του θερμοστάτη δεν έχει ρυθμιστεί στο μέγιστο.

Η συσκευή κάνει θόρυβο:

- Ανατρέξτε στην ενότητα 3.4, Κανονικοί ήχοι λειτουργίας.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει εγκατασταθεί σωστά (βλ. ενότητα 1).

Εάν μετά από τους παραπάνω ελέγχους εξακολουθεί να υπάρχει βλάβη, επικοινωνήστε με το κατάστημα πώλησης.

#### Ασφάλιση

**! Οποιαδήποτε εγγύηση παρέχεται με αυτό το προϊόν δεν !  
καλύπτει την απώλεια του περιεχομένου του  
ψυγείου/καταψύκτη.**

Οποιαδήποτε αξίωση για απώλεια, ζημία, κόστη ή δαπάνες έμμεσης ή παρεπόμενης φύσης, συμπεριλαμβανομένης οποιασδήποτε οικονομικής απώλειας ή ζημίας σε τρόφιμα ή σε οποιοδήποτε άλλο αγαθό εξαιρείται. Σας συνιστούμε να επιθεωρείτε τακτικά το ψυγείο/καταψύκτη σας για να ελέγχετε εάν λειτουργεί σωστά, μπορεί να προκληθεί ζημιά από υποβάθμιση μετά από μια βλάβη ή τυχαία βλάβη της συσκευής, των ασφαλειών, των φιν ή της ηλεκτρικής παροχής του δικτύου, αυτά μπορεί να καλύπτονται από την ασφάλιση της οικίας σας ή να απαιτούν επιπλέον κάλυψη. Ελέγξτε με τον πάροχο ασφάλισής σας.

#### Ενότητα 5. Εξοικονόμησης ενέργειας

Για την καλύτερη εξοικονόμηση ενέργειας προτείνουμε:

- Την εγκατάσταση της συσκευής μακριά από πηγές θερμότητας και χωρίς έκθεση στο άμεσο ηλιακό φως και σε καλά αεριζόμενο χώρο.
- Αποφεύγετε την τοποθέτηση ζεστού φαγητού στο ψυγείο για να αποφευχθεί η αύξηση της εσωτερικής θερμοκρασίας και συνεπώς η συνεχής λειτουργία του συμπιεστή.
- Μην παραγεμίζετε με τρόφιμα ώστε να διασφαλίζεται η σωστή κυκλοφορία του αέρα.
- Αποψύχετε τη συσκευή εάν υπάρχει πάγος για να διευκολύνεται η διάχυση του ψύχους.
- Σε περίπτωση απουσίας ηλεκτρικού ρεύματος, συνιστάται να διατηρείτε την πόρτα του ψυγείου κλειστή.
- Ανοίγετε και κρατάτε ανοικτές τις πόρτες της συσκευής όσο το δυνατόν λιγότερο.
- Αποφεύγετε να ρυθμίζετε σε πολύ ψυχρές θερμοκρασίες.
- Αφαιρείτε τη σκόνη από το πίσω μέρος της συσκευής.

#### ΔΙΑΛΥΣΗ ΠΑΛΑΙΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ



Η συσκευή αυτή φέρει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

Τα ΑΗΗΕ περιέχουν τόσο ρυπαρόνες ουσίες (οι οποίες μπορεί να έχουν αρνητικές επιπτώσεις για το περιβάλλον) όσο και βασικά εξαρτήματα (τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν). Είναι σημαντικό τα ΑΗΗΕ να υποβάλλονται σε συγκεκριμένες επεξεργασίες, προκειμένου να απομακρύνονται και να αποβάλλονται σωστά όλοι οι ρύποι, καθώς και να ανακτώνται και να ανακυκλώνονται όλα τα υλικά.


Ο καθένας ξεχωριστά μπορεί να παίξει σημαντικό ρόλο στην εξασφάλιση ότι τα ΑΗΗΕ δεν θα καταστούν ένα περιβαλλοντικό πρόβλημα. Είναι σημαντικό να ακολουθούνται μερικοί βασικοί κανόνες:

Τα ΑΗΗΕ δεν πρέπει να αντιμετωπίζονται ως οικιακά απορρίμματα.

Τα ΑΗΗΕ πρέπει να παραδίδονται στα αντίστοιχα σημεία συλλογής που διαχειρίζεται ο δήμος ή μια αναγνωρισμένη εταιρεία. Σε πολλές χώρες, για τα οικιακά ΑΗΗΕ, μπορεί να παρέχεται συλλογή από το σπίτι.

Σε πολλές χώρες, όταν αγοράζετε μια καινούρια συσκευή, η παλιά μπορεί να επιστραφεί στο κατάστημα πώλησης το οποίο οφείλει να την περισυλλέξει δωρεάν στη βάση του μία προς μία, υπό τον όρο ότι ο εξοπλισμός αυτός είναι ισοδύναμου τύπου και διαθέτει τις ίδιες λειτουργίες με τον παρεχόμενο εξοπλισμό.

#### Συμμόρφωση

Με την τοποθέτηση της σήμανσης  σε αυτή τη συσκευή, πιστοποιούμε τη συμμόρφωση με όλες τις σχετικές ευρωπαϊκές απαιτήσεις ασφάλειας, υγείας και περιβάλλοντος που ισχύουν στη νομοθεσία για αυτό το προϊόν.

## SAMMENDRAG:

Afsnit 1. SIKKERHEDSOPLYSNINGER

Afsnit 2. Installation af apparatet

Afsnit 3. Betjening af apparatet

Afsnit 4. Vedligeholdelse

Afsnit 5. ENERGIBESPARELSE

Tak for dit køb af dette produkt.

Før du benytter dit køleskab, bedes du læse denne betjeningsvejledning for at få mest ud af dets ydeevne. Gem alle dokumenter til senere brug eller andre ejere.

Dette produkt er udelukkende beregnet til husholdningsbrug eller lignende anvendelser såsom:

køkkenområdet for personale i forretninger, kontorer og andre arbejdsmiljøer på gårde, af klientel på hoteller, moteller og andre beboelsesmiljøer på bed and breakfast (B & B)

til cateringservice og lignende anvendelser, som ikke er detailhandel.

Dette apparat må udelukkende benyttes til opbevaring af fødevarer. Alle andre anvendelser betragtes som farlige, og producenten vil ikke stå til ansvar for udeladelse. Det anbefales desuden, at du bemærker garantibetingelserne.

### Afsnit 1. SIKKERHEDSOPLYSNINGER

Denne vejledning indeholder en række vigtige sikkerhedsoplysninger. Opbevar disse instruktioner på et sikkert sted, så du nemt kan høre dem, mens du bruger apparatet. Køleskabet indeholder en kølemiddel gas (isobutan, R600a) og



en isolations gas (cyclopentan);

Begge gasser er meget

kompatible med miljøet, men er

brandfarlige Varoitus: palo vaara

Jos jähdytys piiri on näkyvästi

vaurioitunut:

- Väältä läheisyys avotulen ja sytytys lähteen avulla.

Huolellisesti tuuletusta ympäristön, jossa

laite on asennettu

#### ADVARSEL!

- Køleskabet indeholder en kølegas (R600a: isobuten) og en isoleringsgas (cyklopentan), som har en høj forenelighed med miljøet, men som dog er brændbare.
- Vi anbefaler, at du følger de følgende regulativer for at undgå farlige situationer:
- Tag strømledningen ud af stikkontakten før nogen form for betjening.
- Kølesystemet befinder sig bag på, og kølemidlet findes inden i apparatet. Undgå derfor at beskadige slangerne.
- Hvis der opdages en lækage i kølesystemet, må der ikke røres ved stikkontakten eller anvendes åben ild.

Åbn vinduet, og luk luft ind i rummet.

Ring derefter til et servicecenter, og bed om en reparation.

- Undlad at skrabe med en kniv eller en skarp genstand for at fjerne eventuel frost eller is. Disse kan skade kølekredsløbet, og udslip fra dette kan forårsage brand eller øjenskade.
- Undlad at installere apparatet i fugtige, olieholdige eller støvede omgivelser samt at udsætte det for direkte sollys eller vand.
- Undlad at installere apparatet i nærheden af varmeapparater eller brandfarlige materialer.
- Undlad at bruge forlængerledninger eller adaptere.
- Undlad at trække voldsomt i eller folde strømledningen eller berøre stikket med våde hænder.
- Undlad at beskadige stikke og/eller strømledningen; dette kan forårsage elektrisk stød eller brand.
- Det anbefales at holdes stikket rent, da for meget støv på stikket kan forårsage brand.
- Brug ikke mekaniske enheder eller andet udstyr til at fremskynde afrimningen.
- Undgå på alle måder brug af åben ild eller elektrisk udstyr, såsom varmeapparater, damprensere, stearinlys, olielamper og lignende, til at fremskynde afrimningen.
- Undlad at bruge eller opbevare brandfarlige sprays, såsom spraymaling, i nærheden af apparatet, da det kan forårsage eksplosion eller brand.
- Undlad at bruge elektriske apparater inden i opbevaringsrummene til fødevarer, medmindre de er af en type, der anbefales af producenten.
- Undlad at anbringe eller opbevare brandfarlige og yderst flygtige materialer, såsom æter, benzin, LPG, propangas, spraydåser, klæbemidler, ren alkohol osv. Disse materialer kan forårsage en eksplosion.
- Undlad at opbevare medicin eller forskningsmaterialer i apparatet. Når materiale, der kræver en streng kontrol af

opbevaringstemperaturerne, skal opbevares, kan det muligvis gå til grunde, eller der kan opstå en ukontrolleret reaktion, som kan føre til risici.

- Vedligehold ventilationsåbningerne i apparatets kabinet eller i den indbyggede struktur fri for tilstopninger.
- Undlad at anbringe genstande og/eller beholdere fyldt med vand oven på apparatet.
- Undlad at udføre reparationer på dette apparat. Alle indgreb skal udelukkende foretages af kvalificeret personale.
- Dette apparat kan bruges af børn i alderen fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under tilstrækkeligt tilsyn eller har modtaget vejledning i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de involverede risici.
- Børn bør ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse bør ikke foretages af børn uden opsyn

#### Sikkerhedsvejledning

- Læs dette dokument omhyggeligt før installation og start af apparatet. Producenten accepterer intet ansvar for forkert installation og brug.
- Hvis dette apparat skal erstatte et gammelt køleskab med lås som sikkerhedsforanstaltning, skal låsen og/eller døren brydes eller **skal låsen og/eller døren brydes eller fjernes før bortskaffelse**.
- Ældre apparater indeholder CFC-gasser og kølemidler, som skal bortskaffes på korrekt vis. Sørg for, at kølemiddelkredsløbet ikke beskadiges, før apparatet bortskaffes korrekt efter nuværende lovgivning. I tvivlstilfælde kan de lokale myndigheder konsulteres.
- Dette apparat kan indeholde kølemidlet isobutylen (R600a/R134a). Dette er en naturlig gasart med et højt niveau miljømæssig kompatibilitet. Vær forsigtig, da isobutylen er en brændbar gasart. Det er vigtigt at sikre, at kølerørene ikke er blevet beskadigede under transport og installation af apparatet. Hvis kølemiddelkredsløbet er beskadiget, skal åben ild eller tændingskilder undgås, og det lokale, hvor apparatet befinder sig, skal ventileres.
- Hvis der bruges en adapter, skal denne bruges i overensstemmelse med producentens vejledning, og det skal sikres, at det elektriske kredsløb ikke overbelastes, da dette kan forårsage overophedning.
- Ledningerne må ikke vrides eller bukkes, og de skal holdes på afstand af varme flader.
- Apparatet må ikke til- eller frakobles elektricitet med våde hænder.
- Efter installation skal det sikres, at strømledningen ikke er fastklemmet under apparatet.
- Sørg for, at apparatet står placeret oprejst i mindst fire timer, før det tændes.
- Apparatet skal være frakoblet elektricitet efter brug og før der udføres service.

#### ADVARSEL!

- Dette apparat er beregnet til brug i husholdninger og lignende miljøer som f.eks.:
  - Medarbejderkøkkener i butikker, på kontorer og andre arbejdsområder
  - Gårde og af kunder på hoteller og moteller og andre overnatningssteder
  - Bed & breakfast og lignende
  - Catering og andre ikke-detail-steder.
- Vejledningen angiver, at:
  - Apparatet ikke må bruges af personer (inkl. Børn) med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og viden, med mindre de har fået vejledning eller instruktion i brugen af apparatet.
  - Børn må ikke lege med apparatet.
- Kølemiddelkredsløbet må ikke beskadiges.
- ADVARSEL – hold ventilationsåbninger i apparatets indelukke eller den indbyggede struktur fri for obstruktioner.
- ADVARSEL – brug ikke mekaniske apparater eller andre metoder til at fremme afryningsprocessen, andre end de af producenten anbefalede.
- ADVARSEL – brug ikke elektriske apparater indeni apparatets madopbevaring,

medmindre de er af en type, som producenten anbefaler.

- ADVARSEL: Når apparatet sættes op, skal det sikres, at strømledningen ikke er fastklemmet eller beskadiget.
- ADVARSEL: Placér ikke flere bærbare ledningsudtag eller bærbare strømforsyninger bag ved apparatet.
- Opbevar ikke eksplosive stoffer som f.eks. aerosoldåser med brændbare drivmidler i dette apparat.
- Hvis strømledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller lignende kvalificeret fagperson for at undgå fare.

#### Afsnit 2. Installation af apparatet

- **VIGTIGT!** Dette apparat skal være placeret oprejst i mindst fire timer, før de tændes for første gang.
- Dette apparat er udelukkende beregnet til brug i private husholdninger.
- Fjern alle indpakningsmaterialer fra apparatet.
- Vask apparatet indvendigt med lukket vand tilsat lidt natron (5 ml til 0,5 l vand).
- Placér apparatet i tørre omgivelser og ikke i direkte sollys.
- Må ikke placeres ved siden af et komfur eller andre varmekilder som f.eks. en radiator.
- **Dette apparat må ikke placeres i kolde omgivelser som f.eks. i en garage eller et skur. Dette kan få fryseenheden til at underfryse.**
- Hvis den placeres ved siden af et andet køleskab eller fryser, skal der være en afstand på mindst 2 cm mellem apparaterne for at undgå kondens.
- Der skal være 50 cm frit over apparatet. Hvis dette ikke kan lade sig gøre, skal der være mindst 25 mm frit på hver side af apparaterne
- Montér vægafstandsstykkerne i plastik på kondensatoren bag på apparatet. Dette sikrer et lufttrum mellem apparatet og væggen.
- Placér ikke tunge genstande oven på dette apparat.
- Apparatet skal placeres på et fast, plant gulv.
- Dette apparat skal være nivelleret. Justér niveauet ved at skrue de justerbare fødder op eller ned (brug fingrene eller en skrueøgle).
- Sørg for, at apparatet er oprejst og at begge fødder har fast kontakt med gulvet, så kabinetter er stabilt.
- Forbund stikket til en tilstødende, jordforbundet stikkontakt, og sørg for, at apparatet ikke står ovenpå strømledningen.

#### Afsnit 3. Betjening af apparatet

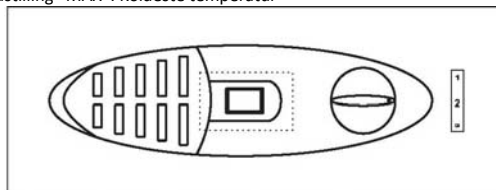
##### 3.1 Start af apparatet

- Lad apparatet stå oprejst i mindst fire timer, før det startes.
- Slut apparatet til strøm, og tænd for kontakten.
- Indstil termostattertemperaturen til den påkrævede indstilling som beskrevet i afsnittet om temperaturstyring (3.2).
- Lad apparatet være tændt i ca. fire timer for at opnå den korrekte temperatur.

##### 3.2 Temperaturstyring

Knappen til temperaturvalg sidder i lampeenheden indeni køleskabet.

- Indstilling "0": Enhed slukket
- Indstilling "MIN": Enhed tændt – varmeste temperatur
- Indstilling "NORMAL": Normal betjening (egnet til de fleste situationer)
- Indstilling "MAX": Koldeste temperatur



#### VIGTIGT!

Ved høje omgivelsestemperaturer, dvs. på varme sommerdage, kan det være nødvendigt at indstille termostaten på den koldeste indstilling. Dette kan få kompressoren til at køre konstant for at opretholde en lav temperatur i kabinettet.

##### 3.4 Almindelige driftslyde

Der kan høres svage klukkende eller gurglende lyde, når kølemidlet pumpes til afkølingssystemet og igennem spolerne eller rørene bag på apparatet. Når kompressoren er i drift, kan der høres en lav brummende lyd eller pulserende støj. Termostatkontrollen styrer kompressorens drift, og der kan høres en lav kliklyd, når den går ind og ud af cyklusser.

##### 3.5 Energispareråd

- Installér ikke apparatet tæt på varmekilder som f.eks. et komfur, en opvaskemaskine eller radiator.
- Placér apparatet i et afkølet og godt ventileret lokale og sørg for, at lufthullerne er frie.
- Sørg for at undgå, at dørene er åbne længe, da varm luft herved strømmer ind i kabinettet og kan forårsage ophobning af is samt påvirkning af energiforbruget. Sørg for, at der ikke er obstruktioner, som forhindrer dørene i at blive lukket ordentligt.
- Sørg for, at dørforseglingerne er rene og at der ikke er revner eller flænger.
- Opbevar de mest letfordærlige fødevarer (som har kort holdbarhed som f.eks. tilberedt kød) i den koldeste del af køleskabet. Grøntsagsskuffen er den varmeste del af køleskabet og skal bruges til grøntsager, salater og frugt osv. (Se Beskrivelse af apparatet på side 2).
- Køleskabet må ikke overfyldes. Det blokerer den kolde luft, som cirkulerer for at holde køleskabet koldt, og der kan dannes varme luftlommer.
- Placér ikke varm mad i køleskabet eller fryseren, lad det køle ned først.

### 3.6 I tilfælde af strømsvigt

Hvis der er strømsvigt, skal dørene holdes lukkede. Når strømmen er tilbage, starter apparatet drift igen, men det tager noget tid at opnå den indstillede temperatur igen. Kontrollér den opbevarede mads og drikkevarers tilstand.

## Afsnit 4. Vedligeholdelse

Før vedligeholdelse eller rengøringsarbejde udføres, skal apparatet **FRAKOBLES ELEKTRICITET**.

### 4.1 Indvendig rengøring

Vask apparatet indvendigt og tilbehøret med lunkent vand tilsat lidt natron (5 ml til 0,5 l vand). Skyl og tør grundigt. Brug ikke rengøringsmidler, skurepulver, rengøringsprodukter med højt parfumeindhold, voksudsemiddel eller rengøringsmidler, som indeholder blegemidler eller alkohol.

### 4.2 Udvendig rengøring

Vask kabinetets ydre med varmt sæbevand. Brug IKKE skuremidler. Der kan være skarpe kanter på produktets underside, så udvis forsigtighed ved rengøring. En eller to gange om året skal kompressoren på bagsiden af apparatet støves af med en støvkost eller støvsuger, da ophobning af støv vil påvirke apparatets ydelse og forårsage øget energiforbrug.

### 4.3 Afrimning

Køleskabsrummet afrimer automatisk. Men fryseren skal afrimes periodisk. Når isophobningen i fryseren er over 3-5 mm, skal fryseren afrimes. Den tømmes, slukkes, og døren åbnes, så isen kan smelte. Den frosne mad opbevares i en køletaske eller pakkes i flere lag avisepapir. **Brug ikke skarpe objekter til at skrabe isen væk.** Rengør og aftør indvendigt, luk døren og tænd for strømmen til apparatet. Når strømmen er tilbage, starter apparatet drift igen, men det tager noget tid at opnå den indstillede temperatur igen.

### 4.4 Når apparatet ikke er i brug

Når apparatet ikke er i brug i længere perioder, tages indholdet ud, strømmen frakobles og apparatet rengøres. Lad døren stå åben, indtil apparatet ikke skal bruges længere.

### 4.5 Udskiftning af lyspæren (bortset fra fryserummet)

- Sluk for strømforsyningen til apparatet
- Tag plastklåget af
- Fjern pæren fra lysenheden
- Udskift pæren.
- Sæt klåget på igen og tænd for apparatet igen.

### 4.6 Hvis noget går galt

Der er ingen strømforsyning til apparatet:

- Kontrollér, at der ikke er strømsvigt
- Kontrollér, at der er strøm i elstikket/apparatet
- Kontrollér, at termostaten er på MIN eller over (se afsnit 3.2).

Kompressoren kører konstant:

- Er dørene ordentligt lukkede?
- Er der blevet sat store mængder mad i køleskabet for nyligt? Hvis ja, skal den indvendige temperatur stabiliseres.
- Er apparatets døre blevet åbnet meget? Hvis ja, skal den indvendige temperatur stabiliseres
- Kontrollér, at termostatkontrollen ikke blevet sat til maks.

Der er meget isophobning:

- Sørg for, at dørene er ordentligt lukkede
- Sørg for, at dørenes forseglinger er rene og forseglingskorrekt
- Kontrollér, at termostatkontrollen ikke blevet sat til maks. Apparatet støjer:
- Se Almindelige driftslyde, afsnit 3.
- Sørg for, at apparatet er blevet installeret korrekt (se afsnit 1).

Hvis der efter ovenstående er blevet kontrolleret stadig er problemer, skal du kontakte din forhandler.

#### **Forsikring**

**! En hver garanti, som følger med dette produkt, dækker ikke tab ! af indhold i fryser/køleskab.**

Ethvert krav om erstatning for tab, skade eller udgifter af indirekte eller resulterende natur, inkl. en hver form for økonomiske tab eller skade på madvarer eller andre produkter er ekskluderet.

Vi anbefaler, at køle/fryseskabet inspiceres regelmæssigt for at kontrollere, at det fungerer korrekt, da tab kan opstå som resultat af nedbrydning efter maskinskade eller apparatets, sikrings eller offentlig strømforsynings hændelige svigt. Disse kan være dækket af din almindelige husstandsforsikring eller evt. et ekstra forsikringstillæg.

Sørg din forsikringsudbyder.

## Afsnit 5. ENERGIBESPARELSE

For bedre energibesparelse anbefaler vi:

- Installér apparatet væk fra varmekilder og ikke udsat for direkte sollys i et velventileret rum.
- Undgå at komme varm mad i køleskabet for ikke at øge den interne temperatur og derved forårsage kontinuerlig drift af kompressoren.
- Overfyld ikke med madvarer for at sikre ordentlig luftcirkulation.
- Afrim apparatet, hvis der er isdannelse for at lette overførslen af kulde.
- I tilfælde af strømsvigt er det tilrådeligt at holde køleskabsdøren lukket.
- Åbn og hold apparatets døre åbne så lidt som muligt
- Undgå at justere termostaten til for kølige temperaturer.
- Fjern støv på bagsiden af apparatet

## AFSKAFFELSE AF GAMLE APPARATER



Dette apparat er mærket i henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).

Affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) indeholder både forurenende dele (som kan have negative konsekvenser for miljøet) og grundkomponenter (som kan genanvendes). Det er vigtigt at underlægge affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) specifikke behandlinger for at fjerne og bortskaffe alle forureningskilder på den rigtige måde og udvinde og genbruge alle materialer. Det enkelte individ kan spille en vigtig rolle i at sikre, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bliver et miljømæssigt problem; det er altafgørende at følge nogle grundlæggende regler: Affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) må ikke behandles som husholdningsaffald.

Affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) skal afleveres på det relevante indsamlingssted, som administreres af kommunen eller registrerede firmaer. Der findes i mange lande afhentning ved husstanden af store elektriske og elektroniske affaldsprodukter (WEEE).

Når du køber et nyt apparat, er det i mange lande således, at det gamle apparat kan returneres til forhandleren, som skal hente det gratis, så længe apparatet er en lignende type og har de samme funktioner, som det leverede apparat.

### Konformitet

Ved at anbringe **CE** mærket på dette produkt bekræfter vi, at produktet er i overensstemmelse med alle de europæiske sikkerheds-, helbreds- og miljømæssige krav, som findes i lovgivningen om dette produkt.

## INNEHÅLL:

[Avsnitt 1. SÄKERHETSINFORMATION](#)

[Avsnitt 2. Installation av produkten](#)

[Avsnitt 3. Använda produkten](#)

[Avsnitt 4. Underhåll](#)

[Avsnitt 5. SPARA ENERGI](#)

Tack för att du köpte den här produkten.

Innan du använder ditt kylskåp ska du noggrant läsa denna bruksanvisning för att få bästa resultat. Spara all dokumentation för senare användning eller för andra användare. Den här produkten är endast avsedd för hushållsbruk eller liknande, som: i personalkök i butiker, på kontor och liknande platser på lantgårdar, på hotell eller liknande för gästernas bruk på bed and breakfast-inrättningar

För cateringtjänster och liknande (förutom detaljhandel).

Apparaten får endast användas för förvaring av livsmedel. All annan användning anses farlig och tillverkaren tar inte ansvar för sådan användning. Vi rekommenderar även att du läser garantivillkoren.

### Avsnitt 1. SÄKERHETSINFORMATION

Denna handbok innehåller ett antal viktiga säkerhetsanvisningar. Förvara dessa instruktioner på ett säkert ställe för enkel konsultation när du använder apparaten. Kylskåpet innehåller en köldmedium gas (isobutan, R600a) och en isolerande gas (polyuretan); Båda gaserna är mycket kompatibla med miljön men är brandfarliga.



Varning: brandrisk

Om kylkretsen är synbart skadad:

- Undvik närheten till öppna lågor och antändningskällor.

Ventilera försiktigt den miljö där apparaten är installerad

#### Varning!

- Kylskåpet innehåller kylmedium (R600a: isobutan) och isolerande gas (cyklopentan). Dessa är miljövänliga men brandfarliga.
- Vi rekommenderar att du följer riktlinjerna nedan för att undvika farliga situationer:
- Innan du utför åtgärder på apparaten drar du ut nätkabeln ur nätuttaget.
- Kylsystemet bakom och inuti apparaten innehåller kylmedium. Undvik därför att skada rören.
- Om du upptäcker en läcka i systemet ska du inte röra vid vägguttaget eller använda öppna lågor. Öppna fönstret och släpp in luft i rummet. Ring sedan ett servicecenter och beställ en reparation.
- Skrapa inte med en kniv eller andra vassa redskap för att ta bort frost eller is. Det

kan skada kylkretsarna och läckaget kan orsaka en brand eller skada dina ögon.

- Installera inte apparaten i fuktiga, oljiga eller dammiga miljöer och utsätt den inte för direkt solljus eller vatten.
- Installera inte apparaten nära element eller brandfarligt material.
- Använd inte förlängningskablar eller adaptrar.
- Undvik att dra eller vika nätkabeln mer än nödvändigt och rör inte vid kontakten med våta händer.
- Undvik att skada kontakten och/eller nätkabeln. Det kan leda till elektriska stötar eller bränder.
- Vi rekommenderar att du ser till att kontakten är väl rengjord eftersom damm på den kan orsaka brand.
- Använd inte mekaniska apparater eller annan utrustning för att få avfrostningen att gå snabbare.
- Undvik under alla omständigheter att använda öppen låga eller elektrisk utrustning som element, ångstationer, ljus, oljelampor eller annat för att få avfrostningen att gå snabbare.
- Undvik att använda eller förvara brandfarliga sprayer, exempelvis sprayfärg, nära apparaten. Det kan orsaka explosion eller brand.
- Använd inte elektriska apparater i apparatens förvaringsfack, såvida de inte är av den typ som rekommenderas av tillverkaren.
- Undvik att placera eller förvara brandfarliga eller volatila material såsom eter, bensin, gasol, propangas, aerosolsprayburkar, lim, ren alkohol osv. i kylskåpet. Sådana ämnen kan orsaka explosioner.
- Förvara inte mediciner eller forskningsmaterial i apparaten. Det finns risk för att ämnen med strikta temperaturkrav tar skada eller också kan det uppstå en okontrollerbar reaktion som i sin tur kan innebära en risk.
- Se till att ventilationsöppningarna på apparatens hölje eller inbyggnad inte är blockerade.

- Placera inte föremål eller behållare fyllda med vatten ovanpå apparaten.
- Utför inte reparationer på kylskåpet. Endast kvalificerad personal får utföra reparationer.
- Produkten får användas av barn över 8 års ålder och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller som saknar nödvändig erfarenhet och kunskap, förutsatt att de får tillräckligt bistånd och anvisningar om säker användning och förstår vilka risker som finns.
- Låt inte barn leka med apparaten. Låt inte barn utföra rengöring eller underhåll utan tillsyn.

#### Skyddsanvisningar

- Läs noggrant igenom häftet innan du installerar och sätter på produkten. Tillverkaren tar inget ansvar för felaktig installation och användning.
- Om produkten ska ersätta ett gammalt kylskåp med lås, ta av säkerhetskål sönder eller **ta bort låset och/eller dörren** innan det kasseras.
- Den gamla produkten innehåller isoleringsgaser och köldmedier som måste avyttras på rätt sätt. Kontrollera att köldmediekretsen inte är skadad innan produkten tas iväg för kassering i överensstämelse med gällande lagstiftning. Är du tveksam ska du kontakta kommunen för instruktioner.
- Denna produkt kan innehålla köldmediet isobuten (R600a/R134a). Det är en naturlig gas som är mycket miljövänligt. Emellertid krävs försiktighet, eftersom isobuten är en lättantändlig gas. Det är viktigt att se till att ledningarna inte skadas under transporten och installationen av produkten. Skulle köldmediekretsen skadas, undvik öppen eld eller antändningskällor, och ventiler rummet där produkten är placerad.
- Används en adapter, måste den användas i enlighet med tillverkarens anvisningar och se till att den elektriska kretsen inte överbelastas eftersom det kan orsaka överhettning.
- Vrid och böj inte kablarna, och ha dem inte i närheten av heta ytor.
- Sätt inte i eller dra ur produktens kontakt med våta händer.
- Kontrollera efter installationen att elkabeln inte sitter fast under produkten.
- Se till att produkten står i upprättstående läge i minst 4 timmar innan du slår på den.
- Produktens kontakt måste dras ur efter användning och innan användarunderhåll utförs på produkten.

#### VARNING!

- Denna produkt är avsedd att användas i hushåll och liknande användningsområden, som t. ex.:
  - personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer,
  - mangårdsbyggnader och av gäster på hotell, motell och andra miljöer av bostadstyp,
  - B&B-miljöer,
  - catering och liknande användningsområden för slutkunder.
- Instruktionerna anger att:
  - produkten inte ska användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, om de inte har fått handledning eller instruktioner.
  - barn utan handledning inte ska leka med produkten.
- Skada inte köldmediekretsen.
- VARNING - Täck inte över ventilationsöppningar i produktens hölje eller i den inbyggda strukturen
- VARNING - Använd inte mekaniska hjälpmedel för att skynda på avfrostningen, annat än de som rekommenderas av tillverkaren.
- VARNING - Använd inte elektriska apparater inuti förvaringsutrymmet för matvaror, om de inte är av en typ som rekommenderas av tillverkaren.
- VARNING! Se till att sladden inte fastnar eller skadas när produkten ska placeras..
- VARNING! Lägg inte flera bärbara uttag eller bärbara strömförsörjningsaggregat bakom produkten.
- Förvar inte explosiva ämnen som aerosolbarbar med brandfarlig tändgas i produkten.
- Om elsladden skadas måste den bytas av tillverkaren, dennes serviceombud eller liknande kvalificerad person för att undvika faror.

#### Avsnitt 2. Installation av produkten

- **VIKTIGT!** Denna produkt måste lämnas i upprättstående läge i minst fyra (4) timmar innan man slår på den första gången.
- Produkten har konstruerats för hushållsbruk enbart.
- Avlägsna all förpackning och säkerhetsstejp från produkten.
- Tvätta insidan av produkten med ljummet vatten med lite bikarbonat (5 ml till 0,5 liter vatten).

- Placera produkten i ett torrt utrymme utom räckhåll för direkt solljus.
- Placera inte bredvid en spis eller annan värmekälla som t. ex. ett element.
- **Denna produkt bör inte stå kallt, dvs. garage eller uthus. Det kan orsaka att frysenheten underfrysar.**
- Om den placeras bredvid ett annat kylskåp eller frys ska minst 2 cm mellanrum lämnas mellan produkterna för att undvika kondens.
- Ett avstånd på 50 mm bör lämnas ovanför produkten. Om detta inte går bör avståndet på vardera sidan om produkten vara 25 mm.
- Sätt väggavståndshållarna i plast på kondensorn på produktens baksida, för att hålla rätt avstånd mellan produkten och väggen.
- Placera eller förvara inte tunga föremål ovanpå produkten.
- Produkten ska placeras på ett fast plant golv.
- Produkten måste nivelleras. Ställ in nivån genom att skruva de justerbara fötterna upp eller ner (använd fingrarna eller en passande skiftnyckel).
- Se till att produkten står upprätt och båda fötterna har stadig kontakt med golvet så att skåpet är stadigt.
- Sätt i kontakten i ett närliggande 13 amp uttag och kontrollera att produkten inte står på elkabeln.

#### Avsnitt 3. Använda produkten

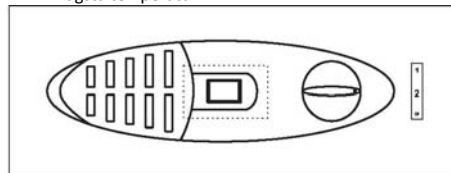
##### 3.1 Slå på produkten

- Låt produkten stå upprätt i minst fyra (4) timmar innan du slår på den.
- Sätt i produktens kontakt och slå på strömmen.
- Ställ in termostatreglaget på önskad temperatur, se avsnittet Temperaturkontroll (3.2.).
- Låt produkten stå i ca fyra (4) timmar för att nå den inställda temperaturen.

##### 3.2 Temperaturkontroll

Temperaturväljaren sitter på lampan inuti kylskåpet.

- Läge "0": Enhet avstängd
- Läge "MIN": Enhet på - Högsta temperatur
- Läge "NORMAL": Normal drift (lämpligt för de flesta situationer)
- Läge "MAX": Lägsta temperatur



#### Viktigt!

När den omgivande temperaturen är hög, t. ex. på sommaren, kan det vara nödvändigt att ställa termostaten på det kallaste läget. Det kan få kompressorn att gå kontinuerligt för att bibehålla en låg temperatur i skåpet.

##### 3.3 Normala ljud vid drift

Det kan höras svagt porlande eller bubblande ljud från köldmediet som pumpas till kylsystemet och genom slingorna eller rören på produktens baksida. När kompressor är igång kan det höras ett svagt surrande eller pulserande ljud. Termostaten styr kompressorns funktion, och du kan höra ett svagt klickande när cykeln slår till och från.

##### 3.4 Råd för att spara energi

- Installera inte produkten nära en värmekälla som spis, diskmaskin eller element.
- Placera produkten i ett svalt välventilerat rum och se till att ventilationsöppningarna är fria.
- Försök att undvika att hålla dörrarna öppna under lång tid, varm luft kommer då in i skåpet och kan orsaka att det samlas is och påverkar energiförbrukningen. Se till att det inte finns något som hindrar dörrarna från att stängas riktigt.
- Se till att dörrtätningarna är rena, inte har revor eller bitar som gått av.
- Förvara de ömtåligaste matvarorna (de med kort hållbarhet som t. ex. tillagat kött), i den kallaste delen av kylskåpet. Grönsakslådan är den varmaste delen av kylskåpet, och ska användas för grönsaker och frukt osv. (se Beskrivning av produkten på sidan 2)
- Överfyll inte kylskåpet: kalluften som cirkulerar för att hålla kylskåpet kallt blir blockerad och det bildas fickor med varm luft.
- Sätt inte in varm mat i kylskåpet eller frysen! Låt den svalna först.

##### 3.5 Vid strömavbrott

Vid strömavbrott, håll dörren stängd. När strömmen har kommit tillbaka börjar produkten att gå, men det kan ta lite tid att nå den förinställda drifttemperaturen. Kontrollera tillståndet på förvarade matvarorna och vätskor.

#### Avsnitt 4. Underhåll

Innan man utför underhåll eller rengöring, **KOPPLA IFRÅN** produkten från **STRÖMKÄLLAN**.

##### 4.1 Invändig rengöring

Rengör insidan och tillbehören med varmt vatten och bikarbonat (5 ml till 0,5 liter vatten). Skölj och torka noggrant. Använd inte rengöringsmedel, slipande pulver, starkt parfymerade rengöringsprodukter, polervax eller rengöringsprodukter som innehåller blekmedel eller alkohol.

##### 4.2 Utvändig rengöring

Tvätta skåpets utsida med varmt vatten med diskmedel. Använd INTE slipande produkter. Var försiktig vid rengöringen, eftersom det kan finnas vassa kanter på produktens undersida. Damma av produktens baksida och kompressorn en eller två gånger om året, med en borste eller dammsugare, eftersom ansamling av mycket damm påverkar produktens prestanda och ökar energiförbrukningen.

### 4.3 Avfrostning

Kylskåpet avfrostar sig själv automatiskt. Däremot måste frysen avfrostas regelbundet. När det bildas is som är tjockare än 3-5 mm i frysen, ta ut innehållet och stäng av produkten, lämna dörren öppen och låt isen smälta. Lägg matvarorna i en kylväska eller slå in dem i ett tjockt lager tidningspapper. **Använd inte vassa föremål för att skrapa bort isen.** Rengör och torka insidan, stäng dörren och slå på strömmen till produkten.

När strömmen har kommit tillbaka börjar produkten att gå, men det kan ta lite tid att nå den förinställda driftstemperaturen.

### 4.4 När produkten inte används

När produkten inte ska användas under en längre tid, ta ut innehållet, koppla ifrån strömmen och rengör produkten. Lämna dörren på glänt tills du vill använda produkten igen.

### 4.5 Byta innerlampa (inte frysfack)

- Slå ifrån strömmen till produkten.
- Ta bort lampans plastskydd.
- Ta ut lampan ur lampenheten.
- Byt lampan mot en lämplig ersättare.
- Sätt tillbaka skyddet och slå på strömmen igen.

### 4.6 Vad du kan göra om något inte fungerar

Det finns ingen ström till produkten:

- Kontrollera att det inte är ett strömavbrott
- Kontrollera att det finns ström till eluttaget/produkten
- Kontrollera säkring i kontakten (måste vara 13 amp)
- Kontrollera att termostaten har ställts på minst läget MIN (se avsnitt 3.2.)

Kompressorn kör kontinuerligt:

- Är dörrarna riktigt stängda?
- Har stora mängder matvaror nyligen lagts i produkten? - om så är fallet, låt innetemperaturen återställas
- Har produktens dörrar öppnats ofta? - om så är fallet, låt innetemperaturen återställas
- Kontrollera att termostatkontrollen inte har ställts på max

Det bildas mycket frost/is:

- Kontrollera att dörrarna har stängts riktigt
- Kontrollera att dörrarnas tätningar är rena och sluter riktigt tätt
- Kontrollera att termostatkontrollen inte har ställts på max

Produkten låter:

- Se Normala ljud vid drift, avsnitt 3.4
- Kontrollera att produkten har installerats riktigt (se avsnitt 1).

Om det efter ovanstående kontroller fortfarande är fel, kontakta återförsäljaren.

#### Försäkring

**! Ingen garanti som medföljer denna produkt täcker förlust av !  
innehåll i kylskåp/frys.**

Alla krav för förlust, skador, kostnader eller utgifter av indirekt eller följdkaraktär, inklusive eventuell ekonomisk förlust eller skada på matvaror eller andra varor omfattas inte.

Vi rekommenderar att du själv inspekterar kylskåpet/frysen regelbundet, för att kontrollera att den fungerar som den ska, förluster kan orsakas av haveri eller oförutsedda brister på produkten, säkringar, kontakter eller allmänna elnätet, och kan täckas av din vanliga hemförsäkring eller kan kräva extra skydd. Kontrollera med ditt försäkringsbolag.

## Avsnitt 5. SPARA ENERGI

För bättre energibesparing rekommenderar vi:

- Installera inte apparaten i närheten av värmekällor eller i direkt solljus, på en plats med god ventilation.
- Undvik att placera varm mat i kylskåpet, för att undvika att kylskåpstemperaturen höjs och kompressorn drivs kontinuerligt.
- Packa inte livsmedlen så tätt att luftcirkulationen hindras.
- Frosta av apparaten om det bildats is som förhindrar att kylan sprids.
- Vid strömavbrott rekommenderar vi att du håller kylskåpsdörren stängd.
- Öppna dörrarna så lite och under så kort tid som möjligt
- Ställ inte in termostaten på alltför låga temperaturer.
- Avlägsna damm på apparatens baksida

### AVYTTRANDE AV GAMLA APPARATER



Apparaten är märkt enligt EU-direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE-avfall).


WEEE-avfall innehåller både förorenande ämnen (som kan orsaka miljökador) och grundläggande komponenter (som kan återanvändas). Det är viktigt att WEEE-avfall behandlas på rätt sätt, så att alla förorenande ämnen omhändertags och att allt material samlas in och återvinns.

Även som privatperson spelar du en viktig roll i att WEEE-avfall inte orsakar miljöskada och det är av största vikt att följa vissa grundläggande regler: WEEE-avfall ska inte behandlas som hushållsavfall.

WEEE-avfall ska lämnas in på godkända kommunala eller privata återvinningsstationer. I många länder går det att beställa hämtning av större volymer WEEE-avfall.

I många länder går det att återlämna den gamla apparaten till butiken när du köper en ny. De måste då ta emot den utan extra kostnad så länge som den är av samma produktslag och har samma funktioner som den apparat som ursprungligen levererades.

### Överensstämmelse

Genom att markera produkten med  bekräftar vi överensstämmelse med alla relevanta europeiska säkerhets-, hälso- och miljökrav som är tillämpliga i lagstiftningen för denna produkt.



## YHTEENVETO:

[Osa 1. TURVATIEDOT](#)

[Osa 2. Laitteen asennus](#)

[Osa 3. Laitteen käyttö](#)

[Osa 4. Huolto](#)

[Osa 5. ENERGIANSÄÄSTÖ](#)

Kiitos, että ostit tämän tuotteen.

Lue tämä käyttöohje ennen jääkaapin käyttämistä, niin saat siitä parhaan hyödyn. Säilytä kaikki asiakirjat myöhempiä käyttöä tai myöhempiä omistajia varten. Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi yksinomaan kotitalouksissa ja vastaavissa kohteissa, kuten

- myymälöiden, toimistojen ja muiden työpaikkojen henkilöstön keittiötiloissa
- maataloilla sekä hotellien, motellien ja muiden asutustilojen asiakkaille
- majataloissa
- ateriapalveluissa ja vastaavassa käytössä, johon ei liity vähittäismyyntiä.

Tätä laitetta saa käyttää vain ruoan säilyttämiseen. Kaikkien muiden käyttötarkoitusten katsotaan olevan vaarallisia, eikä valmistaja ole vastuussa laiminlyönneistä. Lisäksi suosittelemme tutustumaan takuuehtoihin.

### Osa 1. TURVATIEDOT

Tämä opas sisältää useita tärkeitä turvallisuustietoja. Säilytä nämä ohjeet turvallisessa paikassa, kun käytät laitetta helposti.

Jääkaapissa on kylmäaine kaasu (isobutaani, R600a) ja eristys kaasu (cyclopentane); Molemmat kaasut ovat erittäin yhteensopivia ympäristön kanssa, mutta ovat syttyviä.



**Varoitus: palo vaara**

Jos jäähdytys piiri on näkyvästi vaurioitunut:

- Vältä läheisyys avotulen ja sytytys lähteiden avulla.

Huolellisesti tuuletusta ympäristön, jossa laite on asennettu

### VAROITUS!

- Jääkaappi sisältää jäähdytysaineikaasua (R600a: isobutaani) ja eristekaasua (syklopentaani), jotka ovat hyvin ympäristöyhteensopivia, mutta kuitenkin palovaarallisia.
- Suosittelemme seuraavien ohjeiden noudattamista oman turvallisuutesi takaamiseksi.
- Irrota virtajohto pistorasiasta ennen kaikenlaisten toimien tekemistä.
- Laitteen takana ja sisällä sijaitseva jäähdytysjärjestelmä sisältää jäähdytysainetta. Varo vaurioittamasta putkia.
- Jos havaitset vuotoa kylmäainepiirissä, älä koske pistorasiaan kytkettyyn virtajohtoon. Varmista, ettei tilassa ole avotulta. Avaa ikkuna ja tuuleta tila hyvin.

Soita huoltoon ja tilaa laitteelle korjaus.

- Älä poista huurretta tai jäätä raapimalla laitteen pintoja veitsellä tai muulla terävällä esineellä. Ne voivat vahingoittaa kylmäainepiiriä, joka voi vuotaessaan sytyttää tulipalon tai vahingoittaa silmiä.
- Älä asenna laitetta kosteaan, öljyiseen tai pölyiseen tilaan. Älä sijoita laitetta suoraan auringonvaloon tai siten, että se voi kastua.
- Älä asenna laitetta lämmityslaitteiden tai palovaarallisten materiaalien lähelle.
- Älä käytä jatkojohtoja tai sovittimia.
- Älä vedä tai väännä virtajohtoa liikaa äläkä koske pistokkeeseen märin käsin.
- Älä vaurioita pistoketta tai virtajohtoa, sillä vaurioituneet osat voivat aiheuttaa sähköiskuja tai tulipaloja.
- Pistoke on hyvä pitää puhtaana, sillä pistokkeeseen kertyvä pöly voi aiheuttaa tulipalon.
- Älä käytä mekaanisia laitteita tai muita apuvälineitä sulatuksen nopeuttamiseen.
- Älä missään tapauksessa nopeuta sulatusvaihetta avotulella tai sähkölaitteilla, kuten lämmittimillä, höyrypesureilla, kynttilöillä, öljylampuilla tai vastaavilla.
- Älä käytä tai säilytä syttyviä suihkeita, kuten spraymaaleja, laitteen lähellä, sillä niistä voi aiheutua räjähdys tai tulipalo.
- Älä käytä sähkölaitteita elintarvikkeiden säilytyslokeroiden sisällä, elleivät ne ole tyypiltään valmistajan suosittelemia.
- Älä sijoita tai säilytä jääkaapissa palovaarallisia ja herkästi haihtuvia aineita, kuten eetteriä, petroolia, nestekaasua, propaania, aerosolipurkkeja, liimoja, puhdasta alkoholia jne. Nämä aineet voivat aiheuttaa räjähdyksen.
- Älä säilytä laitteessa lääkkeitä tai tutkimusmateriaalia. Jos laitteessa säilytetään materiaaleja, jotka vaativat säilyäkseen erityisen tarkkaa ja vakaata lämpötilaa, niiden laatu saattaa heikentyä. Säilytys saattaa aiheuttaa myös odottamattoman ja mahdollisesti vaarallisen reaktion.

- Pidä laitteen kotelossa olevat tai sisäänrakennetut ilmanvaihtoaukot aina vapaina.
- Älä sijoita laitteen päälle vedellä täytettyjä esineitä tai säiliöitä.
- Älä tee laitteeseen korjauksia. Vain valtuutetut henkilöt saavat korjata laitetta.
- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset tai henkiset valmiudet eivät riitä laitteen turvallisen käsittelyyn tai joilla ei ole laitteen käytön edellyttämää kokemusta tai tietoa, jos he toimivat toisen henkilön valvonnassa tai ovat saaneet riittävän ohjeistuksen laitteen käyttöön ja käyttö tapahtuu turvallisella tavalla ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta ilman valvontaa.

#### Turvallisuusohjeet

- Lue tämä opas huolellisesti ennen laitteen asennusta ja käynnistämistä. Valmistaja ei ota vastuuta virheellisestä asennuksesta ja käytöstä.
- Jos tämä laite korvaa vanhan, kannellisen jääkaapin, riko tai **irrota kansi ja/tai ovi** ennen hävitystä turvatoimena.
- Vanhat laitteesi sisältävät eristyskaasuja ja kylmäaineita, jotka täytyy hävittää asianmukaisesti. Varmista, ettei jäähdytyspiiri ole vaurioitunut ennen laitteen pois vientiä, jotta se voitaisiin hävittää asianmukaisesti voimassa olevan lainsäädännön mukaan. Jos et ole varma, ota yhteyttä paikalliseen jääteneuvontaan.
- Tämä laite saattaa sisältää jäähdytysaineena käytettävää isobuteenia (R600/R134a). Se on maakaasu, jonka ympäristöyhteensopivuus on korkea. Sen käsittelyssä täytyy kuitenkin noudattaa varovaisuutta, koska isobuteeni on syttyvä kaasu. On tärkeää varmistaa, etteivät jäähdytysputket ole vaurioituneet laitteen kuljetuksen ja asennuksen aikana. Mikäli jäähdytyspiiri on vaurioitunut, vältä avotulta tai sytytyslähteitä ja tuuleta huone, jossa laite sijaitsee.
- Jos käytät sovintia, sitä on käytettävä valmistajan ohjeiden mukaisesti ja lisäksi on varmistettava, ettei virtapiiri ole ylikuormitettu, koska se voi aiheuttaa ylikuumentumista.
- Älä taiputa äläkä väännä johtoja ja pidä ne poissa kuumilta pinnoilta.
- Älä liitä laitetta pistorasiaan äläkä irrota sitä pistorasiasta märin käsin.
- Tarkasta asennuksen jälkeen, ettei virtajohto ole jäänyt laitteen alle.
- Varmista, että laite seisoo pystyssä vähintään 4 tunnin ajan ennen käynnistämistä.
- Laitteen pistoke täytyy irrottaa käytön jälkeen tai ennen laitteen huoltotoimenpiteitä.

#### VAROITUS!

- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja samankaltaisissa olosuhteissa, kuten:
  - henkilökunnan keittiöissä myymälöissä, toimistoissa ja muilla työpaikoilla;
  - maataloilla ja hotellien asiakaskäytössä, motelleissa ja muissa asuintilojen tyyppisissä ympäristöissä;
  - bed and breakfast -tyyppisissä ympäristöissä;
  - ateriapalvelu- ja muissa kuin vähittäismyyntiin liittyvissä tiloissa.
- Ohjeissa todetaan, että:
  - laitetta ei saa käyttää henkilöt (lapset mukaan lukien), joilla on rajoittuneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai heillä ei ole riittävää kokemusta ja tietoa, mikäli heitä ei valvota tai heille ei ole annettu ohjeita.
  - Lapsia täytyy ohjeistaa olla leikkimättä laitteella.
- Älä vaurioita jäähdytysyksikköä.
- VAROITUS: Pidä laitteen koteloinnin tai rakenteelliset tuuletusaukot vapaina esteistä.
- VAROITUS: Älä käytä mekaanisia laitteita äläkä muutakaan apuna sulatuksessa, paitsi sellaisia, joita laitteen valmistaja on suositellut.
- VAROITUS: Älä käytä sähkölaitteita laitteen ruoansäilytystiloissa mikäli ne eivät ole valmistajan suosittelemia.
- VAROITUS: Varmista laitetta sijoittaessa, ettei virtajohto jää jumiin eikä se ole vaurioitunut.

- VAROITUS: Älä jätä monipistokkeisia jatkojohtoja äläkä siirrettäviä virtalähteitä laitteen taakse.
- Älä säilytä laitteessa räjähtäviä aineita, kuten syttyvää punnokaasua sisältäviä aerosolipulloja.
- Jos virtajohto on vaurioitunut, sen saa vaihtaa valmistaja, sen huoltoedustaja tai vastaava ammattitaitoinen henkilö vaaran välttämiseksi.

#### Osa 2. Laitteen asennus

- **TÄRKEÄÄ!** Tämän laitteen on annettava seistä pystyasennossa vähintään 4 tunnin ajan ennen ensimmäistä käynnistystä.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.
- Poista laitteesta kaikki pakkausmateriaalit ja kiinnitysteipit.
- Pese laitteen sisäpuoli kädenlämpoisellä vedellä, johon on sekoitettu pieni määrä ruokasoodaa (5 ml 0,5 litraan vettä).
- Sijoita laite kuivaan tilaan pois suorasta auringonvalosta.
- Älä sijoita laitetta lieden äläkä muiden lämmön lähteiden viereen.
- **Tätä laitetta ei saa sijoittaa kylmään ympäristöön, kuten autotalliin tai vajaan. Tämä saattaa aiheuttaa pakastimen alijäätymisen.**
- Jos laite sijoitetaan toisen jääkaapin tai pakastimen väliin, jätä vähintään 2 cm rako laitteiden väliin välttääksesi kondensoitumista.
- Laitteen päälle pitää jättää 50 mm tyhjää tilaa. Jos tämä ei ole mahdollista, niin varmista, että laitteen jokaisella puolella on 25 mm tyhjää tilaa.
- Sovita muoviset seinävälitkkeet kondensaattoriin laitteen takana. Tämä varmistaa riittävän ilmavälin laitteen ja seinän välissä.
- Älä aseta äläkä säilytä painavia esineitä tämän laitteen päällä.
- Varmista, että laite on sijoitettu tukevan ja tasaisen lattian päälle.
- Tämän laitteen täytyy olla vaakasuorassa. Säädä laite suoraan säätöjalkojen avulla (käytä sormiasi tai sopivaa työkalua).
- Varmista, että laite on pystyssä ja että molemmat jalat osuvat lattiaan siten, että kaappi on vakaa.
- Kiinnitä pistoke lähelle sijaitsevaan 10 ampeerin pistorasiaan ja varmista, ettei laite ole virtajohdon päällä.

#### Osa 3. Laitteen käyttö

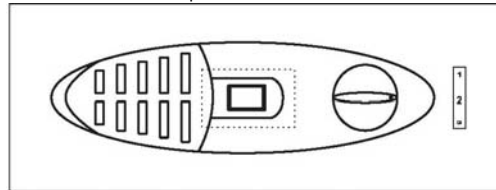
##### 3.1 Laitteen käynnistys

- Anna laitteen seistä pystyssä vähintään 4 tunnin ajan ennen käynnistämistä.
- Kiinnitä laite pistorasiaan ja käynnistä laite virtakytimestä.
- Aseta termostaatti haluamaasi lämpötilaan Termostaatin käyttö (3.2) -osassa kuvaillun mukaisesti.
- Anna laitteelle noin 4 tuntia aikaa saavuttaa oikea lämpötila.

##### 3.2 Lämpötilan säätö

Lämpötilan valintasäädin sijaitsee lampputyksikössä jääkaapin sisällä.

- Asetus "O": Virta pois
- Asetus "MIN": Virta päällä, korkein lämpötila
- Asetus "NORMAALI": Normaali toiminta (sopii useimpiin tilanteisiin)
- Asetus "MAX": Matalin lämpötila



#### Tärkeää!

Korkeiden ympäristön lämpötilojen aikoina, esim. kuumina kesäpäivinä voi olla tarpeellista säätää termostaatti kylmimpään asetukseen. Se voi aiheuttaa kompressorin toimimaan jatkuvasti, jotta kaapin sisälämpötila pysyisi matalana.

##### 3.3 Normaali toimintäänät

Saatat kuulla lorisevaa tai pulputtavaa ääntä, kun jäähdytysainetta pumpataan jäähdytysjärjestelmään ja laitteen takana sijaitseviin käämeihin tai putkiin. Kun kompressori on käynnissä, saatat kuulla surinaa tai sykkivää ääntä. Termostaatti ohjaa kompressorin toimintaa, ja saatat kuulla napsautuksia sen ohjauskierrosten aikana.

##### 3.4 Energiansäästövinkeä

- Älä asenna laitetta lähelle lämmönlähteitä, kuten liettä, astianpesukonetta tai lämpöpatteria.
- Sijoita laite hyvin tuuletettuun huoneeseen ja varmista, että sen ilmanvaihtokanavat ovat puhtaat.
- Yritä välttää ovien auki pitämistä pitkän ajan kerrallaan, koska lämmin ilma pääsee kaappiin ja saattaa aiheuttaa jään kertymistä ja vaikuttaa energiankulutukseen. Varmista, ettei ovien sulkeutumiselle ole esteitä
- Varmista, että oven tiivisteet ovat puhtaat eikä niissä ole repeämiä eikä halkeamia.
- Säilytä nopeiten pilaantuvia ruokia (lyhyet säilytysajat, kuten kypsennetty liha) jääkaapin kylmimmässä paikoissa. Vihanneslaatikko on jääkaappisi lämpimin osa ja sitä pitäisi käyttää kasvien, salaattien, hedelmien ym. säilyttämiseen (katso Laitteen kuvaus sivulta 2).
- Älä täytä jääkaappia liian täyteen: jääkaapin viileänä pitävä jäähdytysilma ei pääse silloin kiertämään ja muodostaa lämminilmataaskuja.
- Älä laita kuumaa ruokaa jääkaappiin tai pakastimeen. Anna niiden ensin jäähtyä.

## Sähkökatkon sattuessa

Pidä sähkökatkon sattuessa ovet suljettuina. Kun virta on palautunut, laite käynnistyy, mutta saattaa kestää jonkin aikaa, ennen kuin se saavuttaa esiasetetun toimintalämpötilan. Tarkasta laitteessa säilytettyjen ruokien ja nesteiden kunto.

## Osa 4. Huolto

Ennen huolto- tai puhdistustoimia, **IRROTA** laite **VIRTA**lähteestä.

### 4.1 Sisäosien puhdistaminen

Puhdista laitteen sisäpuoli ja lisäosat kädenlämpöisellä vedellä ja ruokasoodalla (5 ml 0,5 litraan vettä). Pese ja kuivaa huolellisesti. Älä käytä pesuaineita, hankaavia jauhoja, voimakkaasti hajustettuja puhdistusaineita, vahaa sisältäviä kiillotusaineita eikä alkoholia tai valkaisuaineita sisältäviä puhdistusaineita.

### 4.2 Ulkopinnan puhdistaminen

Pese kaapin ulkopinnat lämpimällä saippuavedellä. Älä käytä hankaavia tuotteita. Laitteen alapuolella saattaa olla teräviä reunoja, joten noudata varovaisuutta puhdistaessa. Puhdista pölyt laitteen takaa sekä kompressorista yksi tai kaksi kertaa vuodessa harjalla tai pölynimurilla, koska pölyn kerääntyminen vaikuttaa laitteen toimintaan ja aiheuttaa lisääntyneitä energiankulutusta.

### 4.3 Sulatus

Jääkaappi sulattaa itsensä täysin automaattisesti. Pakastin täytyy kuitenkin sulattaa ajoittain. Kun jääkerros pakkasessa ylittää 3 – 5 mm, tyhjennä sen sisältö ja sammuta laite, jätä ovi auki ja anna jään sulaa. Laita pakastetut ruoat siksi aikaa kylmälaukkuun tai pakkaa ne paksuun sanomalehteen. **Älä käytä teräviä esineitä jään raaputtamiseen.** Pese ja kuivaa sisäosat, sulje ovi ja kytke laitteen virta. Kun virta on palautunut, laite käynnistyy, mutta saattaa kestää jonkin aikaa, ennen kuin se saavuttaa esiasetetun toimintalämpötilan.

### 4.4 Kun laite ei ole käytössä

Kun laite ei ole käytössä pitkään aikaan, tyhjennä se, irrota laite virtalähteestä ja pese laite. Jätä ovi raolleen, kunnes haluat käyttää laitetta uudelleen.

### 4.5 Sisävalon vaihtaminen (pakastin pois lukien)

- Katkaise laitteen virrantulo.
- Irrota valon muovikansi.
- Irrota lamppu valoyksiköstä.
- Vaihda lamppu.
- Kiinnitä kansi takaisin ja kytke laitteeseen virta.

### 4.6 Mitä voit tehdä, jos huomaat vian

Laitteeseen ei tule virtaa:

- Tarkista, onko kyseessä sähkökatkos.
- Tarkista, tuleeko sulakkeeseen/laitteeseen virtaa.
- Tarkista sulake (täytyy olla 10 amp)
- Tarkista, että termostaatti on vähintään MIN-asennossa (katso osa 3.2)

Kompressorin käy jatkuvasti:

- Ovatko ovet kunnolla kiinni?
- Onko laitteen sisälle laitettu ihan vasta suuria ruokamääriä? Jos kyllä, anna aikaa sisälämpötilan tasaantumiselle.
- Onko laitteen ovia avattu usein? – Jos kyllä, anna aikaa sisälämpötilan tasaantumiselle.
- Tarkasta, ettei termostaattia ole säädetty maksimilämpötilaan.

Laitteen sisälle kertyy runsaasti huurretta/jäätä:

- Varmista, että ovet on suljettu kunnolla.
- Varmista, että oven tiivisteet ovat puhtaat ja hyvin tiivistävät.
- Tarkasta, ettei termostaattia ole säädetty maksimilämpötilaan.

Laite pitää kovaa ääntä:

- Tarkasta normaalit toimintäänet osasta 3.4.
- Varmista, että laite on asennettu oikein (katso osa 1).

Jos vika jatkuu vielä edellä mainittujen tarkastusten jälkeen, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi.

### Vakuutus

**! Tämän laitteen mukana myönnettyt takuut eivät kata jääkaapin !  
eikä pakastimen sisältöä.**

Vaativuudet ruokien tai muiden tuotteiden vahingonkorvauksista tai minkään muun seuraamuksellisen menetyksen korvaamisesta, taloudellinen menetys mukaan lukien ei kuulu takuun piiriin.

Suosittellemme tarkastamaan jääkaapin/pakastimen oikean toiminnan säännöllisesti. Menetykset voivat aiheutua rikkoontumista seuraavasta toiminnan heikentymisestä tai laitteen vahingossa syntyneestä vikatilasta, pistokkeista, sulakkeista tai virranjakelusta. Nämä kuuluvat kotivakuutuksen piiriin tai ne saattavat vaatia lisävakuutuksen. Tarkasta asia vakuutusyhtiöltäsi.

## Osa 5.ENERGIANSÄÄSTÖ

Energian säästämiseksi suosittelemme seuraavaa:

- Asenna laite etäälle lämmönlähteistä ja suorasta auringonvalosta hyvin ilmastoituihin huoneeseen.
- Älä laita jääkaappiin kuumaa ruokaa, jotta sisälämpötila ei nouse ja kompressorin ei tarvitse olla jatkuvasti päällä.
- Älä pidä jääkaapissa liikaa ruokaa, jotta ilma pääsee kiertämään hyvin.
- Sulata laite, mikäli siinä on jäätä, jotta kylmyys siirtyy tehokkaammin.
- Mikäli sähkövirta on katkennut, jääkaapin ovi kannattaa pitää suljettuna.
- Pidä laitteen ovia avattuina mahdollisimman vähän.
- Älä sääda lämpötilaa liian kylmäksi.
- Poista laitteen taakse kertynyt pöly.

## VANHOJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN



Tämä laite on merkitty eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkalaiteromudirektiivin (WEEE) 2012/19/EU mukaisesti.

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu sisältää saastuttavia aineita (jotka voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle) ja peruskomponentteja (jotka voidaan käyttää uudelleen). On tärkeää, että sähkö- ja elektroniikkalaiteromu toimitetaan erikoiskäsittelyyn, jotta siitä voidaan poistaa kaikki saastuttavat aineet ja ne voidaan käsitellä asianmukaisesti ja jotta kaikki materiaalit voidaan kerätä ja kierrättää.


Yksityishenkilöillä on tärkeä tehtävä varmistaa, että sähkö- ja elektroniikkalaiteromusta ei tule ympäristöongelmaa. Seuraavien perussääntöjen noudattaminen on tärkeää:

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua ei saa käsitellä kotitalousjätteenä.

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on toimitettava jätehuolto-organisaation tai rekisteröityjen yhtiöiden ylläpitämiin asianmukaisiin keräyspisteisiin. Monissa maissa on suurikokoisen sähkö- ja elektroniikkalaiteromun kotikeräyspalveluja.

Monissa maissa voit uuden laitteen oston yhteydessä palauttaa vanhan laitteesi jälleenmyyjälle, jonka on vastaanotettava veloitusetta yksi vanha laite yhtä uutta laitetta kohden, mikäli laite on vastaavaa lajia ja vastaa toiminnoiltaan toimitettua laitetta.

### Vaativuusten mukaisuus

Tuotteessa olev  -merkintä vahvistaa, että tuote on kaikkien oleellisten, sovellettavien lakeja noudattavien eurooppalaisten turvallisuus-, terveys- ja ympäristövaativuusten mukainen.

## SAMMENDRAG:

### Seksjon 1. SIKKERHETSINFORMASJON

### Seksjon 2. Installasjon av apparatet

### Seksjon 3. Drift av apparatet

### Seksjon 4. Vedlikehold

### Seksjon 5. ENERGISPARING

Takk for at du kjøpte dette produktet.

Før du bruker kjøleskapet, bør du lese denne bruksanvisningen nøye for å maksimere ytelsen. Oppbevar all dokumentasjon for senere bruk eller andre eiere. Dette produktet er utelukkende beregnet for hjemmebruk eller lignende bruksområder som:

- personalkjøkkenet i butikker, kontorer og i andre arbeidsmiljøer
  - på gårder, med klientell av hoteller, moteller og andre miljøer av en boligtype på bed & breakfast (B & B)
  - For cateringtjenester og lignende bruksområder som ikke er for detalj salg.
- Dette apparatet må kun brukes til formål for oppbevaring av mat, enhver annen bruk anses som farlig, og produsenten vil ikke være ansvarlig for eventuelle utelatelser. Dessuten anbefales det at du merker deg garantibetingelsene.

## Seksjon 1. SIKKERHETSINFORMASJON

Denne veiledningen inneholder en rekke viktige sikkerhetsopplysninger. Oppbevar disse instruksjonene på et trygt sted for enkel konsultasjon mens du bruker apparatet.

Kjøleskapet inneholder et kjølemiddel gass (isobutane, R600a) og en isolerende gass (cyclopentane); Begge gasser er svært kompatible med miljøet, men er brannfarlig.



Advarsel: brannfare

Hvis kjøle kretsen er synlig skadet:

- unngå nærhet med åpen flamme og tennings kilder.

Forsiktig ventiler omgivelsene der apparatet er installert.

### **ADVARSEL!**

- Kjøleskapet inneholder en kjølegass (R600a: isobuten) og isolerende gass (cyclopentan), med høy kompatibilitet med omgivelsene, som er lett antenneelig.
- Vi anbefaler at du følger følgende regler for å unngå situasjoner som er farlige for deg:
- Før du utfører en operasjon, trekk ut strømledningen fra stikkontakten.
- Kjølesystemet som er plassert bak og inne i apparatet inneholder kuldemedium. Du må derfor unngå å skade rørene.
- Hvis det oppdages en lekkasje i kjølesystemet, ikke rør stikkontakten og ikke bruk åpen ild. Åpne vinduet og slipp frisk luft inn i rommet. Ring deretter et servicesenter for å be om reparasjon.

- Ikke skrap med en kniv eller en skarp gjenstand for å fjerne rim eller is som oppstår. Disse kan skade kjølekretsen, og slippe ut gass som kan føre til brann eller føre til øyeskade.
- Ikke monter apparatet i miljøer som er fuktige, oljete eller støvete, det må heller ikke utsettes for direkte sollys og vann.
- Ikke monter apparatet i nærheten av varmeovner eller brennbare materialer.
- Ikke bruk skjøteledninger eller adaptere.
- Ikke dra eller brett strømledningen for hardt eller ta på støpselet med våte hender.
- Ikke ødelegg støpselet og / eller strømledningen; dette kan føre til elektrisk støt eller brann.
- Det anbefales å holde pluggen ren, for mye støv på pluggen kan føre til brann.
- Ikke bruk mekaniske enheter eller annet utstyr for å fremskynde avrimingen.
- Unngå all bruk av åpen flamme eller elektrisk utstyr som ovner, damprensere, stearinlys, oljelamper og lignende for å fremskynde avrimingsfasen.
- Ikke bruk eller oppbevar brennbare sprayer, for eksempel spraymaling, i nærheten av apparatet, da det kan føre til eksplosjon eller brann.
- Ikke bruk elektriske apparater inne i oppbevaringsrommet for mat, med mindre de er av en type som anbefales av produsenten.
- Ikke plasser eller oppbevar brennbare og svært flyktige materialer som eter, bensin, LPG, propangass, aerosol-spraybokser, lim, ren alkohol, etc. Disse materialene kan føre til eksplosjon.
- Ikke oppbevar medisin eller forskningsmaterialer i apparatet. Når materialer som krever en streng kontroll av lagringstemperaturer skal lagres, kan det hende at det forringes, eller at det forekommer en ukontrollert reaksjon som kan være farlige.
- Sørg for at ventilasjonsåpningene i apparatets kabinett eller i den innebygde strukturen er åpne.
- Ikke plasser gjenstander og / eller

beholdere fylt med vann på toppen av apparatet.

- Ikke utfør reparasjoner på dette apparatet. Alle inngrep må utføres utelukkende av kvalifisert personell.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, personer med redusert fysisk, sensorisk eller mental evne, eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de har fått tilstrekkelig veiledning eller instruksjoner i sikker bruk av apparatet, og forstår risikoen ved bruk.
- Barn bør ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold må ikke gjøres av barn uten tilsyn.

#### Sikkerhetsråd

- Les dette heftet grundig før du installerer og slår på apparatet. Produsenten påtar seg intet ansvar for feil installasjon og bruk.
- Hvis dette apparatet skal byttes ut med et gammelt kjøleskap med lås, ødelegg eller fjern låsen og/eller døren som en sikkerhetsforanstaltning før avhending.
- Dine gamle apparater inneholder isolasjons gasser og kjølemiddel som må kastes riktig. Forsikre deg om at kjølevæskesekretsen ikke er skadet før apparatet fjernes for korrekt avhending, i tråd med gjeldende lovgivning. Hvis du er i tvil, kontakt din lokale myndighet for instruksjoner.
- Dette apparatet kan inneholde kjølemiddelet isobuten (R600a/R134a). Dette er en naturgass med høy miljøkompatibilitet; Forsiktighet er imidlertid påkrevd, da isobuten er en brennbar gass. Det er viktig å sikre at kjølemiddelrør ikke blir skadet under transport og installasjon av apparatet. Dersom kjølevæskesekretsen blir skadet, unngå åpen ild eller kilder som kan antenne, og ventiler rommet der apparatet er plassert.
- Hvis du bruker en adapter, må dette brukes i henhold til produsentens instruksjoner. Sørg for at den elektriske kretsen ikke er overbelastet, da dette kan føre til overoppheting.
- Ikke vri eller bøye kablene, og hold dem unna varme overflater.
- Ikke koble til eller trekk ut støpselet med våte hender.
- Etter installeringen må du kontrollere at strømkabelen ikke sitter fast under apparatet.
- Sørg for at apparatet står i oppreist stilling i minst 4 timer før du slår på apparatet.
- Apparatet må kobles fra etter bruk, og før vedlikehold utføres på apparatet.

#### ADVARSEL!

- Dette apparatet er ment å brukes i husholdninger og lignende steder som:
  - Personalets kjøkkenområder i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer;
  - gårds hus og av gjester på hoteller, moteller og andre typer boligmiljøer;
  - bed and breakfast type miljøer;
  - catering og lignende ikke-detaljhandel applikasjoner.
- Instruksjonene angir at:
  - Apparatet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental evne, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de har fått veiledning eller instruksjon.
  - Barn må ikke leke med apparatet.
- Ikke skad kjølevæskesekretsen.
- ADVARSEL - Ventilasjonsåpninger i apparatets kabinett eller i den innebygde konstruksjonen må ikke tildekkes.
- ADVARSEL - Ikke bruk mekaniske enheter eller andre metoder for å akselerere avrimingsprosessen, bortsett fra de som anbefales av produsenten.
- ADVARSEL - Ikke bruk elektriske apparater inne i apparatets oppbevaringsrom, med mindre de er av den typen som anbefales av produsenten.
- ADVARSEL: Når du plasserer apparatet, må du sørge for at strømledningen ikke er fanget eller skadet.
- ADVARSEL: Ikke plasser flere bærbare stikkontakter eller bærbare strømforsyninger på baksiden av apparatet.
- Ikke oppbevar eksplosive stoffer som aerosolbeholdere med brennbar drivgass i dette apparatet.
- Hvis strømledningen er skadet, må den byttes ut av produsenten, serviceagenten eller tilsvarende kvalifiserte personer for å unngå fare.

#### Seksjon 2. Installasjon av apparatet

- **VIKTIG!** Dette apparatet må stå i oppreist stilling i minst 4 timer før det slås på for første gang.
- Dette apparatet er designet for bruk i hjemmet.
- Fjern all emballasje og festebånd fra apparatet.
- Vask det indre av apparatet med lunkent vann som inneholder en liten mengde bikarbonat (5 ml til 0,5 liter vann).
- Plasser apparatet i tørre omgivelser, og ikke i direkte sollys.
- Ikke plasser ved siden av en komfyr eller andre varmekilder som for eksempel

en radiator.

- **Dette apparatet skal ikke plasseres på kalde steder, dvs. garasje eller skur. Dette kan føre til at fryser-enheten fryser.**
- Hvis det er plassert ved siden av et annet kjøleskap eller fryser, la det være minst 2 cm mellom apparatene for å unngå kondens.
- Det må være klaring på 50 mm over apparatet. Hvis dette ikke kan oppnås, bør du sørge for at en klaring på 25 mm opprettholdes på hver side av apparatet.
- Monter plastmellomleggene på kondensatoren bak på apparatet, dette vil sikre en luftspalte mellom apparatet og veggen.
- Ikke plasser eller lagre tunge gjenstander på toppen av dette apparatet.
- Kontroller at apparatet er plassert på et fast, flatt gulv.
- Dette apparatet må være på nivå. Juster nivået ved å skru de justerbare føttene opp eller ned (bruk fingrene eller et passende redskap).
- Pass på at apparatet står oppreist og begge føttene er i fast kontakt med gulvet, slik at skapet er stabilt.
- Koble støpselet til et tilstøtende 13amp uttak, og sørg for at apparatet ikke står på strømkabelen.

#### Seksjon 3. Drift av apparatet

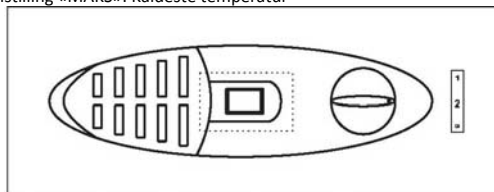
##### 3.1 Slå på apparatet

- La apparatet stå oppreist i minst 4 timer før du slår på det på.
- Plugg inn apparatet og slå på strømforsyningen.
- Still termostaten til ønsket innstilling som beskrevet i Termostatstyring seksjonen (3.2.).
- La apparatet stå i ca 4 timer slik at riktig temperatur nås.

##### 3.2 Temperaturkontroll

Temperaturvelgeren er plassert på lampe-enheten inne i kjøleskapet.

- Innstilling «0»: Enhet av
- Innstilling av «MIN»: Enhet på- varmeste temperatur
- Innstilling «NORMAL»: Normal drift (tilstrekkelig for de fleste situasjoner)
- Innstilling «MAKS»: Kaldeste temperatur



#### Viktig!

Under høye omgivelsetemperaturer, som f.eks. på varme sommerdager, kan det være nødvendig å stille termostaten til den kaldeste innstillingen. Dette kan føre til at kompressoren løper kontinuerlig for å opprettholde lav temperatur i skapet.

##### 3.3 Normale driftslyder

Du kan høre svak gurgling eller boblende lyder når kjølemediet pumpes til kjølesystemet og gjennom spoler eller rør på baksiden av apparatet. Når kompressoren er i bruk, kan det hende at du hører en liten svirrende lyd eller pulserende støy. Termostaten styrer kompressorens drift, og du kan høre et lite klikk når den syklere inn og ut.

##### 3.4 Energibesparende råd

- Ikke installer apparatet i nærheten av varmekilder, for eksempel en komfyr, oppvaskmaskin eller radiator.
- Sett apparatet i et kjølig, godt ventilert rom, og sørg for at luftenåpningene er fri.
- Prøv å unngå å holde dørene åpne lenge – varm luft kommer inn i skapet og kan føre til oppbygging av is som vil påvirke energiforbruket. Sørg for at det ikke er noen hindringer for at dørene lukkes ordentlig
- Sørg for at dørtetningene er rene, og uten rifter eller splittelser.
- Oppbevar den mest forgjengelige maten, (som har kortest levetid, for eksempel kokt kjøtt), i den kaldeste delen av kjøleskapet. Salad Crisper Box er den varmeste delen av kjøleskapet ditt og bør brukes til grønnsaker, salater, frukt osv. (se Beskrivelse av apparatet på side 2)
- Ikke overbelast kjøleskapet: Kjøleluft som sirkulerer for å holde kjøleskapet kaldt blir blokkert og lommer med varm luft formes.
- Ikke legg varm mat inn i kjøleskapet eller fryseren. La det avkjøles først.

##### 3.5 I tilfelle strømprudd

Hvis det er strømprudd, hold dørene lukket. Når strømmen er tilbake vil apparatet begynne å fungere, men det kan ta litt tid å oppnå innstilt driftstemperatur. Kontroller tilstanden på dine lagrede matvarer og væsker.

#### Seksjon 4. Vedlikehold

Før vedlikehold eller rengjøringsarbeid utføres, **FJERN** apparatet fra **STRØM** forsyningen.

##### 4.1 Intern rengjøring

Vask inni apparatet og tilbehøret med lunkent vann og bikarbonat (5 ml til 0,5 liter vann). Skyll og tørk grundig. Ikke bruk vaskemidler, slipemiddel, sterkt parfymerte rengjøringsmidler, vokspolerer eller rengjøringsprodukter som inneholder blekemiddel eller alkohol.

##### 4.2 Utvendig rengjøring

Vask det ytre skapet med varmt såpevann. Bruk IKKE slipemidler. Det kan være skarpe kanter på undersiden av produktet, så vær forsiktig når du rengjør. En eller to ganger i året bør du fjerne støv som legger seg på baksiden av apparatet og kompressoren bak på apparatet med en børste eller støvsuger, da støvpåvirkning påvirker apparatets ytelse og øker energiforbruket.

### 4.3 Avriming

Kjøleskapet avrimer seg selv automatisk. Imidlertid må du rime av fryseren periodisk. Når isen som oppbygges i fryseren, overstiger 3-5 mm, tøm innholdet og slå av apparatet, la døren stå åpen og la isen smelte. Plasser de frosne matvarene i en kjølepose eller pakk dem i tykk avis. **Ikke bruk skarpe gjenstander for å skrape isen vekk.** Rengjør og tørk interiøret, lukk døren og slå på strømmen til apparatet. Når strømmen er tilbake vil apparatet begynne å fungere, men det kan ta litt tid å oppnå innstilt driftstemperatur.

### 4.4 Når apparatet ikke er i bruk

Når apparatet ikke er i bruk over lengre tid, fjern innholdet, koble fra strømforsyningen og rengjør apparatet. La døren stå åpen til du vil bruke apparatet igjen.

### 4.5 Bytte innvendig lys (unntatt frysenskap)

- Slå av strømforsyningen til apparatet
- Fjern lampedekelet
- Fjern pæren fra lysenheten.
- Bytt pæren med en egnet erstatning.
- Sett på dekelet, og slå på apparatet igjen.

### 4.6 Hva du gjør hvis noe går galt

Det er ingen strøm til apparatet:

- Sjekk at det ikke er strømbrydd
- Kontroller at det er strøm til stikkkontakten/apparatet
- Kontroller sikringen i stikkkontakten (Må være 13 amp)
- Kontroller at termostaten er satt til posisjon MIN eller over (se avsnitt 3.2.).

Kompressoren går kontinuerlig:

- Er dørene lukket riktig?
- Har det nylig blitt satt inn store mengder mat i apparatet? – Hvis ja, la den indre temperaturen gjenopprette seg
- Har apparatdørene blitt åpnet ofte? – Hvis ja, la den indre temperaturen gjenopprette seg
- Kontroller at termostatkontrollen ikke er satt til maksimum

Det er overdreven frost / oppbygging av is:

- Kontroller at dørene er lukket riktig
- Sørg for at dørtettingene er rene og tetter riktig
- Kontroller at termostatkontrollen ikke er satt til maksimum

Apparatet støyer:

- Se Normale driftslyder, kapittel 3.4
- Kontroller at apparatet er riktig installert (se avsnitt 1).

Hvis det fortsatt er feil ved apparatet, ta kontakt med forhandleren.

#### Forsikring

**! Eventuell garanti som følger med dette produktet dekker ikke tap ! av innholdet i kjøleskap/fryser.**

Eventuelle krav for tap, skader, kostnader eller utgifter, indirekte eller følgeskader, herunder eventuelle økonomiske tap eller skade på matvarer eller andre varer, er utelukket.

Vi anbefaler at du inspiserer kjøleskap/fryser regelmessig for å sjekke at det fungerer riktig, tap kan skyldes forringelse etter driftstans eller utilsiktet feil i apparatet, sikringer, plugg eller strømforsyning, disse kan dekkes av din standard hjemmeforsikring eller krever kanskje ekstra dekning. Sjekk med din forsikringsleverandør.

## Seksjon 5.ENERGISPARING

For bedre energisparing, anbefaler vi følgende:

- Installer kjøleskapet unna varmekilder og direkte sollys, og i et rom med god ventilasjon.
- Unngå å sette varm mat inn i kjøleskapet for å unngå innvendig temperaturøkning og dermed tvinge kompressoren til sammenhengende drift.
- Ikke plasser for mye mat i kjøleskapet for å sikre god luft sirkulasjon.
- Avrim kjøleskapet hvis det oppstår is for å hjelpe overføringen av kulde.
- Ved strømbrydd anbefales det at døren på kjøleskapet holdes lukket.
- Åpne eller holde dørene på kjøleskapet åpne så lite som mulig.
- Unngå å stille temperaturen på termostaten for lavt.
- Fjern støv som befinner seg på baksiden av skapet.

### AVHENDING AV BRUKTE KJØKKENAPPARATER



Dette produktet er merket i samsvar med det europeiske 2012/19/EC-direktivet om avfallshåndtering for elektriske og elektroniske produkter (WEEE).

Avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) omfatter både forurensende stoffer (som kan skape negative konsekvenser for miljøet) og grunnleggende komponenter (som kan resirkuleres). Det er viktig at avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) underlegges spesifikk behandling, for å fjerne og avhende alle forurensende materialer riktig, og gjenvinne og resirkulere alle materialer.


Individer kan spille en viktig rolle når det kommer til å sikre at avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) ikke blir et miljøproblem. Det er helt essensielt å følge noen grunnleggende regler:

Avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) må ikke behandles som husholdningsavfall.

Avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) skal leveres inn til hensiktsmessige innsamlingspunkter som eies av kommunen eller av registrerte firmaer. I mange land finnes det hjemmehenting for store artikler med avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE).

I mange land vil gamle apparater returneres til forhandleren når du kjøper en ny, og forhandleren er forpliktet til å samle slike inn gratis på en-til-en basis, så lenge apparatet er av lik type og har samme funksjoner som det leverte utstyret.

### Samsvar

Ved å plassere  -merket på dette produktet bekrefter vi at det er i samsvar med alle relevante europeiske krav til helse- miljø og sikkerhet som er lovbestemt for dette produktet.

## SAŽETAK:

Odlomak 1. SIGURNOSNE INFORMACIJE

Odlomak 2. Postavljanje uređaja

Odlomak 3. Rad s uređajem

Odlomak 4. Održavanje

Odlomak 5. UŠTEDA ENERGIJE

Zahvaljujemo vam na kupnji ovog uređaja.

Prije nego što započnete upotrebljavati zamrzivač, pažljivo pročitajte ovaj priručnik s uputama kako biste omogućili njegov što bolji rad.

Pohranite upute za buduću uporabu ili druge vlasnike. Ovaj uređaj namijenjen je samo uporabi u kućanstvu i sljedećim okruženjima:

- prostoru za blagovanje unutar trgovina, ureda ili drugih radnih prostora,
- poljoprivrednim gospodarstvima, hotelima, motelima i drugim smještajnim jedinicama poput

- smještaja za noćenje s doručkom (B&B)

- pružanju usluga cateringa ili slične uporabe koja ne uključuje maloprodaju.

Ovaj se uređaj mora upotrebljavati samo za čuvanje hrane jer bilo koja druga uporaba može biti opasna te proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za bilo kakve propuste. Također vam napominjemo da pročitate uvjete jamstva. Kako biste omogućili što bolji i ispravniji rad uređaja, iznimno je važno da pažljivo pročitate ove upute.

Nepridržavanjem uputa možete poništiti pravo na besplatno servisiranje tijekom jamstvenog razdoblja.

### Odlomak 1. SIGURNOSNE INFORMACIJE

Ovaj priručnik sadržava važne sigurnosne informacije. Savjetujemo vam da sačuvate ove upute na sigurnom mjestu kako biste ih pogledati u bilo kojem trenutku i kako biste lako rukovali uređajem. Hladnjak sadržava rashladni plin (R600a: izobutan) i izolacijski plin (ciklopentan) koji su iznimno kompatibilni s okolinom, ali su zapaljivi.



**Oprez: rizik od požara**

Ako se zatvoreni sustav rashladnog sredstva ošteti:

- Izbjegavajte otvoren plamen i izvore zapaljenja.

Dobro provjetrite prostoriju u kojoj se uređaj nalazi.

### UPOZORENJE!

- Posebno pazite prilikom čišćenja/nošenja uređaja kako ne biste dodirivali metalne žice kondenzatora na stražnjem dijelu uređaja jer biste mogli ozlijediti svoje prste i ruke ili oštetiti uređaj.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za postavljanje na/ispod drugi(og) uređaj(a). Ne pokušavajte stati ili sjesti na uređaj jer nije namijenjen takvoj uporabi. Možete se ozlijediti ili oštetiti uređaj.
- Pripazite da glavni kabeli ne budu zapriječeni ispod uređaja tijekom i nakon prenošenja/nošenja uređaja kako biste izbjegli da se navedeni kabeli prerežu ili oštete.

- Prilikom postavljanja vašeg uređaja pazite da ne oštetite podnu površinu, cijevi, zidne obloge. Ne vucite uređaj za poklopac ili ručku kako biste ga pomaknuli. Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem ili upravljačkim gumbima. Naše poduzeće ne snosi nikakvu odgovornost za uporabu uređaja koja nije u skladu s uputama.
- Ne postavljajte uređaj na vlažna, masna ili prašnja mjesta te ga ne izlažite izravnoj Sunčevoj svjetlosti ili vodi.
- Ne postavljajte uređaj u blizini grijača ili zapaljivih materijala.
- Ako dođe do nestanka električne energije, ne otvarajte poklopac. Zaleđena hrana neće se pokvariti ako nestanak struje ne bude dulji od 20 sati. Ako nestanak struje traje dulje od navedenog vremena, zaleđena hrana treba se provjeriti i odmah konzumirati ili pripremiti pa ponovno zalediti.
- Ne brinite se ako ne budete mogli lako otvoriti poklopac zamrzivača škrinje odmah nakon njegovog zatvaranja. Navedena pojava uzrokovana je razlikom u tlaku koji se treba izjednačiti kako bi se poklopac mogao normalno otvoriti nakon nekoliko minuta.
- Ne priključujte uređaj na mrežu za napajanje dok u potpunosti ne uklonite ambalažu i zaštitne štitnike.
- Prije nego što pokrenete uređaj, ostavite ga da nepomično stoji najmanje 4 sata kako bi se ulje slilo u kućište kompresora ako se zamrzivač prenosi u vodoravnom položaju.
- Ovaj zamrzivač mora se upotrebljavati samo u namijenjene svrhe (npr. čuvanje i zaleđivanje hrane za konzumiranje).
- Ne čuvajte lijekove ili druge materijale za istraživanje u hladnjacima za vino. Materijal se može uništiti ili nekontrolirana reakcija uzrokovati nastanak rizika ako materijal zahtijeva izniman nadzor temperature na kojoj se čuva.
- Prije izvođenja bilo koje radnje, izvucite kabel za napajanje iz utičnice.

- Prilikom isporuke uređaja provjerite je li uređaj oštećen i jesu li svi dijelovi, kao i dodaci, u savršenom stanju.
- Ako zamijetite curenje na sustavu za hlađenje, ne uključujte kabel za napajanje u utičnicu i ne upotrebljavajte otvoreni plamen. Otvorite prozor kako bi zrak ušao u prostoriju. Zatim nazovite servisni centar kako biste zatražili popravak uređaja.
- Ne upotrebljavajte produžne kabele ili prilagodnike.
- Ne vucite snažno i ne presavijajte kabel za napajanje te ne dodirujte utikač mokrim rukama.
- Ne oštećujte utikač i/ili kabel za napajanje jer može doći do pojave strujnih udara ili požara.
- Ne pohranjujte i ne čuvajte u uređaju zapaljive i iznimno hlapljive materijale poput etera, benzina, ukapljenoga plina, propana, spremnike za raspršivanje aerosola, ljepila, čisti alkohol itd. Ovi materijali mogu uzrokovati eksploziju.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, ovlašteni serviser ili jednako kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Ne upotrebljavajte i ne čuvajte zapaljive sprejeve, poput boje u spreju, pokraj hladnjaka za vino. Može doći do nastanka eksplozije ili požara.
- Ne postavljajte predmete i/ili spremnike s vodom na uređaj.
- Ne preporučujemo vam uporabu produžnih kabela i višekanalnih prilagodnika.
- Ne zbrinjavajte uređaj spaljivanjem. Pazite da prilikom prenošenja i uporabe ne oštetite zatvoreni sustav za hlađenje/cijevi uređaja. Ako dođe do oštećenja navedenih dijelova, ne izlažite uređaj vatri i mogućem izvoru zapaljenja te odmah prozračite prostoriju u kojoj se uređaj nalazi.
- Sustav za hlađenje, koji se nalazi na stražnjem i u unutrašnjem dijelu hladnjaka za vino, sadržava rashladno sredstvo. Stoga pazite da ne oštetite cijevi.
- Ne upotrebljavajte električne uređaje u odjeljcima za čuvanje hrane unutar uređaja, osim ako je navedenu uporabu preporučio proizvođač.
- Ne oštećujte zatvoreni sustav rashladnog sredstva.
- Ne upotrebljavajte mehaničke uređaje ili bilo kakve druge alate kako biste ubrzali postupak odleđivanja, osim onih koje je preporučio proizvođač.
- Ne upotrebljavajte električne uređaje u odjeljcima za čuvanje hrane, osim ako je navedenu uporabu preporučio proizvođač.
- Pazite da ventilacijski otvori na uređaju ili ugrađenim sklopovima ne budu zapriječeni.
- Ne dodirujte unutarnje elemente za hlađenje, pogotovo ne mokrim rukama, kako se ne biste opekli ili povrijedili.
- Ne upotrebljavajte šiljaste ili oštre predmete, poput noževa ili vilica, kako biste uklonili led.
- Nikada ne upotrebljavajte sušila za kosu, električne grijače ili druge električne uređaje za odleđivanje.
- Ne stružite led nožem ili oštrim predmetom kako biste ga uklonili. Korištenjem navedenih predmeta možete oštetiti sustav rashladnog sredstva, a njegovo curenje može uzrokovati požar ili oštećenje vaših očiju.
- Ne upotrebljavajte mehaničke uređaje ili drugu opremu kako biste ubrzali postupak odleđivanja.
- U potpunosti izbjegavajte korištenje otvorenog plamena ili električne opreme – poput grijača, čistača na paru, svijeća, uljnih lampi – kako biste ubrzali postupak odleđivanja.
- Nikada ne čistite kompresor mlazom vode. Obrišite ga temeljito suhom krpom nakon čišćenja kako biste spriječili nastajanje hrđe.
- Savjetujemo vam da očistite i kabel za napajanje jer bilo kakve prevelike naslage prašine na kabelu za napajanje mogu uzrokovati požar.



- Ovaj je uređaj osmišljen i izrađen samo za uporabu u kućanstvu.
- Jamstvo se poništava ako se uređaj postavi ili upotrebljava u komercijalnim ili nestambenim prostorima.
- Uređaj se mora pravilno postaviti, namjestiti i njime se rukovati sukladno uputama koje su navedene u isporučenom korisničkom priručniku s uputama.
- Jamstvo, koje se primjenjuje samo na nove uređaje, nije prenosivo na rabljene uređaje.
- Naše poduzeće ne snosi nikakvu odgovornost za slučajna ili posljedična oštećenja.
- Jamstvo ne poništava ni u kojem obliku vaša zakonska ili pravna prava.
- Ne obavljajte popravke na hladnjacima za vino. Sve postupke treba isključivo obaviti osposobljeno osoblje.
- Ako zbrinjavate stari uređaj s bravom ili zatvaračem na vratima, provjerite je li uređaj u sigurnom stanju kako bi se spriječilo zaglavljanje djece.
- Ovaj uređaj mogu upotrebljavati djeca od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, samo ako se nalaze pod odgovarajućim nadzorom ili su poznati s uputama o sigurnom korištenju uređaja i poznaju opasnosti kojima se izlažu njegovom uporabom.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem. Djeca ne smiju čistiti ili održavati uređaj ako se ne nalaze pod nadzorom odrasle osobe.
- Brave: Ako vaš hladnjak/zamrzivač ima bravu, kako biste spriječili djecu da se zaglave držite ključ izvan dohvata i podalje od uređaja. Ako odlažete stari hladnjak/zamrzivač, kao mjeru sigurnosti odvalite bilo koje stare brave ili zasune.

#### Sigurnosni savjeti

- Pažljivo pročitajte ovaj priručnik prije postavljanja i uključivanja uređaja. Proizvođač ne snosi odgovornost za pogrešno postavljanje i uporabu.
- Ako ovaj uređaj zamjenjuje stari hladnjak s bravom, kao mjeru opreza polomite ili uklonite bravu i/ili vrata prije odlaganja.
- Vaš stari uređaj sadrži izolacijske plinove i rashladno sredstvo koje je potrebno odložiti na odgovarajući način. Provjerite da sustav rashladnog sredstva nije oštećen prije nego što odnesete uređaj na odlaganje u skladu s trenutnim zakonodavstvom. Ako niste sigurni, za upute se obratite lokalnim vlastima.
- Ovaj uređaj može sadržavati rashladno sredstvo izobutan (R600a/R134a). Ovo

je prirodni plin s visokom razinom kompatibilnosti u okolišu; međutim, potreban je oprez jer je izobutan zapaljiv. Obavezno provjerite da cijevi rashladnog sredstva nisu oštećene tijekom prijevoza i postavljanja uređaja. U slučaju da je sustav rashladnog sredstva oštećen, izbjegavajte otvoreni plamen ili izvore zapaljenja i prozračite sobu u kojoj se uređaj nalazi.

- Ako upotrebljavate adapter, morate ga upotrijebiti u skladu s uputama proizvođača i provjeriti da strujni krug nije preopterećen jer bi moglo doći do pregrijavanja.
- Nemojte izvrtati ili savijati kabele i držite ih podalje od vrelih površina.
- Nemojte ovaj uređaj uključivati ili isključivati iz napajanja mokrim rukama.
- Nakon postavljanja provjerite da kabel napajanja nije zaglavljen ispod uređaja.
- Pobrinite se da je uređaj ostavljen u uspravnom položaju najmanje 4 sata prije uključivanja.
- Uređaj mora biti isključen iz napajanja nakon uporabe i prije izvršavanja održavanja uređaja.

#### UPOZORENJE!

- Ovaj uređaj namijenjen je za uporabu u kućanstvu i za slične namjene kao što su:
  - prostor za blagovanje unutar trgovina, ureda ili drugih radnih prostora,
  - seoske kuće ili za klijente u hotelima, motelima i drugim okruženjima stambenog tipa;
  - okruženja poput ugostiteljskih objekata koji nude noćenje i doručak;
  - za opskrbu hranom i pićem i za slične ne-prodajne namjene.
- U uputama se navodi:
  - uređaj ne smiju upotrebljavati osobe (uključujući djecu) s umanjnim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, odnosno osobe s nedostatnim iskustvom i znanjem, osim ako nisu pod nadzorom ili su dobili upute.
  - Ne dopuštajte djeci igranje s uređajem.
- Ne oštećujte zatvoreni sustav rashladnog sredstva.
- UPOZORENJE – Pazite da ventilacijski otvori na uređaju ili ugrađenim sklopovima ne budu zapriječeni.
- Upozorenje – ne upotrebljavajte mehaničke uređaje ili druga sredstva kako biste ubrzali postupak odmrzavanja, osim onih koje je preporučio proizvođač.
- UPOZORENJE – Ne upotrebljavajte električne uređaje u odjeljcima za čuvanje hrane unutar uređaja, osim ako je navedenu uporabu preporučio proizvođač.
- UPOZORENJE: Prilikom postavljanja uređaja pobrinite se da priključni kabel nije zaglavljen ili oštećen.
- UPOZORENJE: Ne postavljajte više prijenosnih utičnica ili prijenosnih napajanja sa stražnje strane uređaja.
- Ne čuvajte eksplozivne tvari poput stlačenih spremnika sa zapaljivim punjenjem u ovom uređaju.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, njegovu zamjenu treba obaviti proizvođač, ovlašteni serviser ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjeglo izlaganje korisnika opasnosti.

#### Odlomak 2. Postavljanje uređaja

- **VAŽNO!** Ovaj uređaj mora biti ostavljen u uspravnom položaju najmanje 4 sata prije prvog uključivanja.
- Uređaj je namijenjen samo za kućnu uporabu.
- Uklonite ambalažu i traku za pričvršćivanje s uređaja.
- Operite unutrašnjost uređaja mlakom vodom s malo sode bikarbone (5 ml na 0,5 l vode).
- Postavite uređaj na suho mjesto koje nije izloženo izravnoj sunčevoj svjetlosti.
- Ne postavljajte u blizinu štednjaka ili drugog izvora topline, npr. radijatora.
- **Ovaj uređaj ne bi trebao biti smješten u hladnoj atmosferi, npr. garaži ili spremištu. To može dovesti do slabijeg smrzavanja zamrzivača.**
- Ako se postavlja pokraj drugog hladnjaka ili zamrzivača ostavite minimalni razmak od 2 cm između uređaja kako bi se izbjegla kondenzacija.
- Iznad uređaja treba se ostaviti praznina od 50 mm. Ako ovo nije moguće postići, pobrinite se da se održava razmak od najmanje 25 mm sa svake strane uređaja.
- Postavite plastične zidne držače razmaka na kondenzator na stražnjoj strani uređaja; na ovaj način se osigurava održavanje rascjepa između uređaja i zida.
- Ne stavljajte i ne pohranjujte teške predmete na ovaj uređaj.
- Pobrinite se da je uređaj postavljen na čvrsto ravno tlo.
- Ovaj uređaj mora biti poravnat. Prilagodite poravnanje navijanjem prilagodljivih nogu prema gore ili dolje (upotrijebite prste ili odgovarajući ključ).
- Pobrinite se da je uređaj u uspravnom položaju i da su obje noge u čvrstom doticaju s tlom kako bi uređaj bio stabilan.
- Priključite utikač u obližnju utičnicu od 13 ampera i pobrinite se da uređaj ne stoji na priključnom kabelu.

#### Odlomak 3. Rad s uređajem

##### 3.1 Uključivanje uređaja

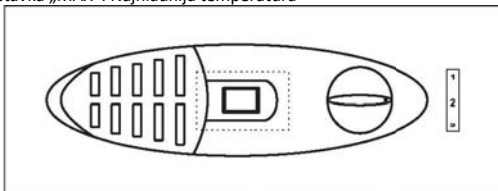
- Neka uređaj stoji u uspravnom položaju najmanje 4 sata prije nego ga uključite.
- Priključite uređaj u napajanje i uključite ga.
- Postavite brojčanic termostata na propisanu postavku kako je objašnjeno u odjeljku Regulacija temperature (3.2).
- Ostavite uređaj oko 4 sata kako bi dostigao ispravnu temperaturu.

##### 3.2 Regulacija temperature

Gumb za odabir temperature nalazi se na lampi unutar hladnjaka.

- Postavka „0“: Jedinica isključena
- Postavka „MIN“: Jedinica uključena – najtoplija temperatura
- Postavka „NORMAL“: Normalan rad (prikladan u većini situacija)

- Postavka „MAX“: Najhladnija temperatura



## VAŽNO!

Kad je temperatura prostora visoka, npr. u vrućim ljetnim danima, može biti potrebno postaviti termostat na najhladniju postavku. Zbog toga kompresor može neprestano raditi kako bi se održala niska temperatura u hladnjaku.

### 3.3 Normalni radni zvukovi

Možete čuti tiho kлокotanje ili ključanje kad se rashladno sredstvo pumpa u sustav hlađenja i kroz zavojnice ili cijevi na stražnjoj strani uređaja. Kad kompresor radi možete čuti tiho zujanje ili pulsiranje. Termostat upravlja radom kompresora i možete čuti tihi klik kad se uključuje ili isključuje.

### 3.4 Savjeti za uštedu energije

- Ne postavljajte uređaj blizu izvora topline kao što je štednjak, perilica posuđa ili radijator.
- Postavite uređaj u hladnu i dobro prozračenu sobu i pobrinite se da ventilacijski otvori nisu zapriječeni.
- Pokušajte izbjeći držanje vrata otvorenima duže vrijeme, topli zrak će ući u hladnjak i može izazvati nakupljanje leda, kao i utjecati na potrošnju energije. Pobrinite se da nema prepreka za ispravno zatvaranje vrata.
- Provjerite da su brtve vrata čiste i da nema poderotina ili pukotina.
- Držite hranu koja je najviše kvarljiva (onu s kratkim rokom trajanja kao što je kuhano meso) u najhladnijem dijelu hladnjaka. Kutija za povrće i salatu je najtopliji dio vašeg hladnjaka i treba se upotrebljavati za povrće, salate, voće itd. (vidi Opis uređaja na stranici 2).
- Nemojte pretrpavati hladnjak: hladni zrak koji cirkulira kako bi se održavala hladnoća se blokira i stvaraju se džepovi toplog zraka.
- Ne stavljajte vruću hranu u hladnjak ili zamrzivač. Pustite da se prvo ohladi.

### 3.5 U slučaju nestanka struje

Ako je došlo do nestanka struje, držite vrata zatvorena. Nakon što je uređaj ponovno uključen, početak će s radom, ali postizanje prethodno postavljene radne temperature može potrajati. Provjerite stanje vaše pohranjene hrane i tekućina.

## Odlomak 4. Održavanje

Prije izvršavanja održavanja ili čišćenja **ISKLUČITE** uređaj iz dovoda **STRUJE**.

### 4.1 Unutrašnje čišćenje

Operite unutrašnjost i dodatke toplom vodom i sodom bikarbonom (5 ml na 0,5 l vode). Isperite i temeljito posušite. Ne upotrebljavajte deterdžente, abrazivne praškove, jako parfimirane proizvode za čišćenje, vosak za poliranje ili proizvode za čišćenje koji sadrže izbjeljivač ili alkohol.

### 4.2 Vanjsko čišćenje

Operite vanjsku stranu hladnjaka toplom sapunjavom vodom. NEMOJTE upotrebljavati abrazivne proizvode. Na donjoj strani proizvoda mogu postojati oštri rubovi, stoga je potrebna pažnja prilikom čišćenja. Jednom ili dvaput godišnje obrišite prašinu sa stražnje strane uređaja i kompresora četkom ili usisavačem, jer nakupljanje prašine utječe na učinkovitost uređaja i dovodi do pojačane potrošnje energije.

### 4.3 Odleđivanje

Hladnjak će se automatski odleđiti. Međutim potrebno je s vremena na vrijeme odleđiti zamrzivač. Kad nakupina leda u zamrzivaču premaši 3 – 5 mm, ispraznite sadržaj i isključite uređaj, ostavite vrata otvorena i pustite da se led odmrzne. Postavite smrznutu hranu u vreću za održavanje temperature ili je zamotajte u debeli sloj novina.

**Ne upotrebljavajte oštre predmete za struganje leda.** Očistite i osušite unutrašnjost, zatvorite vrata i uključite uređaj. Nakon što je uređaj ponovno uključen, početak će s radom, ali postizanje prethodno postavljene radne temperature može potrajati.

### 4.4 Kad uređaj nije u uporabi

Kad uređaj nije u uporabi duže vremena, uklonite sadržaj, isključite uređaj iz dovoda napajanja i očistite ga, te ostavite vrata odškrinuta dok ga ne budete ponovno upotrebljavali.

### 4.5 Zamjena unutrašnjeg svjetla (osim odjeljka zamrzivača)

- Odspojite uređaj s dovoda električne energije.
- Uklonite plastični poklopac svjetla.
- Uklonite lampicu iz jedinice svjetla.
- Zamijenite lampicu odgovarajućom zamjenom.
- Ponovno postavite poklopac i uključite uređaj.

### 4.6 Što učiniti ako nešto pođe po zlu

Nema napajanja na uređaju

- Provjerite je li došlo do nestanka struje.
- Provjerite ima li struje na električnoj utičnici / uređaju.
- Provjerite osigurač utičnice (mora biti 13 amp).
- Provjerite je li termostat postavljen na MIN ili iznad (vidi odjeljak 3.2.).

Kompresor neprestano radi:

- Jesu li vrata ispravno zatvorena?
- Je li velika količina hrane nedavno dodana unutar uređaja? – Ako da,

dopustite da se unutrašnja temperatura ponovno uspostavi.

- Jesu li vrata uređaja često otvarana? — Ako da, dopustite da se unutrašnja temperatura ponovno uspostavi.
- Provjerite da brojčanik termostata nije postavljen na maksimalno.

Nakuplja se prevelika količina mraza/leda:

- Pobrinite se da su vrata ispravno zatvorena.
- Provjerite da su brtve vrata čiste i ispravno brtve.
- Provjerite da brojčanik termostata nije postavljen na maksimalno.

Uređaj stvara buku:

- Pogledajte Normalne radne zvukove, odjeljak 3.4.
- Pobrinite se da je uređaj ispravno postavljen (vidi Odjeljak 1.).

Ako nakon gornjih provjera još uvijek postoji kvar, javite se svom prodavaču.

### Osiguranje

**! Bilo koje jamstvo pruženo s ovim proizvodom ne pokriva gubitak ! sadržaja u hladnjaku/zamrzivaču.**

Bilo kakvo potraživanje za gubitak, oštećenje, troškove ili izdatke neizravne ili posljedične prirode uključujući bilo koji ekonomski gubitak ili oštećenje hrane ili bilo kojih drugih dobara je isključeno.

Preporučamo vam redovito provjeravanje vašeg hladnjaka/zamrzivača kako biste se uvjerali da radi ispravno; gubici mogu biti uzrokovani slabljenjem nakon kvara ili slučajnog kvara uređaja, osigurača, utičnica ili javne opskrbe električnom energijom, a mogu biti pokriveni vašim standardnim osiguranjem doma ili mogu zahtijevati dodatno osiguranje. Provjerite s vašim pružateljem osiguranja.

## Odlomak 5. UŠTEDA ENERGIJE

Kako biste ostvarili bolju uštedu energije:

- Postavite uređaj dalje od izvora topline u dobro prozračenoj prostoriji gdje nije izložen izravnoj Sunčevoj svjetlosti.
- Ne stavljajte vruću hranu u zamrzivač kako biste izbjegli povećavanje unutrašnje temperature i stalan rad kompresora.
- Ne pretrpavajte zamrzivač kako bi se zrak mogao pravilno kretati.
- Odleđite uređaj ako postoji led koji olakšava hlađenje.
- Ako dođe do nestanka električne energije, preporučujemo vam da vrata zamrzivača budu zatvorena.
- Otvorite ili nakratko otvorite vrata uređaja.
- Ne namještajte temperaturu na iznimno niske vrijednosti.
- Uklonite prašinu na stražnjem dijelu uređaja.

## ZBRINJAVANJE STARIH UREĐAJA




Ovaj uređaj označen je sukladno Direktivi 2012/19/EZ o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE).

Oprema WEEE sadržava zagađujuće tvari (koje mogu prouzročiti negativne posljedice za okoliš) i osnovne komponente (koje se mogu ponovno upotrijebiti). Važno je da se oprema WEEE obrađuje primjenom odgovarajućih postupaka kako bi se uklonili i pravilno zbrinuli svi zagađivači te prikupili i reciklirali svi materijali. Pojedinci mogu imati važnu ulogu u postizanju cilja da oprema WEEE ne postane ekološki problem. Potrebno je pridržavati se nekoliko osnovnih pravila: Oprema WEEE ne smije se zbrinjivati kao kućanski otpad.

Oprema WEEE treba se zbrinuti na pripadajućim mjestima za prikupljanje otpada kojima upravljaju općina ili registrirana poduzeća. Kada je riječ o većim količinama opreme WEE, prikupljanje na kućnom pragu obavlja se u brojnim državama.

U brojnim se državama prilikom kupnje novog uređaja stari uređaj može vratiti prodavaču koji će ga preuzeti besplatno, samo ako je oprema iste vrste ili ima iste funkcije kako i kupljena oprema.

## Sukladnost

Postavljanjem  na ovaj uređaj potvrđujemo da on zadovoljava sve pripadajuće europske sigurnosne, zdravstvene i okolišne zahtjeve koji se primjenjuju unutar zakona kojem podliježe ovaj uređaj.

## SADRŽAJ:

### 1. deo BEZBEDNOSNE INFORMACIJE

#### 2. deo Postavljanje uređaja

#### 3. deo Rukovanje uređajem

#### 4. deo Održavanje

#### 5. deo UŠTEDA ENERGIJE

Hvala vam što ste kupili ovaj uređaj.

Molimo vas da pre upotrebe ovog zamrzivača pažljivo pročitate uputstvo za upotrebu kako biste u potpunosti iskoristili njegove performanse. Svu dokumentaciju čuvajte radi kasnije upotrebe ili ukoliko neko drugi postane vlasnik zamrzivača. Ovaj uređaj namenjen je isključivo za upotrebu u domaćinstvima ili:

- u kuhinjskoj prostoriji u okviru prodavnica, kancelarija ili drugih radnih prostorija
- na poljoprivrednim dobrima, za korisnike hotela, motela ili drugih stambenih objekata
- u smeštajnim jedinicama za prenočište s doručkom (B & B)
- za catering službe i slične primene koje ne podrazumevaju trgovinu na malo.

Ovaj uređaj se sme koristiti isključivo za skladištenje hrane, dok se svaka drugačija namena smatra opasnom i u tom slučaju proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost za moguće kvarove. Takođe je preporučljivo da osmotrite uslove garancije. Molimo vas da imate na umu da je za potpuno iskorišćavanje performansi i besprekoran rad vašeg uređaja veoma važno da pažljivo pročitate ova uputstva. Nepridržavanje ovih uputstava može dovesti do toga da izgubite pravo na besplatno servisiranje u okviru garantnog roka.

### **1. deo BEZBEDNOSNE INFORMACIJE**

Ovo uputstvo sadrži mnoštvo važnih bezbednosnih informacija. Savetujemo vam da ova uputstva čuvate na sigurnom mestu kako bi vam ona bila pri ruci i kako bi vam bila od koristi radi kvalitetnog rada uređaja. Frižider sadrži rashladni gas (R600a: izobutan) kao i izolacioni gas (ciklopentan), koji, iako zapaljivi, ni najmanje ne utiču nepovoljno na okolinu.



**Upozorenje: opasnost od požara**  
Ukoliko dođe do oštećenja cevnog sistema sa rashladnim gasom:

- Izbegavajte upotrebu otvorenog plamena i izvora zapaljenja.

Dobro provetrite prostoriju u kojoj je uređaj smešten.

### **UPOZORENJE!**

- Mora se voditi računa prilikom čišćenja uređaja/rukovanja uređajem da bi se izbegao kontakt sa metalnim žicama kondenzatora na poledini uređaja, jer možete povrediti prste i ruke ili možete oštetiti uređaj.
- Nije predviđeno da se ovaj uređaj postavlja na bilo koji drugi uređaj ili ispod njega. Nemojte sedati niti se penjati na vrh svog uređaja jer nije predviđen za takvu upotrebu. Možete se povrediti ili oštetiti uređaj.
- Vodite računa da ne dođe do priklještenja napojnog kabla tokom ili nakon

podizanja/pomeranja uređaja, kako biste sprečili kidanje ili oštećivanje kabla.

- Prilikom postavljanja uređaja na njegovo mesto, vodite računa da pod, cevi, zidove itd. Nemojte pomerati uređaj tako što biste ga vukli za vrata ili ručku. Ne dopuštajte deci da se igraju s uređajem ili njegovim upravljačkim komandama. Naša kompanija neće snositi nikakvu odgovornost za bilo kakav kvar ukoliko se nisu sledila ova uputstva.
- Nemojte ovaj uređaj postavljati na mesto kojem ima vlage, ulja ili prašine i nemojte ga izlagati suncu i vodi.
- Nemojte ovaj uređaj postavljati blizu bilo kakvih izvora toplote ili zapaljivih materijala.
- Ukoliko je došlo do kvara električnog napajanja, nemojte otvarati vrata uređaja. To se neće odraziti na zaleđenu hranu ukoliko kvar ne potraje duže od 20 sati. Ukoliko kvar bude vremenski trajao duže, hranu treba proveriti i odmah je upotrebiti ili je skuvati, a zatim ponovo zamrznuti.
- Ne brinite ukoliko ustanovite da se vrata horizontalnog zamrzivača teško otvaraju neposredno nakon njihovog zatvaranja. To se događa usled razlike u pritisku koji će se izjednačiti i dozvoliti da se vrata normalno otvore nakon nekoliko minuta.
- Nemojte uređaj priključivati na izvor električnog napajanja dok se ne uklone sva ambalaža i transportni štitnici.
- Sačekajte da prođe najmanje 4 sati pre nego što uključite uređaj da bi se ulje u kompresoru sleglo ukoliko je uređaj bio polegnut tokom transporta.
- Ovaj zamrzivač se sme upotrebljavati samo za ono za šta je namenjen (tj. Čuvanje i zamrzavanje jestivih namirnica).
- Nemojte u vitrini za vino držati lekove ili uzorke za ispitivanje. Prilikom skladištenja temperaturno osetljive materije, može doći do njenog kvarenja ili neke druge nekontrolisane reakcije.
- Pre sprovođenja bilo kakve operacije, iskopčajte napojni kabl iz utičnice za električnu energiju.

- Prilikom prispeća uređaja, obavite proveru da biste ustanovili da li je uređaj oštećen i da li su svi njegovi delovi i dodaci u savršenom stanju.
- Ukoliko dođe do curenja u rashladnom sistemu, izbegavajte kontakt s zidnom utičnicom i nemojte koristiti otvoren plamen. Otvorite prozor i dozvolite da uđe vazduh u prostoriju. Nakon toga, pozovite servisni centara .
- Nemojte koristiti produžne kablove ili adaptere za napajanje.
- Nemojte snažno povlačiti kabl ili savijati ga ili dodirivati ga prljavim rukama.
- Vodite računa da ne oštetite utikač i/ili utičnicu električnog napajanja; to može dovesti do strujnog udara ili izbijanja požara.
- Nemojte u unutrašnjosti zamrzivača stavljati ili skladištiti zapaljive i visoko isparljive materijale kao što su eter, benzin, tečni naftni gas, propan, aerosol sprej boca, adhezivi, čist alkohol itd. Ovi materijali mogu prouzrokovati eksploziju.
- Ukoliko se kabl za napajanje ošteti, mora biti zamenjen od strane proizvođača, ovlašćenog servisera ili jednako kvalifikovanog lica kako bi se izbegla opasnost.
- Nemojte blizu vitrine za vino koristiti ili skladištiti zapaljive sprejeve kao što je boja u spreju. To može prouzrokovati eksploziju ili požar.
- Na vrh uređaja nemojte postavljati predmete i/ili posude s vodom.
- Ne preporučujemo upotrebu produžnih kablova i adaptera sa više priključnih mesta.
- Nemojte uređaj izlagati vatri. Vodite računa da prilikom transporta ili tokom upotrebe ne oštetite rashladni sistem/cevi uređaja. U slučaju oštećenja, nemojte uređaj izlagati vatri i potencijalnom izvoru zapaljenja i odmah provetrite prostoriju u kojoj se uređaj nalazi.
- Rashladni sistem koji se nalazi pozadi i unutar vitrine za vino sadrži rashladni gas. Stoga vodite računa da ne dođe do oštećivanja cevi.
- Nemojte upotrebljavati električne uređaje unutar pregrada za skladištenje namirnica osim ako nije reč o modelima koje je preporučio proizvođač.
- Pazite da ne oštetite rashladni sistem.
- Nemojte koristiti mehaničke uređaje ili druge predmete da biste upravljali procesom otapanja, osim ukoliko je reč o onome što je preporučio proizvođač.
- Nemojte upotrebljavati električne uređaje unutar pregrada za skladištenje namirnica osim ako nije reč o načinu koji je preporučio proizvođač.
- Vodite računa da u ventilacionim otvorima na kućištu ili unutar uređaja nema fizičkih prepreka koje sprečavaju ventilaciju.
- Nemojte pokušavati da mraz unutar zamrzivača uklanjate koristeći zašiljene ili oštre predmete kao što su noževi i viljuške.
- Ne dodirujte unutrašnje elemente za hlađenje, pogotovo ne mokrim rukama, da se ne biste opekli ili povredili.
- Nikada nemojte koristiti fen za kosu, električne grejalice ili slične električne uređaje da biste otopili led.
- Nemojte koristiti nož ili neki oštri predmet da biste sastrugali mraz ili led koji se pojavio. To bi moglo dovesti do oštećivanja rashladnog sistema, usled čega bi moglo doći do zapaljenja rashladnog gasa ili bi vam isti mogao prsnuti u oči.
- Nemojte koristiti mehaničke uređaje ili drugu opremu da biste ubrzali proces otapanja.
- Nikako nemojte pokušavati da pomoću otvorenog plamena ili električne opreme, kao što su grejalice, paročistači, sveće, uljne lampe ili nešto nalik tome da biste ubrzali proces otapanja.
- Nikada nemojte vodom prati kompresor, već ga nakon čišćenja temeljno obrišite suvom krpom da biste sprečili pojavljivanje rđe.
- Preporučljivo je da utikač uvek bude čist jer prljavština na njemu može prouzrokovati požar.
- Ovaj uređaj je dizajniran i konstruisan isključivo za upotrebu u domaćinstvima.
- Garantni rok će biti prekinut ukoliko je

uređaj postavljen ili ukoliko se koristi u komercijalne svrhe ili van domaćinstva.

- Ovaj uređaj se mora postaviti na odgovarajući način, na odgovarajućem mestu i njime se mora rukovati u skladu s uputstvima koji se nalaze u brošuri Korisničko uputstvo.
- Garancija je primenjiva samo na nove uređaje i ne može se preneti ukoliko je uređaj preprodan.
- Naša kompanija ne snosi nikakvu odgovornost za slučajno oštećivanje i oštećivanje koje je posledica nemarnog korišćenja.
- Ova garancija ni na koji način ne umanje vaša prava garantovana ustavom i zakonom.
- Nemojte vršiti popravke na Vitrinama za vino. Sve popravke mora izvoditi isključivo za to kvalifikovano osoblje.
- Ukoliko uklanjate stari uređaj sa bravom ili rezom na vratima, postarajte se da su obezbeđene da deca ne bi mogla upasti u unutrašnjost zamrzivača.
- Ovaj uređaj smeju koristiti deca od 8 i više godina, kao i osobe čije su fizičke i mentalne sposobnosti i čula smanjene ili kojima nedostaje iskustvo i znanje za korišćenje ovog uređaja; takvim osobama treba obezbediti odgovarajući nadzor ili uputstva o bezbednom korišćenju ovog uređaja i treba ih upoznati s potencijalnim opasnostima.
- Deca se ne smeju igrati s ovim uređajem. Deca ne smeju bez nadzora obavljati procese čišćenja i redovnog održavanja.
- Brave: Ako na vašem frižideru/zamrzivaču postoji brava, postarajte se da njen ključ bude van domašaja dece kako deca ne bi upala u isti, kao i da se ključ ne nalazi u blizini uređaja. Prilikom odlaganja starog frižidera/zamrzivača, iz bezbednosnih razloga, polomite brave ili reze koje se nalaze na njemu.

#### Bezbednosna uputstva

- Molimo vas da pre postavljanja uređaja i njegovog puštanja u rad pažljivo pročitate ovu brošuricu. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za nepravilno postavljanje i korišćenje uređaja.
- Ukoliko je ovaj uređaj zamena za frižider s bravom, pre odlaganja istog, radi bezbednosni polomite ili **skinite bravu i/ili vrata**.
- U starim uređajima nalaze se izolacioni gasovi i rashladne tečnosti koji se moraju odlagati na propisani način. Molimo vas da, pre odlaganja uređaja u skladu trenutnim propisima, proverite da li je rashladna instalacija oštećena. Ukoliko niste sigurni kako da to uradite, obratite se za savet lokalnoj nadležnoj službi.
- U tom uređaju se može nalaziti rashladna tečnost izobutan (R600a/R134a). To

je prirodni gas, izuzetno ekološki kompatibilan; međutim, treba biti veoma oprezan jer je izobutan zapaljiv gas. Veoma je važno da se cevi rashladne instalacije ne oštete prilikom transporta i postavljanja uređaja. U slučaju oštećivanja rashladne instalacije, držite podalje otvoreni plamen ili izvore zapaljenja i provetrite prostoriju u kojoj se uređaj nalazi.

- U slučaju korišćenja adaptera, on mora biti u skladu s uputstvima proizvođača i treba voditi računa da ne dođe do preopterećenja napona jer to može dovesti do pregrevanja.
- Nemojte uvijati ili savijati kablove i držite ih podalje od toplih predmeta.
- Nemojte vlažnim rukama uključivati i isključivati uređaj u utičnicu i iz nje.
- Prilikom postavljanja, vodite računa da napojni kabl ne ostane zaglavljen ispod uređaja.
- Postarajte se uređaj, pre nego što ga uključite, stoji najmanje 4 sata u uspravnom položaju.
- Nakon upotrebe, a pre radova oko održavanja, uređaj treba isključiti iz izvora napajanja.

#### UPOZORENJE!

- Ovaj uređaj je namenjen korišćenju u domaćinstvu i u sličnim uslovima, kao što su:
  - u kuhinjskim prostorijama u okviru prodavnica, kancelarija ili drugim radnim prostorijama;
  - u seoskim kućama i hotelima, motelima i drugim stambenim objektima;
  - u apartmanima za prenočište s doručkom;
  - za catering i slične veleprodajne delatnosti.
- U ovim uputstvima se navodi da:
  - ovaj uređaj ne treba da koriste osobe (uključujući i decu) čije su fizičke i mentalne sposobnosti i čula smanjene ili kojima nedostaje iskustvo i znanje za korišćenje ovog uređaja, osim ukoliko im se obezbedi odgovarajući nadzor ili im se pruže odgovarajuća uputstva;
  - mora se voditi računa da se deca ne igraju s ovim uređajem.
- Pazite da ne oštetite rashladni sistem.
- UPOZORENJE - Vodite računa da u ventilacionim otvorima na kućištu ili unutar uređaja nema fizičkih prepreka koje sprečavaju ventilaciju.
- UPOZORENJE - Nemojte koristiti mehaničke uređaje ili druge predmete da biste upravljali procesom otapanja, osim ukoliko je reč o onome što je preporučio proizvođač.
- UPOZORENJE - Nemojte upotrebljavati električne uređaje unutar pregrada za skladištenje namirnica osim ako nije reč o modelima koje je preporučio proizvođač.
- UPOZORENJE: Prilikom postavljanja uređaja, vodite računa da napojni kabl ne bude priklješten ili oštećen.
- UPOZORENJE: Nemojte postavljati adaptere s više utičnica ili produžne napojne kablove na zadnji deo uređaja.
- Nemojte na uređaju držati eksplozivne sastojke, kao što su sprejevi u boci sa zapaljivim sadržajem.
- Ako je napojni kabl oštećen, mora ga zameniti proizvođač, osoba koju proizvođač za to koristi ili osoblje koje je za to obučeno, kako bi se sprečile nezgode.

#### 2. deo Postavljanje uređaja

- **VAŽNO!** Pre prvog puštanja u rad, uređaj mora stajati u uspravnom položaju najmanje 4 sata.
- Ovaj uređaj je namenjen isključivo za korišćenje u domaćinstvu.
- Skinite s uređaja svu ambalažu i sigurnosne trake.
- Isperite unutrašnjost uređaja mlakom vodom u koju je dodata mala količina sode bikarbone (5 ml na 0,5 litara vode).
- Uređaj ne sme stajati u vlažnoj prostoriji i na direktnoj sunčevoj svetlosti.
- Nemojte postavljati uređaj pored šporeta ili drugih izvora toplote, npr. radijatora.
- **Ovaj uređaj ne treba stajati u hladnoj prostoriji, npr. u garaži ili šupi. To može dovesti do zaleđivanja samog zamrzivača.**
- Ako se uređaj postavlja pored frižidera ili zamrzivača, između njih ostavite prostor od najmanje 2 cm, kako bi se sprečila kondenzacija.
- Iznad uređaja treba ostaviti prostor od 50 mm. Ukoliko to nije moguće postići, postarajte se da sa svih strana uređaja ostane slobodan prostor od 25 mm.
- Na kondenzator na zadnjoj strani uređaja, postavite plastične odbojnice od zida kako bi se ostvario prostor za vazduh između uređaja i zida.
- Nemojte držati teške predmete na gornjem delu uređaja.
- Postarajte se da uređaj stoji na čvrstoj i ravnoj podlozi.
- Ovaj uređaj mora biti iznivelesan. Nivo uređaja se može podesiti zavrtnjem ili odvrtanjem podesive stopice (to možete učiniti ručno ili pomoću odgovarajućeg ključa).
- Postarajte se da uređaj stoji uspravno i da obe stopice čitavom svojom površinom imaju kontakt sa tlom, kako bi kućište bilo stabilno.
- Uključite utikač u utičnicu napona 13 ampera i postarajte se da sam uređaj nije priklješti napojni kabl.

#### 3. deo Rukovanje uređajem

##### 3.1 Uključivanje uređaja

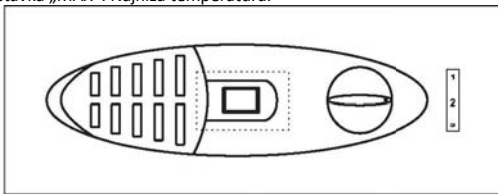
- Pre uključivanja uređaja, ostavite ga da stoji u uspravnom položaju najmanje 4 sata.
- Povežite uređaj s napajanjem i uključite ga.
- Podesite termostat na odgovarajuću vrednost, kao što je navedeno u delu „Termostat“ (3.2.).
- Ostavite uređaj da stoji otprilike 4 sata kako bi se dostigla odgovarajuća temperatura.

##### 3.2 Podešavanje temperature

Točičić termostata nalazi se na osvetljenju unutar frižidera.

- Postavka „0“: Uređaj isključen.
- Postavka „MIN“: Uređaj uključen - najviša temperatura.

- Postavka „NORMAL“: Normalan rad (odgovarajuće u mnogim situacijama).
- Postavka „MAX“: Najniža temperatura.



### Važno!

Pri visokim temperaturama u prostoriji, npr. tokom toplih letnjih dana, može biti neophodno podešavanje temperature na najnižu postavku. To može dovesti do neprekidnog rada kompresora kako bi se održala niska temperatura unutar uređaja.

### 3.3 Normalni zvukovi u toku rada

Prilikom ubrizgavanja rashladne tečnosti u rashladni sistem i spiralne cevi sa zadnje strane uređaja, može se čuti tiho kлокotanje i zvuk mehurića. Dok kompresor radi, može se čuti tiho zujanje ili lupkanje. Termostat upravlja radom kompresora i prilikom njegovog aktiviranja i deaktiviranja može se čuti tiho klikanje.

### 3.4 Savet za uštedu energije

- Nemojte uređaj postavljati pored izvora toplote, kao što su šporet, mašina za pranje sudova ili radijator.
- Uređaj postavite u hladnu prostoriju s dobrim provetranjem i vodite računa da otvori za protok vazduha budu prohodni.
- Izbegavajte da vrata uređaja dugo budu otvorena jer topao vazduh može ući u kućište uređaja, što može dovesti do formiranja leda, kao i prevelike potrošnje energije. Vodite računa da ništa ne ometa zatvaranje vrata.
- Vodite računa da zaptivne gume na vratima budu čiste i da ne budu napukle ili pokidane.
- Namirnice koje se najlakše kvare (namirnice s najkraćim rokom upotrebe, kao što je kuvano meso), držite u najhladnijem delu frižidera. Fioka za sveže namirnice je najtopliji deo frižidera i u njoj se mogu držati povrće, salate, voće itd. (videti Opis uređaja, strana 2)
- Nemojte stavljati previše namirnica u frižider: hladan cirkulirajući vazduh koji čuva svežinu u frižideru neće moći da neomatanom cirkuliše, zbog čega će neki delovi frižidera ostati topli.
- Nemojte stavljati namirnice u frižider ili zamrzivač. Sačekajte da se najpre ohladi.

### 3.5 U slučajima nestanka električne energije

Ukoliko je došlo do kvara električnog napajanja, nemojte otvarati vrata. Kada se napajanje električnom energijom ponovo uspostavi, uređaj će početi da radi, ali će biti potrebno neko vreme da se dostigne podešena temperatura. Proverite u kakvom su stanju namirnice i tečnosti unutar uređaja.

## 4. deo Održavanje

Pre radova oko održavanja ili čišćenja, **ISKLUČITE napajanje ELEKTRIČNOM ENERGIJOM.**

### 4.1 Čišćenje unutrašnjosti

Očistite unutrašnjost uređaja i njegove delove mlakom vodom i sodom bikarbonom (5 ml na 0,5 litara vode). Dobro isperite i osušite unutrašnjost. Nemojte koristiti deterdžente, abrazivne prahove, sredstva za čišćenje jakog mirisa, voskove za poliranje ili sredstva za čišćenje koja sadrže izbeljivače ili alkohol.

### 4.2 Čišćenje spoljašnjosti

Spoljašnji deo uređaja treba prati toplom vodom sa sapunicom. **NEMOJTE** koristiti abrazivna sredstva za čišćenje. Treba biti oprezan prilikom čišćenja jer ispod uređaja može biti oštrih ivica. Jednom ili dvaput godišnje očistite prašinu sa zadnjeg dela uređaja i s kompresora pomoću četke ili usisivača, jer gomilanje prašine može odraziti na rad uređaja i može dovesti do veće potrošnje energije.

### 4.3 Otapanje

Frižider poseduje funkciju automatskog otapanja. Pa ipak, s vremena na vreme ćete morati sa sami otapati frižider. Kada debljina leda u frižideru pređe 3-5 mm, izvadite

iz njega namirnice i isključite uređaj, ostavite vrata otvorena i sačekajte da se led otopi. Smrznutu hranu stavite u kesu za hlađenje ili je umotajte u debeli sloj novina. **Nemojte strugati led oštrim predmetima** Očistite i osušite unutrašnjost, zatvorite vrata i uključite uređaj. Kada se napajanje električnom energijom ponovo uspostavi, uređaj će početi da radi, ali će biti potrebno neko vreme da se dostigne podešena temperatura.

### 4.4 Kada uređaj nije u upotrebi

Kada se uređaj ne koristi duži vremenski period, izvadite iz njega sve namirnice, isključite ga iz struje i očistite ga, ostavljajući vrata blago odškrinuta sve dok ga ponovo ne budete koristili.

### 4.5 Zamena unutrašnjeg osvetljenja (ne odnosi se na osvetljenje u zamrzivaču)

- Isključite napajanje uređaja električnom energijom.
- Skinite plastični poklopac na osvetljenju.
- Izvadite sijalicu iz lampe.
- Zamenite sijalicu odgovarajućom novom sijalicom.
- Vratite poklopac na svoje mesto i ponovo uključite uređaj.

## 4.6 Šta uraditi u slučaju kvara

Prekinuto je napajanje uređaja električnom energijom:

- Proverite da li je nestala struja.
- Proverite da li u utičnici/uređaju ima struje.
- Proverite osigurač u utikaču (mora biti od 13 ampera).
- Proverite da li je termostat stavljen na „MIN“ ili iznad te vrednosti (videti deo 3.2.)

Kompresor neprestano radi:

- Da li su vrata dobro zatvorena?
- Da li su u uređaj nedavno stavljene velike količine hrane? - ako je to slučaj, sačekajte da se unutrašnja temperatura ponovo spusti.
- Da li su vrata često otvarana? - ako je to slučaj, sačekajte da se unutrašnja temperatura ponovo spusti.
- Proverite da li je termostat podešen na maksimalnu vrednost.

Oformile su se velike naslage inja/leda:

- Proverite da li su vrata dobro zatvorena.
- Proverite da li su zaptivne gume na vratima čiste da li dobro zaptivaju.
- Proverite da li je termostat podešen na maksimalnu vrednost.

Uređaj je bučan:

- Videti „Normalni zvukovi u toku rada“, deo 3.4.
- Proverite da li je uređaj odgovarajuće postavljen (videti 1. deo).

Ako nakon obavljenih navedenih provera kvar i dalje postoji, obratite se prodavcu uređaja.

### Garancija

**! Nijedna garancija dostavljena sa ovim uređajem ne pokriva štetu !**  
**prčinjenu sadržaju frižidera/zamrzivača.**

Garancija ne pokriva štetu, oštećivanje, direktne ili posledične troškove koji se odnose na sadržaj uređaja, uključujući kvarenje hrane ili bilo kojih namirnica. Savetujemo vam da redovno proveravate da li vaš frižider/zamrzivač dobro funkcioniše, jer u suprotnom može doći do propadanja, a zatim i kvara ili slučajnih kvarova uređaja, osigurača, utikača ili dolaznog napajanja, što može biti pokriveno standardnim osiguranjem doma ili može zahtevati proširenje garancije. Uslove proverite u svojoj osiguravajućoj kući.

## 5. deo UŠTEDA ENERGIJE

Radi bolje uštede energije savetujemo sledeće:

- Postavljanje uređaja daleko od izvora toplote, ne izlaganje istih direktno sunčevoj svetlosti i držanje zamrzivača u dobro provetranom prostoriji.
- Izbegavajte da u frižider stavljate vrelu hranu jer to može dovesti do povećavanja unutrašnje temperature, a samim tim i neprestanog rada kompresora.
- Nemojte pretrpavati zamrzivač namirnicama radi dobre cirkulacije vazduha.
- U slučaju pojave leda u uređaju, otopite ga da biste olakšali prenos hladnoće.
- U slučaju prekida električne energije, preporučljivo je da vrata frižidera ostanu zatvorena.
- Vrata uređaja otvarajte što je ređe moguće.
- Izbegavajte da na uređaju zadajete veoma nisku temperaturu.
- Čistite prašinu koja se nalazi na prednjoj strani uređaja.

## ODLAGANJE STAROG UREĐAJA



Ovaj uređaj je obeležen u skladu sa evropskom direktivom 2012/19/EU o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (OEEO).

OEEO materijali sastoje se od zagađujućih supstanci (koje mogu imati negativne posledice po okolinu), kao i osnovnih komponenti (koje se mogu ponovo upotrebiti). Važno je da OEEO materijali budu podvrgnuti posebnim tretmanima, kako bi se uklonili i odložili svi zagađivači na odgovarajući način, a sačuvali i reciklirali svi materijali kod kojih je to moguće.


Svaki pojedinac može imati važnu ulogu u ulaganju napora da OEEO materijali ne postanu pretnja po okolinu; od suštinske je važnosti da se slede neka osnovna pravila:

OEEO materijale ne treba tretirati kao kućni otpad.

OEEO materijali se moraju ostaviti na odgovarajućim mestima za prikupljanje reciklirajućeg otpada, koja su u nadležnosti lokalne samouprave ili za to registrovanih kompanija. U mnogim zemljama, organizovano je sakupljanje krupnog otpada

U mnogim zemljama, prilikom kupovine novog uređaja, stari možete vratiti trgovcu koji je dužan da ga preuzme bez naknade, i to ukoliko je uređaj identičan i poseduje iste funkcije kao i kupljena oprema.

## Usklađenost

Postavljanjem znaka  na ovaj uređaj, potvrđujemo usklađenost s odgovarajućim evropskim zahtevima o bezbednosti, zaštiti zdravlja i životne sredine koji su zakonski primenljivi za ovaj uređaj.

# SHRnutí

## Část 1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

### Část 2. Instalace spotřebiče

### Část 3. Obsluha spotřebiče

### Část 4. Údržba

### Část 5. ÚSPORA ENERGIE

Děkujeme vám, že jste si zakoupili tento spotřebič.

Před tím, než budete mrazák používat, přečtěte si pozorně pokyny v této příručce, abyste maximalizovali jeho výkon. Uchovejte dokumentaci pro následné použití nebo pro nového vlastníka. Tento spotřebič je určen výhradně pro použití v domácnosti nebo podobných aplikacích, jako jsou:

- kuchyňské kouty pro zaměstnance v dílnách, kancelářích a jiných pracovních prostředích
  - farmy, v hotely, motely a jiné typy residencí
  - noclehárny (B & B)
  - cateringové služby a podobné aplikace, kde nejde o maloobchodní prodej
- Tento spotřebič se může používat pouze pro skladování potravin. Jakékoliv jiné využití se považuje za nebezpečné a výrobce nenese odpovědnost za jakékoliv škody.

Doporučujeme vám, abyste si přečetli záruční podmínky. Abyste dosáhli nejlepšího možného výkonu a bezporuchového provozu svého spotřebiče, je velmi důležité, abyste si pečlivě přečetli tyto pokyny. Pokud nebudete dodržovat tyto pokyny, můžete ztratit nárok na bezplatný servis v záruční době.

## Část 1. BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Tento návod obsahuje mnoho důležitých bezpečnostních informací. Doporučujeme vám uchovat tyto pokyny na bezpečném místě, aby byly snadno dostupné a používání spotřebiče bylo bezproblémové. Mrazák obsahuje plynné chladivo (R600a: isobutan) a izolační plyn (cyklopentan). Tyto plyny jsou šetrné k životnímu prostředí, ale jsou hořlavé.



**Upozornění: nebezpečí požáru**

Pokud dojde k poškození okruhu chladiva:

- nepřibližujte se s otevřeným ohněm a zdroji hoření.

Důkladně větrejte místnost, ve které je spotřebič umístěn.

## VAROVÁNÍ!

- Při čištění/přemísťování spotřebiče musíte dát pozor, abyste se nedotkli kovových drátů výměníku tepla na zadní straně spotřebiče. Mohli byste si poranit prsty nebo ruku, nebo poškodit spotřebič.
- Spotřebič není konstruován pro umístění na jiném spotřebiči. Nepokoušejte se sedat si nebo stoupat na spotřebič. Není na to konstruován. Mohli byste se zranit nebo poškodit spotřebič.
- Při přenášení/přesouvání spotřebiče dbejte, aby se kabel napájení nezachytil pod spotřebičem. Mohlo by dojít k přeříznutí nebo poškození kabelu napájení.
- Při umísťování svého spotřebiče dejte pozor, aby se nepoškodila podlaha, potrubí, stěny atd. Nepřemísťujte spotřebič taháním za víko nebo kliku. Nenechte děti, aby si se spotřebičem hráli nebo manipulovali s ovladači. Pokud nebudou tyto pokyny dodrženy, naše společnost se zříká veškeré odpovědnosti.
- Neinstalujte spotřebič ve vlhkém, mastném nebo prašném prostředí, zabraňte působení přímých slunečních paprsků nebo vody.
- Neinstalujte spotřebič poblíž zdrojů tepla nebo hořlavých materiálů.
- Pokud dojde k výpadku proudu, neotevírejte víko. Zmrzlé potraviny by neměly být ovlivněny, pokud bude výpadek proudu kratší než 20 hodin. Pokud je výpadek proudu delší, je nutné potraviny zkontrolovat a okamžitě sníst, nebo uvařit a poté zmrazit.
- Pokud zjistíte, že víko truhlicového mrazáku lze obtížně otevřít, hned jak je zavřete, nemějte obavy. Je to způsobeno rozdílem tlaku, který se vyrovná, a budete moci víko otevřít za několik minut.
- Nepřipojujte spotřebič k napájení elektrickým proudem, dokud nejsou odstraněny všechny obaly a chrániče pro přepravu.
- Pokud byl spotřebič přepravován ve vodorovné poloze, před zapnutím jej nechte stát alespoň 4 hodiny, aby se usadil olej v kompresoru.
- Tento mrazák se smí používat pouze k zamýšleným účelům (tj. ukládání a mrazení potravin).
- V chladniče na víno neskladujte léky nebo materiály určené pro výzkum. Pokud budete skladovat materiál, který vyžaduje přísnou kontrolu teploty skladování, je možné, že dojde k jeho znehodnocení nebo může dojít k nekontrolované reakci a vzniku nebezpečí.
- Před jakoukoliv manipulací se spotřebičem, odpojte kabel napájení od zásuvky.
- Při dodání zkontrolujte, že produkt není

- poškozen a že všechny součásti a příslušenství jsou v dokonalém stavu.
- Pokud dojde k úniku chladiva, nedotýkejte se zásuvky a nepoužívejte otevřený oheň. Otevřete okno a vyvětrejte. Poté zavolejte servisní středisko a požádejte o opravu.
  - Nepoužívejte prodlužovací kabely nebo adaptéry.
  - Netahejte a neohýbejte kabel napájení, nedotýkejte se zásuvky mokřými rukama.
  - Vyhněte se poškození zástrčky nebo kabelu napájení; mohlo by dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.
  - Neumisťujte ani neukládejte hořlavé nebo vysoce prchavé látky, jako jsou éter, benzín, LPG, propan, aerosolové nádoby, lepidla, čistý alkohol atd. Tyto materiály mohou způsobit výbuch.
  - Je-li napájecí kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho servisní technik nebo podobně kvalifikovaný technik, aby nedošlo ke vzniku nebezpečných situací.
  - Poblíž chladničky na víno nepoužívejte ani neukládejte hořlavé spreje, jako jsou barvy ve spreji. Mohlo by dojít k výbuchu nebo požáru.
  - Na horní stranu spotřebiče nepokládejte předměty nebo nádoby s vodou.
  - Nedoporučujeme používat prodlužovací kabely ani síťové adaptéry.
  - Nelikvidujte spotřebič spaláním. Při přepravě a používání spotřebiče dbejte, aby nedošlo k poškození okruhu/potrubí chladiva. V případě poškození nevystavujte spotřebič ohni, zdrojům vznícení a okamžitě vyvětrejte místnost, ve které je spotřebič umístěn.
  - Systém chlazení umístěný za a uvnitř chladničky na víno obsahuje chladivo. Zabraňte poškození potrubí.
  - Uvnitř prostoru pro skladování potravin ve spotřebiči nepoužívejte elektrické spotřebiče, pokud se nejedná o spotřebiče doporučené výrobcem.
  - Nepoškodte okruh chladiva.
  - Nepoužívejte mechanické nástroje ani jinak neurychlujte proces rozmrazování. Používejte pouze prostředky doporučené výrobcem.
  - Uvnitř prostoru pro skladování potravin nepoužívejte elektrické spotřebiče, pokud se nejedná o spotřebiče doporučené výrobcem.
  - Otvory pro ventilaci spotřebiče nebo skříně, ve které je spotřebič vestavěn, udržujte volné bez překážek.
  - Pro odstraňování námrazy nepoužívejte špičaté nebo ostré předměty.
  - Nedotýkejte se vnitřních chladicích prvků, a to obzvláště pokud máte mokré ruce, protože byste se mohli popálit nebo zranit.
  - Na pomoc odmrázování nikdy nepoužívejte vysoušeče vlasů, elektrické ohříváče a jiné podobné elektrické spotřebiče.
  - Námrazu neškrábejte nožem nebo ostrými předměty. Mohlo by dojít k poškození okruhu chladiva a vyteklé chladivo může způsobit požár nebo poškození zraku.
  - Nepoužívejte žádná mechanická zařízení pro urychlení procesu rozmrazování.
  - Je absolutně nezbytné zabránit používání otevřeného ohně nebo elektrických přístrojů, jako jsou ohříváče, parní čističe, svíčky, olejové lampy a podobné, pro zrychlení fáze rozmrazování.
  - Okolí kompresoru nikdy nemyjte vodou. Po vyčištění, abyste zabránili korozi, důkladně je otřete suchým hadrem.
  - Doporučuje se udržovat zástrčku v čistotě. Nánosy prachu na zástrčky mohou způsobit požár.
  - Produkt ve určen a vyroben pouze pro použití v domácnosti.
  - Tato záruka pozbude platnosti, pokud je produkt instalován nebo používán v komerčních nebo nerezidenčních prostorech.
  - Tento produkt musí být správně instalován, umístěn a provozován v souladu s pokyny uvedenými v brožuře Pokyny pro uživatele.
  - Tato záruka je platná pouze pro nové produkty a není přenosná, pokud je produkt znovu prodán.



- Naše společnost vylučuje odpovědnost za náhodné nebo následné škody.
- Záruka v žádném případě neruší vaše práva vyplývající z předpisů nebo zákonů.
- Chladničku na víno neopravujte. Všechny opravy musí provádět pouze kvalifikovaný opravář.
- Pokud likvidujete produkt se zámkem nebo západkou na dveřích, zajistěte, aby byly dveře v bezpečné poloze, aby se v produktu nemohly zavřít děti.
- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby nezkušené a neznalé za předpokladu, že je zajištěn dostatečný dohled nebo jsou poskytnuty dostatečné pokyny, jak používat spotřebič bezpečným způsobem, a že osoby rozumí možným rizikům.
- Děti si nesmí se spotřebičem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Zámky: pokud je vaše chladnička/mrazák vybavena zámky, abyste zabránili uvěznění dětí, ukládejte klíč mimo jejich dosah
- a ne v blízkosti spotřebiče. Při likvidaci staré chladničky/mrazáku z bezpečnostních důvodů rozbijte všechny staré zámky a západky.

#### Bezpečnostní rada

- Před instalací a zapnutím spotřebiče si pečlivě přečtěte tuto brožuru. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za nesprávnou instalaci a nesprávné používání.
- Pokud tento spotřebič nahrazuje starou chladničku se zámkem, z bezpečnostních důvodů u staré chladničky před její likvidací rozbijte nebo odstraňte zámek a/nebo dveře.
- Váš starý spotřebič může obsahovat plynové těsnění nebo chladivo, které musí být řádně likvidovány. Zajistěte, aby se před předáním spotřebiče k řádné likvidaci podle předpisů nepoškodil okruh chladiva. Pokud máte nějaké pochybnosti, požádejte o pokyny místní úřady.
- Tento spotřebič může obsahovat chladivo isobutan (R600a/R134a). Jedná se o přírodní plyn šetrný k životnímu prostředí. Nicméně se s ním musí zacházet opatrně, protože se jedná o hořlavý plyn. Je nutné zajistit, aby při přepravě a instalaci nedošlo k poškození potrubí chladiva. Pokud dojde k poškození okruhu chladiva, nepřibližujte se s otevřeným ohněm nebo zdroji hoření a vyvětrejte místnost, ve které se spotřebič nachází.
- Pokud používáte adaptér, musíte jej používat v souladu s pokyny jeho výrobce a zajistit, aby elektrický obvod nebyl přetížen. Mohlo by dojít k přehřátí.
- Nekruťte nebo neohýbejte kabely a umístěte je dostatečně daleko od horkých povrchů.
- Nepřipojujte ani neodpojujte tento spotřebič od napájení vlhkýma rukama.
- Po instalaci zkontrolujte, že není kabel napájení zachycen pod spotřebičem.
- Před tím, než spotřebič zapnete, musí stát ve vzpřímené poloze alespoň 4 hodiny.
- Po použití spotřebiče a před jeho údržbou musí být spotřebič odpojen od napájení.

#### VAROVÁNÍ!

- Spotřebič je určen k použití v domácnosti a podobných aplikacích, jako jsou:
  - kuchyňské kouty pro zaměstnance v dílnách, kancelářích a jiných pracovních prostředích;
  - farmy a zákazníci hotelů, motelů a jiných typech residencí;
  - v obytných typu „bed and breakfast“;
  - catering a podobné aplikace, kde nejde o maloobchodní prodej.

- V návodu je uvedeno, že:
  - spotřebič nesmí používat osoby (včetně dětí) z omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby nezkušené a neznalé, pokud není nad nimi zajištěn dohled nebo nedostali pokyny.
  - Se spotřebičem si nesmějí hrát děti.
- Nepoškoďte okruh chladiva.
- VAROVÁNÍ – Otvory pro ventilaci spotřebiče nebo skříně, ve které je spotřebič vestaven, udržujte volné bez překážek.
- VAROVÁNÍ – Nepoužívejte mechanické nástroje ani jinak neurčilyte proces rozmrazování. Používejte pouze prostředky doporučené výrobcem.
- VAROVÁNÍ – Uvnitř prostoru pro skladování potravin ve spotřebiči nepoužívejte elektrické spotřebiče, pokud se nejedná o spotřebiče doporučené výrobcem.
- VAROVÁNÍ: Při umístění spotřebiče dbejte, aby nebyl kabel napájení uskrpínut nebo poškozen.
- VAROVÁNÍ: Neumísťujte za spotřebič prodlužovací kabely nebo rozbojky.
- V tomto spotřebiči neuchovávejte výbušné látky, jako jsou nádoby s aerosolem, kde hnací plyn je hořlavý.
- Pokud se poškodí napájecí kabel, výměnu musí provést výrobce, jeho servisní zástupce nebo osoby s podobnou kvalifikací, aby se vyloučilo riziko.

## Část 2. Instalace spotřebiče

- **DŮLEŽITÉ!** Před tím, než spotřebič poprvé zapnete, musí stát ve vzpřímené poloze alespoň 4 hodiny.
- Tento spotřebič je určen k použití pouze v domácnosti.
- Ze spotřebiče odstraňte veškerý obal a nalepené pásky.
- Omyjte vnitřek spotřebiče vlažnou vodou, ve které je rozpuštěné malé množství jedlé sody (5 ml na 0,5 l vody).
- Umístěte spotřebič v suchém prostředí a mimo přímé sluneční záření.
- Neumísťujte vedle sporáku nebo jiného zdroje tepla, např. radiátoru.
- **Tento spotřebič by neměl být umístěn v chladném prostředí, např. v garáži nebo kůlně. Pokud bude takto umístěn, může dojít k rozmrazení mrazáku.**
- Pokud je spotřebič umístěn vedle jiné chladničky nebo mrazáku, nechte mezi spotřebiči mezeru 2 cm, abyste zabránili kondenzaci.
- Nad spotřebičem musí zůstat minimálně 50 mm volného prostoru. Pokud toho nelze docílit, musí být na každé straně spotřebiče mezera 25 mm.
- Na kondenzátor na zadní straně spotřebiče vložte plastové distanční kusy, které zajistí mezeru pro proudění vzduchu mezi spotřebičem a zdí.
- Na spotřebič nepokládejte těžké předměty.
- Spotřebič musí být postaven na rovné podlaze.
- Tento spotřebič musí stát rovně. Vyrovnajte spotřebič šroubováním vyrovnávacích noh nahoru nebo dolů (můžete použít prsty nebo vhodný klíč.
- Zajistěte, aby spotřebič stál svisle a v dokonalém kontaktu s podlahou, aby byl stabilní.
- Zapojte napájecí kabel do zásuvky poblíž, která je chráněna pojistkou 13 A, a zkontrolujte, že spotřebič nestojí na kabelu.

## Část 3. Obsluha spotřebiče

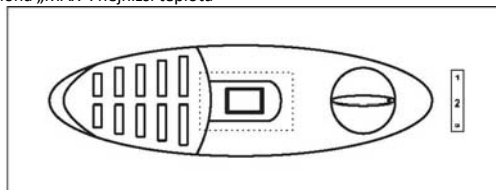
### 3.1 Zapnutí spotřebiče

- Před tím, než spotřebič zapnete, nechte jej stát svisle alespoň 4 hodiny.
- Zapojte kabel napájení a zapněte napájení.
- Nastavte ovladač termostatu na požadovanou teplotu podle popisu v části Nastavení teploty (3.2).
- Nechte spotřebič běžet asi 4 hodiny, aby bylo dosaženo správné teploty.

### 3.2 Nastavení teploty

Otočný ovladač nastavení teploty je umístěn na tělese světla uvnitř spotřebiče.

- Poloha „0“: spotřebič je vypnut
- Poloha „MIN“: spotřebič je zapnutý a teplota je nejvyšší
- Poloha „NORMAL“: normální teplota (vhodná pro většinu situací)
- Poloha „MAX“: nejnižší teplota



#### Důležité!

Pokud je teplota okolí vysoká, např. v horkých letních dnech, může být nutné nastavit termostat na maximální chlazení. To může znamenat, že kompresor poběží souvisle, aby udržel nízkou teplotu uvnitř spotřebiče.

### 3.3 Zvuky při normálním provozu

Když je chladivo čerpáno do chladicího systému skrz výměník tepla nebo potrubí na zadní straně spotřebiče, může být slyšet slabé mumlání nebo bublání. Pokud běží kompresor, může být slyšet slabé vrčení nebo pulzování. Když termostat přepíná běh kompresoru, může být slyšet slabé kliknutí při zapínání a vypínání.

### 3.4 Rady pro úsporu energie

- Neumísťujte spotřebič poblíž zdrojů tepla, jako je sporák, myčka nádobí nebo radiátor.
- Umístěte spotřebič v chladné, dobře větrané místnosti a zkontrolujte, že jsou průduchy volné
- Snažte se nenechávat dveře spotřebiče dlouho otevřené. Dovnitř by vnikl teplý vzduch a mohlo by dojít ke vzniku námrazy a také se zvyšuje spotřeba energie. Zkontrolujte, že nic nebrání úplnému zavření dveří.
- Zkontrolujte, že těsnění dveří jsou čistá a nejsou na nich kapky nebo rozlitá kapalina.

- Rychle se kazící potraviny (ty s nejmenší trvanlivostí, jako je třeba uvařené maso) uložte do nejchladnější části chladničky. Příhrádka na ovoce a zeleninu je nejteplejší částí chladničky a má se používat na zeleninu, saláty, ovoce atd. (viz Popis spotřebiče na straně 2)
- Nepřepíňujte chladničku: zablokovalo by se proudění chladného vzduchu, který chladí chladničku, a vytvářejí se kapsy teplejšího vzduchu.
- Do chladničky nebo mrazáku nevkládejte horké potraviny. Nechte je nejprve vychladnout.

### 3.5 V případě výpadku proudu

Pokud dojde k výpadku proudu, neotevírejte dveře. Po obnovení dodávky proudu se spotřebič zapne, ale může chvíli trvat, než je dosaženo nastavené teploty. Zkontrolujte stav uložených potravin a nápojů.

## Část 4. Údržba

**Před prováděním údržby nebo čištění ODPOJTE spotřebič od NAPÁJENÍ.**

### 4.1 Čištění interiéru

Omyjte vnitřek spotřebiče teplou vodou, ve které je rozpuštěné malé množství jedlé sody (5 ml na 0,5 l vody). Opláchněte a důkladně vysušte. Nepoužívejte mycí prostředky, brusné prášky, silně parfémované čisticí prostředky, leštičky vosky nebo čisticí prostředky obsahující bělidla nebo alkohol.

### 4.2 Čištění exteriéru

Omyjte vnější stranu skříně mýdlovou vodou. **NEPOUŽÍVEJTE** abrazivní prostředky. Na spodní straně produktu mohou být ostré hrany, proto buďte při čištění opatrní. Jednou nebo dvakrát za rok odstraňte prach ze zadní stěny spotřebiče a kompresoru kartáčem nebo vysavačem. Hromadění prachu ovlivňuje výkon spotřebiče a zvyšuje spotřebu energie.

### 4.3 Rozmrazování

Prostor chladničky se rozmrazuje automaticky. Musíte ale pravidelně odmrazovat mrazák. Pokud námraza v mrazáku přesáhne 3 až 5 mm, vyprázdněte obsah spotřebiče, vypněte spotřebič, nechte dveře otevřené a nechte námrazu rozmraznout. Zmrazené potraviny vložte do termotašky nebo je zabalte do několika vrstev papíru. **Námrazu neodškrabujte ostrými předměty.** Vyčistěte a vysušte interiér a zapněte napájení spotřebiče. Po obnovení dodávky proudu se spotřebič zapne, ale může chvíli trvat, než je dosaženo nastavené teploty.

### 4.4 Pokud se spotřebič nepoužívá

Pokud se spotřebič po delší dobu nepoužívá, odstraňte obsah, odpojte od napájení, vyčistěte spotřebič a nechte dveře otevřené, dokud nezačnete spotřebič znovu používat.

### 4.5 Výměna světelného zdroje v interiéru (mimo mrazák)

- Vypněte napájení spotřebiče
- Odstraňte plastový kryt světla
- Odmontujte ze světla světelný zdroj
- Vyměňte světelný zdroj za nový.
- Nasaďte zpět kryt a znovu zapněte spotřebič.

### 4.6 Postupy v případě potíží

Přerušené napájení spotřebiče:

- Zkontrolujte, zda nedošlo k výpadku proudu
- Zkontrolujte, že je v použité zásuvce proud
- Zkontrolujte pojistku zásuvky (musí být 13 A)
- Zkontrolujte, že je termostat v poloze MIN nebo vyšší (viz část 3.2)

Kompresor běží nepřetržitě:

- Jsou dveře správně zavřené?
- Bylo nedávno vloženo do spotřebiče mnoho potravin? Pokud ano vyčkejte, až se uvnitř ustálí teplota
- Byly dveře spotřebiče často otevírány? Pokud ano, vyčkejte ustálení teploty uvnitř spotřebiče
- Zkontrolujte, zda není ovladač termostatu nastaven na maximum

Vytváří se velká námraza:

- Zkontrolujte, že jsou dveře správně zavřené
- Zkontrolujte, zda je těsnění dveří čisté a dobře těsní
- Zkontrolujte, zda není ovladač termostatu nastaven na maximum

Spotřebič je hlučný:

- Zvuky jsou popsány v části 3.4, Zvuky při normálním provozu
- Zkontrolujte, že byl spotřebič řádně instalován (viz část 1).

Pokud po výše uvedených kontrolách potíže přetrvávají, kontaktujte svého prodejce.

#### Záruka

**! Jakákoliv záruka tohoto produktu nekryje ztráty !  
na obsahu chladničky/mrazáku.**

Je vyloučen jakýkoliv nárok vyplývající z nepřímé nebo přímé ztráty, ceny nebo nákladů, včetně ekonomických ztrát nebo škod potravin nebo jiných produktů. Doporučujeme vám pravidelně kontrolovat chladničku/mrazák, zda řádně funguje. Ztráty mohou být způsobeny znehodnocením po poruše nebo selhání spotřebiče, pojistky, zástrčky nebo elektrické sítě. Tyto ztráty mohou být kryty standardním pojištěním domácnosti nebo mohou vyžadovat samostatnou pojistku. Poradte se se svým pojišťovacím poradcem.

## Část 5. ÚSPORA ENERGIE

Pro vyšší úsporu energie doporučujeme:

- Neinstalovat spotřebič poblíž zdrojů tepla, instalovat jej mimo dosah přímého slunečního svitu a v dobře větrané místnosti.
- Nevkládat do chladničky horké potraviny. Zvýšila by se vnitřní teplota a kompresor by běžel bez přestávek.
- Nehromadte potraviny, aby se zajistila dostatečná cirkulace vzduchu.
- Pokud je ve spotřebiči námraza, proveďte odmrazení, aby se zajistil správný přenos chladu.
- Pokud dojde k výpadku elektrického proudu, nechte dveře chladničky zavřené.
- Otevírejte dveře spotřebiče co nejméně.
- Nenastavujte termostat spotřebiče na příliš nízkou teplotu.
- Odstraňujte prach, který se hromadí na zadní straně spotřebiče.

## LIKVIDACE STARÉHO SPOTŘEBIČE



Tento spotřebič je označen podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ).

OEEZ se týká tekavých látek (které mohou mít škodlivý vliv na životní prostředí) a základních součástí (které lze opakovaně využít). Je nutné postupovat podle OEEZ, aby se řádně zlikvidovaly všechny tekavé látky a recyklovaly všechny materiály. Jednotlivci mohou hrát významnou roli při ochraně životního prostředí. Při likvidaci je nutné dodržovat některá základní pravidla:

S elektrickými a elektronickými zařízeními se nesmí zacházet jako s domovním odpadem.

Elektrická a elektronická zařízení musí být odevzdávána do příslušného sběrného dvora spravovaného místní samosprávou nebo registrovanou společností.

V mnoha zemích se organizuje odběr velkých elektrických a elektronických zařízení z domácností.

V mnoha zemích, když koupíte nový spotřebič, můžete starý odevzdat obchodníkovi, který musí bezplatně přijmout jeden starý spotřebič za jeden nový prodaný spotřebič, pokud se jedná o ekvivalentní typ se stejným určením, jako nový zakoupený spotřebič.

### Shoda s předpisy

Umístěním značky **CE** na tento produkt potvrzujeme shodu se všemi příslušnými evropskými směrnici týkajícími se bezpečnosti, ochrany zdraví a ochrany životního prostředí, které lze použít pro tento produkt.

## SPIS TREŚCI:

Rozdział 1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Rozdział 2. Instalacja urządzenia

Rozdział 3. Obsługa urządzenia

Rozdział 4. Konserwacja

Rozdział 5. OSZCZĘDZANIE ENERGII

Dziękujemy za zakup tego urządzenia.

Przed rozpoczęciem użytkowania lodówki prosimy uważnie przeczytać tę instrukcję obsługi — zawarte w niej informacje pozwolą zmaksymalizować wydajność urządzenia. Całą dokumentację należy zachować w celu skorzystania z niej w przyszłości lub przekazania kolejnym właścicielom urządzenia. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego lub podobnych zastosowań. Może być użytkowane:

- w kuchniach dla personelu w sklepach, biurach i innych miejscach pracy,
- w gospodarstwach rolnych, przez klientów hoteli, moteli oraz w innych środowiskach typu mieszkalnego,
- w pensjonatach,
- w cateringu i podobnych branżach niezwiązanych z handlem detalicznym.

Urządzenie może być używane wyłącznie do przechowywania żywności, a każdy inny sposób użytkowania jest uznawany za niebezpieczny i producent nie ponosi odpowiedzialności za jego skutki. Zalecane jest zapoznanie się z warunkami gwarancji. W celu zapewnienia jak najlepszej i bezproblemowej pracy urządzenia należy uważnie przeczytać tę instrukcję. Niestosowanie się do instrukcji może skutkować utratą prawa do bezpłatnego serwisowania w okresie obowiązywania gwarancji.

## Rozdział 1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Podręcznik zawiera wiele ważnych informacji dotyczących bezpieczeństwa. W celu zagwarantowania bezproblemowej eksploatacji urządzenia zalecamy odłożenie dokumentacji w bezpieczne miejsce.

Urządzenie wykorzystuje czynnik chłodniczy (R600a: izobutan) oraz gaz izolacyjny (cyklopentan). Substancje te spełniają wymogi dotyczące ochrony środowiska, jednak są łatwopalne.



**Ostrożnie: ryzyko pożaru**

W razie uszkodzenia obwodu czynnika chłodniczego:

- Unikać nieostrożnych płomieni i nie korzystać ze źródeł zapłonu.

Dokładnie przewietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.

### OSTRZEŻENIE!

- Podczas czyszczenia/przenoszenia zamrażarki należy zachować ostrożność, tak aby nie dotknąć znajdujących się z tyłu metalowych przewodów sprężarki, ponieważ grozi to obrażeniami palców lub dłoni albo uszkodzeniem produktu.
- Urządzenie nie jest przystosowane do ustawiania jedno na drugim razem z innymi urządzeniami. Nie należy siadać ani stawać na urządzeniu, ponieważ nie

jest ono zaprojektowane do takich zastosowań. Grozi to odniesieniem urazów lub uszkodzeniem urządzenia.

- Podczas podnoszenia/przenoszenia zamrażarki należy uważać, żeby nie przygnieść kabla zasilającego, ponieważ grozi to jego przerwaniem lub uszkodzeniem.
- W trakcie ustawiania urządzenia należy uważać, żeby nie uszkodzić podłoga, rur, ścian itp. Nie przesuwaj urządzenia przez ciągnięcie za pokrywę lub uchwyt. Nie pozwalać dzieciom na bawienie się urządzeniem ani na manipulowanie przy jego przełącznikach. Nieprzestrzeganie instrukcji będzie skutkowało zwolnieniem naszej firmy z jakiegokolwiek odpowiedzialności.
- Nie montować urządzenia w miejscach wilgotnych, zaolejonych, zapyłonych ani nie wystawiać go na bezpośrednie działanie światła słonecznego ani wody.
- Nie montować urządzenia w pobliżu urządzeń grzewczych lub materiałów łatwopalnych.
- W razie awarii zasilania nie należy otwierać pokrywy. Awarie trwające krócej niż 20 godzin nie powinny wpływać na zamrożoną żywność. W przypadku dłuższych awarii żywność należy sprawdzić i niezwłocznie spożyć lub ugotować i ponownie zamrozić.
- Utrudnione otwieranie pokrywy zamrażarki skrzyniowej zaraz po jej zamknięciu nie świadczy o awarii. Przyczyną jest różnica ciśnień, która po kilku minutach powinna się wyrównać, umożliwiając normalne otwarcie urządzenia.
- Nie należy podłączać urządzenia do zasilania, dopóki wszystkie opakowania oraz elementy zabezpieczające podczas transportu nie zostaną usunięte.
- Jeśli zamrażarka była transportowana w pozycji poziomej, przed podłączeniem należy odczekać co najmniej 4 godziny, żeby umożliwić ścieknięcie oleju sprężarkowego.
- Zamrażarka może być wykorzystywana

wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem (tzn. do przechowywania i zamrażania żywności).

- Nie przechowywać leków ani materiałów badawczych w chłodziarce do wina. Jeżeli przechowywane mają być materiały wymagające ścisłej kontroli temperatury przechowywania, mogą ulec one zepsuciu lub może wystąpić niekontrolowana reakcja powodująca ryzyko.
- Przed wykonaniem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy wyjąć wtyczkę zasilania z gniazdka.
- Przy odbiorze należy sprawdzić, czy produkt nie jest uszkodzony i czy wszystkie części oraz akcesoria są w idealnym stanie.
- W przypadku stwierdzenia nieszczelności układu chłodzącego nie dotykać gniazdka ściennego i nie używać nieosłoniętych płomieni. Otworzyć okno i wpuścić powietrze do pomieszczenia. Skontaktować się z serwisem w celu przeprowadzenia naprawy.
- Nie używać przedłużaczy ani dodatkowych połączeń.
- Nie naciągać nadmiernie i nie zaginać kabla zasilającego ani nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Nie uszkadzać wtyczki ani przewodu zasilającego, ponieważ może to spowodować porażenie elektryczne lub pożar.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego powinien on zostać wymieniony przez producenta, jego serwisanta lub inną wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.
- Nie umieszczać ani nie przechowywać w urządzeniu substancji łatwopalnych i wysoce lotnych takich jak eter, benzyna, gaz LPG, gaz propanowy, aerozole, kleje, czysty alkohol itp. Materiały te mogą spowodować wybuch.
- Nie używać ani nie przechowywać w pobliżu chłodziarki do wina łatwopalnych aerozoli takich jak farba w sprayu. Może to doprowadzić do wybuchu lub pożaru.
- Nie stawiać na urządzeniu przedmiotów

lub pojemników napełnionych wodą.

- Odradzamy korzystanie z przedłużaczy i rozgałęźników.
- Nie należy utylizować urządzenia przez spalanie. Należy uważać, żeby nie uszkodzić obwodu chłodniczego/rur urządzenia podczas transportu i użytkowania. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie narażać urządzenia na kontakt z ogniem lub potencjalnymi źródłami zapłonu. Przewietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.
- Układ chłodzący znajdujący się z tyłu i wewnątrz chłodziarki do wina zawiera czynnik chłodniczy. W związku z tym należy unikać uszkodzania rurek.
- Nie używać urządzeń elektrycznych wewnątrz komór do przechowywania żywności, chyba że są to urządzenia typu zalecanego przez producenta.
- Nie uszkadzać obwodu chłodniczego.
- Nie używać urządzeń mechanicznych ani żadnych innych środków przyspieszania procesu rozmrażania, chyba że są one zalecane przez producenta.
- Nie używać urządzeń elektrycznych wewnątrz komór do przechowywania żywności, chyba że są to urządzenia typu zalecanego przez producenta.
- Należy dbać o drożność otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia wolnostojącego lub w konstrukcji do zabudowy.
- Nie dotykaj wewnętrznych elementów chłodzących, zwłaszcza jeśli masz mokre ręce, ponieważ możesz ulec poparzeniu lub doznać obrażeń.
- Nie usuwać szronu przy pomocy spiczastych lub ostrych przedmiotów takich jak noże lub widelce.
- Nigdy nie używać do rozmrażania suszarek do włosów, grzejników elektrycznych ani podobnych urządzeń.
- Nie próbować zeskrobywać powstałego szronu ani lodu nożem ani innym ostrym przedmiotem. W ten sposób można doprowadzić do uszkodzenia obwodu chłodniczego i wycieku czynnika

- chłodniczego, który może spowodować pożar lub uraz oczu.
- Nie używać urządzeń mechanicznych ani innego sprzętu do przyspieszania procesu rozmrażania.
- Bezwzględnie unikać używania nieosłoniętych płomieni i urządzeń elektrycznych, takich jak nagrzewnice, myjki parowe, a także świec, lamp naftowych itp. do przyspieszania rozmrażania.
- Nigdy nie zmywać sprężarki wodą. Po czyszczeniu dokładnie przetrzeć suchą ściereczką, żeby zapobiec powstawaniu rdzy.
- Zaleca się utrzymywanie wtyczki w czystości, ponieważ nadmierne zanieczyszczenie pyłem może spowodować pożar.
- Produkt został zaprojektowany i wyprodukowany wyłącznie do użytku domowego.
- Instalacja lub eksploatacja produktu w obiektach komercyjnych lub niemieszkalnych spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Produkt musi zostać odpowiednio zainstalowany, ustawiony i być prawidłowo obsługiwany zgodnie z informacjami zawartymi w dołączonej instrukcji.
- Gwarancja dotyczy tylko produktów nowych i nie ulega przeniesieniu w przypadku odsprzedaży.
- Nasza firma nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub następne.
- Gwarancja w żaden sposób nie wpływa na przysługujące właścicielowi produktu prawa wynikające z ustaw lub przepisów.
- Nie wykonywać samodzielnych napraw chłodziarki do wina. Wszelkie prace przy urządzeniu muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.
- Wyrzucając zużyty produkt, którego drzwi są zamykane na kłódkę lub zasuwę, należy zadbać, aby dzieci nie miały możliwości przypadkowego zatrzaśnięcia się wewnątrz produktu.

- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 roku życia i przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby nieposiadające doświadczenia ani wiedzy pod warunkiem, że są one pod odpowiednim nadzorem lub zostały poinstruowane, jak bezpiecznie obsługiwać urządzenie.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez dozoru.
- Zamki: jeżeli lodówka/zamrażarka jest wyposażona w zamek, należy trzymać klucz poza zasięgiem dzieci i z dala od urządzenia, aby zapobiec uwięzieniu dzieci wewnątrz. Pozbywając się starej lodówki/zamrażarki, w ramach środków bezpieczeństwa należy zerwać wszystkie stare zamki lub zasuwę.

#### Porady dotyczące bezpieczeństwa

- Prosimy uważnie przeczytać tę broszurę przed przystąpieniem do instalacji i uruchomienia urządzenia. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za nieprawidłowe zainstalowanie i użytkowanie urządzenia.
- Jeśli urządzenie ma zastąpić starą lodówkę z zamkiem, przed pozbyciem się takiej lodówki należy dla bezpieczeństwa zniszczyć lub **wymontować jej zamek lub drzwi**.
- Stare urządzenia zawierają gazy izolacyjne oraz czynniki chłodnicze, które muszą zostać odpowiednio unieszkodliwione. Przed oddaniem urządzenia do utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami należy się upewnić, że obieg czynnika chłodniczego nie jest uszkodzony. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy zasięgnąć porady lokalnych władz.
- Urządzenie może zawierać izobutan, który jest stosowany jako czynnik chłodniczy (R600a/R134a). Izobutan jest nieszkodliwym dla środowiska gazem ziemnym, niemniej należy przy nim zachowywać ostrożność, ponieważ jest łatwopalny. Podczas transportu oraz instalacji urządzenia należy koniecznie chronić przewody czynnika chłodniczego przed uszkodzeniem. Jeśli obieg czynnika chłodniczego ulegnie uszkodzeniu, należy unikać nieosłoniętych płomieni oraz źródeł zapłonu i należy przewietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się urządzenie.
- W przypadku korzystania z adapterów elektrycznych należy przestrzegać instrukcji producenta. Nie należy dopuszczać do przeciążenia obwodu elektrycznego, ponieważ grozi to przegrzewaniem.
- Nie skręcać i nie zaginać kabli. Ułożyć kable z dala od nagrzewających się powierzchni.
- Nie podłączać i nie odłączać kabla zasilającego mokrymi dłońmi.
- Po skończeniu instalacji należy sprawdzić, czy kabel zasilający nie został przygnieciony urządzeniem.
- Przed włączeniem urządzenia musi stać w pozycji pionowej przez przynajmniej 4 godziny.
- Po skończeniu użytkowania i przed przystąpieniem do konserwacji należy odłączyć urządzenie od zasilania.

#### OSTRZEŻENIE!

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego oraz do innych podobnych zastosowań takich jak:
  - użytkowanie w pomieszczeniach kuchennych przeznaczonych dla personelu sklepów, w biurach i innych miejscach pracy;
  - użytkowanie w gospodarstwach rolnych i pomieszczeniach dla klientów hoteli, w motelach oraz innych środowiskach mieszkalnych;
  - użytkowanie w pensjonatach;
  - użytkowanie w środowisku cateringowym i przy innych zastosowaniach niehandlowych.
- Zgodnie z instrukcją obsługi:
  - urządzenie nie może być użytkowane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej ani przez osoby bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną odpowiednio poinstruowane;
  - nie należy pozwalać dzieciom na bawienie się urządzeniem.
- Nie uszkadzać obwodu chłodniczego.
- OSTRZEŻENIE: Należy dbać o drożność otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia wolnostojącego lub w konstrukcji do zabudowy.
- OSTRZEŻENIE: Nie używać urządzeń mechanicznych ani żadnych innych środków przyspieszających proces rozmrażania, chyba że są one zalecane przez producenta.

- **OSTRZEŻENIE:** Nie używać urządzeń elektrycznych wewnątrz przegród na żywność, chyba że są to urządzenia typu zalecanego przez producenta.
- **OSTRZEŻENIE:** Podczas ustawiania urządzenia należy się upewnić, że kabel zasilający nie został przygnieciony ani uszkodzony.
- **OSTRZEŻENIE:** Za urządzeniem nie powinny się znajdować większe ilości listew zasilających ani przenośnych zasilaczy.
- Nie przechowywać w urządzeniu substancji wybuchowych takich jak aerozole w puszcze wykorzystujące łatwopalne gazy nośne.
- Jeśli kabel zasilający ulegnie uszkodzeniu, dla bezpieczeństwa należy zlecić jego wymianę producentowi, autoryzowanemu serwisowi lub osobom o podobnych kwalifikacjach.

## Rozdział 2. Instalacja urządzenia

- **WAŻNE!** Przed pierwszym włączeniem urządzenia musi stać w pozycji pionowej przez przynajmniej 4 godziny.
- Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do użytku domowego.
- Zdjąć z urządzenia wszystkie materiały opakowaniowe i taśmy zabezpieczające.
- Umyć wnętrze urządzenia letnią wodą z dodatkiem niewielkiej ilości sody oczyszczonej (5 ml na 0,5 l wody).
- Ustawić urządzenie w suchym i nienasłonecznionym miejscu.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu kucharek ani innych źródeł wysokich temperatur takich jak grzejniki.
- **Urządzenia nie należy ustawiać w chłodnych miejscach takich jak garaże czy szopy. Grozi to zmniejszeniem wydajności chłodniczej zamrażalnika.**
- W przypadku ustawienia obok innej lodówki lub zamrażarki należy pozostawić między urządzeniami co najmniej dwucyfrowy odstęp, aby zapobiec zbieraniu się skroplin.
- Nad urządzeniem należy zapewnić przynajmniej 50 mm wolnej przestrzeni, a w razie braku takiej możliwości należy zostawić 25-milimetrový odstęp z obu stron urządzenia.
- Na kondensator z tyłu urządzenia założyć plastikowe elementy dystansujące, żeby zapewnić przerwę między urządzeniem a ścianą.
- Nie stawiać i nie przechowywać na urządzeniu ciężkich przedmiotów.
- Urządzenie musi stać na solidnym i płaskim podłożu.
- Urządzenie musi zostać wypoziomowane. W tym celu należy wkręcać lub wykręcać regulowane nóżki (palcami lub odpowiednim kluczem).
- Dla zachowania stabilności urządzenie musi stać pionowo z obiema nóżkami mocno przylegającymi do podłoża.
- Podłączyć wtyczkę do znajdującego się w pobliżu gniazda zasilającego 13 A i sprawdzić, czy urządzenie nie przygniata kabla zasilającego.

## Rozdział 3. Obsługa urządzenia

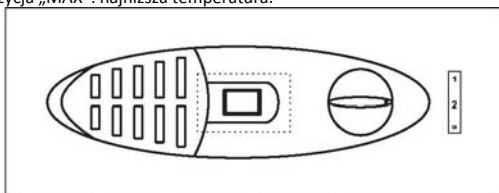
### 3.1 Włączanie urządzenia

- Przed włączeniem pozostawić urządzenie w pozycji pionowej na co najmniej 4 godziny.
- Podłączyć urządzenie do gniazda i włączyć zasilanie sieciowe.
- Ustawić pokrętkę termostatu w żądanym położeniu, jak opisano w rozdziale poświęconym regulacji temperatury (3.2.).
- Zostawić urządzenie na ok. 4 godziny, żeby umożliwić osiągnięcie prawidłowej temperatury.

### 3.2 Regulacja temperatury

Pokrętkę regulacji temperatury znajduje się na module świetlnym wewnątrz lodówki.

- Pozycja „0”: urządzenie wyłączone.
- Pozycja „MIN”: urządzenie włączone, najwyższa temperatura.
- Pozycja „NORMAL”: normalny tryb pracy (odpowiedni w większości sytuacji).
- Pozycja „MAX”: najniższa temperatura.



### Ważne!

Przy wysokich temperaturach otoczenia, np. w gorące letnie dni, konieczne może być wybranie najchłodniejszego ustawienia termostatu. W takich warunkach sprężarka może pracować nieprzerwanie w celu utrzymania niskiej temperatury wewnątrz komory.

### 3.3 Normalne dźwięki pracy urządzenia

Czynnik chłodniczy płynący do układu chłodzącego oraz przez skraplacz lub przewody z tyłu urządzenia może cicho chlupotać lub bulgotać. W trakcie działania sprężarki może się rozlegać delikatny szum lub pulsujący dźwięk. Pracą sprężarki steruje termostat, który może wydawać ciche trzaski podczas załączania i wyłączania.

### 3.4 Porady dotyczące oszczędzania energii

- Nie instalować urządzenia w pobliżu źródeł wysokich temperatur takich jak kucharki, zmywarki czy grzejniki.
- Umieścić urządzenie w chłodnym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu i upewnić się, że otwory wentylacyjne są drożne.
- Należy w miarę możliwości unikać otwierania drzwi urządzenia na długi czas, ponieważ dostające się do wnętrza ciepłe powietrze może powodować obładanie komory i zwiększać zużycie prądu. Należy upewnić się, że żadna przeszkoda nie utrudnia prawidłowego domknięcia drzwi.
- Należy sprawdzać, czy uszczelki drzwi są czyste i czy nie są zrozerwane lub

pęknięte.

- Najmniej trwałą żywność (tę o najkrótszym okresie przydatności do spożycia, np. przyrządzone mięso) należy przechowywać w najchłodniejszej części lodówki. Pojemnik na sałatę jest najcieplejszą częścią lodówki i należy w nim przechowywać warzywa, sałaty, owoce itp. (patrz opis urządzenia na stronie 2).
- Nie należy przepelniać lodówki — zablokowanie przepływu powietrza chłodzącego grozi powstaniem cieplejszych stref.
- Nie wkładać gorących potraw do lodówki ani zamrażalnika. Przed włożeniem zaczekać, aż żywność wystygnie.

### 3.5 W razie awarii zasilania

W razie awarii zasilania nie należy otwierać drzwi. Po przywróceniu zasilania urządzenie się uruchomi, ale osiągnięcie zadanej temperatury roboczej może chwilę potrwać. Sprawdzić stan przechowywanych produktów spożywczych i napojów.

## Rozdział 4. Konserwacja

Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia należy **ODŁĄCZYĆ** urządzenie od źródła **ZASILANIA PRADEM ELEKTRYCZNYM**.

### 4.1 Czyszczenie powierzchni wewnętrznych

Umyć wnętrze urządzenia oraz akcesoria ciepłą wodą z dodatkiem sody oczyszczonej (5 ml na 0,5 l wody). Dokładnie wypłukać i osuszyć urządzenie. Nie używać detergentów, ściernych proszków, środków czyszczących o silnym zapachu, wosków polerskich ani wyrobów zawierających wybielacz lub alkohol.

### 4.2 Czyszczenie powierzchni zewnętrznych

Umyć powierzchnie zewnętrzne urządzenia ciepłą wodą z dodatkiem detergentu. NIE używać produktów ściernych. Na spodzie urządzenia mogą się znajdować ostre krawędzie, dlatego należy zachować ostrożność podczas czyszczenia. Raz lub dwa razy w roku należy odkurzyć tył urządzenia wraz ze sprężarką za pomocą szcztotki lub odkurzacza, ponieważ gromadzący się kurz wpływa na wydajność urządzenia i powoduje wzrost zużycia energii.

### 4.3 Rozmrażanie

Komora lodówki rozmraża się samoczynnie. Zamrażalnik wymaga natomiast okresowego ręcznego rozmrażania. Jeśli grubość warstwy lodu w zamrażalniku przekracza 3–5 mm, należy opróżnić zamrażalnik, wyłączyć urządzenie i zostawić drzwi otwarte aż do stopnienia lodu. Zamrożoną żywność należy włożyć do torby termicznej lub grubo owinać gazetami. **Nie zdrapywać lodu za pomocą ostrych przedmiotów.**

Wyczyścić i osuszyć wnętrze, zamknąć drzwi i włączyć zasilanie urządzenia. Po przywróceniu zasilania urządzenie się uruchomi, ale osiągnięcie zadanej temperatury roboczej może chwilę potrwać.

### 4.4 Kiedy urządzenie nie jest używane

Jeśli urządzenie ma być nieużywane przez długi czas, należy je opróżnić, a następnie odłączyć od zasilania i wyczyścić. Drzwi należy zostawić uchylone aż do ponownego użycia.

### 4.5 Wymiana modułu świetlnego w komorze (nie dotyczy zamrażalnika)

- Wyłączyć zasilanie urządzenia.
- Zdjąć plastikową osłonę modułu świetlnego.
- Wyjąć lampę z modułu świetlnego.
- Zastąpić lampę odpowiednim zamiennikiem.
- Ponownie założyć osłonę i włączyć zasilanie.

### 4.6 Rozwiązywanie problemów

Brak zasilania urządzenia:

- Sprawdzić, czy nie doszło do odcięcia zasilania.
- Sprawdzić, czy gniazdo elektryczne/urządzenie otrzymuje prąd.
- Sprawdzić bezpiecznik we wtyczce (musi to być bezpiecznik 13 A).
- Sprawdzić, czy termostat znajduje się w położeniu MIN lub wyższym (patrz rozdział 3.2).

Sprężarka pracuje nieprzerwanie:

- Czy drzwi zostały prawidłowo zamknięte?
- Czy do urządzenia w ostatnim czasie włożono dużą ilość żywności? Jeśli tak, należy zaczekać, aż temperatura w komorze wróci do właściwego poziomu.
- Czy drzwi urządzenia były często otwierane? Jeśli tak, należy zaczekać, aż temperatura w komorze wróci do właściwego poziomu.
- Sprawdzić, czy pokrętkę termostatu nie zostało ustawione w położeniu maksymalnym.

Nadmierne gromadzenie się szronu/lodu:

- Upewnić się, że drzwi zostały prawidłowo zamknięte.
- Upewnić się, że uszczelki drzwi są czyste i działają poprawnie.
- Sprawdzić, czy pokrętkę termostatu nie zostało ustawione w położeniu maksymalnym.

Urządzenie głośno pracuje:

- Zapoznać się z opisem normalnych dźwięków pracy urządzenia zamieszczonym w rozdziale 3.4.
- Upewnić się, że urządzenie zostało prawidłowo zainstalowane (patrz rozdział 1).

Jeśli po wykonaniu powyższych czynności urządzenie nadal nie działa prawidłowo, należy się skontaktować ze sprzedawcą.

### Ubezpieczenie

**! Żadne gwarancje udzielane na ten produkt nie obejmują utraty ! zawartości lodówki/zamrażalnika.**

Producent nie uznaje żadnych roszczeń z tytułu strat, szkód, kosztów ani wydatków o charakterze pośrednim lub wynikowym, w tym utraty wartości lub zepsucia się żywności albo innych wyrobów.

Zalecamy regularne sprawdzanie lodówki/zamrażalnika pod kątem prawidłowego działania. Straty wynikające z pogorszenia stanu technicznego wskutek zepsucia się lub przypadkowej awarii urządzenia, bezpieczników, wtyczek lub zasilania sieciowego

mogą być objęte standardowym ubezpieczeniem domu albo mogą wymagać dodatkowej ochrony ubezpieczeniowej. W celu uzyskania dalszych informacji należy się skontaktować z ubezpieczycielem.

## Rozdział 5. OSZCZĘDZANIE ENERGII

W celu uzyskania większej oszczędności energii należy przestrzegać poniższych zaleceń:

- Urządzenie ustawić z dala od źródeł ciepła, w miejscu nienasłonecznionym i w dobrze wentylowanym pomieszczeniu.
- Aby uniknąć wzrostu temperatury wewnętrznej powodującego ciągłe załączanie sprężarki, nie należy wkładać do lodówki gorących produktów spożywczych.
- Nie napełniać urządzenia nadmiernie, ponieważ może to utrudniać przepływ powietrza.
- Rozmrażać urządzenie w przypadku pojawienia się lodu w celu ułatwienia przepływu chłodu.
- W razie braku prądu zaleca się zostawienie lodówki z zamkniętymi drzwiami.
- Otwierać drzwi możliwie jak najrzadziej i na jak najkrótszy czas.
- Unikać ustawiania zbyt niskich temperatur.
- Usuwać kurz z tyłu urządzenia.

## ZŁOMOWANIE STARYCH URZĄDZEŃ



Urządzenie zostało oznaczone zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje zanieczyszczające (które mogą wywierać negatywny wpływ na środowisko) oraz elementy podstawowe (które nadają się do ponownego wykorzystania). Ważne jest właściwe przetwarzanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu prawidłowego usunięcia i utylizacji wszystkich substancji zanieczyszczających oraz odzyskania i poddania recyklingowi wszystkich materiałów.


Każda osoba może pomóc w dbaniu, by zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie zagrażał środowisku. Zasadnicze znaczenie ma przestrzeganie kilku podstawowych zasad:

Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy traktować jak odpadów z gospodarstwa domowego.

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazać do odpowiednich punktów odbioru zarządzanych przez władze lokalne lub uprawnione firmy. W wielu krajach stosowany może być odbiór zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego o dużych rozmiarach z domu.

W wielu krajach po zakupie nowego urządzenia stare można oddać sprzedawcy, który musi je bezpłatnie odebrać w ramach wymiany, jeżeli urządzenie to jest podobnego typu i ma takie same funkcje jak urządzenie dostarczone.

## Zgodność

Umieszczając znak  na tym produkcie, potwierdzamy jego zgodność z odpowiednimi wymogami europejskimi w zakresie bezpieczeństwa, zdrowia oraz ochrony środowiska stosowanymi w prawodawstwie dotyczącym tego produktu.

## POVZETEK:

### 1. POGLAVJE INFORMACIJE O VARNOSTI

#### 2. poglavje Namestitev aparata

#### 3. poglavje Uporaba aparata

#### 4. poglavje Vzdrževanje

#### 5. poglavje VARČEVANJE Z ENERGIJO

Zahvaljujemo se vam za nakup tega izdelka.

Pred uporabo vašega zamrzovalnika pozorno preberite ta navodila, tako da boste lahko kar najboljše izkoristili vse njegove zmogljivosti. Dokumentacijo shranite, če bi jo vi ali drugi uporabniki v prihodnje morebiti potrebovali. Ta izdelek je namenjen izključno za uporabo v gospodinjstvu in v podobnih prostorih, kot so:

- čajne kuhinje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,
- kmetije, uporabniki hotelov in motelov ter drugih stanovanjskih objektov,
- ponudniki nočitev z zajtrkom (B & B),
- catering in podobne storitve, ki niso namenjene prodaji na drobno.

To napravo se sme uporabljati le za shranjevanje živil. Vsakršna drugačna uporaba velja za nevarno, proizvajalec pa v primeru neupoštevanja tega opozorila ne odgovarja za posledice. Priporočamo vam, da se seznanite tudi z garancijskimi pogoji. Če želite doseči najboljše zmogljivosti vaše naprave in se izogniti težavam pri njenem delovanju, je zelo pomembno, da pozorno preberete ta navodila. Če teh navodil ne upoštevate, lahko izgubite pravico do brezplačnega servisiranja v času veljavnosti garancije.

## **1. POGLAVJE INFORMACIJE O VARNOSTI**

Ta navodila vsebujejo veliko pomembnih varnostnih informacij. Predlagamo vam, da ta navodila shranite na varnem mestu, kjer jih boste imeli vselej pri roki, če bi jih potrebovali.

Zamrzovalnik vsebuje hladilni plin (R600a: izobutan) in izolacijski plin (ciklopentan), ki sta okolju prijazna, vendar vnetljiva.



**Pozor: nevarnost požara**

Če se hladilni tokokrog poškoduje:

- izogibajte se odprtemu ognju in virom vžiga,

dobro prezračite prostor, v katerem se aparat nahaja.

### **OPOZORILO!**

- Med čiščenjem/prenašanjem aparata pazite, da se ne dotaknete kovinskih žic kondenzatorja na zadnji strani aparata, saj si pri tem lahko poškodujete prste in roke ali pa povzročite poškodbe izdelka.
- Ta aparat ni namenjen za zlaganje pod ali na druge aparate. Ne poskušajte se uvesti ali stopiti na vrh vašega aparata, saj ni temu namenjen. Pri tem lahko poškodujete sebe ali aparat.
- Pazite, da med prenašanjem ali prestavljanjem aparata pod njim ne ukleščite priključnega kabla, saj ga s tem lahko odrežete ali poškodujete.
- Pri nameščanju aparata pazite, da ne poškodujete talnih oblog, cevi, stenskih

oblog ipd. Aparata ne prestavljajte tako, da ga vlečete za pokrov ali ročaj. Ne pustite otrokom, da bi se igrali z aparatom ali posegali v njegove nastavitve. Naša družba zavrača vsakršno odgovornost v primeru neupoštevanja navodil.

- Aparata ne nameščajte na vlažno, mastno ali prašno mesto in ne izpostavljajte ga neposredni sončni svetlobi ali vodi.
- Aparata ne nameščajte v bližino grelnikov ali vnetljivih materialov.
- V primeru izpada električne energije ne odpirajte pokrova. Če izpad ne traja dlje kot 20 ur, to ne bi smelo vplivati na zamrznjena živila. Če izpad električne energije traja dlje, živila preverite in jih takoj pojejte ali pa jih skuhajte in nato zamrznite.
- Če pokrov zamrzovalne skrinje težko odprete takoj po tem, ko ste ga pravkar zaprli, ne skrbite. To je posledica razlike v tlaku, ki se izenači in po nekaj minutah omogoči normalno odpiranje pokrova.
- Aparata ne priključujte na električno napajanje, dokler ne odstranite vseh zaščit, ki so bile potrebne zaradi pakiranja in prevoza.
- Preden aparat vključite, ga pustite najmanj 4 ure mirovati, da se olje v kompresorju posede, če ste aparat prevažali v vodoravni legi.
- Zamrzovalnik uporabljajte le za predvidene namene (in sicer za shranjevanje in zamrzovanje užitnih živil).
- V vinski vitrini ne shranjujte zdravil ali snovi za raziskovalne namene. Če snovi, ki jih shranjujete, zahtevajo strogi nadzor temperature shranjevanja, se lahko pokvarijo ali pa pride do nenadzorovane reakcije, ki je lahko nevarna.
- Pred kakršnimi koli posegi iztaknite vtič priključnega kabla iz omrežne vtičnice.
- Ob dostavi se prepričajte, da izdelek ni poškodovan ter da so vsi sestavni deli in dodatki brezhibno ohranjeni.
- Če opazite puščanje hladilnega sistema, se ne dotikajte stenske vtičnice in ne uporabljajte odprtega ognja. Odprite



- okno in prezračite prostor. Nato pokličite serviserja zaradi popravila.
- Ne uporabljajte podaljškov ali adapterjev.
  - Priključnega kabla ne vlecite premočno in ne zvijajte ga ter ne dotikajte se vtiča z mokrimi rokami.
  - Pazite, da ne poškodujete vtiča in/ali prikličnega kabla, saj to lahko povzroči električni udar ali požar.
  - Ne postavljajte ali shranjujte vnetljivih in zelo hlapnih snovi, kot so eter, bencin, UNP, propan, aerosolni razpršilci, lepila, čisti alkohol ipd. Te snovi lahko povzročijo eksplozijo.
  - Če je električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati izdelovalec, tehnik za servis ali podobno kvalificiran tehnik, da se izognete tveganju.
  - V bližini vinske vitrine ne uporabljajte in ne shranjujte vnetljivih razpršil, kot so barve v razpršilu. To lahko povzroči eksplozijo ali požar.
  - Na vrh aparata ne postavljajte predmetov in/ali posod, napolnjenih z vodo.
  - Odsvetuje se uporaba podaljškov in razdelilnih letev.
  - Aparata ne mečite v ogenj. Pazite, da med prevozom in med uporabo ne poškodujete hladilnega tokokroga/cevi aparata. V primeru poškodbe, aparata ne izpostavljajte ognju ali morebitnim virom vžiga in takoj prezračite prostor, v katerem je aparat nameščen.
  - Hladilni sistem, ki se nahaja na zadnji strani in v notranjosti vinske vitrine, vsebuje hladivo. Zato pazite, da ne poškodujete cevi.
  - Ne uporabljajte električnih naprav v razdelkih za shranjevanje živil aparata, razen če so take vrste, ki jih priporoča proizvajalec.
  - Pazite, da ne poškodujete hladilnega tokokroga.
  - Ne uporabljajte mehanskih sredstev za pospešitev odtaljevanja oziroma takih, ki jih ne priporoči proizvajalec.
  - Ne uporabljajte električnih naprav v razdelkih za shranjevanje živil, razen če so take vrste, ki jih priporoča proizvajalec.
  - Ne zapirajte prezračevalnih odprtih na ohišju aparata ali na vgradnih elementih.
  - Ne uporabljajte koničastih ali ostrih predmetov, kot so noži ali vilice, za odstranjevanje ledu.
  - Ne dotikajte se notranjih hladilnih elementov, posebej če imate mokre roke, ker se lahko opečete ali se poškodujete.
  - Nikoli ne uporabljajte sušilnikov za lase, električnih grelnikov ali drugih podobnih električnih aparatov za odtaljevanje.
  - Ne uporabljajte noža ali ostrih predmetov za odstranjevanje morebitnega ledu ali snega. S takimi predmeti lahko poškodujete hladilni tokokrog, zaradi česar lahko pride do požara ali poškodbe oči.
  - Ne uporabljajte mehanskih priprav ali druge opreme za pospešitev odtaljevanja.
  - Strogo se izogibajte uporabi odprtega plamena ali električne opreme, kot so grelniki, parni čistilniki, sveče, oljne svetilke in podobno za pospešitev odtaljevanja.
  - Kompresorja nikoli ne izpirajte z vodo, po čiščenju pa ga temeljito obrišite s suho krpo, da preprečite rjavenje.
  - Priporoča se redno čiščenje vtiča, saj lahko prekomerni nanosi prahu na njem povzročijo požar.
  - Izdelek je zasnovan in izdelan le za gospodinsko uporabo.
  - Garancija preneha veljati, če se izdelek namesti ali uporablja v poslovnih ali nestanovanjskih prostorih.
  - Izdelek je treba pravilno postaviti, namestiti in upravljati v skladu s priloženimi navodili.
  - Garancija velja le za nove izdelke in ni prenosljiva, temveč velja le za prvega kupca.
  - Naše podjetje zavrača vsakršno odgovornost za naključno ali posledično škodo.
  - Garancija v nobenem primeru ne zmanjšuje vaših statutarnih in zakonskih pravic.
  - Vinske vitrine ne popravljajte na lastno pest. Vse posege na njej naj izvajajo

izključno usposobljene osebe.

- Če zavržete odsluženi izdelek, ki ima zapah ali ključavnico na vratih, onemogočite njegovo zapiranje, tako da preprečite ujetje otrok.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi zmožnostmi ali z pomanjkanjem izkušenj in znanja, pod pogojem, da so jim zagotovljeni ustrezen nadzor ali navodila glede varne uporabe naprave ter da razumejo tveganja, ki so s tem povezana.
- Otroci naj se z aparatom ne igrajo. Otroci naj aparata ne čistijo in naj na njem ne izvajajo vzdrževalnih del brez nadzora.
- Ključavnica: Če je vaš hladilnik/zamrzovalnik opremljen s ključavnico, poskrbite za varnost otrok, da se ne bodo mogli zapreti, zato hranite ključ izven dosega otrok in ne v bližini aparata. Če imate star hladilnik/zamrzovalnik, iz varnostnih razlogov odstranite vse ključavnice ali zapaha.

#### Varnostno opozorilo

- Prosimo vas, da pred nameščanjem in prikloпом aparata natančno preberete navodila za uporabo. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za nepravilno namestitev in uporabo aparata.
- Če bo ta aparat nadomestil starega, ki je imel ključavnico, iz varnostnih razlogov uničite ali **odstranite ključavnico in/ali vrata**, preden ga boste odložili med odpadke.
- Vaš stari aparat vsebuje izolacijska sredstva in hladilni plin, zaradi česar ga je treba pravilno odložiti med odpadke. Prosimo vas, da se najprej prepričate, da napoljava hladilnega sredstva ni poškodovana in aparat šele nato odstranite in ga odložite med odpadke v skladu z veljavnimi zakoni. V primeru dvomov se obrnite na svoje lokalno komunalno podjetje.
- Aparat morda vsebuje hladilno sredstvo izobutan (R600a/R134a). To je sicer naravni plin in je okolju prijazen, vendar je potrebna previdnost, ker je izobutan vnetljiv. Pomembno je, da se cevi oz. napoljava hladilnega plina med transportom in nameščanjem aparata ne poškodujejo. Če se napoljava hladilnega sredstva poškoduje, v prostoru, kjer je hladilnik, ne uporabljajte plamena in virov vžiga in zagotovite dobro prezračevanje.
- Če uporabljate adapter, mora biti skladen z navodili proizvajalca, električna napeljava pa ne sme biti preobremenjena, ker bi to lahko povzročilo pregrevanje.
- Kablov ne prepletajte, ne zvijajte in pazite, da ne pridejo v stik z vročo površino.
- Aparata ne priključite ali izključite iz električnega omrežja z mokrimi rokami.
- Po namestitvi se prepričajte, da se napajalni kabel ni zataknil pod aparatom.
- Pred vklopom mora biti aparat v pokončnem položaju vsaj 4 ure.
- Aparat je treba po uporabi in pred izvajanjem vzdrževalnih del izklopiti.

#### POZOR:

- Aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvu in v podobne namene, kot npr.: v čajnih kuhinjah v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih,
- na kmetijah in v hotelskih, motelskih sobah in drugih nastanitvah za goste, v nastanitvah tipa B&B,
- v gostinskih storitvah in podobnih primerih, vendar ne v maloprodaji.
- Skladno z navodili:
- Aparata ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj in znanja, razen pod nadzorom ali če so bile dobro poučene.
- Otroci morajo biti pod nadzorom, saj se z aparatom ne smejo igrati.
- Pazite, da ne poškodujete hladilne napeljave.
- POZOR - Prezračevalne odprtine na ohišju aparata ali na vgradnih elementih morajo biti proste in brez ovir.
- POZOR - Ne uporabljajte mehanskih sredstev za pospeševanje odmrzovanja oziroma sredstev, ki jih ne priporoča proizvajalec.
- POZOR - V predalih in na policah za shranjevanje živil v aparatu ne

- uporabljajte električnih naprav, razen takšnih, ki jih priporoča proizvajalec.
- POZOR: Ko nameščate aparat, poskrbite, da električni kabel ne bo zataknen ali poškodovan.
- POZOR: Prenosnih vtičnic ali prenosnega električnega napajanja ne postavljajte za aparat.
- V aparatu ne shranjujte eksplozivnih substanc, kot so na primer razpršilci pod tlakom z vnetljivim potisnim plinom.
- Če je priključni kabel poškodovan, morate preprečiti morebitna tveganja, zato ga sme nadomestiti samo proizvajalec, njegov servisni agent ali drug kvalificiran serviser.

## 2. poglavje Namestitev aparata

- **POMEMBNO!** Aparat mora biti pred prvim vklopom najmanj 4 ure v pokončnem položaju.
- Aparat je bil izdelan samo za uporabo v gospodinjstvih.
- Z naprave odstranite vso embalažo in varnostne dodatke.
- Notranjost aparata operite s toplo vodo, ki ji dodate malo sode bikarbone (5 ml na 0.5 litra vode).
- Aparat postavite na suho mesto, kjer ni neposrednih sončnih žarkov.
- Ne postavite ga ob štedilnik ali ob drug vir toplote, npr. ob radiator.
- **Aparata ne postavite v hladen prostor, npr. v garažo ali lope. V tem primeru bi lahko zamrzovalnik premočno zamrzoval.**
- Če ga postavite ob drug hladilnik ali zamrzovalnik, naj bo med njima vsaj 2 cm prostora, da ne bo kondenza.
- Nad aparatom naj bo 50 mm prostora. Če to ni mogoče, zagotovite vsaj 25 mm prostora na vsaki strani aparata.
- Plastične distančnike namestite na kondenzator na zadnji strani aparata, da bo med aparatom in steno vedno dovolj prostora.
- Na hladilnik ne odlagajte težkih predmetov.
- Aparat postavite na trda in ravna tla.
- Aparat mora biti v vodoravnem položaju. Vodoravni položaj aparata regulirate z obračanjem nogic (lahko s prsti ali z ustreznim ključem).
- Aparat mora biti v pokončnem položaju in obe nogici morata biti v stiku s tlemi, da je hladilnik stabilen.
- Vtič vklopite v bližnjo 13 Amp vtičnico in se prepričajte, da hladilnik ne stoji na električnem priključnem kablu.

## 3. poglavje Uporaba aparata

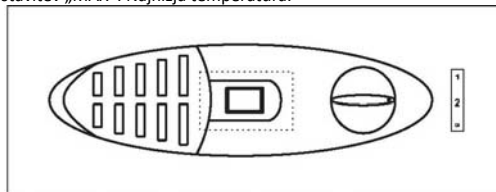
### 3.1 Vklp aparata

- Pred vklopom mora biti aparat najmanj 4 ure v pokončnem položaju.
- Vključite aparat in ga priključite na omrežno napetost.
- Termostat nastavite, kot je opisano v poglavju Izbira temperature (3.2.).
- Počakajte približno 4 ure, da bo v hladilniku dosežena zelena temperatura.

### 3.2 Izbira temperature

Gumb za izbiro temperature je na enoti svetilke v hladilniku.

- Nastavitev „0“: Izklp enote.
- Nastavitev „MIN“: Vklp enote - najvišja temperatura.
- Nastavitev „NORMAL“: Normalno delovanje (primerno za večino situacij).
- Nastavitev „MAX“: Najnižja temperatura.



#### Pomembno!

Ko je temperatura v okolju višja, na primer v vročih poletnih dneh, bo morda treba termostat nastaviti na najnižjo temperaturo. Zaradi tega bo lahko kompresor deloval neprekinjeno, da bo v hladilniku ves čas ohranjal nizko temperaturo.

### 3.3 Zvok med normalnim delovanjem

Med črpanjem hladilnega sistema po ceveh boste lahko slišali rahlo kлокotanje ali brbotanje na zadnji strani hladilnika. Med delovanjem kompresorja pa boste lahko slišali rahlo brnenje ali vibriranje. Termostat uravnava delovanje kompresorja, ko se termostat vklopi ali izklopi, je lahko slišati rahel klik.

### 3.4 Namigi za varčevanje z energijo

- Hladilnika ne postavite v bližino virov toplote, kot so na primer štedilnik, pomivalni stroj ali radiator.
- Hladilnik postavite v hladen in dobro zrachen prostor in zagotovite, da bodo prezračevalne odprtine proste.
- Vrata hladilnika naj ne bodo predolgo odprta, ker bo topel zrak vstopil v notranjost, kar lahko povzroči nastajanje ledu in povečano porabo energije. Preverite, da ni ovir, ki bi preprečevale dobro zapiranje vrat hladilnika.
- Preverite, da so tesnila na vratih čista in na njih ni ničesar.
- Najbolj pokvarljiva živila (živila, ki imajo najkrajši rok uporabe, kot je na primer kuhano meso) shranite v najbolj mrazjen del hladilnika. Predal za solato je najtoplejši del vašega hladilnika, namenjen je shranjevanju zelenjave, solat in sadja. (glej Opis aparata na 2. strani).
- Hladilnika ne smete preveč obremeniti: lahko bi blokirali hladen zrak, ki kroži in hladi zrak v hladilniku, lahko pa bi nastali žepki toplega zraka.
- V hladilnik ali zamrzovalnik ne postavljajte vročih živil! Najprej se morajo ohladiti.

### 3.5 V primeru izpada električne energije

V primeru izpada električne energije naj bodo vrata zaprta. Ko je električna energija ponovno na voljo, hladilnik začne delovati, vendar lahko traja nekaj časa, preden bo dosežena izbrana temperatura. Preverite stanje shranjenih živil in tekočin.

## 4. poglavje Vzdrževanje

**Pred izvedbo vzdrževalnih del ali čiščenja IZKLUČITE hladilnik iz ELEKTRIČNE napetosti.**

### 4.1 Čiščenje notranjosti

Notranjost aparata in dodatke očistite s toplo vodo, ki ji dodate sodo bikarbono (5ml na 0.5 litra vode). Temeljito sperite in osušite. Ne uporabljajte detergentov, abrazivnih praškov, močno odišavljajenih čistilnih sredstev, voska za poliranje ali čistil, ki vsebujejo belila ali alkohol.

### 4.2 Čiščenje zunanosti

Zunanji del hladilnika operite s toplo milnico. NE uporabljajte abrazivnih sredstev. Na spodnji strani aparata so lahko ostri robovi, na katere morate paziti med čiščenjem. Enkrat ali dvakrat na leto odstranite prah na zadnji strani aparata, uporabite sesalnik ali ščetko, kajti prah vpliva na delovanje hladilnika in povzroča večjo porabo energije.

### 4.3 Odmrzovanje

Hladilnik se bo odmrznil samodejno. Zamrzovalnik pa boste občasno morali odtajati. Ko se nabere preko 3-5 mm ledu v zamrzovalniku, ga izpraznite in izklopite, vrata pustite odprta in počakajte, da se led odtaja. Zamrznjena živila postavite v hladilno vrečo ali jih zavijte v časopisni papir. **Leđu ne praskajte iz zamrzovalnika z ostrim predmetom.** Notranjost očistite in osušite, zaprite vrata in vklopite zamrzovalnik. Ko je zamrzovalnik vklopljen, začne delovati, vendar lahko traja nekaj časa, preden bo dosežena izbrana temperatura.

### 4.4 Ko aparata ne uporabljate

Če aparata dalj časa ne uporabljate, odstranite njegovo vsebino, izklopite ga iz električnega omrežja in ga očistite, vrata pustite odprta, dokler aparata ne boste zopet začeli uporabljati.

### 4.5 Menjava sijalke v aparatu (razen v zamrzovalniku)

- Izklopite aparat iz električnega napajanja.
- Odstranite plastični pokrov svetilke.
- Odstranite sijalko iz podstavka luči.
- Namestite novo ustrezno sijalko.
- Ponovno namestite pokrov in vklopite hladilnik.

### 4.6 Če se pojavijo težave

Če v aparatu ni električne napetosti

- Preverite, da ni morda prišlo do izpada električne energije.
- Preverite, če je električna energija v vtiču/aparatu.
- Preverite varovalko v vtiču (biti mora 13 Amp).
- Preverite, da je bil termostat nastavljen na položaj MIN ali višje (glej poglavje 3.2.).

Kompresor deluje brez premora:

- So vrata pravilno zaprta?
- Ste ravno naložili v aparat večjo količino živil? - Če da, potem počakajte, da se notranjost ponovno ohladi.
- Ste vrata aparata pogosto odpirali? - Če da, potem počakajte, da se notranjost ponovno ohladi.
- Preverite, ali ni morda termostat nastavljen na maksimum.

Nastaja preveč ledu:

- Preverite, ali so bila vrata pravilno zaprta.
- Preverite, da so tesnila na vratih čista in pravilno tesnijo.
- Preverite, ali ni morda termostat nastavljen na maksimum.

Aparat povzroča preveč hrupa:

- Glej poglavje 3.4 Zvok med normalnim delovanjem.
- Prepričajte se, da je aparat pravilno nameščen (1. poglavje).

Če ste vse preverili in niste našli rešitve, se obrnite na svojega trgovca.

#### **Garancija**

**! Garancija za aparat ne krije morebitne nastale škode zaradi ! izgubljenе vsebine hladilnika/zamrzovalnika.**

Izključena je garancija za izgubo, škodo, stroške posredne ali neposredne narave vključno z ekonomsko škodo ali škodo na živilih ali drugem blagu. Priporočamo, da svoj hladilnik/zamrzovalnik redno pregledujete, ali pravilno deluje, izgube so lahko posledica slabšega delovanja zaradi okvare ali zaradi naključne napake na aparatu, varovalki, vtičnici ali javnem električnem omrežju, kar lahko krije vaše standardno zavarovanje nepremičnine, lahko pa je potrebno drugo kritje. Preverite pri svojem zavarovalnem agentu.

## 5. poglavje VARČEVANJE Z ENERGIJO

Za večji prihranek energije vam svetujemo naslednje:

- aparat namestite v dobro prezračen prostor, daleč od virov toplote in ne izpostavljate ga neposredni sončni svetlobi;
- v zamrzovalnik ne vstavljajte vročih živil, da preprečite naraščanje temperature v notranjosti aparata, kar povzroča stalno delovanje kompresorja;
- zamrzovalnika ne napolnite prekomerno z živili, tako da zagotovite ustrezno kroženje zraka;
- če se nabere led, odtalite aparat, da omogočite lažji prenos hladu;
- v primeru izpada električne energije vam svetujemo, da ne odpirate vrat zamrzovalnika;
- vrata aparata odpirajte čim manj in za čim krajši čas;
- temperature ne nastavite prenizko;
- brišite prah z zadnje strani aparata.

### ODLAGANJE STARIH APARATOV



Ta aparat je označen v skladu z Direktivo št. 2012/19/EU Evropskega parlamenta in Sveta o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO).


OEEO vsebuje tako okolju škodljive snovi (ki lahko povzročijo negativne posledice za okolje) kot osnovne komponente (ki jih je mogoče ponovno uporabiti). Posebna obdelava za OEEO je nujna, da se odstranijo in ustrezno odlagajo vsa onesnaževala ter predelajo in reciklirajo vsi materiali.

Posamezniki imajo lahko pomembno vlogo pri preprečevanju, da bi OEEO postala okoljska težava. Nujno je treba upoštevati nekatera temeljna pravila. OEEO se ne sme obravnavati kot gospodinjinske odpadke.

OEEO je treba predati ustreznim zbirnim mestom, ki jih upravlja občina ali registrirana podjetja. V mnogih državah je zaradi velikih količin OEEO lahko zagotovljen domači odvoz.

V številnih državah lahko ob nakupu novega aparata starega oddate prodajalcu, ki ga je dolžan brezplačno prevzeti po načelu eden za enega, če je nova oprema enake vrste in ima enake funkcije kot stara.

### Skladnost

Oznaka  na izdelku potrjuje skladnost z vsemi ustreznimi evropskimi zahtevami s področja varnosti, zdravja in okolja, ki se v zakonodaji uporabljajo za ta izdelek.

## OBSAH:

### Časť 1. INFORMÁCIE O BEZPEČNOSTI

#### Časť 2. Inštalácia spotrebiča

#### Časť 3. Používanie spotrebiča

#### Časť 4. Údržba

#### Časť 5. ÚSPORA ENERGIE

Ďakujeme za zakúpenie tohto produktu.

Pred začatím používania chladničky si dôkladne prečítajte tento návod na obsluhu, ktorý vám pomôže využiť výkon spotrebiča v plnej miere. Všetku dokumentáciu odložte, aby bola k dispozícii na budúce použitie alebo pre ďalších vlastníkov. Tento produkt je určený výlučne na použitie v domácnosti alebo na podobné účely, ako napríklad:

- kuchynské priestory pre personál v obchodoch, úradoch a iných pracovných prostrediach,
- na farmách, pre hostí ubytovaných v hoteloch, motelloch a iných obytných zariadeniach,
- v zariadeniach ponúkajúcich nocľah s raňajkami,
- na poskytovanie stravovacích služieb a služieb podobného charakteru, ktoré nie sú určené na maloobchodný predaj.

Tento spotrebič sa smie používať výlučne na uskladňovanie potravín. Akékoľvek iné použitie sa považuje za nebezpečné a výrobca neponesie zodpovednosť za žiadne zanedbania. Zároveň odporúčame dobre sa oboznámiť so záručnými podmienkami. V záujme zaistenia najlepšieho možného výkonu a bezchybnej prevádzky spotrebiča je veľmi dôležité, aby ste si dôkladne prečítali tieto pokyny. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k zamietnutiu nároku na bezplatný servis počas záručnej doby.

## Časť 1. INFORMÁCIE O BEZPEČNOSTI

Tento návod obsahuje mnoho dôležitých bezpečnostných informácií. Tieto pokyny odporúčame uložiť na bezpečnom mieste, aby slúžili ako zdroj informácií na uľahčenie a zefektívnenie používania spotrebiča.

Chladnička obsahuje plyné chladivo (R600a: izobután) a izolačný plyn (cyklopentán), ktoré predstavujú veľmi nízku záťaž pre životné prostredie, sú však horľavé.



**Upozornenie: riziko vzniku požiaru**  
V prípade poškodenia chladiaceho okruhu:

- Eliminujte otvorené plamene a zdroje vznietenia.

Dôkladne vyvetrajte miestnosť, v ktorej sa spotrebič nachádza.

## VÝSTRAHA!

- Počas čistenia/prenášania spotrebiča bezpodmienečne dávajte pozor, aby ste sa nedotkli kovových vodičov kondenzátora v zadnej časti spotrebiča, pretože môže dôjsť k poraneniu prstov a rúk, prípadne k poškodeniu produktu.
- Tento spotrebič nie je určený na stohovanie s akýmikoľvek inými spotrebičmi. Na spotrebič nesadajte ani nestúpajte, pretože na takéto použitie nie je navrhnutý. Mohli by ste sa zraniť alebo poškodiť spotrebič.
- Dbajte, aby počas prenášania/premiestňovania spotrebiča a

po ňom nedošlo k zachyteniu napájacieho kábla pod spotrebičom a následnému prerezaniu alebo poškodeniu kábla.

- Počas presúvania spotrebiča na miesto dávajte pozor, aby ste nepoškodili podlahovú krytinu, potrubia, omietku stien a pod. Pri premiestňovaní spotrebič neťahajte za veko ani rukoväť. Dohliadnite, aby sa deti nehrali so spotrebičom a aby nemanipulovali s ovládacími prvkami. V prípade nedodržania pokynov sa naša spoločnosť zrieka akejkoľvek zodpovednosti.
- Spotrebič neinštalujte vo vlhkých, prašných a olejom znečistených priestoroch, nevystavujte ho priamemu slnečnému svetlu a vode.
- Spotrebič neinštalujte do blízkosti ohrievačov ani horľavých materiálov.
- V prípade výpadku prúdu neotvárajte veko. Výpadok kratší než 20 hodín nebude mať žiadny vplyv na zmrazené potraviny. V prípade dlhšieho výpadku treba potraviny skontrolovať a okamžite skonzumovať, prípadne tepelne upraviť a následne znova zmraziť.
- Ak sa vám zdá, že veko truhlicovej mrazničky sa bezprostredne po zatvorení otvára veľmi sťažka, nie je to dôvod na obavu. Je to spôsobené rozdielom tlaku, ktorý sa po niekoľkých minútach vyrovná, takže sa veko bude dať znova normálne otvoriť.
- Pred zapojením spotrebiča do elektrickej siete odstráňte všetok obalový materiál a prepravné ochranné prvky.
- Ak sa zariadenie prepravovalo vo vodorovnej polohe, pred zapnutím ho nechajte aspoň 4 hodiny stáť vo vzpriamenej polohe, aby sa usadil olej v kompresore.
- Táto mraznička sa smie používať iba na určený účel (t. j. uskladňovanie a zmrazovanie potravín určených na konzumáciu).
- V chladiacich boxoch na víno neskladujte lieky ani laboratórne materiály. Ak potrebujete uskladniť materiál, ktorý vyžaduje presnú reguláciu teploty skladovania, je možné, že sa znehodnotí, prípadne môže dôjsť k nekontrolovanej

- reakcii, ktorá môže spôsobiť riziká.
- Pred začatím vykonávania akejkoľvek činnosti vytiahnite napájací kábel z elektrickej zásuvky.
  - Po doručení zásielky skontrolujte, či produkt nie je poškodený a či sú všetky diely a príslušenstvo v bezchybnom stave.
  - Ak spozorujete netesnosť chladiaceho systému, nedotýkajte sa elektrickej zásuvky a nepoužívajte otvorené plamene. Otvorte okno a vyvetrajte miestnosť. Následne zatelefonujte do servisného strediska a požiadajte o vykonanie opravy.
  - Nepoužívajte predlžovacie káble ani adaptéry.
  - Napájací kábel neťahajte príliš veľkou silou ani ho neskrúcajte, zástrčky sa nedotýkajte mokrými rukami.
  - Nepoškodte zástrčku ani napájací kábel. Mohlo by dôjsť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.
  - Ak je poškodený elektrický napájací kábel, musíte ho dať vymeniť výrobcovi, v autorizovanom servisnom stredisku alebo to musí urobiť iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo akémukoľvek riziku.
  - Nepoužívajte na uchovávanie či skladovanie horľavých a veľmi prchavých materiálov, ako sú napríklad éter, benzín, skvapalnený plyn (LPG), plyný propán, spreje v plechovkách pod tlakom, priľnavé látky, čistý alkohol atď. Tieto materiály môžu spôsobiť výbuch.
  - V blízkosti chladiacich boxov na víno nepoužívajte ani neskladujte horľavé spreje, napríklad striekacie laky. Mohlo by dôjsť k výbuchu alebo požiaru.
  - Na spotrebič nekladte predmety ani nádoby naplnené vodou.
  - Neodporúčame používanie predlžovacích káblov a viaccestných adaptérov.
  - Spotrebič nelikvidujte v ohni. Dávajte pozor, aby počas prepravy a používania nedošlo k poškodeniu chladiaceho okruhu a chladiacich rúrok spotrebiča. V prípade poškodenia ochráňte spotrebič pred ohňom a potenciálnymi zdrojmi vzplanutia
  - a okamžite vyvetrajte miestnosť, v ktorej sa spotrebič nachádza.
  - Chladiaci systém, ktorý sa nachádza za chladiacimi boxmi na víno a v ich vnútrajšku, obsahuje chladivo. Preto dbajte, aby nedošlo k poškodeniu potrubí.
  - Vnútri boxov spotrebiča, ktoré slúžia na skladovanie potravín, nepoužívajte elektrické spotrebiče, pokiaľ ich používanie neschválil výrobca.
  - Nepoškodte chladiaci okruh.
  - Na urýchlenie odmrazovania nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné prostriedky s výnimkou tých, ktoré odporúča výrobca.
  - Vnútri boxov, ktoré slúžia na skladovanie potravín, nepoužívajte elektrické spotrebiče, pokiaľ ich používanie neschválil výrobca.
  - Nedotýkajte interných chladiacich prvkov, predovšetkým ak máte mokré ruky, pretože by ste sa mohli popáliť alebo zraniť.
  - Dávajte pozor, aby nedošlo k blokovaniu vetracích otvorov v kryte spotrebiča alebo v zabudovanej konštrukcii.
  - Na odstraňovanie námrazy nepoužívajte špicaté predmety ani predmety s ostrými hranami, ako napríklad nože alebo vidličky.
  - Na odmrazovanie nikdy nepoužívajte sušiče vlasov, elektrické ohrievače alebo podobné elektrické spotrebiče.
  - Námraze alebo ľad neoškrabávajte nožom ani ostrým predmetom. Takéto predmety môžu poškodiť chladiaci okruh a spôsobiť únik chladiva, čo môže viesť k požiaru alebo poraneniu očí.
  - Na urýchlenie procesu odmrazovania nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné vybavenie.
  - Na urýchlenie odmrazovania v žiadnom prípade nepoužívajte otvorený plameň ani elektrické vybavenie, ako napríklad ohrievače, parné čističe, sviečky, olejové lampy a pod.
  - Priestor kompresora nikdy neumývajte vodou a po čistení ho dôkladne utrite suchou handrou s cieľom zabrániť hrdzaveniu.
  - Odporúčame dbať na čistotu zástrčky, prípadné usadeniny prachu na zástrčke môžu zapríčiniť vznik požiaru.

- Produkt je navrhnutý a skonštruovaný výlučne na použitie v domácnostiach.
- V prípade inštalovania alebo používania produktu v komerčných alebo nebytových domových priestoroch dôjde k zrušeniu platnosti záruky.
- Produkt treba nainštalovať, umiestniť a obsluhovať správne v súlade s pokynmi uvedenými v brožúre s pokynmi pre používateľov.
- Záruka sa vzťahuje iba na nové produkty a v prípade ďalšieho predaja produktu je neprenosná.
- Naša spoločnosť sa zrieka akejkoľvek zodpovednosti za náhodné alebo následné škody.
- Záruka žiadnym spôsobom neobmedzuje vaše štatutárne či legislatívne práva.
- Nevykonávajte opravy týchto chladiacich boxov na víno. Akékoľvek prípadné zásahy smie vykonávať iba kvalifikovaný personál.
- Ak likvidujete starý produkt s uzamykacím alebo poistným mechanizmom namontovaným na dvierkach, uistite sa, že je v bezpečnom stave a že nemôže dôjsť k uviaznutiu detí vnútri produktu.
- Deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí môžu používať tento spotrebič, pokiaľ sú pod dohľadom alebo dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania spotrebiča a pokiaľ rozumejú potenciálnym nebezpečenstvám vyplývajúcim z jeho používania.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Deti nesmú bez dohľadu čistiť spotrebič ani vykonávať jeho bežnú údržbu.
- Zámky: Pokiaľ je vaša chladnička/maznička vybavená zámkom na ochranu pred uviaznutím detí, kľúč udržiajte mimo dosah a nie v blízkosti spotrebiča. Pokiaľ vyhadzujete starú chladničku/mrazičku, zlomte ako ochranné opatrenie všetky staré zámky či západky.

## Bezpečnostné rady

- Pred inštaláciou a zapnutím spotrebiča si starostlivo prečítajte tento návod. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za nesprávnu inštaláciu a používanie.
- Pokiaľ má tento spotrebič nahradiť pôvodnú chladničku s poistkou, v rámci bezpečnostného opatrenia pred likvidáciou zlomte alebo **odstráňte poistku a/alebo dvere**.
- Pôvodný spotrebič obsahuje izolačné plyny a chladivo, ktoré je treba správne zlikvidovať. Zabezpečte prosím, aby sa obvod chladiva nepoškodil skôr, ako bude spotrebič prevzatý pre správnu likvidáciu v súlade s platnými právnyimi predpismi. V prípade akýchkoľvek pochybností požiadať o pokyny miestne orgány.
- Tento spotrebič môže obsahovať chladivo - izobutén (R600a/R134a). Jedná sa o prírodný plyn s vysokou mierou ekologickej kompatibility, avšak je treba dávať pozor, pretože izobutén je horľavý plyn. Je dôležité zabezpečiť, aby sa v priebehu prepravy a inštalácie spotrebiča nepoškodili rúry chladiva. V prípade poškodenia obvodu chladiva sa v miestnosti, kde je spotrebič umiestnený, vyhýbajte používaniu otvoreného ohňa či zdrojov zapálenia.
- Pokiaľ používate adaptér, je treba ho používať podľa pokynom výrobcu a zabezpečiť, aby nebol elektrický obvod preťažený, pretože by to mohlo viesť s prehrievaniu.
- Káble nekrúťte ani neohýbajte a udržiavajte ich mimo dosah horúcich povrchov.
- Spotrebič nezapínajte do zásuvky ani ho z nej nevyvíňajte s vlhkými rukami.
- Podľa pokynom zabezpečte, aby kábel neuviazol pod spotrebičom.
- Zabezpečte, aby bol spotrebič pred zapnutím vo vzpriamenej polohe minimálne 4 hodiny.
- Spotrebič je treba po použití a pred vykonaním používateľskej údržby spotrebiča vypnúť zo zásuvky.

## VÝSTRAHA!

- Tento spotrebič je určený na používanie v domácnostiach a podobných aplikáciách, ako napr.:
  - kuchynské priestory pre personál v obchodoch, úradoch a iných pracovných prostrediach,
  - farmy a pre zákazníkov v hoteloch, motelloch a ďalších prostrediach rezidenčného typu,
  - prostredie typu prenocovania s raňajkami,
  - catering a podobné iné ako maloobchodné aplikácie.
- Pokyny uvádzajú, že:
  - spotrebič nemôžu používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami či nedostatkom skúseností alebo znalostí, pokiaľ nie je zabezpečený dohľad alebo pokiaľ im neboli poskytnuté pokyny,
  - deti pod dozorom sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Nepoškodte chladiaci okruh.
- VAROVANIE - Dávajte pozor, aby nedošlo k blokovaniu vetracích otvorov v kryté spotrebiča alebo v zabudovanej konštrukcii.
- VAROVANIE - Na urýchlenie odmravovania nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné prostriedky s výnimkou tých, ktoré odporúča výrobca.
- VAROVANIE - Vnútri boxov spotrebiča, ktoré slúžia na skladovanie potravín, nepoužívajte elektrické spotrebiče, pokiaľ ich používanie neschválil výrobca.
- VÝSTRAHA: Pri umiestnení spotrebiča zabezpečte, aby sa napájací kábel nezachytil ani nepoškodil.
- VÝSTRAHA: Na zadnú stranu spotrebiča neumiestňujte viacnásobné prenosné zásuvky ani prenosné napájacie káble.
- V tomto spotrebiči neskladujte výbušné látky ako sú plechovky s aerosólami, ktoré podporujú horenie.
- Ak je poškodený vonkajší napájací kábel, na vylúčenie akéhokoľvek rizika ho musí vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca alebo rovnako kvalifikovaná osoba.

## Časť 2. Inštalácia spotrebiča

- **DÔLEŽITÉ!** Pred prvým zapojením, je treba nechať tento spotrebič aspoň 4 hodiny stáť vo vzpriamenej polohe.
- Tento spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti.
- Zo spotrebiča odstráňte všetok obalový materiál a poistnú pásku.
- Umyte vnútrajšok spotrebiča vlažnou vodou s malým množstvom jedlej sódy (5 ml na 0,5 litra vody).
- Spotrebič umiestnite do suchého prostredia mimo dosah priameho slnečného svetla.
- Neumiestňujte ho vedľa variča či iných zdrojov tepla, napr. radiátora.
- **Tento spotrebič by sa nemal umiestňovať do chladnej atmosféry, t.j. do garáže alebo kôlne. Zo by mohlo spôsobiť nedostatočné mrazenie mraziacej jednotky.**
- Pokiaľ spotrebič umiestnite veľa inej chladničky alebo mrazičky, nechajte medzi spotrebičmi minimálnu medzeru 2 cm, aby sa zabránilo kondenzácii.
- Nad spotrebičom je treba nechať aspoň 50 cm voľného miesta. Pokiaľ to nie je možné dosiahnuť, mali by ste zabezpečiť dodržanie 25 cm voľného miesta na oboch stranách spotrebiča.
- Na kondenzátor na zadnej strane spotrebiča umiestnite plastového nástenné podložky, aby sa zabezpečil dostatok voľného miesta medzi spotrebičom a stenou.
- Na spotrebič nepokladajte ani neskladujte ťažké predmety.
- Zabezpečte, aby spotrebič stál na pevnej rovnej podlahe.
- Tento spotrebič musí byť vyvážený. Rovnováhu upravte s pomocou vysunutia či zatiahnutia nastaviteľných nôh (s pomocou prstov alebo vhodného kľúča).
- Zabezpečte, aby bol spotrebič vzpriamený a obidve nohy pevne stáli na podlahe, aby skriňa bola stabilná.
- Pripojte zástrčku do príľahlej 13-A zásuvky a zabezpečte, aby spotrebič nestál na napájacím káble.

## Časť 3. Používanie spotrebiča

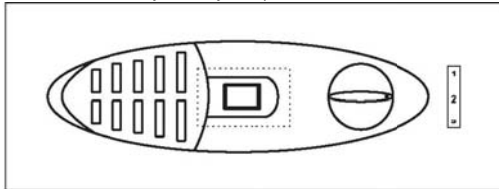
### 3.1 Zapnutie spotrebiča

- Pred zapnutím nechajte spotrebič stáť 4 hodiny vo vzpriamenej polohe.
- Spotrebič zapojte do zásuvky a zapnite v mieste napájania.
- Regulačný termostat nastavte na požadovanú úroveň podľa pokynom v časti Ovládanie teploty (3.2).
- Nechajte spotrebič približne 4 hodiny bežať, aby dosiahol správnu teplotu.

### 3.2 Ovládanie teploty

Regulátor teploty sa nachádza na jednotke osvetlenia vo vnútri chladničky.

- Nastavenie „0“: jednotka vypnutá
- Nastavenie „MIN.“: jednotka je zapnutá - najteplejšia teplota
- Nastavenie „NORMÁLNA“: bežná prevádzka (vhodná pre väčšinu situácií)
- Nastavenie „MAX.“: Najchladnejšia teplota



### Dôležité!

V obdobiach s vysokými teplotami prostredia, napr. v horúcich letných dňoch môže byť treba nastaviť termostat na najchladnejšie nastavenie. To môže spôsobiť neustály chod kompresora s cieľom zachovať nízku teplotu v skrini.

### 3.3 Normálne prevádzkové zvuky

Keď sa chladivo pumpuje do chladiaceho systému cez cievku alebo potrubia na zadnej strane spotrebiča, môžete počuť slabý bublavý či klokotavý zvuk. Pokiaľ je kompresor v prevádzke, môžete počuť slabý bzukot alebo impulzný zvuk. Termostat ovláda prevádzku kompresora a pri jeho zapínaní a vypínaní môžete počuť slabé kliknutie.

### 3.4 Tipy týkajúce sa úspory energie

- Spotrebič neinštalujte do blízkosti zdrojov tepla, ako sú variče, umývačky riadu či radiátory.
- Spotrebič umiestnite na chladné, dobre vetrané miesto a zabezpečte voľný prístup k vetracím otvorom.
- Pokúste sa vyhýbať dvere na dlhší čas, teplý vzduch preniká do skrine a môže spôsobiť hromadenie ľadu, ako aj mať vplyv na spotrebu energie. Zabezpečte, aby nič nebránilo správne zatvoreniu dverí.
- Zabezpečte, aby bolo tesnenie dverí čisté a nevykazovalo žiadne opotrebovanie ani praskliny.
- Najrychlejšie sa kaziace potraviny (tie s krátkou životnosťou, ako napríklad tepelne spracované mäso) udržiavajte v najchladnejšej časti chladničky. Priechodok Salad Crisper je najteplejšie miesto a malo by sa používať na zeleninu, šaláty a ovocie atď. (pozrite Opis spotrebiča na strane 2).
- Chladničku nepreťažujte: chladiaci vzduch, ktorý v nej obieha, aby ju udržal chladnú, sa zablokuje a vytvorí sa bubliny teplého vzduchu.
- Do chladničky ani mrazničky nedávajte teplé potraviny, najskôr ich nechajte vychladnúť.

### 3.5 V prípade výpadku elektrického napájania

V prípade výpadku elektrického napájania nechajte dvere zatvorené. Keď sa dodávka elektrickej energie obnoví, spotrebič sa spustí, ale dosiahnutie prednastavenej teploty môže chvíľu trvať. Skontrolujte stav uložených potravín a kvapalín.

## Časť 4. Údržba

Pred akoukoľvek činnosťou údržby či čistenia **ODPOJTE** spotrebič od zdroja **ELEKTRICKÉHO** napájania.

### 4.1 Vnútorné čistenie

Vnútrajšok a príslušenstvo umyte vlažnou vodou s jedlou sódom (5 ml na 0,5 l vody). Opláchnite a starostlivo utrite. Nepoužívajte čistiace prostriedky, abrazívne prášky, silno parfumované čistiace prostriedky, voskové leštidlá ani čistiace prostriedky obsahujúce bielicidlo či alkohol.

### 4.2 Vonkajšie čistenie

Vonkajšiu stranu skrine umyte teplou vodou s čistiacim prostriedkom. **NEPOUŽÍVAJTE** abrazívne prostriedky. Na spodnej strane výrobku môžu byť ostré hrany, takže na ne pri čistení dávajte pozor. Raz či dvakrát ročne odstraňte prach zo zadnej strany spotrebiča s pomocou kefy alebo vysávača, pretože nahromadenie prachu ovplyvní výkon spotrebiča a spôsobí zvýšenú spotrebu energie.

### 4.3 Odmrazovanie

Oddelenie chladničky sa automaticky odmrázuje. Pravidelne však budete musieť odmrázovať mrazničku. Pokiaľ sa v mrazničke nahromadí ľad prekračujúci 3-5 mm, vyprázdnite obsah a spotrebič vypnite, dvere nechajte otvorené a nechajte ľad, aby sa roztopil. Mrazené potraviny umiestnite do chladiacej tašky alebo ich zabalte do hrubého novinového papiera. **Na oškrabávanie ľadu nepoužívajte ostré predmety.** Vnútrajšok umyte a osušte, zatvorte dvere a spotrebič zapnite. Keď sa dodávka elektrickej energie obnoví, spotrebič sa spustí, ale dosiahnutie prednastavenej teploty môže chvíľu trvať.

### 4.4 Keď sa spotrebič nepoužíva

Pokiaľ sa spotrebič dlhší čas nepoužíva, odstráňte obsah, odpojte ho od elektrického napájania a vyčistite ho, dvere nechajte pootvorené, dokiaľ nebudete spotrebič znovu používať.

## 4.5 Výmena vnútorného svetla (okrem oddelenia mrazničky)

- Vypnite napájanie spotrebiča.
- Odstráňte plastový kryt svetla.
- Zo svetla odstráňte žiarovku.
- Žiarovku vymeňte za vhodnú náhradu.
- Znovu nasadte kryt a spotrebič znovu zapnite.

## 4.6 Čo robiť, keď sa niečo pokazí

Spotrebič nie je pod napätím:

- Skontrolujte, či nedošlo k výpadku elektrického napájania.
- Skontrolujte napätie elektrickej zásuvky/spotrebiča.
- Skontrolujte poistku zásuvky (musí byť 13 A).
- Skontrolujte, či je termostat nastavený do polohy MIN. alebo vyššej (pozrite časť 3.2).

Kompresor neustále beží:

- Sú dvere správne zatvorené?
- Vložili ste nedávno do spotrebiča veľké množstvo potravín? - Pokiaľ áno, nechajte čas, aby sa mohla vnútorná teplota obnoviť.
- Otvárali ste často dvere spotrebiča? - Pokiaľ áno, nechajte čas, aby sa mohla vnútorná teplota obnoviť.
- Skontrolujte, či regulačný termostat nie je nastavený na maximum.

Vytvára sa nadmerné množstvo námrazy/ľadu:

- Zabezpečte, aby boli dvere riadne zatvorené.
- Zabezpečte, aby bolo tesnenie dverí čisté a aby právne tesnilo.
- Skontrolujte, či regulačný termostat nie je nastavený na maximum.

Spotrebič je hlučný:

- Pozrite čas Normálne prevádzkové zvuky, časť 3.4.
- Zabezpečte, aby bol spotrebič riadne nainštalovaný (pozrite časť 1).

Pokiaľ po všetkých kontrolách chyba stále trvá, obráťte sa na svojho predajcu.

### Poistenie

**! Žiadna záruka poskytovaná s týmto výrobkom sa nevzťahuje na ! stratu obsahu chladničky/mrazničky.**

Prípadné nároky na náhradu straty, škody, nákladov či výdavkov nepriamej či následnej povahy, vrátane prípadných ekonomických strát či škôd na potravinách alebo inom tovare sú týmto vylúčené. Odporúčame vám pravidelne chladničku/mrazničku kontrolovať, či funguje správne. Následkom poruchy či náhodného zlyhania spotrebiča, poistiek, zástrčiek či verejného elektrického napájania môžu byť straty v dôsledku skazy obsahu. Na tie sa môže vzťahovať vaše bežné poistenie domácnosti či sa môže vyžadovať dodatočné poistenie. O informácie požiadajte svojho poskytovateľa poistenia.

## Časť 5. ÚSPORA ENERGIE

V záujme dosiahnutia vyššej úspory energie odporúčame nasledujúce kroky:

- Spotrebič inštalujte dostatočne ďaleko od zdrojov tepla, mimo dosahu priameho slnečného svetla a v dobre vetranej miestnosti.
- S cieľom predísť zvýšeniu vnútornej teploty a následnému nepretržitému chodu kompresora nevkladajte do chladničky horúce potraviny.
- V záujme zaistenia správnej cirkulácie vzduchu nepreplňajte zariadenie potravinami.
- Ak sa v spotrebiči nachádza ľad, vykonajte odmrázanie, aby sa zlepšil chladiaci účinok.
- V prípade výpadku elektrickej energie odporúčame ponechať dverka chladničky zavreté.
- Dverka spotrebiča otvárajte alebo nechávajte otvorené čo možno najmenej.
- Nenastavujte príliš nízke teploty.
- Zadnú časť spotrebiča čistite od prachu.

## LIKVIDÁCIA STARÝCH SPOTREBIČOV



Tento spotrebič je označený podľa európskej smernice 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ).

OEEZ obsahuje znečisťujúce látky (ktoré môžu mať negatívne dopady na životné prostredie) a základné komponenty (ktoré sa dajú opätovne použiť). OEEZ sa musí likvidovať použitím špecifických postupov s cieľom zaistiť správne odstránenie a likvidáciu všetkých znečisťujúcich látok, ako aj obnovenie a recykláciu všetkých materiálov.

Jednotlivci prispievajú výraznou mierou k minimalizácii vplyvov OEEZ na životné prostredie. Bezpodmienečne treba dodržiavať určité základné pravidlá: OEEZ sa nesmie spracovávať ako bežný komunálny odpad.

OEEZ treba odovzdávať na príslušných zberných miestach, ktoré sú riadené príslušnou samosprávnou obcou alebo registrovanými spoločnosťami.

V mnohých krajinách je k dispozícii domáci zber veľkých zariadení spadajúcich do kategórie OEEZ.

V mnohých krajinách možno v prípade zakúpenia nového spotrebiča vrátiť starý spotrebič maloobchodnému predajcovi, ktorý musí zabezpečiť jeho bezplatný odvoz, pokiaľ ide o vybavenie rovnakého typu a disponujúce rovnakými funkciami ako dodané vybavenie.

### Informácia o zhode

Označením tohto produktu **CE** potvrdzujeme zhodu so všetkými príslušnými európskymi bezpečnostnými, zdravotnými a ekologickými požiadavkami, ktoré platia v rámci právnych predpisov pre tento produkt.

## REZUMAT:

### Secțiunea 1. INFORMATII DE SIGURANȚĂ

#### Secțiunea 2. Instalarea aparatului

#### Secțiunea 3. Manipularea aparatului

#### Secțiunea 4. Întreținere

#### Secțiunea 5. ECONOMIE DE ENERGIE

Vă mulțumim că ați achiziționat acest produs.

Înainte de utilizarea congelatorului dvs., vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni pentru a maximiza performanța acestuia.

Stocați toate documentele pentru utilizarea ulterioară sau pentru alți proprietari.

Acest produs este destinat utilizării exclusiv casnică sau pentru aplicații similare, cum ar fi:

- zona de bucătărie pentru personalul din magazine, birouri sau alte medii de lucru
- la ferme, clienții hotelurilor, ai motelurilor și alte medii de tip rezidențial
- în pensiuni (B&B)

- pentru servicii de catering și aplicații similare, nu pentru vânzarea cu amănuntul.

Acest aparat trebuie utilizat numai în scopul depozitării de alimente, orice altă utilizare este considerată periculoasă, iar producătorul nu va fi responsabil pentru nicio omisiune. De asemenea, se recomandă să rețineți condițiile de garanție. Vă rugăm ca în vederea obținerii celei mai bune performanțe și funcționării fără probleme să citiți cu atenție aceste instrucțiuni. Nereușita de a citi aceste instrucțiuni poate invalida dreptul la service gratuit în timpul perioadei de garanție.

## **Secțiunea 1. INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ**

Acest ghid conține mult informații de siguranță importante. Vă sugerăm să păstrați aceste instrucțiuni la loc sigur pentru o consultare facilă și o bună experiență cu aparatul.

Congelatorul conține un gaz refrigerant (R600a: izobutan) și gaz izolant (ciclopentan), cu un grad ridicat de compatibilitate cu mediul, care, totuși, sunt inflamabile.



**Atenție, risc de incendiu**

Dacă circuitul refrigerant se deteriorează:

- evitați flăcările deschise și sursele de aprindere.

Aerisiți metodic camera în care este amplasat aparatul.

### **AVERTISMENT!**

- Trebuie să fiți atenți în timp ce curățați/transportați aparatul pentru a evita atingerea anselor metalice ale condensatorului din spatele aparatului, întrucât vă puteți vătăma degetele și mâinile sau deteriora produsul.
- Acest aparat nu este conceput pentru suprapunerea cu alt aparat. Nu încercați să vă așezați sau să stați în picioare pe aparat, întrucât nu este conceput pentru o astfel de utilizare. Vă puteți răni sau deteriora aparatul.
- Asigurați-vă că cablul de alimentare nu este prins sub aparat în timpul și după

transportarea/deplasarea aparatului, pentru a evita tăierea sau deteriorarea acestuia.

- Atunci când poziționați aparatul, aveți grijă să nu deteriorați podeaua, țevile, vopseaua de pe pereți etc. Nu mutați aparatul prin tragerea capacului sau a mânerului. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul sau cu comenzile. Compania noastră refuză să accepte orice responsabilitate în cazul în care instrucțiunile nu sunt respectate.
- Nu instalați aparatul în locuri umede, uleioase sau pline de praf, nu îl expuneți la lumina directă și la apă.
- Nu instalați aparatul în apropierea caloriferelor sau a materialelor inflamabile.
- Dacă există o cădere de tensiune, nu deschideți capacul. Alimentele congelate nu ar trebui să fie afectate dacă întreruperea durează mai puțin de 20 de ore. Dacă întreruperea este mai lungă, atunci alimentele trebuie verificate și consumate imediat sau gătite și apoi congelate.
- Dacă descoperiți că capacul lăzii frigorifice este greu de deschis chiar după ce l-ați închis, nu vă faceți griji. Aceasta se datorează diferenței de presiune care va egaliza și va lăsa capacul să fie deschis normal după câteva minute.
- Nu conectați aparatul la alimentarea cu curent până când nu ați îndepărtat toate ambalajele și protecțiile de transport.
- Lăsați-l să stea timp de cel puțin 4 ore înainte de a-l porni pentru a permite uleiului din compresor să se așeze dacă este transportat orizontal.
- Acest congelator trebuie utilizat numai în scopul prevăzut (adică, depozitare și congelarea alimentelor comestibile).
- Nu depozitați medicamente sau materiale de cercetare în Răcitoarele de vin. Atunci când se vor depozita materiale care necesită un control strict al temperaturilor de depozitare, este posibil ca acesta să se deterioreze sau poate surveni o reacție necontrolată care poate cauza riscuri.
- Înainte de a efectua orice operațiune, deconectați cablul de alimentare de la priză.



- La livrare, verificați pentru a vă asigura că produsul nu este deteriorat și că toate piesele și accesoriile sunt în stare perfectă.
- Dacă se observă o scurgere în sistemul de refrigerare, nu atingeți priza de perete și nu utilizați flăcări deschise. Deschideți fereastra și lăsați să intre aerul în cameră. Apoi apălați un centru de service pentru a solicita reparații.
- Nu utilizați prelungitoare sau adaptoare.
- Nu trageți excesiv sau nu îndoiți cablul de alimentare cu mâinile ude.
- Nu deteriorați priza și/sau cablul de alimentare; aceasta poate determina electrocutarea sau incendiul.
- Dacă este deteriorat cablul de alimentare, acesta trebuie înlocuit de către producător, de inginerii săi de service sau de ingineri calificați similar pentru a evita pericolul.
- Nu amplasați sau nu depozitați materiale inflamabile și extrem de volatile, cum ar fi eter, petrol, LPG, gaz propan, tuburi cu aerosoli, adezivi, alcool pur etc. Aceste materiale pot cauza o explozie.
- Nu utilizați sau nu depozitați sprayuri inflamabile, cum ar fi spray cu vopsea, în apropierea Răcitoarelor de vin. Aceasta poate cauza o explozie sau un incendiu.
- Nu amplasați obiecte și/sau recipiente umplute cu apă deasupra aparatului.
- Nu recomandăm utilizarea prelungitoarelor și a adaptoarelor multidirecționale.
- Nu eliminați aparatul într-un foc. Aveți grijă să nu deteriorați circuitele/țevile de răcire ale aparatului în timpul transportului și al utilizării. În cazul deteriorării, nu expuneți aparatul la foc, potențiale surse de aprindere și aerisiți imediat camera unde este amplasat aparatul.
- Sistemul de refrigerare poziționat în spatele și în interiorul Răcitoarelor de vin conține agent refrigerant. Prin urmare, evitați deteriorarea tuburilor.
- Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor ale aparatului decât dacă acestea sunt de tipul recomandat de către producător.
- Nu deteriorați circuitul refrigerant.
- Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace de a accelera procesul de decongelare, diferite de cele recomandate de producător.
- Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor decât dacă acestea sunt de tipul recomandat de către producător.
- Nu atingeți elementele de răcire interne, în special dacă aveți mâinile ude, deoarece vă puteți arde sau răni.
- Mențineți fantele de aerisire ale carcasei aparatului sau încorporate în structură fără obstrucțiuni.
- Nu utilizați obiecte cu vârf sau ascuțite, cum ar fi cuțitele sau furculițele pentru a îndepărta stratul de congelat.
- Nu utilizați niciodată uscătoare de păr, încălzitoare electrice sau alte astfel de aparate electrice pentru decongelare.
- Nu răzuți cu un cuțit sau un obiect ascuțit pentru a îndepărta stratul de congelat sau gheața care apare. Procedând astfel, circuitul refrigerant se poate deteriora, iar scurgerile acestuia pot provoca un incendiu sau vătămarea ochii.
- Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte echipamente pentru a grăbi procesul de decongelare.
- Evitați în mod absolut utilizarea de flăcări deschise sau echipament electric, cum ar fi încălzitoarele, dispozitivele de curățare cu abur, lămpile cu ulei și altele asemenea pentru a grăbi faza de decongelare.
- Nu utilizați niciodată spălarea cu apă a poziției compresorului, ștergeți-l cu o lavetă uscată metodic după curățare pentru a preveni rugina.
- Se recomandă să mențineți ștecărul curat, orice reziduuri de praf excesive pe acesta pot cauza incendiul.
- Produsul este conceput și construit strict pentru utilizarea casnică.
- Garanția va fi nulă dacă produsul este instalat sau utilizat în medii comerciale sau spații domestice nerezidențiale.
- Produsul trebuie instalat, amplasat și operat corect în conformitate cu instrucțiunile cuprinse în Broșura cu instrucțiuni de utilizare furnizată.
- Garanția se aplică numai produselor noi și nu se poate transfera dacă produsul este

revândut.

- Compania noastră renunță la orice responsabilitate pentru deteriorările accidentale sau pe cale de consecință.
- Garanția nu vă diminuează în niciun mod drepturile dvs. statutare sau legale.
- Nu efectuați lucrări de reparații asupra acestor Răcitoare de vin. Toate intervențiile trebuie efectuate exclusiv de către personal calificat.
- Dacă eliminați un produs vechi cu o încuietore sau ivăr pe ușă, asigurați-vă că acesta este lăsat în condiție de siguranță pentru a preveni blocarea copiilor.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârste de minim 8 ani și de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență sau cunoștințe cu condiția să fie supravegheate sau instruite corespunzător privind modul de utilizare a acestui aparat în mod sigur și să înțeleagă pericolele implicate.
- Copiii nu ar trebui să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie efectuate de către copii fără supraveghere.
- Blocare: În cazul în care Frigiderul/Congelatorul dvs. este dotat cu o încuietore, pentru a preveni blocarea copiilor, nu lăsați cheile la îndemână și nici în apropierea aparatului. Dacă eliminați un frigider/Congelator vechi, rupeți încuietorile sau zăvoarele vechi, ca măsură de protecție.

#### Recomandări de siguranță

- Vă rugăm să citiți cu atenție această broșură înainte de a instala și a porni aparatul. Producătorul nu își asumă responsabilitatea pentru instalarea și utilizarea incorecte.
- În cazul în care aparatul va înlocui un frigider vechi cu o încuietore, drept măsură de siguranță rupeți sau eliminați încuietorea și/sau ușa înaintea eliminării.
- Aparatele dvs. vechi conțin gaze de izolare și agent refrigerant care trebuie eliminate corect. Vă rugăm să vă asigurați că circuitul de refrigerare nu este deteriorat, înainte ca aparatul să fie luat în vederea eliminării corecte în conformitate cu legislația actuală. În cazul în care aveți dubii, contactați Autoritatea locală pentru instrucțiuni.
- Acest aparat poate conține izobutan refrigerant (R600a/R1134a). Acesta este un gaz natural cu un nivel ridicat de compatibilitate cu mediul înconjurător; cu toate acestea, se impune atenție, întrucât izobutanul este un gaz inflamabil. Este vital să vă asigurați că tuburile refrigerante nu sunt deteriorate în timpul transportului și instalării aparatului. În eventualitatea în care circuitul refrigerant este deteriorat, evitați flăcările deschise sau sursele de aprindere și aerisiți camera în care este amplasat aparatul.
- Dacă utilizați un adaptor, acesta trebuie utilizat în conformitate cu instrucțiunile producătorilor și asigurați-vă că circuitul electric nu este supraîncărcat. Întrucât acest lucru poate determina supraîncălzirea.
- Nu răsuciți sau nu îndoiți cablurile și feriiți-le de suprafețele fierbinți.
- Nu conectați sau deconectați acest aparat cu mâinile ude.
- După instalare, asigurați-vă că cablul de alimentare nu este prins sub aparat.
- Asigurați-vă că aparatul este lăsat în poziție verticală timp de cel puțin 4 ore înainte de a-l porni.
- Aparatul trebuie deconectat după utilizare și înainte de a efectua lucrările de întreținere ale aparatului.

#### AVERTISMENT!

- Acest aparat este destinat utilizării în rezidențe și aplicații similare, cum ar fi:
  - zona de bucătărie pentru personalul din magazine, birouri sau alte medii de lucru;
  - ferme și clienții din hoteluri, moteluri și alte tipuri de medii rezidențiale;
  - mediile pensiunilor;
  - aplicații de catering și alte aplicații non-retail similare.
- Instrucțiunile afirmă că:
  - aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau au fost instruite;
  - copiii nu ar trebui să se joace cu aparatul.
- Nu deteriorați circuitul refrigerant.
- AVERTISMENT - Mențineți fantele de aerisire ale carcasei aparatului sau încorporate în structură fără obstrucțiuni.
- AVERTISMENT - Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte mijloace de a accelera procesul de decongelare, diferite de cele recomandate de producător.
- AVERTISMENT - Nu utilizați aparate electrice în interiorul compartimentelor de depozitare a alimentelor ale aparatului decât dacă acestea sunt de tipul recomandat de către producător.
- AVERTISMENT: Atunci când poziționați aparatul, asigurați-vă că cablul de alimentare nu este prins sau deteriorat.
- AVERTISMENT: Nu amplasați prizele portabile multiple sau alimentările portabile în spatele aparatului.
- Nu depozitați substanțe explozive, cum ar fi canistreele de aerosoli cu gaz inflamabil în interiorul acestui aparat.
- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, sau agentul său de service sau persoane calificate similare, pentru a evita orice pericol.

#### Secțiunea 2. Instalarea aparatului

- **IMPORTANT!** Acest aparat trebuie lăsat să stea în poziție verticală timp de cel puțin 4 ore înainte de a fi pornit pentru prima dată.
- Acest aparat a fost conceput strict pentru uz domestic.
- Scoateți toate ambalajele și banda de siguranță de pe aparat.
- Spălați interiorul aparatului cu apă caldă care conține o cantitate mică de bicarbonat sodic (5 ml până la 0,5 litri de apă).
- Poziționați aparatul într-o atmosferă uscată și ferit de lumina soarelui.
- Nu poziționați aparatul lângă un aragaz sau alte surse de căldură, de ex., calorifer.
- **Acest aparat nu trebuie amplasat într-o atmosferă rece, de ex., garaj sau magazie. Dacă faceți acest lucru, puteți determina unitatea de congelare să funcționeze sub temperatura de congelare.**
- Dacă este poziționat lângă un alt frigider sau ladă frigorifică, lăsați un spațiu de minim 2 cm între aparate pentru a evita condensul.
- Un spațiu de 50 mm trebuie lăsat deasupra aparatului. Dacă nu puteți obține acest lucru, trebuie să vă asigurați că se menține un spațiu de 25 mm pe fiecare parte a aparatului.
- Fixați spațiatorii din plastic pe condensatorul din spatele aparatului, aceștia vor garanta un spațiu liber între aparat și perete.
- Nu amplasați articole grele deasupra acestui aparat.
- Asigurați-vă că aparatul este poziționat pe o podea plată, uniformă.
- Acest aparat trebuie să fie uniformizat. Ajustați nivelul prin înșurubarea picioarelor ajustabile în sus sau în jos (utilizați-vă degetele sau o cheie de piulițe).
- Asigurați-vă că aparatul este în poziție verticală și că ambele picioare sunt în contact ferm cu podeaua, astfel încât interiorul să fie stabil.
- Conectați ștecărul la o priză adiacentă de 13 amp și asigurați-vă că aparatul nu stă pe cablul de alimentare.

#### Secțiunea 3. Manipularea aparatului

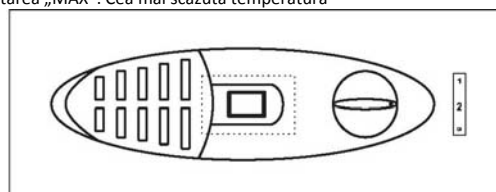
##### 3.1 Pornirea aparatului

- Lăsați aparatul să stea în poziție verticală timp de minim 4 ore înainte de a-l porni.
- Conectați aparatul la sursa de alimentare și porniți-l.
- Setați controlul cu termostat la setarea necesară, conform detaliilor din secțiunea Controlul temperaturii (3.2).
- Lăsați aparatul timp de aproximativ 4 ore pentru a ajunge la temperatura corectă.

##### 3.2 Controlul temperaturii

Butonul selector al temperaturii este situat pe unitatea cu bec din interiorul frigiderului.

- Setarea „0”: Unitate oprită
- Setarea „MIN”: Unitate pornită - Cea mai ridicată temperatură
- Setarea „NORMAL”: Funcționare normală (adekvată pentru majoritatea situațiilor)
- Setarea „MAX”: Cea mai scăzută temperatură



## Important!

În timpul temperaturilor ambientale crescute, de exemplu, în zilele fierbinți de vară, poate fi necesară setarea termostatului la cea mai scăzută setare. Aceasta poate determina compresorul să funcționeze în continuu pentru a menține o temperatură scăzută în interior.

### 3.3 Sunete normale de funcționare

Puteți auzi ușoare sunete gălătoare atunci când agentul de refrigerare este pompat în sistemul de răcire și prin bobinele sau tubulatura din spatele aparatului. Atunci când compresorul este în funcțiune, puteți auzi un ușor sunet bâzâitor sau zgomot pulsativ.

Termostatul controlează funcționarea compresorului, și puteți auzi un ușor clic, întrucât acesta are cicluri spre interior sau exterior.

### 3.4 Recomandări de economisire a energiei

- Nu instalați aparatul în apropierea surselor de căldură, cum ar fi aragazul, mașina de spălat vase sau calorifer.
- Localizați aparatul într-o cameră bine aerisită și asigurați-vă că orificiile de aerisire sunt neobstrucționate.
- Încercați să evitați deschiderea ușii pentru o perioadă lungă de timp, aerul cald va pătrunde în interior și poate duce la acumularea de gheață, afectând și consumul de energie. Asigurați-vă că nu există obstrucții care să prevină închiderea corespunzătoare a ușilor.
- Asigurați-vă că etanșezările ușii sunt curate și că nu există rupturi sau despicături.
- Păstrați majoritatea alimentelor perisabile, (cele cu o durată scurtă de viață, cum ar fi carnea gătită), în cea mai rece parte a frigiderului. Sertarul de refrigerare pentru salate este cea mai caldă parte a frigiderului dvs. și trebuie utilizată pentru legume, salate și fructe etc. (vezi Descrierea aparatului de la pagina 2).
- Nu supraîncărcați frigiderul: aerul de răcire care circulă pentru a menține frigiderul rece se blochează și se pot forma buzunare de aer cald.
- Nu puneți alimente fierbinți în frigider sau congelator. Lăsați-le mai întâi să se răcească.

### 3.4 În eventualitatea unei căderi de tensiune

Dacă există o cădere de tensiune, țineți ușile închise. La reluarea alimentării cu curent, aparatul va începe să funcționeze, dar pitea dura ceva timp până va atinge temperatura de funcționare pre-setată. Verificați condiția alimentelor și lichidelor dvs. stocate.

## Secțiunea 4. Întreținere

Înainte de orice lucrări de întreținere sau curățare, **DECONNECTAȚI** aparatul de la alimentarea cu **CURENT ELECTRIC**.

### 4.1 Curățarea interiorului

Curățați interiorul și accesoriile cu apă caldă care conține o cantitate mică de bicarbonat sodic (5 ml până la 0,5 litri de apă). Clătiți și uscați metodic. Nu utilizați detergenți, pudre abrazive, produse extrem de parfumate, polișuri cu ceară sau produse de curățat care conțin clor sau alcool.

### 4.2 Curățarea exteriorului

Spălați exteriorul cu apă caldă cu săpun. NU utilizați produse abrazive. Pot exista margini ascuțite pe lateralul produsului, astfel că trebuie să fiți atenți la curățare. O dată sau de două ori pe an, ștergeți praful din spatele aparatului și al compresorului din spatele aparatului, cu o perie sau aspirator, întrucât o acumulare de praf va afecta performanța aparatului și va determina creșterea consumului de energie.

### 4.3 Decongelarea

Compartimentul frigiderului se va decongela singur automat. Cu toate acestea, va trebui să decongelați congelatorul periodic. Atunci când se acumulează gheață în congelator care depășește 3-5 mm, goliiți conținutul și opriți aparatul, lăsați ușa deschisă și lăsați gheața să se topească. Amplasați alimentele congelate într-o geantă frigorifică sau ambalați-le în ziare groase. **Nu utilizați obiecte ascuțite pentru a răzui gheața.**

Curățați și uscați interiorul, închideți ușa și porniți alimentarea cu curent a aparatului.

La reluarea alimentării cu curent, aparatul va începe să funcționeze, dar pitea dura ceva timp până va atinge temperatura de funcționare pre-setată.

### 4.4 Când aparatul nu este utilizat

Atunci când aparatul nu este utilizat pentru perioade lungi de timp, scoateți conținutul, deconectați de la alimentarea cu curent și curățați aparatul, lăsând ușa deschisă până când doriți să reluați utilizarea acestuia.

### 4.5 Curățarea luminii interioare (cu excepția compartimentului congelator)

- Opriiți alimentarea aparatului.
- Scoateți capacul din plastic al luminii.
- Scoateți becul din unitatea de iluminat.
- Înlocuiți becul cu o rezervă adecvată.
- Repoziționați capacul și reporniți la loc aparatul.

## 4.6 Ce să faceți în cazul în care ceva funcționează greșit

Nu există curent în aparat:

- Verificați să nu existe o întrerupere la alimentare.
- Verificați dacă există curent la priza electrică/a aparatului
- Verificați siguranța în priză (trebuie să fie de 13 amp).
- Verificați dacă termostatul a fost setat pe poziția MIN sau mai mult (vezi secțiunea 3.2.).

Compresorul funcționează în continuu:

- Ușile s-au închis corect?
- Ați adăugat de curând cantități mari de alimente în aparat? - dacă da, lăsați temperatura din interior să recupereze.
- Ușile aparatului au fost deschise frecvent? - dacă da, lăsați temperatura din interior să recupereze.
- Verificați dacă controlul cu termostat nu a fost setat la maximum.

Există zăpadă/gheață acumulată în exces:

- Asigurați-vă că ușile s-au închis corect.
- Asigurați-vă că etanșările ușilor sunt curate și s-au sigilat corect.
- Verificați dacă controlul cu termostat nu a fost setat la maximum.

Aparatul face zgomot:

- Consultați Sunetele normale de funcționare, secțiunea 3.4.
- Asigurați-vă că aparatul a fost instalat corect (vezi secțiunea 1).

Dacă după verificările de mai sus eroarea persistă, vă rugăm să contactați distribuitorul dvs.

### Asigurare

**! Orice garanție furnizată cu acest produs nu acoperă pierderea ! conținutului frigiderului/congelatorului.**

Orice plângere pentru orice pierdere sau costuri de natură indirectă sau pe cale de consecință, inclusiv orice pierdere economică sau deteriorare a alimentelor sau a altor bunuri este exclusă.

Vă recomandăm să verificați periodic frigiderul/congelatorul dvs. pentru a constata dacă funcționează corect, pierderile pot rezulta din deteriorarea după ruperea sau funcționarea greșită accidentală a aparatului, siguranțe, ștecăre sau alimentarea cu curent, acestea pot fi acoperite de către asigurarea standard a casei dvs. sau poate necesita acoperire suplimentară. Verificați cu furnizorul poliței dvs. de asigurare.

## Secțiunea 5. ECONOMIE DE ENERGIE

Pentru o mai bună economie de energie vă sugerăm:

- instalarea aparatului departe de sursele de căldură și nu îl expuneți la lumina solară directă și într-o cameră bine aerisită.
- Evitați să puneți alimentele fierbinți în congelator pentru a evita creșterea temperaturii interne și, prin urmare, cauzând funcționarea continuă a compresorului.
- Nu încărcați în mod excesiv cu alimente pentru a garanta o circulație adecvată a aerului.
- Decongelați aparatul în caz că există gheață pentru a facilita transferul aerului rece.
- În cazul absenței energiei electrice, se recomandă păstrarea ușii frigiderului închise.
- Deschideți sau țineți ușile aparatului deschise cât mai puțin posibil.
- Evitați ajustarea setării de temperatură la prea rece.
- Eliminați praful prezent pe partea din spate a aparatului.

## CASAREA VECHILOR ELECTROCASNICE



Acest aparat este marcat conform directivei europene 2012/19/UE privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE).

DEEE conține ambele substanțe poluante (care pot avea consecințe negative pentru mediu) și elementele de bază (care pot fi reutilizate). Este important ca DEEE să fie supusă la tratamente specifice, pentru a îndepărta și elimina corect toți agenții poluanți și a recupera toate materialele reciclabile.


Persoanele pot juca un rol important în a asigura că DEEE nu devine o problemă de mediu: este vital să urmați unele dintre regulile de bază:

DEEE nu trebuie tratată drept reziduu casnic.

DEEE trebuie predată la punctele de colectare relevante administrate de municipalitate sau de către companii înregistrate. În multe țări, pentru DEEE mari, trebuie să existe colectarea de acasă.

În multe țări, atunci când cumpărați aparate mari, cel vechi poate fi returnat la distribuitorul care îl va colecta gratuit câte unul, atât timp cât echipamentul este de tip echivalent și are aceleași funcții ca și echipamentul furnizat.

## Conformitate

Prin amplasarea  pe acest produs, confirmăm conformitatea cu toate cerințele europene de siguranță, de sănătate și de mediu relevante care se aplică în legislație pentru acest produs.

## ОБОБЩЕНИЕ:

Раздел 1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Раздел 2. Инсталиране

Раздел 3. Работа с уреда

Раздел 4. Поддръжка

Раздел 5. ПЕСТЕНЕ НА ЕНЕРГИЯ

Благодарим Ви, че закупихте този продукт.

Преди да използвате вашия хладилен уред, моля внимателно прочетете това ръководство с инструкции, за да постигнете най-добра ефективност.

Съхранявайте цялата документация за последващо ползване или за други собственици. Този продукт е предназначен единствено за домашна употреба или за подобни приложения като:

- кухненски бокс за персонала в магазини, офиси и друга работна среда
- във ферми, от клиенти на хотели, мотели и в друга среда от жилищен тип
- в семейни хотели тип "bed and breakfast" (B & B)
- за кетъринг услуги и подобни приложения, но не и като оборудване на обекти за продажби на дребно.

Този уред трябва да бъде използван само за съхранение на храна, всяка друга употреба се счита за опасна и производителят няма да бъде отговорен за каквито и да е пропуски. Препоръчително е също да запознаете с условията на гаранцията. За да постигнете възможно най-добра ефективност и безпроблемно функциониране на уреда ви, е много важно да прочетете внимателно тези инструкции. Неспазването на тези инструкции може да ви лиши от правото на безплатно обслужване по време на гаранционния период.

## Раздел 1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Това ръководство съдържа много важна информация за безопасност.

Препоръчваме Ви да съхранявате тези инструкции на безопасно място за лесна справка и добра работа с уреда.

Хладилният уред съдържа хладилен газ (R600a: изобутан) и изолационен газ (циклопентан), с висока съвместимост с околната среда, които, обаче, са запалими.



**Внимание: опасност от пожар**

Ако охладителната верига се повреди:

- Избягвайте открит огън и източници на запалване.

Грижливо проветрете стаята, в която се намира уредът.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Бъдете внимателни при почистването/пренасянето на уреда и избягвайте да докосвате металните жици на компресора в задния край на уреда, тъй като може да нараните пръстите и ръцете си или да повредите вашия продукт.
- Този уред не е предназначен за съхранението на каквито и да е други уреди. Не се опитвайте да седате или да се изправяте върху вашия уред, тъй като не е предназначен за такава

употреба. Може да се нараните или да повредите уреда.

- Уверете се, че захранващият кабел не е заклещен под уреда по време на и след пренасянето/преместването му, за да се предотврати прекъсване или повреждане на захранващия кабел.
- Когато позиционирате уреда си, внимавайте да не повредите подовите настилки, тръбите, стените покрития и т.н. Не местете уреда чрез дърпане на капака или дръжката. Не позволявайте на деца да си играят с уреда или да пипат контролния панел. Нашата фирма отхвърля всякаква отговорност, в случай че не се следват инструкциите.
- Не монтирайте уреда на влажни, мазни или прашни места, нито го излагайте на директна слънчева светлина и вода.
- Не монтирайте уреда близо до отоплителни тела или запалими материали.
- Ако токът спре, не отваряйте капака. Замразената храна не би трябвало да бъде засегната, ако липсата на захранване е за по-малко от 20 часа. Ако липсата на захранване е по-продължителна, храната трябва да бъде проверена и изядена веднага или сготвена и замразена отново.
- Не се притеснявайте, ако установите, че капакът на хоризонталния фризер се отваря трудно веднага след като сте го затворили. Това е така поради разликата във въздушното налягане, което ще се изравни и ще позволи капакът да бъде отворен след няколко минути.
- Не свързвайте уреда към електрическото захранване, докато всички предпазни елементи от опаковката и за транспорта не бъдат премахнати.
- Оставете го в покой поне 4 часа преди да го включите, за да може компресорното масло да се разпредели, ако е пренасян хоризонтално.
- Този фризер трябва да се използва

- само за предвидената употреба (т.е. съхранение и замразяване на хранителни продукти).
- Не съхранявайте лекарства или научноизследователски материали в охладителите за вино. Когато трябва да се съхранява материал, който изисква стриктен контрол на температурата на съхранение, е възможно той да се развали или да настъпи неконтролирана реакция, която да предизвика рискове.
  - Преди да извършите каквато и да е операция, изключете захранващия кабел от контакта.
  - При доставката проверете дали продуктът не е повреден и дали всичките му части и аксесоари са в перфектно състояние.
  - Ако се забележи теч в охладителната система, не пипайте контакта на стената и не използвайте открит огън. Отворете прозореца и оставете в стаята да влезе въздух. После се свържете с център за поддръжка, за да заявите ремонт.
  - Не използвайте удължители или адаптери.
  - Не дърпайте прекалено силно или не прегъвайте захранващия кабел, или не докосвайте щепсела с мокри ръце.
  - Не повреждайте щепсела и/или захранващия кабел; това може да причини токов удар или пожар.
  - Не поставяйте или съхранявайте запалими и силно летливи материали като етери, петрол, пропан-бутан, газ пропан, аерозоли, лепила, чист алкохол и т.н. Тези материали могат да предизвикат експлозия.
  - Ако захранващият кабел е повреден, за да се избегне опасност, той трябва да бъде подменен от производителя, от сервизен техник или от лице със сходна квалификация.
  - Не използвайте или съхранявайте запалими спрейове като спрей-бои в близост до близо до охладителите за вино. Може да причини експлозия или пожар.
  - Не поставяйте предмети и/или контейнери, пълни с вода, върху уреда.
  - Не препоръчваме използването на удължители и преходници-адаптери.
  - Не унищожавайте уреда чрез горене. Внимавайте да не повредите охладителната система/тръбите на уреда по време на транспорта и експлоатацията. В случай на повреда не излагайте уреда на огън, потенциален източник на запалване и незабавно проветрете стаята, където се намира уредът.
  - Охладителната система, намираща се зад и вътре в охладителите за вино съдържа хладилен агент. Затова трябва да се избягва повреждането на тръбите.
  - Не използвайте електрически уреди в отделенията за съхранение на храна на уреда, освен ако не са от вид, препоръчан от производителя.
  - Не повреждайте охладителната верига.
  - Не използвайте механични устройства или други средства за ускоряване процеса на размразяване, различни от препоръчаните от производителя.
  - Не използвайте електрически уреди в отделенията за съхранение на храна, освен ако не са от вид, препоръчан от производителя.
  - Поддържайте вентилационните отвори на корпуса на уреда или на вградената конструкция свободни от препятствия.
  - Не използвайте остри предмети или такива с режещи ръбове като ножове или вилици, за да отстраните леда.
  - Не докосвайте вътрешните охладителни елементи, особено ако ръцете Ви са мокри, тъй като можете да се изгорите или нараните.
  - Никога не използвайте за размразяването сешоари, електрически нагреватели или други подобни електрически уреди.
  - Не стържете с нож или остър предмет, за да премахнете скрежа или леда, които се появяват. С тези предмети

може да се повреди охлаждащата верига, теч от която може да причини пожар или да нарани очите ви.

- Не използвайте механични устройства или друго оборудване, за да ускорите процесът на размразяване.
- Абсолютно трябва да се избягва използването на открит огън или на електрическо оборудване като печки, парочистачки, свещи, газени лампи и подобни, за да се ускори процесът на размразяване.
- Никога не използвайте вода за измиването на мястото на компресора, след почистване извършете добре със сухо парче плат, за да предотвратите ръжда.
- Препоръчително е да поддържате щепсела чист, натрупването на прекалено много прах по щепсела може да причини пожар.
- Продуктът е предназначен и изработен само за домашна употреба.
- Гаранцията ще бъде невалидна, ако продуктът бъде монтиран или използван в търговски или нежилищни битови помещения.
- Продуктът трябва да бъде монтиран правилно, разположен и използван в съответствие с инструкциите, съдържащи се в предоставената книжка с инструкции за потребителя.
- Гаранцията е приложима само за нови продукти и не може да се прехвърля, ако продуктът бъде продаден на трети лица.
- Нашата фирма не носи никаква отговорност за случайни или последващи щети.
- Гаранцията по никакъв начин не редуцира вашите законови или субективни права.
- Не извършвайте ремонти по този охладител за вино. Всякакви интервенции трябва да бъдат извършвани единствено от квалифициран персонал.
- Ако изхвърляте стар продукт със заключване или резе на вратата,

уверете се, че е оставен в безопасно състояние, за да се предотврати заклещване на деца.

- Този уред може да се използва от деца над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако се наблюдават или са инструктирани за използването на уреда по безопасен начин и разбират свързаните с това опасности.
- Децата не трябва да играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без наблюдение.
- Ключалка: Ако вашият хладилник/фризер е оборудван с ключалка, за да се предотврати децата да се затворят, съхранявайте ключа, далеч от достъпа на деца и не в близост до уреда. Ако се изхвърля стар Фризер/Хладилник, счупете всички стари брави или ключалки като предпазна мярка.

#### Съвети за Безопасност

Моля, прочетете изцяло тази книжка преди да инсталирате и включите уреда. Производителят не поема отговорност за неправилно инсталиране и употреба. Ако този уред трябва да замени един стар хладилник с ключалка, като мярка за безопасност счупете или **премахнете ключалката и/или вратата** преди да го изхвърлите.

Вашите стари уреди съдържат изолиращи газове и замразяващи, които трябва да бъдат обезвредени правилно. Моля, уверете се че замразяващата верига не е повредена, преди уреда да бъде отнесен за правилното изхвърляне в съответствие с действащото законодателство. Ако има някакво съмнение, свържете се с вашия Местен Орган за инструкции.

Този уред може да съдържа хладилен агент изобутен (R600a/R134a). Това е природен газ с високо ниво на екологична съвместимост; следователно се изисква внимание, тъй като изобутенът е запалим газ. Важно е да се гарантира, че замразяващите тръби не са повредени при транспортирането и инсталирането на уреда. В случай, че замразяващата верига е повредена, избягвайте открити пламъци или източници на запалване и проветрявайте помещението, в което е разположен уреда.

Ако използвате адаптер, той трябва да се използва съгласно инструкциите на производителя и да се гарантира, че електрическата верига не е претоварена, тъй като това може да предизвика прегряване.

Не усуквайте или не огъвайте кабелите и ги държат далеч от горещи повърхности.

Не включвайте или не изключвайте този уред с мокри ръце.

След инсталиране се уверете, че захранващият кабел не е заклещен под уреда. Уверете се, че уреда е оставен в изправена позиция за най-малко 4 часа преди да бъде включен.

Уредът трябва да бъде изключен след употреба и преди да бъде извършена потребителска поддръжка на уреда.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Този уред е предназначен да бъде използван за битови нужди и подобни приложения като:
- кухненски боксове за персонала в магазини, офиси и друга работни среди;
- фермерски къщи и от клиенти в хотели, мотели и други помещения от жилищен тип;
- среди от типа bed and breakfast;
- кетъринг и подобни приложения за нетърговски цели.
- Инструкциите посочват, че:
- Този уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, освен ако те не са под наблюдение или не са били инструктирани.
- децата да бъдат под наблюдение и не трябва да играят с уреда.
- Не повреждайте охладителната верига.
- **ВНИМАНИЕ** - Поддържайте вентилационните отвори на корпуса на уреда

или на вградената конструкция свободни от препятствия.

- **ВНИМАНИЕ** - Не използвайте механични устройства или други средства за ускоряване процеса на размразяване, различни от препоръчаните от производителя.
- **ВНИМАНИЕ** - Не използвайте електрически уреди в отделенията за съхранение на храна на уреда, освен ако не са от вид, препоръчан от производителя.
- **ВНИМАНИЕ**: При позициониране на уреда, уверете се, че захранващият кабел не е заклещен или повреден.
- **ВНИМАНИЕ**: Не разполагайте преносими разклонители или преносими източници на захранване в задната част на уреда.
- Не съхранявайте взривни вещества като аерозолни флакони със запалимо гориво в този уред.
- Ако кабелът на захранване е повреден, то той трябва да бъде заменен от производителя, неговия обслужващ агент или лице с подобна квалификация, за да се избегне евентуална опасност.

## Раздел 2. Инсталиране

- **ВАЖНО!** Този уред трябва да бъде оставен в изправена позиция поне 4 часа преди да бъде включен за първи път.
- Този уред е проектиран Само за Домашна Употреба.
- Отстранете всички опаковки и обезопасителни ленти от уреда.
- Измийте вътрешността на уреда с хладка вода, съдържаща малко количество сода бикарбонат (5ml до 0,5 литра вода).
- Позиционирайте уреда в суха атмосфера и далеч от пряка слънчева светлина.
- Не позиционирайте до печка или други източници на топлина, напр. радиатор.
- **Този уред не трябва да бъде разположен в студена атмосфера, т.е. гараж или навес. Това може да направи така, че устройството на фризера да се размрази.**
- Ако е разположен до друг хладилник или фризер, оставете минимално разстояние от 2 см между уредите за да се избегне кондензация.
- Трябва да се остави разстояние 50mm над уреда. Ако това не може да се постигне, трябва да се осигури и поддържа разстояние от 25mm от всяка страна на уреда.
- Поставете пластмасовите ограничители за стена на кондензатора, от задната страна на уреда, това ще подсигури един въздушен луфт между уреда и стената.
- Не поставяйте и не съхранява тежки елементи върху този уред.
- Уверете се, че уредът е поставен на твърда плоска повърхност.
- Този уред трябва да бъде нивелиран. Регулирайте нивото чрез завинтаване на регулиращите крачета, нагоре или надолу (използвайте пръстите си или подходящи гаечен ключ).
- Уверете се, че уредът е прав и двете крачета са в пълен контакт с пода, така че корпусът да е стабилен.
- Включете щепсела в съседен 13amp контакт и се уверете, че уредът не стои върху захранващия кабел.

## Раздел 3. Работа с уреда

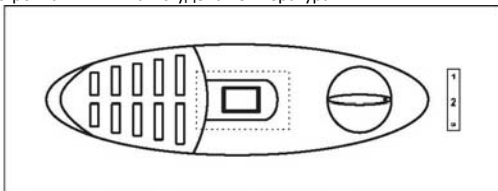
### 3.1 Включване на Уреда

- Оставете уреда изправен за най-малко 4 часа преди да го включите.
- Включете уреда и включете главното захранване.
- Задайте контрол на термостата на необходимата настройка, както е описано подробно в Раздела Контрол на Температурата (3.2.).
- Оставете уреда за около 4 часа за да бъде достигната правилната температура.

### 3.2 Контрол на Температурата

Селекторът за избор на температурата е разположен върху устройството на лампата във вътрешността на хладилника.

- Настройка "0": Устройство Изкл. Off
- Настройка "MIN": Устройство Вкл. Оп- По-топла Температура
- Настройка "NORMAL": Нормално Функциониране (подходящо за повечето ситуации)
- Настройка "MAX": Най-студена Температура



### Важно!

По време на високи температури на околната среда например в горещите летни дни, може да се наложи да настроите термостата на най-студената настройка. Това може да накара компресорът да работи непрекъснато за да поддържа ниска температура в корпуса.

### 3.3 Нормални Звукове на Функциониране

Можете да чуete слабо бълбукане или звуци на бълбукане, когато хладилният агент се изпомпва към охладителната система и през намотките или тръбите в задната част на уреда. Когато компресорът е в експлоатация, вие можете да чуete лек свирещ звук или пулсиращ шум. Термостатът контролира работата на компресора и можете да чуete леко щракване, тъй като той циркулира вътре и вън.

## 3.4 Съвети за Енергоспестяване

- Не инсталирайте уреда близо до източници на топлина, например печка, миялна машина или радиатор.
- Позиционирайте уреда в хладно добре проветриво помещение и се уверете, че вентилационните отвори са свободни
- Опитайте се да избегнете да държите вратите отворени за дълго време, ще влезе топъл въздух в корпуса и може да доведе до натрупването на лед, както и да се отрази върху потреблението на енергия. Уверете се, че няма пречки, които да предотвратяват вратите да се затварят правилно
- Уверете се, че уплътненията на вратата са чисти и че няма прокапване или разделяне.
- Съхранявайте най-нетрайните храни, (тези с краткотраен срок на годност, като готвени меса), в най-студената част на хладилника. Кутията за Свежест за Салата е най-топлата част на хладилника и трябва да се използва за зеленчуци, салати и плодове и др. (виж Описание на Уреда на Страница 2)
- Не претоварвайте хладилника: охлаждащият въздух, който циркулира за да поддържа хладилника студен се блокира и се формират джобове от топъл въздух.
- Не поставяйте гореща храна в хладилника или фризера? Изчакайте първо да се охлади.

## 3.5 В случай на Прекъсване на Електрозахранването

Ако настъпи прекъсване на захранването, дръжте вратите отворени. Когато захранването бъде възстановено, уредът ще започне да работи, но може да отнеме известно време той да достигне предварително зададената работна температура. Проверете състоянието на вашите съхранени хранителни продукти и течности.

## Раздел 4. Поддръжка

Преди всяка поддръжка или преди да се извършат операции по почистване, **ИЗКЛУЧЕТЕ уреда от ЕЛЕКТРИЧЕСКОТО захранване.**

### 4.1 Вътрешно Почистване

Почистете вътрешността на уреда и компонентите с топла вода и сода бикарбонат (5ml до 0,5 литра вода). Изплакнете и подсушете добре. Не използвайте препарати, абразивни прахове, силно парфюмирани почистващи продукти, лакове с восък или почистващи продукти, съдържащи белина или алкохол.

### 4.2 Външно Почистяване

Измийте външната страна на корпуса с топла сапунена вода. НЕ използвайте абразивни продукти. Може да има остри ръбове в долната част на продукта, следователно трябва да се внимава при почистване. Почиствайте веднъж или два пъти годишно праха в задната част на уреда и компресора от задната страна на уреда, с четка или прахосмукачка, тъй като натрупването на прах ще се отрази на функционирането на уреда и ще доведе до увеличаване на консумацията на електроенергия.

### 4.3 Размразяване

Отделението за хладилника автоматично ще се размрази. Въпреки това, ще е необходимо да размразявате фризера периодично. Когато натрупаният лед във фризера надхвърля 3-5mm, изпразнете съдържанието и изключете уреда, оставете вратата отворена и оставете леда да се разтопи. Поставете замразените храни в хладилна торба или ги обвийте в дебел вестник. **Не използвайте остри предмети за остъргване на леда.** Почистете и подсушете вътрешността, затворете вратата и включете захранването на уреда. Когато захранването бъде възстановено, уредът ще започне да работи, но може да отнеме известно време той да достигне предварително зададената работна температура.

### 4.4 Когато уредът не се използва

Когато уредът не се използва за дълги периоди, отстранете съдържанието, изключете от електрическото захранване и почистете уреда, като оставите вратата откритата, докато желаете отново да използвате уреда.

### 4.5 Смяна на Вътрешната Светлина (С Изключение на Отделението на Фризера)

- Изключете електрическото захранване на уреда
- Отстранете пластмасовия капак на крушката
- Отстранете крушката от осветителния уред.
- Сменете крушката с подходяща резервна.
- Поставете капака и включете отново уреда.

### 4.6 Какво да се направи, ако нещо се обърка

Липсва захранване на уреда:

- Проверете, че захранването не е прекъснато
- Проверете дали има електрическо захранване до контакта/уредата
- Проверете предпазителя в щепсела (Трябва да бъде 13 amp)
- Проверете, дали термостатът е поставен в позиция MIN или по-голяма (виж точка 3.2.)

Компресорът работи постоянно:

- Затворени ли са правилно вратите?
- Добавяни ли са наскоро големи количества храна в уреда? - ако са добавяни, изчакайте вътрешната температура да се възстанови
- Отваряни ли са често вратите на уреда? - ако са отваряни, изчакайте вътрешната температура да се възстанови
- Проверете дали на Контролния Термостат не е зададена максимална стойност

Налично е прекомерно образуване на скреж/лед:

- Уверете се, че вратите са затворени правилно
- Уверете се, че уплътненията на вратата са чисти и уплътняват правилно
- Проверете дали на Контролния Термостат не е зададена максимална стойност

Уредът е издава шум:

- Консултирайте Нормален Шум при Функциониране, раздел 3.4
- Уверете се, че уредът е инсталиран правилно (виж раздел 1).

Ако след посочените по-горе проверки все още има налична грешка, моля, свържете се с вашия търговец.

#### **Застраховка**

**! Всяка гаранция, предоставена с този продукт, не покрива !  
загуби на съдържанието на хладилника/фризера.**

Всякакви искове за загуби, щети, разходи или разноски с косвен или последващ характер, включително всички икономически загуби или щети на хранителни продукти или всякакви други стоки, са изключени.

Ние препоръчваме, да проверявате вашия хладилник редовно, за да проверявате дали той функционира правилно, могат да възникнат загуби в следствие на влошаване след повреда или случайна повреда на уреда, на предпазители, на щепсели или на общественото електрическо захранване, те могат да бъдат покрити от вашата стандартна домакинска застраховка или може да се изисква допълнително покритие. Консултирайте се с вашия застрахователен агент.

## **Раздел 5. ПЕСТЕНЕ НА ЕНЕРГИЯ**

За по-добра икономия на енергия предлагаме:

- Да монтирате уреда далеч от източници на топлина и директна слънчева светлина и в помещение с добра вентилация.
- Да избягвате да слагате гореща храна в хладилния уред, за да избегнете повишаване на вътрешната температура, което ще доведе до продължителна работа на компресора.
- Не поставяйте прекомерно много храна, за да осигурите добра въздушна циркулация.
- Размразете уреда, в случай че има лед, за да улесните преноса на студен въздух.
- В случай на липса на електрическа енергия, е препоръчително да държите вратата на хладилния уред затворена.
- Отваряйте или дръжте вратата на уреда отворена възможно най-малко.
- Избягвайте да настройвате температурата на прекалено ниски градуси.
- Почиствайте задната страна на уреда от прах.

## **ИЗХВЪРЛЯНЕ НА СТАРИ УРЕДИ**



Този уред е маркиран в съответствие с Европейската директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО). ОЕЕО съдържа както замърсяващи вещества (които могат да причинят отрицателни последици за околната среда), така и основни компоненти (които могат да бъдат повторно използвани). Важно е ОЕЕО да бъде подложено на специфично третиране, за да се отстранят и унищожат правилно всички замърсители и да се съберат и рециклират всички материали.


Отделните граждани могат да изиграят важна роля като гарантират, че ОЕЕО няма да се превърнат в проблем за околната среда; важно е да се следват някои основни правила:

ОЕЕО не трябва да се третира като битови отпадъци.

ОЕЕО трябва да се предават на съответните пунктове за събиране, управлявани от общината или от регистрирани дружества. За големи ОЕЕО в много държави може да има възможност за взимане от дома.

В много държави, когато закупите нов уред, старият може да бъде върнат на търговеца, който трябва да го вземе безплатно на основа едно за едно, стига обзавеждането да е от еквивалентен тип и да има същите функции като предоставеното такова.

## **Съответствие**

С поставянето на  маркировка върху този продукт потвърждаваме съответствието на всички европейски изисквания за безопасност, здраве и опазване на околната среда, приложими от законодателството за този продукт.



## ÖSSZEGRZÉS:

1. szakasz. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

2. szakasz. Telepítés

3. szakasz. A berendezés müködtetése

4. szakasz. Karbantartás

5. szakasz. ENERGIATAKARÉKOSSÁG

Köszönjük, hogy megvásárolta a terméket.

Hűtőgépe teljesítményének optimalizálása érdekében használat előtt olvassa el körültekintően a felhasználói kézikönyvet. Valamennyi dokumentumot őrizzen meg további használat céljából és adja át későbbi tulajdonosoknak. Ez a termék kizárólag háztartási célra vagy az alábbi alkalmazásokra használható:

- üzletek, irodák és egyéb gazdasági munkakörnyezetek,
- szállodák, motelek és egyéb szállást és reggelit biztosító (B & B) szállások
- konyhájában,
- vendéglátó-ipari és hasonló nem kiskereskedelmi forgalom számára történő alkalmazáshoz.

A berendezés csak élelmiszer tárolására használható, bármely más használat veszélyesnek tekintendő, a gyártó nem vállal felelősséget a mulasztásokért. Javasoljuk továbbá, hogy vegye figyelembe a garanciális feltételeket. A berendezés optimális teljesítménye és hibamentes müködése érdekében elengedhetetlen, hogy körültekintően elolvassa ezeket az előírásokat. Az előírások figyelmen kívül hagyása érvényteleníti a garancia időszaka alatt az ingyenes szervizhez való jogát.

### 1. szakasz. BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

Ez az útmutató számos fontos biztonsági információt tartalmaz. Őrizze ezeket az előírásokat biztonságos helyen későbbi hivatkozás céljából, és a berendezés optimális teljesítménye érdekében. A hűtőgép hűtőközeggázt (R600a: izobután) valamint szigetelő gázt (ciklopentán) tartalmaz, melyek környezettel való kompatibilitása nagyfokú, mindazonáltal gyúlékonyak.



Vigyázat: tűzveszély

A hűtőközeg kör sérülése esetén:

- Ne használjon nyílt lángot vagy gyújtóforrást.

Alaposan szellőztesse ki a helyiséget, ahol a berendezés elhelyezésre került.

### FIGYELMEZTETÉS!

- A berendezés hátsó részén a kondenzátor fém vezetékének érintése elkerülése érdekében a berendezés tisztítását/szállítását körültekintően kell végezni, mivel megsérülhet az ujjá, keze, vagy a termék.
- A berendezés tervezése nem más berendezésekre történő elhelyezésre történt. Ne próbáljon a berendezésre ráülni vagy ráállni, mert tervezése nem erre a célra történt. Az Ön vagy a termék sérülését okozhatja.
- A főkábelek törése és sérülése érdekében ellenőrizze, hogy a főkábelek nem

szorultak-e a berendezés alá a szállítás/mozgatás alatt és után.

- A berendezés elhelyezésekor ügyeljen arra, hogyne sérüljön meg a padló, ne sérüljenek meg a csövek, falburkolatok, stb. Ne mozgassa a berendezést a fedél vagy a fogantyú húzásával. Ne engedje gyerekeknek, hogy játsszanak a berendezéssel és a vezérlőkkel. Társaságunk elhárít minden felelősséget az előírások be nem tartása esetén.
- Ne telepítse a berendezést nedves, olajos vagy poros helyre, ne tegye ki közvetlen napfénynek és víznek.
- Ne telepítse a berendezést fűtő egységek vagy gyúlékony anyagok közelébe.
- Hálózati hiba esetén ne nyissa fel a fedelet. A fagyasztott élelmiszert nem befolyásolja ha a hiba maximum 20 órán át áll fenn. Ha a hiba ennél tovább tart, ellenőrizni kell az élelmiszert, azonnal el kell fogyasztani, vagy meg kell főzni, majd újból le kell fagyasztani.
- Ha azt észleli, hogy a fagyasztóláda fedele nehezen nyílik lezárást követően, ne aggódjon. Ez a nyomáskülönbség miatt van, mely kiegyenlítődik és néhány másodperc eltelte után lehetővé teszi a fedél felnyitását.
- Ne csatlakoztassa a berendezést az elektromos hálózathoz, míg a csomagoláshoz és szállításhoz használt valamennyi védelmet el nem távolított.
- Vízszintes szállítás után hagyja 4 órát pihenni bekapcsolás előtt, hogy a kompresszor olaj leülepedjen.
- A fagyasztó csak az előírt célra használható (fagyasztható élelmiszer).
- Ne tároljon orvosságot vagy kutatáshoz használt anyagokat a borhűtőben. Ha olyan anyagot tárol, melynek tárolási hőmérsékletét szigorúan ellenőrizni kell, előfordulhat, hogy az anyag megromlik, vagy ellenőrizhetetlen reakció lép fel, mely kockázatokat okozhat.
- Bármilyen művelet előtt válassza le a berendezést az elektromos hálózatról.
- Kézbesítéskor ellenőrizze, hogy a termék nem sérült és valamennyi alkatrésze és tartozéka megfelelő állapotban van.

- Ha a fagyasztó rendszer szivárgását észleli, ne érintse a fali csatlakozót és ne használjon nyílt lángot. Nyissa ki az ablakot és szellőztesse ki a helyiséget. Hívjon szakembert a hiba elhárításához.
- Ne használjon hosszabbító kábeleket vagy adaptereket.
- Ne húzza meg túlságosan a tápkábelt, ne érintse a csatlakozót nedves kézzel.
- Ne sértse meg a csatlakozót és/vagy a tápkábelt; áramütést vagy tüzet okozhat.
- Ne helyezzen vagy tároljon gyúlékony vagy nagyon illékony anyagokat, például étert, benzint, LPG-t, propán gázt, spray dobozokat, ragasztókat, tiszta alkoholt, stb.
- Ha a tápkábel sérült – a kockázatok minimalizálása érdekében –, a gyártónak, a gyártó szervizpartnerének vagy hasonló, képzett személynek kell kicserélnie.
- Ne használjon vagy tároljon gyúlékony sprayt, például festékszórót a borhűtő mellett. Robbanást vagy tüzet okozhat.
- Ne helyezzen tárgyakat és/vagy vízzel töltött tartályokat a berendezésre.
- Nem javasoljuk hosszabbító vezetékek és több-utas adapterek használatát.
- Ne helyezze a berendezést tűzbe  
Ügyeljen arra, hogy szállítás és használat során ne sérüljön meg a berendezés hűtőköre/csövei. Sérülés esetén ne tegye ki a berendezést tűznek, potenciális gyújtóforrásnak, azonnal szellőztesse ki a helyiséget, ahol a berendezést elhelyezte.
- A borhűtő mögött és a borhűtőben lévő hűtőrendszer hűtőközeggázt tartalmaz. Éppen ezért ne sértse meg a csöveket.
- Ne használjon elektromos berendezéseket a berendezés élelmiszer tároló rekeszében, kivéve a gyártó által jóváhagyott típust.
- Ne okozza a hűtőközeg kör sérülését.
- A kiolvasztási folyamat felgyorsításához csak a gyártó által javasolt mechanikai berendezéseket vagy egyéb eszközöket használja.
- Ne használjon elektromos berendezéseket az élelmiszer tároló rekeszben, kivéve a gyártó által jóváhagyott típust.
- A berendezés tokozásában vagy a beépített szerkezetben a ventilációs nyílásokat hagyja akadálymentesen.
- Ne használjon hegyes vagy éles tárgyakat, kést vagy villát a jég eltávolításához.
- Ne érintse meg a belső hűtőelemeket, különösen nedves kézzel ne – ilyen esetben égési vagy más sérüléseket szenvedhet.
- Ne használjon hajszáritót, elektromos fűtő egységeket vagy egyéb hasonló elektromos berendezést a kiolvasztáshoz.
- Ne kaparja késsel vagy éles tárggyal a jeget. Megsérülhet a hűtőközeg kör, a szivárgás tüzet vagy szemsérülést okozhat.
- Ne használjon mechanikai eszközöket vagy egyéb berendezést a kiolvasztási folyamat felgyorsításához.
- Szigorúan tilos nyílt láng vagy elektromos berendezések például fűtő egységek, gőztisztítók, gyertyák, olajlámpák használata a kiolvasztási fázis felgyorsításához.
- Soha ne használjon vizet a kompresszor mosásához, a rozsdásodás megelőzéséhez tisztítás után törölje át száraz textíliával.
- Javasoljuk, hogy tartsa a csatlakozót tisztán, a csatlakozón felhalmozódó por tüzet okozhat.
- A termék tervezése és gyártása kizárólag háztartási célra történt.
- A garancia érvényét veszti, ha a termék telepítése vagy használata kereskedelmi vagy nem lakócélu háztartási helyiségben történik.
- A terméket a mellékelt felhasználói kézikönyvnek megfelelően kell telepíteni, elhelyezni és működtetni.
- A garancia csak új termékek esetén alkalmazható és ruházható át a termék eladása esetén.
- Társaságunk nem vállal felelősséget a véletlenszerű vagy következményes károkért.
- A garancia semmilyen módon nem sérti az Ön törvényes jogait.
- Ne végezzen javításokat a borhűtőn. Minden beavatkozást kizárólag szakember végezhet!
- Ha egy lakattal vagy retesszel rögzített ajtajú használt terméket selejtez, gyerekek beszorulásának elkerülése

érdekében ellenőrizze, hogy biztonságos körülményekben hagyta.

- A berendezést 8 évnél idősebb gyermekek vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, vagy tapasztalattal és ismerettel nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy ha megfelelő utasításokkal látták el őket a berendezés biztonságos használatát illetően és megértették a használatból eredő veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezés tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet alatt végezhetik.
- Zárak: ha hűtője/fagyasztója zárral van felszerelve, a gyermekek beragadásának megakadályozása érdekében, tartsa a kulcsot a készüléktől távol eső helyen. A hűtő/fagyasztó ártalmatlanítása esetén a biztonság érdekében szerelje le a régi zárat vagy lakatokat.

#### Biztonsági figyelmeztetés

- Kérjük, hogy a berendezés telepítése és bekapcsolása előtt olvassa el körültekintően a kézikönyvet. A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő telepítésért és használatért.
- Ha ez a berendezés régi, biztonsági zárral felszerelt fagyasztó cseréjére szolgál, törje le vagy **távolítsa el a zárat és/vagy az ajtót** ártalmatlanítás előtt.
- Régi berendezése szigetelő gázt és hűtőfolyadékot tartalmaz, melyet megfelelően kell ártalmatlanítani. Mielőtt a berendezést az érvényben lévő törvénynek megfelelően ártalmatlanítja, ellenőrizze, hogy a hűtőkör nem sérült-e. Kétség esetén információért lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal.
- Ez a berendezés izobután hűtőfolyadékot tartalmazhat (R600a/R134a). Ez egy kiváló környezeti kompatibilitással rendelkező természetesgáz; mindazonáltal járjon el körültekintően, mivel az izobután gyúlékony gáz. Nagyon fontos, hogy ellenőrizze, hogy a berendezés szállítása és telepítése során nem sérültek-e meg a hűtőkörzetszegek. Amennyiben a hűtőkörzetszegek megsérültek, kerülje a nyílt lángot vagy a gyújtóforrást, és szellőztesse ki a helyiséget, melyben a berendezés található.
- Adapter használata esetén használja az adaptert a gyártói előírásoknak megfelelően, és ellenőrizze, hogy az elektromos kör nem túlterhelt-e, mivel túlmelegedést okozhat.
- Ne csavarja meg vagy ne hajlítsa meg a kábeleket, tartsa távol meleg felülettől.
- A berendezést ne csatlakoztassa és ne áramtalanítsa nedves kézzel.
- Telepítéskor ügyeljen arra, hogy a kábel ne szoruljon a berendezés alá.
- A berendezés bekapcsolása előtt hagyja a berendezést legalább 4 órán keresztül függőleges helyzetben.
- A berendezést karbantartás előtt áramtalanítsa.

#### FIGYELMEZTETÉS!

- A berendezés kizárólag háztartási célra vagy az alábbi alkalmazásokra használható:
  - üzletek, irodák és egyéb gazdasági munkakörnyezetek személyzeti konyhája;
  - falusi vendéglátás és ügyfelek szállodákban, motellekben és egyéb szállást adó helyeken;
  - szállást és reggelit biztosító szállások;
  - vendéglátás, és hasonló nem kiskereskedelmi alkalmazások.
- Az előírások az alábbiakat határozzák meg:
  - a berendezést csökkent fizikai, érzékszervi, vagy mentális képességű személyek (beleértve a gyerekeket) csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak, vagy ha megfelelő utasításokkal látták el őket;
  - felügyelet alatt álló gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel.
- Ne okozza a hűtőkör sérülését.
- FIGYELMEZTETÉS - A berendezés tokozásában vagy a beépített szerkezetben a ventilációs nyílásokat hagyja akadálymentesen.
- FIGYELMEZTETÉS - A kioldási folyamat felgyorsításához csak a gyártó által javasolt mechanikai berendezéseket vagy egyéb eszközöket használja.
- FIGYELMEZTETÉS - Ne használjon elektromos berendezéseket a berendezés élelmiszer tároló rekeszében, kivéve a gyártó által jóváhagyott típust.

- FIGYELMEZTETÉS: A berendezés elhelyezésekor ellenőrizze, hogy a tápkábel nincs-e beszorulva vagy nem sérült-e.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne helyezzen több hordozható csatlakozót vagy hordozható tápegységet a berendezés mögé.
- Ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat, például gyúlékony hajtóanyagot tartalmazó aeroszolos palackot a berendezésben.
- Ha a tápkábel megsérül, a veszély elkerülése érdekében cseréltesse ki a gyártóval, a gyártó szervizközpontjával vagy más szakemberrel.

## 2. szakasz. Telepítés

- **FONTOS!** A berendezést első bekapcsolása előtt legalább 4 órán keresztül függőleges helyzetben kell tartani.
- Ez a berendezés kizárólag háztartási célra készült.
- Távolítsa el a csomagolást és a rögzítőszalagokat a berendezésről.
- Mossa ki a berendezés belsejét szódabikarbónát tartalmazó langyos vízrel (5ml - 0,5 liter vízhez).
- A berendezést száraz és napfénytől védett helyre helyezze el.
- Ne helyezze tűzhely vagy egyéb hőforrás, például radiátor közelébe.
- **Ez a berendezés nem helyezhető el hideg környezetbe, például garázsba vagy fészerbe. Ellenkező esetben a fagyasztó túlfagyasztása következhet be.**
- Ha a berendezést másik hűtőberendezés vagy fagyasztó mellé helyezi, hagyjon minimum 2 cm távolságot a berendezések között a kondenzáció elkerülése érdekében.
- A berendezés felett hagyjon 50mm távolságot. Ha ez nem lehetséges, ellenőrizze, hogy minimum 25mm távolság legyen a berendezés minden oldalán.
- Rögzítse a műanyag fal távtartókat a berendezés hátulján lévő kondenzátorhoz, ezzel biztosítja a berendezés és a fal között a légrést.
- Ne helyezzen vagy ne tároljon nehéz tárgyakat a berendezés tetején.
- Ellenőrizze, hogy a berendezés elhelyezése sima padlófelületre történjen-e.
- Szintezze ki a berendezést. A szintezést a szabályozható lában fel vagy lecsavarozásával állíthatja be (használja az ujját vagy egy megfelelő kulcsot).
- Ellenőrizze, hogy a berendezés függőleges helyzetben van-e, és mindegyik lába megfelelően rögzül a talajhoz, hogy a hűtőfülke stabil maradjon.
- Csatlakoztassa a csatlakozódugót 13 amperes aljzatba, és ellenőrizze, hogy a berendezés nincs-e a tápkábelben.

## 3. szakasz. A berendezés működtetése

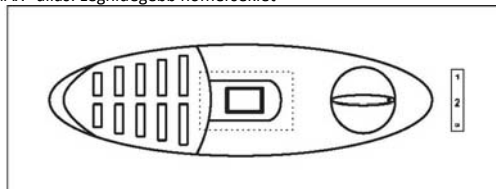
### 3.1 A berendezés bekapcsolása

- Bekapcsolás előtt a berendezést hagyja legalább 4 órán át függőleges helyzetben.
- Dugja be a csatlakozót a hálózatba, és kapcsolja be a berendezést.
- Állítsa a termosztátot vezérlőt a megfelelő állásba a Hőmérséklet vezérlés szakasz (3.2) leírásának megfelelően.
- Várjon körülbelül 4 órát míg a berendezés a megfelelő hőmérsékletet eléri.

### 3.2 Hőmérséklet vezérlés

A hőmérséklet kiválasztó gomb a lámpa egységen található a hűtőberendezés belsejében.

- „0” állás: Egység kikapcsolva
- „MIN” állás: Egység bekapcsolva - Legmelegebb hőmérséklet
- „NORMÁL” állás: Normál működés (legtöbb körülményhez megfelelő)
- „MAX” állás: Leghidegebb hőmérséklet



### Fontos!

Magas környezeti hőmérsékleten, például meleg nyári napokon szükség lehet a termosztát lehidegebb állásba történő állítására. Ez azt okozza, hogy a kompresszor folyamatosan működik, így fenntartva a hűtőfülkében az alacsony hőmérsékletet.

### 3.3 Normál működés hangja

A hűtőfolyadék hűtőrendszerbe vagy a berendezés hátulján a tekercsekbe csövekbe történő szivattyúzásokor enyhe bugyogó vagy buborékoló hangot hallhat. Amikor a kompresszor működésben van, halk bűgő vagy pulzáló hangot hallhat. A termosztát szabályozza a kompresszor működését, enyhe kattogást hallható, amikor be-, és kimenő ciklusba kapcsol.

### 3.4 nergiatakarékosságra vonatkozó figyelmeztetés

- Ne telepítse a berendezést hőforrás, például tűzhely, mosogatógép vagy radiátor közelébe.
- Helyezze a berendezést hűvös, jól szellőző helyiségbe és ellenőrizze, hogy a szellőzőnyílások tiszták-e.
- Ne hagyja nyitva az ajtót hosszú időn keresztül, a meleg levegő beáramlik a hűtőfülkébe, és jéglerakódást okozhat, valamint befolyásolja a fogyasztást. Ellenőrizze, hogy nem akadályozza semmi az ajtó megfelelő záródását.
- Ellenőrizze, hogy az ajtó tömítések tiszták-e, nincsenek-e rajta repedések.
- A leghamarabb megromló ételeket (például rövid eltarthatóságú ételek, mint főzött ételek) tartsa a hűtő lehidegebb részén. A salátatároló rekesz a hűtő legmelegebb része, melyet a zöldségek, saláták és gyümölcsök, stb. hűtéséhez kell használni (lásd Berendezés leírása, 2. oldal).
- Ne töltse túl a hűtőt: a hűtőlevegő, mely a hűtőben kering a hűtő hidegen tartása érdekében, elzáródik, és meleg levegő képződik.
- Ne helyezzen meleg ételt a hűtőbe vagy a fagyasztóba. Hagyja először kihűlni.

### 3.5 Áramkimaradás

Áramkimaradás esetén ne nyissa fel a fedelet. A hálózat helyreállása után a berendezés működésbe lép, de a beállított üzemi hőmérséklet elérése eltarthat bizonyos ideig. Ellenőrizze a tárolt élelmiszerek és folyadékok állapotát.

## 4. szakasz. Karbantartás

**Karbantartás vagy tisztítása előtt, VÁLASSZA LE a berendezést az ELEKTROMOS hálózatról.**

### 4.1 Belső tisztítás

A berendezés belsejét szódabikarbónát tartalmazó langyos vízzel tisztítsa meg (5ml - 0,5 liter vízhez). Öblítse ki és szárítsa meg alaposan. Ne használjon tisztítószerkeket, súrolóporokat, erősen illatosított tisztítószerkeket, melyek fehérítőt vagy alkoholt tartalmaznak.

### 4.2 Külső tisztítás

A hűtőfülke külső részét meleg szappanos vízzel tisztítsa. Ne használjon súroló termékeket. A termék alsó részén az éles élek miatt járjon el körültekintően tisztításkor. Évente egy vagy két alkalommal portalanítsa a berendezés hátulját és a kompresszort a berendezés hátsó részén kefével vagy porszívóval, mivel a felgyülemlett por befolyásolja a berendezés teljesítményét és megnöveli az energiafogyasztást.

### 4.3 Leolvasztás

A hűtőberendezés leolvasztása automatikusan történik. Mindazonáltal rendszeresen olvassa le a fagyasztót. Ha a fagyasztóban 3-5mm-es jég réteg képződött, ürítse ki a fagyasztót, és kapcsolja le a berendezést, hagyja az ajtót nyitva és várja meg míg a jég kiolvad. A fagyott élelmiszert helyezze hűtőtáskába vagy csavarja vékony újságpapírra.

**Ne használjon éles tárgyakat a jég eltávolításához. Tisztítsa meg és szárítsa meg a belső részt, zárja az ajtót és kapcsolja be a berendezést. A hálózat helyreállása után a berendezés működésbe lép, de a beállított üzemi hőmérséklet elérése eltarthat bizonyos ideig.**

### 4.4 Használaton kívüli berendezés

Ha hosszabb ideig nem használja a berendezést, ürítse ki, válassza le az elektromos hálózatról, tisztítsa meg, és hagyja az ajtót nyitva a következő használatig.

### 4.5 Belső lámpa cseréje (kivéve fagyasztó rekesz)

- Válassza le a berendezést a hálózatról.
- Távolítsa el a műanyag lámpa fedelet.
- Távolítsa el az égőt a lámpa egységről.
- Cserélje ki az égőt.
- Rögzítse vissza a fedelet, és kapcsolja vissza a berendezést.

### 4.6 Teendők hiba esetén

A berendezés nincs áram alatt:

- Ellenőrizze, hogy nincs-e áramkimaradás
- Ellenőrizze az elektromos csatlakozó/berendezés áramellátását
- Ellenőrizze a biztosítékot a csatlakozóban (13 amperesnek kell lennie)
- Ellenőrizze, hogy a termosztát MIN állásba vagy feljebb van-e állítva (lásd 3.2 szakasz.)

A kompresszor folyamatosan működik:

- Az ajtók megfelelően záródnak?
- Helyezett el nagyobb mennyiségű élelmiszert korábban a berendezésbe? - ha igen, várja meg, míg a belső hőmérséklet helyreáll
- Gyakran nyitotta ki a berendezés ajtaját? - ha igen, várja meg, míg a belső hőmérséklet helyreáll
- Ellenőrizze, hogy a termosztát szabályzó nincs-e maximumra állítva

Túl sok dér/jég gyülemlett fel:

- Ellenőrizze, hogy az ajtók záródása megfelelő-e
- Ellenőrizze, hogy az ajtó tömítések tiszták-e és a megfelelően tömítenek
- Ellenőrizze, hogy a termosztát szabályzó nincs-e maximumra állítva

A berendezés zajos:

- Tanulmányozza a Normál működés hangja 3.4 szakaszt
- Ellenőrizze, hogy a berendezés megfelelően lett-e telepítve (lásd 1. szakasz).

Amennyiben a fenti ellenőrzések ellenére a hiba továbbra is fennáll, lépjen kapcsolatba a forgalmazójával.

#### **Biztosítás**

**! A termékhez biztosított jótállás nem terjed ki a hűtő/fagyasztó !  
tartalmának elvesztésére.**

A közvetett vagy közvetetes jellegű veszteségek, károk, költségek vagy kiadások, beleértve az élelmiszerek vagy egyéb áruk gazdasági veszteségét, károsodását, kizárás alatt állnak.

Javasoljuk, hogy vizsgálja át hűtőjét/fagyasztóját, rendszeresen ellenőrizze, hogy megfelelően működik-e, a veszteségek származhatnak a áramkimaradásból, a berendezés, biztosítékok, csatlakozók vagy közüzemi hálózat meghibásodásából, ezek a szokásos otthoni biztosításból fedezhetők, vagy extra fedezetet igényelhetnek.

Érdeklődjön biztosítójánál.

## 5. szakasz. ENERGIATAKARÉKOSÁG

Energiatakarékosság miatt az alábbiakat javasoljuk:

- A berendezést telepítse távol hőforrásoktól és ne tegye ki közvetlen napfénynek, telepítse jól szellőző helyiségbe.
- Ne helyezzen forró élelmiszert a hűtőgépre, hogy a belső hőmérséklet ne növekedjen és ne okozza a kompresszor folyamatos működését.
- Ne tegyen bele túl sok élelmiszert, hogy biztosítsa a megfelelő levegő ellátást.
- Ha a berendezés jegesedik, olvassa le, ezzel megkönnyíti a hideg leadását.
- Áramszünet esetén javasoljuk, hogy tartsa a hűtőgép ajtaját zárva.
- A berendezés ajtaját a lehető legkisebbre nyissa és tartsa nyitva.
- Ne állítsa túl hidegre a hőmérsékletet.
- Távolítsa el a berendezés hátuljáról a port.

### HASZNÁLT BERENDEZÉSEK SELEJTEZÉSE



A készülék jelölése az Elektromos és elektronikus berendezések hulladékezeléséről (WEEE) szóló 2012/19/EU európai irányelvnek megfelelően történt.


Az elektromos és elektronikus berendezések hulladécai szennyező anyagokat (melyek negatív hatással vannak a környezetre) és alap összetevőket (újrahasznosíthatók) tartalmaz. Fontos, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladécai különleges kezeléseknak legyenek alávetve, hogy minden szennyező anyagot megfelelően eltávolítsanak és selejtezzene, valamint minden anyagot visszanyerjenek és újrahasznosíthassanak.

Az egyének fontos szerepet játszhatnak annak biztosításában, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladécai ne váljanak környezeti problémává; fontos az alapvető szabályok betartása:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladéka nem kezelhető háztartási hulladékként.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékeit hulladékaikat át kell adni az önkormányzat vagy a bejegyzett társaságok által kezelt megfelelő gyűjtőhelyekre. Bizonyos országokban a nagyobb mennyiségű elektromos és elektronikus berendezések hulladéka esetén háztartási gyűjtés állhat rendelkezésre. Bizonyos országokban, ha új berendezést vásárol, a régi berendezés visszaadható a forgalmazónak, aki térítésmentesen begyűjti, feltéve, ha a berendezés típusa és funkciója megegyezik a szállított berendezésével.

### Megfelelőség

A  előlős termékre helyezésével megerősítjük, hogy a termék megfelel valamennyi európai biztonsági, egészségvédelmi és környezetvédelmi követelménynek melyek a termékre alkalmazhatók a törvényi előírásnak megfelelően.

## ОБЗОР:

Раздел 1. ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Раздел 2. Установка электроприбора

Раздел 3. Эксплуатация электроприбора

Раздел 4. Обслуживание

Раздел 5. ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЕ

Благодарим вас за приобретение этого изделия.

Прежде чем пользоваться холодильником, внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации, чтобы максимально использовать его характеристики. Сохраните всю документацию для последующего использования или для других пользователей. Изделие предназначено исключительно для домашнего использования, а также для следующего аналогичного применения:

- в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
- в загородных домах, для клиентов гостиниц, мотелей и в других помещениях для проживания;
- в гостиницах типа «постель и завтрак» (B & B);
- для выездного ресторанного обслуживания и подобных услуг не в розничной торговле.

Электроприбор следует использовать только для хранения продуктов.

Применение в любых иных целях может считаться опасным, и производитель не несет ответственности за подобные нарушения. Рекомендуется также обратить внимание на условия гарантии. Для достижения максимальной производительности и безотказной работы электроприбора очень важно внимательно изучить данные инструкции. Несоблюдение этих указаний может привести к аннулированию права на бесплатное гарантийное обслуживание.

## Раздел 1. ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

В данном руководстве содержится много важной информации по технике безопасности. Рекомендуем сохранить эти инструкции в надежном месте, с удобным доступом, для приобретения опыта в обращении с электроприбором.

В холодильнике содержится газообразный хладагент (R600a: изобутан) и элeгаз (циклопентан), имеющие высокую совместимость с окружающей средой, однако, они легко воспламеняются.



**Осторожно! Опасность пожара**  
В случае повреждения контура охлаждения:

- не пользуйтесь открытым пламенем и источниками воспламенения;
- тщательно проветрите помещение, в котором установлен электроприбор.

### ВНИМАНИЕ!

- Будьте осторожны во время чистки/перемещения электроприбора, не прикасайтесь к металлическим проводам в нижней части конденсатора, так как это может привести к повреждению пальцев и рук, а также к повреждению изделия.
- Данный электроприбор не предназначен для установки на другую

бытовую технику, или под нее.

Запрещается садиться или становиться на электроприбор, так как он не предназначен для этого. Вы можете получить травму или повредить электроприбор.

- Убедитесь, что во время или после перемещения электроприбора шнур питания не зажат под ним, так как это может привести к повреждению или разрыву шнура питания.
- При установке примите меры, чтобы не повредить пол, трубопроводы, стенные покрытия и т.п. Не перемещайте электроприбор, держась за крышку или ручку. Не разрешайте детям играть с электроприбором или трогать органы управления. Наша компания не несет ответственности за последствия в случае несоблюдения инструкций.
- Не устанавливайте электроприбор во влажных, пыльных или загрязненных маслом местах, а также в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей или воды.
- Не устанавливайте электроприбор вблизи обогревателей или воспламеняющихся материалов.
- В случае перебоев в подаче электричества не открывайте крышку. Если продолжительность отсутствия электроэнергии не превышает 20 часов, то это не повлияет на замороженные продукты. Если электроэнергия отсутствует на протяжении более длительного времени, продукты необходимо проверить, а затем употребить в пищу или приготовить и повторно заморозить.
- Не беспокойтесь, если крышку морозильной камеры тяжело открыть сразу же после того, как вы ее закрыли. Это связано с перепадом давления, которое через несколько минут уравнивается, и крышку можно будет открыть нормально.
- Не подключайте электроприбор к электросети, пока он не будет полностью распакован, и не будут

- удалены все элементы, защищающие его во время транспортировки.
- Если изделие транспортировали в горизонтальном положении, дайте ему постоять на протяжении минимум 4 часов перед включением, чтобы отстоялось компрессорное масло.
  - Данный морозильник следует использовать только по назначению (т.е. для хранения и замораживания продуктов питания).
  - Не храните лекарства и материалы исследований в холодильниках для вина. Если необходимо хранить материал, нуждающийся в строгом контроле температуры хранения, он может испортиться, или может произойти неконтролируемая реакция с созданием опасной ситуации.
  - Перед проведением каких-либо работ отсоедините шнур питания от розетки электросети.
  - После доставки проверьте изделие на предмет повреждений и нормального состояния всех частей и принадлежностей.
  - В случае обнаружения течи системы охлаждения, не прикасайтесь к розетке электросети и не пользуйтесь открытым пламенем. Откройте окно для доступа воздуха в помещение. Затем обратитесь в сервисный центр с заявкой о ремонте.
  - Не используйте удлинители и переходники.
  - Не тяните и не сгибайте сильно шнур питания, а также не прикасайтесь к нему мокрыми руками.
  - Не допускайте повреждений штепсельной вилки и/или шнура питания; это может привести к поражению электрическим током или пожару.
  - Не кладите в электроприбор и не храните в нем легковоспламеняющиеся и летучие материалы, такие как бензин, СПГ, газ пропан, аэрозольные баллоны, адгезивы, чистый спирт и т.п. Эти материалы могут стать причиной взрыва.
  - При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель, сервисная служба или квалифицированный специализированный персонал.
  - Не храните и не используйте легковоспламеняющиеся аэрозоли, такие как аэрозольные краски, вблизи холодильников для вина. Они могут стать причиной взрыва или пожара.
  - Не ставьте наполненные водой предметы и/или контейнеры на поверхность электроприбора.
  - Мы не рекомендуем пользоваться удлинителями или колодками с несколькими гнездами.
  - Не утилизируйте электроприбор сжиганием. Старайтесь не повредить контур/трубопроводы охлаждения электроприбора при транспортировке и во время эксплуатации. В случае повреждения, не подвергайте электроприбор воздействию огня, потенциальных источников воспламенения и немедленно проветрите помещение, в котором установлен электроприбор.
  - Система охлаждения с хладагентом расположена сзади и внутри холодильников для вина. Поэтому не допускайте повреждения трубопроводов.
  - Не пользуйтесь электрическими приборами внутри отделений для хранения пищевых продуктов, если они не относятся к устройствам, рекомендованным производителем.
  - Не повредите контур охлаждения.
  - Для ускорения процесса размораживания не используйте механические или другие устройства кроме тех, которые рекомендованы производителем.
  - Не пользуйтесь электроприборами в отделениях для хранения продуктов, кроме приборов типа,

- рекомендованного производителем.
- Не допускайте перекрытия помехами вентиляционных отверстий на корпусе электроприбора и на встроенных конструкциях.
  - Для удаления льда не пользуйтесь предметами с острыми или заостренными краями, такими как ножи и вилки.
  - Не прикасайтесь к внутренним теплообменным поверхностям, особенно мокрыми руками. В противном случае возможно обмороживание и травмирование кожных покровов.
  - Никогда не используйте для размораживания фены, электронагреватели и прочие аналогичные электроприборы.
  - Не счищайте образовавшийся иней или лед ножом или острыми предметами. Этим можно повредить контур охлаждения, протекание которого может вызвать возгорание или повредить вам глаза.
  - Для ускорения процесса размораживания не используйте механические или другие устройства.
  - Ни в коем случае не используйте открытое пламя или электрооборудование, например, обогреватели, парочистители, свечи, масляные лампы и т.п., чтобы ускорить процесс размораживания.
  - Никогда не мойте компрессор водой, тщательно вытрите его сухой тряпкой после чистки, чтобы предотвратить появление ржавчины.
  - Рекомендуется содержать штепсельную вилку в чистоте, так как отложения пыли на контактах могут привести к возгоранию.
  - Изделие предназначено и изготовлено только для бытового применения.
  - Гарантия аннулируется, если электроприбор установлен или используется в торговом или нежилом бытовом помещении.
  - Расположение, установку и эксплуатацию изделия следует производить в соответствии с инструкциями, содержащимися в прилагаемом буклете с руководством пользователя.
  - Гарантия распространяется только на новые изделия и не передается в случае перепродажи изделия.
  - Наша компания не несет ответственности за побочные или косвенные убытки.
  - Гарантия никоим образом не уменьшает ваших законных или юридических прав.
  - Не занимайтесь ремонтом холодильников для вина. Все работы должны выполняться только квалифицированными специалистами.
  - Если вы выбрасываете старый электроприбор с замком или защелкой на дверце, убедитесь, что они находятся в безопасном состоянии, чтобы дети не смогли закрыться внутри.
  - Данный электроприбор может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, недостаточным опытом и знаниями, при условии, что они находятся под соответствующим наблюдением, или проинструктированы о порядке безопасного пользования электроприбором, и осознают связанные с этим опасности.
  - Не разрешайте детям играть с электроприбором. Детям запрещается выполнять чистку и пользовательское обслуживание без присмотра.
  - Замки: если ваш холодильник/морозильная камера оснащены замком, то для предотвращения возможного закрывания ребенка внутри холодильника храните ключ в недоступном месте подальше от прибора. При утилизации старого холодильника/морозильной камеры в

# качестве меры предосторожности сломайте все старые замки и защелки.

## Рекомендации по безопасности

- Перед установкой и включением электроприбора внимательно прочитайте эту брошюру. Производитель не несет ответственность за неправильную установку и эксплуатацию изделия.
- Если это устройство приобретено для замены старого холодильника с замком, в качестве меры безопасности сломайте или снимите замок и/или дверцу перед утилизацией.
- В старых электроприборах содержатся изолирующие газы и хладагент, которые следует утилизировать надлежащим образом. Прежде чем выносить электроприбор для надлежащей утилизации согласно с действующим законодательством, убедитесь, что контур охлаждения не поврежден. При наличии каких-либо сомнений обратитесь за инструкциями в местные органы власти.
- Данный электроприбор может содержать хладагент изобутен (R600a/R134a). Это природный газ с высоким уровнем совместимости с окружающей средой; однако следует соблюдать осторожность, поскольку изобутен является воспламеняющимся газом. Важно удостовериться, что трубки контура охлаждения не были повреждены во время транспортировки и установки электроприбора. В случае повреждения контура охлаждения в месте установки прибора запрещается пользоваться открытым пламенем или источниками огня, а также следует проветрить помещение.
- При наличии адаптера его нужно использовать в соответствии с инструкциями производителя и убедиться в том, что линия электропитания не будет перегружена, поскольку это может привести к перегреву.
- Не перекручивайте и не сгибайте кабели; держите их вдалеке от горячих поверхностей.
- Не подключайте и не отсоединяйте этот электроприбор влажными руками.
- После установки убедитесь в том, что кабель питания не заземлен под электроприбором.
- Перед включением следует обязательно оставить электроприбор в вертикальном положении минимум на 4 часа.
- После использования и перед проведением пользовательского обслуживания прибор следует отсоединять от электросети.

## ВНИМАНИЕ!

- Этот электроприбор предназначен исключительно для домашнего использования, а также для следующего аналогичного применения:
  - в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
  - в загородных домах, для клиентов гостиниц, мотелей и в других помещениях для проживания;
  - в гостиницах типа «постель и завтрак»;
  - для выездного ресторанного обслуживания и подобных услуг не в розничной торговле.
- Согласно инструкциям:
  - электроприбор не должны пользоваться лица (в том числе дети) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, недостаточным опытом и знаниями, если они не находятся под наблюдением или не проинструктированы.
  - Не разрешайте детям играть с электроприбором.
- Не повредите контур охлаждения.
- ВНИМАНИЕ – не допускайте перекрытия вентиляционных отверстий на корпусе электроприбора и на встроенных конструкциях.
- ВНИМАНИЕ – для ускорения процесса размораживания не используйте механические или другие устройства кроме тех, которые рекомендованы производителем.
- ВНИМАНИЕ – не пользуйтесь электрическими приборами внутри отделений для хранения пищевых продуктов, если они не относятся к устройствам, рекомендованным производителем.
- ВНИМАНИЕ! При размещении электроприбора убедитесь, что кабель питания не зажат и не поврежден.
- ВНИМАНИЕ! Запрещается располагать многоместные удлинители или портативные источники питания позади прибора.
- Запрещается хранить в этом приборе взрывчатые вещества, такие как баллончики с воспламеняющимися сжатыми газами.
- При повреждении кабеля питания во избежание возможной опасности его замену должен осуществлять производитель, его сервисный представитель или лица с подобной квалификацией.

## Раздел 2. Установка электроприбора

- **ВАЖНО!** Перед первым включением этот электроприбор следует обязательно оставить в вертикальном положении минимум на 4 часа.
- Этот прибор предназначен только для бытового применения.
- Удалите с электроприбора всю упаковку и защитную ленту.
- Вымойте внутренние поверхности прибора теплой водой с небольшим количеством пищевой соды (5 мл на 0,5 л воды).
- Поставьте прибор в сухом месте вдали от прямых солнечных лучей.
- Не следует ставить прибор рядом с духовкой или другими источниками тепла, например, батареей отопления.
- Запрещается устанавливать этот прибор в холодном месте, например, в гараже или сарае. Это может привести к ненадлежащей работе морозильного аппарата.
- Устанавливая прибор рядом с другим холодильником или морозильником, следует оставлять зазор минимум 2 см между устройствами во избежание образования конденсата.

- Над прибором следует оставлять 50 мм свободного пространства. Если это невозможно, с каждой стороны прибора следует обеспечить по 25 мм свободного места.
- Установите пластиковые распорки на конденсатор на задней поверхности прибора: это позволит сохранить воздушный зазор между прибором и стеной.
- Не ставьте на данный электроприбор тяжелые предметы и не храните такие предметы на нем.
- Удостоверьтесь, что электроприбор стоит на твердом ровном полу.
- Этот прибор необходимо установить по уровню. Отрегулируйте уровень, выкручивая регулировочные ножки вверх или вниз (с помощью пальцев или подходящего гаечного ключа).
- Удостоверьтесь, что прибор расположен вертикально, и обе ножки устойчиво стоят на полу для стабильного положения устройства.
- Подсоедините штепсельную вилку к находящейся рядом розетке электросети на 13 А и удостоверьтесь, что прибор не стоит на кабеле питания.

## Раздел 3. Эксплуатация электроприбора

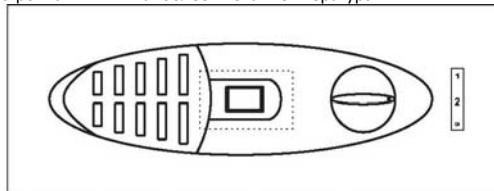
### 3.1 Включение электроприбора

- Перед включением следует оставить электроприбор в вертикальном положении минимум на 4 часа.
- Подсоедините прибор к сети электропитания и включите.
- Установите ручку термостата в нужное положение в соответствии с подробным описанием в разделе «Контроль температуры» (3.2.).
- Подождите примерно 4 часа, пока будет достигнута надлежащая температура.

### 3.2 Контроль температуры

Ручка выбора температуры расположена на блоке подсветки внутри холодильника.

- Настройка «0»: устройство выключено
- Настройка «MIN»: устройство включено – наиболее высокая температура
- Настройка «NORMAL»: нормальная работа (подходит для большинства ситуаций)
- Настройка «MAX»: наиболее низкая температура



### Важно!

При длительных высоких температурах воздуха, например, в жаркие летние дни, может потребоваться установить термостат на более холодное значение. При этом компрессор может работать непрерывно для поддержания низкой температуры внутри холодильника.

### 3.3 Нормальные звуки при работе

При прокачивании хладагента по системе охлаждения, змеевикам и трубопроводам в задней части электроприбора можно услышать слабые бурлящие или булькающие звуки. Во время работы компрессора можно услышать тихий жужжащий звук или пульсирующий шум. Термостат регулирует работу компрессора, и при переключении циклов можно услышать тихий щелчок.

### 3.4 Советы по энергосбережению

- Не следует ставить прибор рядом с источниками тепла, например, духовкой, посудомойкой или батареей отопления.
- Установите прибор в прохладном и хорошо проветриваемом помещении и удостоверьтесь, что вентиляционные отверстия не перекрыты
- Старайтесь не держать дверцы открытыми в течение долгого времени, поскольку теплый воздух, попавший внутрь, может привести к образованию наледи и повысить энергопотребление. Удостоверьтесь, что ничего не препятствует полному закрытию дверей.
- Убедитесь, что дверной уплотнитель чистый, без разрывов и трещин.
- Храните наиболее скоропортящиеся продукты (с коротким сроком хранения – например, приготовленное мясо) в самой холодной части холодильника. Контейнер для зелени и овощей – самая теплая часть холодильника; ее следует использовать для хранения овощей, салатов, фруктов и т.д. (см. описание электроприбора на стр. 2).
- Не перегружайте холодильник: холодный воздух, который циркулирует для поддержания низкой температуры в холодильнике, не сможет проходить свободно, и образуются карманы теплого воздуха.
- Не ставьте горячую пищу в холодильник и морозильник; подождите, пока такие блюда остынут.

### 3.5 Действия при нарушении энергоснабжения

В случае перебоев с подачей электричества не открывайте дверцы прибора. После восстановления электропитания прибор запустится, но для достижения заданной рабочей температуры потребует некоторое время. Проверьте состояние хранящихся в холодильнике продуктов и жидкостей.

## Раздел 4. Обслуживание

**Перед проведением любых операций обслуживания и очистки ОТСОЕДИНИТЕ прибор от источника ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ.**



#### 4.1 Очистка внутренних поверхностей

Вымойте внутренние поверхности и принадлежности прибора теплой водой с пищевой содой (5 мл на 0,5 л воды). Ополосните чистой водой и тщательно вытрите. Не используйте моющие средства, абразивные порошки, ароматизированные средства для чистки, восковые полироли или продукты для чистки, содержащие отбеливатель или спирт.

#### 4.2 Очистка внешних поверхностей

Вымойте внешнюю сторону корпуса теплой мыльной водой. НЕ используйте абразивные средства. На нижней поверхности прибора могут быть острые края, поэтому при очистке следует соблюдать осторожность. Раз или дважды в год удаляйте пыль на задней поверхности прибора и компрессоре в нижней части щеткой или пылесосом, поскольку скопившаяся пыль может повлиять на производительность прибора и привести к повышению энергопотребления.

#### 4.3 Размораживание

Холодильное отделение размораживается автоматически. Однако необходимо периодически размораживать морозильное отделение. Когда слой наледи в морозильном отделении превысит 3-5 мм, выньте из него все продукты и выключите прибор, оставьте дверцы открытыми и дождитесь таяния льда. Поместите замороженные продукты в сумку-термос или заверните в толстый слой газет. **Не используйте острые предметы для соскребания льда.** Вымойте и вытрите внутренние поверхности, закройте дверцу и включите электропитание прибора. После восстановления электропитания прибор запустится, но для достижения заданной рабочей температуры потребуются некоторое время.

#### 4.4 Когда прибор не используется

Когда прибор не используется в течение длительного времени, выньте из него продукты, отсоедините от сети электропитания и вымойте; дверцы прибора должны оставаться открытыми до следующего использования.

#### 4.5 Замена лампочки подсветки (за исключением морозильного отделения)

- Отключите электропитание прибора.
- Снимите пластиковый плафон подсветки.
- Извлеките лампочку из блока подсветки.
- Установите новую лампочку.
- Установите на место плафон подсветки и снова включите устройство.

#### 4.6 Действия в случае неисправностей

Отсутствует электропитание прибора:

- Проверьте, нет ли разрыва линии электропитания
- Проверьте наличие напряжения в розетке/приборе
- Проверьте плавкий предохранитель в штепсельной вилке (должен быть на 13 А)
- Убедитесь, что термостат установлен в положение MIN или больше (см. раздел 3.2.)

Компрессор работает без перерывов:

- Дверцы закрыты надлежащим образом?
- В электроприбор недавно поместили большое количество продуктов? – Если да, подождите, пока внутренняя температура вернется к заданному значению
- Дверцы электроприбора часто открывали? – Если да, подождите, пока внутренняя температура вернется к заданному значению
- Проверьте, не установлена ли ручка термостата на максимальное значение

Чрезмерное количество наледи/изморози:

- Удостоверьтесь, что дверцы закрыты надлежащим образом
- Убедитесь, что дверной уплотнитель чистый и обеспечивает плотное прилегание
- Проверьте, не установлена ли ручка термостата на максимальное значение

Электроприбор производит шум:

- См. «Нормальные звуки при работе», раздел 3.4
- Удостоверьтесь, что электроприбор установлен надлежащим образом (см. раздел 1).

Если после вышеуказанных проверок неисправность не устранена, обратитесь к продавцу.

#### Страхование

! Любая гарантия, предоставляемая на это изделие, не покрывает потерю! содержимого холодильника/морозильника.

Исключаются любые претензии относительно потери, повреждения, убытков или расходов косвенного или последующего характера, в том числе экономических потерь или ущерба относительно продуктов питания либо других товаров.

Рекомендуем регулярно осматривать холодильник/морозильник для проверки правильности его работы; убытки могут возникнуть в результате повреждения после поломки или аварийного выхода из строя электроприбора, плавких предохранителей, штепсельных вилок или коммунальной системы энергоснабжения: такие убытки покрываются вашей стандартной домашней страховкой или могут потребовать дополнительного покрытия. Обратитесь в свою страховую компанию.

#### Раздел 5. ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЕ

Для лучшей экономии электроэнергии рекомендуем:

- Устанавливайте электроприбор на удалении от источников тепла, в местах, куда не попадает прямой солнечный свет, и в хорошо проветриваемом помещении.
- Не помещайте горячие продукты в холодильник, чтобы избежать повышения внутренней температуры, что заставит компрессор работать непрерывно.
- Не переполняйте морозильник продуктами, чтобы обеспечить нормальную циркуляцию воздуха.
- При образовании льда размораживайте электроприбор, чтобы облегчить передачу холода.
- В случае отсутствия электроэнергии рекомендуется держать дверцу холодильника закрытой.
- Как можно меньше открывайте и держите открытыми дверцы электроприбора.
- Старайтесь не устанавливать очень низкие температуры.
- Удаляйте пыль с задней стенки электроприбора.

#### УТИЛИЗАЦИЯ СТАРОЙ БЫТОВОЙ ТЕХНИКИ



Данный электроприбор маркирован в соответствии с Директивой ЕС 2012/19/EU об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE). WEEE (отходы электрического и бытового оборудования) содержат загрязняющие вещества (которые могут оказывать отрицательное воздействие на окружающую среду) и базовые компоненты (которые могут использоваться повторно). Необходимо обеспечить специальную обработку WEEE, чтобы надлежащим образом удалить и утилизировать все загрязняющие вещества, а также извлечь и повторно использовать все материалы.

Физические лица могут играть важную роль в том, чтобы WEEE не становились проблемой для окружающей среды; необходимо следовать нескольким базовым правилам:

с WEEE не следует обращаться, как с бытовыми отходами.

WEEE следует сдавать на соответствующие пункты сбора отходов, управляемые муниципалитетами или зарегистрированными компаниями. Во многих странах возможен прием крупных WEEE на дому у пользователей.

Во многих странах при приобретении новой бытовой техники можно сдать старую продавцу, который обязан бесплатно принять ее в порядке «одна за одну», если оборудование аналогичного типа и имеет те же функции, что и поставленное оборудование.

#### Соответствие

Нанесением маркировки на данное изделие мы подтверждаем его соответствие всем релевантным европейским требованиям по безопасности, здравоохранению и охране окружающей среды, действующим в законодательстве относительно данного изделия.

